SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M. : service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le temps qu'il fera demain:
nuageux, averses
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 78
PILON Liée MATERIAUX
45e année — No 218 | OTTAWA, JEUDI 19 SEPTEMBRE 1957 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Un projet Bon Logis dans Hull?

L'Union Saint-Joseph du Canada serait prête à financer, à Hull, un projet d'habitations à loyers modiques à peu près du même genre que le "Bon Logis" d'Ottawa.

C'est ce que M. Arthur Desjardins, gérant général de cette importante compagnie d'assurances, a laissé entendre ce matin à M. Louis Beaupré, directeur du Service social de Hull.

M. Desjardins a précisé que l'Union Saint-Joseph du Canada recevrait une part du montant de $150,000,000 mis à la disposition de la nation par le gouvernement fédéral pour la construction de maisons à prix modiques.

Un sursis demandé à la CDF

Le conseil d'administration du Service social de Hull tentera d'obtenir de la Commission du district fédéral un sursis de quelques mois pour les quinze familles du lac Leamy qui n'ont pas encore réussi à se trouver un gite ou qui ont refusé de partir.

Les directeurs du Service social de Hull estiment qu'il sera impossible d'ici la fin de septembre de trouver un gite convenable à chacune des familles impliquées. C'est pourquoi le conseil d'administration qui s'est réuni d'urgence hier soir sous la présidence de M. Richard Henderson, a décidé à l'unanimité de demander une entrevue au major-général Howard Kennedy, président de la CDF, pour lui demander d'accorder un sursis aux familles du lac Leamy aux prises avec des problèmes de logement.

Ce sursis, s'il est accordé, irait jusqu'au printemps. On estime en effet que la CDF ne pourra exécuter des travaux d'importance durant l'hiver.

Le Service social approuve le projet de l'aménagement d'un parc, d'une plage publique et d'une promenade dans le secteur du lac Leamy, mais il estime qu'un avis de seulement deux mois n'est pas suffisant pour effectuer le déplacement de toutes ces familles nombreuses.

Les directeurs sont d'avis qu'il faut laisser aux familles concernées et aux travailleurs sociaux le temps de trouver des solutions convenables.

Les membres du bureau de direction du Service social qui demeurent dans les municipalités voisines de la ville de Hull ont pour leur part déploré le fait que les déplacements massifs effectués dans le passé aient créé des problèmes dans leurs régions.

Les directeurs ont affirmé que la vraie solution réside dans un effort concentré de la part des autorités municipales et des citoyens pour fournir aux familles nombreuses et à revenu modique des logements à bon marché.

Rumeur de révolte en Argentine

BUENOS-AIRES (PA)—Les mitrailleuses et les baïonnettes maintiennent l'ordre aujourd'hui dans la capitale sur laquelle grandissent l'ombre de la grève et les rumeurs de révolte.

Mercredi, des soldats et des fusiliers marins bien armés ont occupé les bureaux de toutes les entreprises publiques et privées de téléphone et de télégraphe. Ils en ont chassé les employés qui, depuis deux semaines, y faisaient la grève sur le tas et la grève perlée.

Mais d'autres nuages s'amoncellent. Le syndicat des employés de bureau fera une grève de sympathie de 12 heures à partir de cet après-midi et les ouvriers de la métallurgie cesseront de travailler durant 15 minutes.

Des radiophiles amateurs de Santiago, Chili, ont entendu annoncer que la révolution a éclaté contre le régime provisoire du président Pedro Aramaburo.

Cela n'est pas confirmé mais la grève a rompu les communications avec les provinces aussi bien qu'avec l'extérieur sauf un tout petit nombre de messages.

La dépêche qu'on lit en ce moment a été téléphonée à New-York durant l'une des courtes périodes pendant lesquelles on pouvait communiquer de Buenos-Aires avec l'extérieur.

Un porte-parole du gouvernement a nié que l'armée ait demandé à M. Aramburu et à son cabinet de remettre sa démission, comme la rumeur en a couru à l'étranger.

C'EST POUR PLUS TARD!—Le Dr Winston H. Price, savant âgé de 34 ans de l'institution de recherches John Hopkins, a annoncé qu'il a découvert et mis à point un vaccin efficace contre le rhume commun. Quatre cents personnes ont reçu le vaccin et dans 80 pour 100 des cas, il a été très efficace en prévenant le rhume. L'immunité au rhume s'obtient par deux vaccins, le second étant donné quatre semaines après le premier.

(Télépho PA)

Etat d'urgence à Thamesville

Un danger pour l'eau potable

Camion chargé de cyanure, heurté par un train

THAMESVILLE, Ont. (PC) — Des chimistes des Etats-Unis ont été dépêchés aujourd'hui dans cette petite ville de l'ouest de l'Ontario pour aider au nettoyage de 25,000 livres de cyanure de sodium renversé en bordure de la voie ferrée du National-Canadien la nuit dernière, à la suite d'une collision entre un train et un camion.

La cargaison venait de l'usine de la compagnie E. I. Du Pont de Buffalo et était expédiée à Détroit en passant par l'Ontario.

Un porte-parole de la compagnie Du Pont of Canada à Toronto a dit qu'il n'y a pas de danger immédiat pour la population de la région de Thamesville parce que le cyanure de sodium ne dégage pas de vapeurs délétères. La pluie, qui tombe aujourd'hui sur le produit chimique, ne l'affecterait pas au point de le rendre dangereux, a-t-il ajouté. Le principal danger serait dans l'eau potable.

Policiers, membres de la défense civile, chimistes et citoyens ont uni leurs efforts ce matin pour enlever le cyanure, de peur qu'il dégage des vapeurs dangereuses.

Experts sur place

Le porte-parole de la compagnie E.I. Du Pont, parente de la compagnie canadienne, a envoyé un représentant de Détroit ce matin pour aider aux opérations de nettoyage. Un autre représentant de la compagnie, expert en cyanure, est envoyé de Niagara Falls, N.-Y.

Le chauffeur de camion J. C. Sluder, de Wayne, Michigan, a été blessé lorsque le train No 105 du National-Canadien, allant de Toronto à Windsor, a heurté son camion - remorque, propriété de Truck Transport Company Ltd., de Dearborn, Michigan, au passage à niveau de la route No 2, à l'intérieur du village.

Le camionneur a été hospitalisé à Chatham. Il souffre de blessures à l'épaule. Il fut le seul blessé.

Pendant un certain temps, la nervosité a gagné ce village de 1,100 habitants. La police a bloqué le passage à niveau et a ordonné aux véhicules moteur de contourner les tas de cyanure disséminés sur une distance de quelque 300 pieds en bordure de la voie ferrée.

Ordre retiré

Le coordonnateur de la défense civile, M. Joseph Day, a demandé aujourd'hui aux parents de ne pas envoyer leurs enfants à l'école et de les tenir loin du lieu de l'accident. Mais il a par la suite retiré son ordre et a dit que les enfants pourraient se rendre à l'école. Il a aussi demandé des masques à gaz pour protéger ceux qui travaillaient sur les lieux, en cas d'émanations dangereuses.

Le nettoyage continue

Au milieu de l'avant-midi, de 150 à 200 cheminots, ouvriers de la défense civile, policiers et citoyens étaient au travail le long de la voie ferrée. Ils s'affairaient à ramasser le cyanure de sodium dans des chaudières et à les charger sur des wagons attendant tout près, sur une voie d'évitement. On n'a pas précisé pour le moment ce qu'on fera du produit chimique.

La circulation a repris tant sur la route que sur la voie ferrée.

A Toronto, un porte-parole du National-Canadien a dit que le service régulier se poursuivrait sur cette ligne.

Mesures de précaution

Le chef de police de Thamesville, Robert Letts, est intervenu rapidement, après l'accident, pour éviter ce qu'on croyait être des conséquences désastreuses. Il demanda l'avis de chimistes industriels de la région, bloqua toutes les routes menant aux alentours du produit chimique renversé et fit étendre de la chaux dans les rues de Thamesville, aux environs du passage à niveau, croyant que cela neutraliserait tout effet délétère des vapeurs qu'on anticipait.

Un poteau d'électricité a été cassé dans l'accident, laissant ce village et plusieurs autres en bordure de la voie ferrée dans l'obscurité pendant quelque temps. Des pompes à incendie ont fourni l'éclairage d'urgence pendant qu'on réparait les fils.

Victoire complète de l'U.N. dans 4 comtés

QUEBEC (PC) — Le gouvernement de l'Union nationale a augmenté hier la majorité déjà écrasante qu'il possède à l'Assemblée législative.

En effet, des quatre sièges mis en jeu par des élections complémentaires, il en a conservé trois et a enlevé le quatrième aux libéraux. La répartition des sièges à l'Assemblée législative se présente donc désormais ainsi: Union nationale, 73; parti libéral, 17; indépendants, 3; total, 93.

Les élections complémentaires étaient les premières depuis la consultation provinciale de 1956.

Les candidats de l'Union nationale ont défait leurs adversaires libéraux par de fortes majorités dans les circonscriptions de Compton, de Châteauguay et de Mégantic. La lutte a toutefois été plus serrée dans Vaudreuil-Soulanges, où M. Loyola Schmidt n'a recueilli qu'environ 500 voix de plus que le candidat libéral, M. Paul Gérin-Lajoie.

La circonscription de Compton avait élu un député libéral en 1956 mais elle s'est confiée hier à M. Claude-Gilles Gosselin, candidat de l'Union nationale qui l'a emporté par plus de 3,000 suffrages sur le candidat libéral, M. Paul Paquin.

Aucun incident

Les candidats gouvernementaux ont de même récolté de plus fortes majorités dans les comtés de Châteauguay et de Mégantic. Dans ce dernier, M. Joseph-Emile Fortin a recueilli 6,305 voix de plus [illegible]

Pierre-Joseph-Emile Maheux, le candidat libéral. Feu Tancrède Labbé, ministre sans portefeuille dans le cabinet provincial, n'avait eu que 1,155 voix de majorité en 1956.

Dans Châteauguay, la majorité avec laquelle M. Joseph-Maurice-Henri Laberge a eu la victoire sur le candidat libéral, M. Joseph-André-Antoine Bourdon, s'est élevée à 4,927 votes. En 1956, la majorité du député gouvernemental avait été inférieure à 1,500 voix.

Aucun incident n'a marqué le scrutin. Dans la circonscription de Vaudreuil-Soulanges, toutefois, le détachement de 10 policiers provinciaux a effectué deux arrestations.

La grippe asiatique prend de l'ampleur

Epidémies déclarées dans plusieurs pays d'Europe — Seuls quelques cas de grippe asiatique ont été diagnostiqués au Canada

LONDRES (PA) — La grippe asiatique continue de se répandre en Europe continentale, en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et au Canada. En Angleterre, on a attribué au virus 14 récents décès dans une même ville.

Des épidémies se sont aussi déclarées au Portugal, à Chypre, en Italie et en Hollande.

Au Canada, on a subi une vague de grippe, mais on n'a nettement diagnostiqué la grippe asiatique que dans quelques cas. Il a fallu fermer quelques écoles en Colombie-Britannique, en Ontario et dans le Québec.

Six adolescentes d'un camp de scoutisme de l'Ontario ont fait de la grippe asiatique mais elles se sont vite rétablies. On a aussi signalé un certain nombre de cas dans une ferme pénitentiaire de la Colombie-Britannique et dans un camp militaire de la Nouvelle-Ecosse.

Aux Etats-Unis, on a enregistré quelque 65,000 cas, 15,000 de plus que lors de la publication du dernier communiqué des services de Santé, le 12 septembre.

En Angleterre

Le directeur adjoint du service sanitaire de la ville de Sheffield, en Angleterre, parlant des 14 décès qu'on attribue à la grippe asiatique, a dit: "Il ne fait aucun doute que certains de ces cas ont commencé par la grippe asiatique avant de devenir des cas de pneumonie".

Quatre des 19 personnes dont on attribue la mort à la grippe asiatique en Angleterre étaient des enfants.

Un porte-parole du ministère de la Santé, à Londres, déclare, toutefois, que "la grippe asiatique est bien plus bénigne que la grippe ordinaire". La maladie, ajoute-t-il, "n'a pris les proportions d'une épidémie que dans certaines régions et ne justifie pas encore l'utilisation massive du vaccin antigrippe".

Aux Etats-Unis

Aux Etats-Unis, le service de la Santé publique n'a pu réaliser l'objectif qu'il s'était fixé pour la mi-septembre de 8,000,000 d'injections. Jusqu'à maintenant on n'a distribué dans le pays que 5,430,442 vaccins.

Au Canada

Si la grippe asiatique prenait une ampleur épidémique au Canada, les gouvernements fédéral et provinciaux interviendraient rapidement. Le personnel des services essentiels, dont l'armée et les services d'hygiène, serait vacciné. On estime qu'un million de doses auront été produites en mars 1958 et que les premières seront distribuées en octobre.

Ecoles fermées

On signale que d'autres institutions viennent de fermer leurs portes à cause de la grippe ordinaire, qui atteint au pays des proportions épidémiques. Ce sont: le collège Bourget de Rigaud, qui compte plus de 500 élèves, plusieurs écoles de Sudbury et l'école Sainte-Croix de Haileybury.

A Sudbury, le nombre des victimes de la grippe a dépassé 5,000. C'est ce que déclarait hier le Dr J.B. Cook, directeur du Service municipal de la santé.

Le Dr Cook a ajouté que la grippe actuelle condamne au lit pendant cinq jours ceux qui en sont atteints, soit trois jours de plus que lorsque la première vague est survenue.

Par suite de l'épidémie, plusieurs écoles de New Sudbury, banlieue nord-est de la ville, doivent fermer leurs portes pour une semaine.

A Haileybury, les autorités sanitaires ont fermé l'école Sainte-Croix par suite de l'absence de la moitié de ses 470 élèves due à la grippe, mercredi. C'est la première école fermée dans la région de Témiscamingue.

Le Dr E. R. Harris, officier de santé de Kirkland-Lake, environ 50 milles au nord d'ici, a ordonné à la directrice, Soeur Jean du Calvaire, de fermer l'école à cause des nombreuses absences. Environ 25 pour cent des élèves s'absentèrent pour maladie mardi et le nombre des absents passa à 50 pour cent mercredi.

Le gouvernement Bourgès-Maunoury est en danger

PARIS (Reuters) — Une motion de censure formulée en termes violents présentée aujourd'hui à l'Assemblée nationale met le gouvernement Bourgès-Maunoury en danger d'être renversé.

La crise parlementaire a obligé le ministre des Finances, M. Félix Gaillard, que vise principalement le mécontentement grandissant contre la politique d'austérité du gouvernement, à contremander son départ pour Washington. M. Gaillard devait partir demain.

La motion accuse le gouvernement d'agir de façon illégale et de ne pas avoir tenu compte, dans les mesures Gailiard relatives à l'agriculture, de la volonté de l'Assemblée.

On s'attend que le président de l'Assemblée, M. André Le Troquer, jugera que la motion de censure ne peut être reçue avant que l'Assemblée, actuellement en session extraordinaire, n'ait commncé sa session ordinaire le mois prochain, mais cela ne diminue en rien le péril dans lequel se trouve le gouvernement.

Le gouverneur Faubus refuse de témoigner

LITTLE ROCK, Ark. (PA)—Le gouverneur Orval Faubus a refusé, aujourd'hui, de comparaître comme témoin devant une cour fédérale dans une cause touchant quatre articles adoptés cette année par la Législature de l'Arkansas en vue d'entraver l'intégration raciale dans les écoles publiques.

Il a repoussé l'assignation en alléguant que la cour fédérale ne peut obliger un gouverneur à comparaître.

On prédit que le gouverneur ne modifiera pas son attitude, vendredi. Il doit se présenter devant la même cour, cette fois à titre de défendeur, dans une cause intentée par le gouvernement américain pour l'empêcher de nuire davantage à l'intégration à l'école secondaire de Little Rock.

La garde nationale a, à la demande du gouverneur, prohibé l'accès de cette école aux Noirs.

L'avocat des dix ministres noirs qui ont mis en doute la légalité des lois de l'Arkansas visant à entraver ou à retarder l'intégration, avait fait assigner aujourd'hui le gouverneur Faubus.

On croit aujourd'hui à Little Rock que le juge de district M. Ronald N. Davies émettra, vendredi, une injonction temporaire ordonnant au gouverneur de retirer les gardes nationaux de faction près de l'école et d'ouvrir les portes de l'institution aux Noirs.

12 adolescents coupables de vols et de vandalisme à Hull

Douze adolescents dont les noms ne peuvent être divulgués parce qu'ils ont moins de 16 ans, se sont reconnus coupables, ce matin, devant le juge Jacques Boucher, de la Cour de Huli, de divers chefs d'accusation.

Ils ont tous été confiés à la garde de leurs parents en attendant leur sentence le 5 octobre.

Dans le premier cas, il s'agi de 6 garçonnets dont les âges varient de 9 à 14 ans. Ils ont admis avoir malicieusement causé des dommages considérables, en fin de semaine dernière, à deux établissements industriels de Wrightville. Il s'agit, en l'occurrence, des firmes Ideal Concrete et Dominion Building Material. Ces gamins demeurent tous dans ce secteur industriel. Trois d'entre eux sont frères.

Trois autres ont enregistré des aveux de culpabilité à des accusations de vols à l'étalage au magasin Woolworth, rue Principale, le 13 septembre. Ils y avaient volé divers effets d'une valeur de $6. Ils ont été appréhendés mercredi par les détectives Emile Carpentier et Jacques Emond.

Enfin, pour compléter la douzaine, trois autres juvéniles, appréhendés hier également par les détectives Charron et Dompierre, ont admis être les auteurs d'un vol avec effraction perpétré dans la nuit du 30 au 31 août au magasin de M. Arthur Gaudreault, 74, rue Wellington. Ils s'étaient enrichis d'une cinquantaine de dollars.

L'inspecteur J.-Maxime Lavigne, de la Sûreté municipale, a déclaré que ces nombreuses arrestations permettront de résoudre un nombre considérable de délits de tous genres.

"Satchmo" Armstrong proteste

GRAND FORKS, Dakota-Nord (PA) — Le trompettiste Louis "Satchmo" Armstrong a déclaré ces jours derniers qu'il a laissé tomber le projet d'une tournée en Russie sous les auspices du gouvernement américain. "A la façon dont il traite mes semblables dans le Sud, a-t-il dit, le gouvernement peut bien aller au diable." Le président Eisenhower "n'a pas d'entrailles" et le gouverneur Orval Faubus, de l'Arkansas, est "un paysan sans éducation", a-t-il ajouté.

Explosion sous terre d'une bombe atomique

CENTRE D'ESSAI ATOMIQUE, Nev. (PA)—Une petite bombe atomique a explosé aujourd'hui dans une caverne, à 800 pieds sous un plateau du désert. Les savants espèrent tirer de la secousse sismique provoquée par l'explosion de nouvelles données concernant le globe terrestre. L'expérience pourrait aussi indiquer la voie à des essais sans danger de certains genres d'armes nucléaires.

M. Georges Lapalme démissionnera-t-il?

Par Auguste CHOQUETTE

MONTREAL — Les quatre victoires remportées par le gouvernement de l'Union nationale avec des majorités substantielles lors des élections complémentaires tenues hier dans les circonscriptions de Vaudreuil-Soulanges, Châteauguay, Compton et Mégantic, remettent en question le choix d'un nouveau chef provincial du parti libéral dans Québec.

Dans les milieux libéraux bien informés, on croit que les résultats des élections partielles tenues hier auront pour effet d'inciter Me George-Emile Lapalme, chef actuel du parti libéral provincial — auquel d'ailleurs — on n'impute nullement les résultats à remettre sa démission d'ici quelque temps. Une déclaration très catégorique en ce sens a été fournie par Me John Pepper, avocat de Montréal, président de la Fédération provinciale des jeunes libéraux du Québec.

Ce dernier a dit formellement au Club de réforme de Montréal que "de toute évidence, il est nécessaire que les libéraux du Québec soient appelés en congrès pour déterminer le choix d'un successeur à Me Georges-Emile Lapalme, d'ici le prochain scrutin provincial".

Rappelons que Me Pepper est l'associé de l'honorable Philippe Brais, conseiller législatif, et plusieurs voient dans la déclaration du président des jeunes libéraux un écho fidèle de la pensée fidèle de ce grand financier du parti libéral qu'est l'honorable Brais.

Pour sa part, le député d'Outremont, Me Lapalme, que l'on a rejoint à sa résidence hier par téléphone, s'est refusé à tout commentaire au sujet des élections complémentaires. Il a toutefois laissé entendre qu'il est prêt à diriger les forces de l'opposition à la prochaine session du parlement provincial qui doit s'ouvrir le 13 novembre prochain. On sait que le chef du parti libéral n'a pas siégé durant toute la dernière session. Le surmenage de la campagne électorale de juin 1956 l'avait astreint à un repos prolongé.

Me René Hamel, député de St-Maurice, chef intérimaire du parti libéral lors de la dernière session, a lui aussi préféré s'abstenir de tout commentaire. A la question: "Entendez-vous mener une lutte vigoureuse au parlement en novembre prochain?", il n'a pas voulu répondre.

Quand à Me Gérard Cournoyer, de Sorel, ancien député provincial de Richelieu défait au scrutin du 20 juin 1956, souvent désigné comme l'homme des Simard par le premier ministre Duplessis, il s'est empressé de rendre un éloquent témoignage de confiance à l'endroit de son chef dont il a loué la vaillance et la ténacité.

Quoique le chef, Me Lapalme, ait déclaré lors d'une réunion qui groupait au lac Beauport, près Québec, en juin dernier plusieurs députés libéraux provinciaux, qu'il n'avait pas l'intention de démissionner comme chef de son parti, une foule de conjectures sont faites au sujet de son remplacement. Les candidats en perspective se situent tant dans l'arène fédérale et provinciale que municipale.

Un réflexe de crainte toutefois contient l'enthousiasme de ceux qui voudraient aller chercher un chef parmi les députés fédéraux, sachant qu'un député provincial porte plus facilement aux yeux de l'électorat l'étendard autonomiste. Mais des candidats très sérieux se trouvent dans les rangs de la députation fédérale du Québec, parmi lesquels il faut nommer l'hon. Jean Lesage, ancien ministre du Nord canadien, l'hon. Louis-René Beaudoin, ancien président de la Chambre des communes, et l'hon. Roch Pinard, ancien secrétaire d'Etat.

Parmi les députés et anciens candidats provinciaux, les plus sérieux sont dans la région de Montréal, Me Gérard Cournoyer, dans la Mauricie, Me René Hamel et dans le district de Québec, Me Jean-Paul Galipeault, député provincial de Québec-Ouest.

Enfin, en ce qui concerne l'arène municipale, plusieurs affirment que si Me Jean Drapeau est réélu à la mairie de la métropole, il pourra constituer un puissant adversaire du premier ministre Duplessis.

L'influence de l'ONU nécessaire au M.-O.

NATIONS UNIES, N.-Y. (PA) — Le secrétaire d'Etat des Etats-Unis, M. Dulles, a demandé aujourd'hui aux Nations unies d'intervenir au Moyen-Orient. Il a déclaré que les armes soviétiques en Syrie placent la Turquie devant "un danger militaire croissant".

Dans un discours de grand style, le secrétaire d'Etat a averti l'Assemblée générale des 82 pays admis aux Nations unies que celles-ci ne peuvent peut-être pas "ramener le calme dans la région par la force matérielle, si considérables que soient les moyens qu'elles y emploieraient", mais qu'elle doit user de toute son influence pour amener la Russie à ne pas chercher davantage à dominer le Moyen-Orient.

Les communistes, dit M. Dulles, semblent poser des gestes qui visent à entraver la liberté et l'indépendance de certains pays du Moyen-Orient.

"De plus, poursuivit-il, nous croyons que ces gestes de la Russie sont propres, peut-être involontairement, à pousser les peuples qui reçoivent des armes de l'Union soviétique à des actes directs d'agression."

Situation dangereuse

"Ceux-là même, explique-t-il, qui éprouvent un sentiment de puissance démesuré parce qu'on vient de placer entre leurs mains de grandes quantités d'armes provenant des pays du bloc soviétique sont en même temps éperonnés par une propagande violente. C'est une situation dangereuse."

M. Dulles affirme que les actes posés par l'URSS au Moyen-Orient violaient la résolution adoptée par l'Assemblée générale en 1945 et demandant à chaque nation de s'abstenir de toute menace ou de tout acte destiné à porter atteinte à l'intégrité d'un Etat.

Pendant que M. Dulles parlait, des dépêches de Londres annonçaient que deux navires de guerre russes voguent vers la Syrie en "mission d'amitié". Leur route les fera passer près de la 6ème flotte des Etats-Unis, qui croise dans l'est de la Méditerranée.

Outre la situation qui règne au Moyen-Orient, M. Dulles a longuement traité de la question du désarmement. Il s'est dit convaincu que le rejet par la Russie des dernières propositions de l'Occident au terme des pourparlers de Londres n'est pas définitif.

En même temps, il a clairement laissé entendre que les Etats-Unis poursuivront leurs expériences nucléaires tant que l'Union soviétique ne se sera pas mise d'accord avec l'Occident sur un plan de désarmement propre à prévenir les attaques par surprise et qui mettra fin à la création de produits de fission pour des fins militaires.

On prévoit une session brève mais chargée

Les ministres conservateurs d'Ottawa sont prêts à laisser aux libéraux le champ libre pour se choisir un nouveau leader national, en dehors du temps de session. Mais, il faudrait pour cela que les dirigeants du parti qui a perdu le pouvoir le 10 juin, acceptent que les débats au Communes se terminent avant le 15 décembre, si la convention libérale doit avoir lieu cette année, et avant Noël si cette convention ne doit avoir lieu qu'au début de 1958.

Selon ce qui se dit dans l'entourage du nouveau cabinet, M. Diefenbaker et ses collègues veulent faire deux sessions avant de revenir devant le peuple. Au cours de la première qui commencera le 14 octobre prochain, on liquiderait les affaires courantes; on se contenterait de voter le budget proposé par les libéraux au début de 1957 et resté en plan à cause des élections. Le parti au pouvoir rendrait plus généreuses les lois de sécurité sociale et n'amenderait que certaines parties de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Dès que, par ailleurs, les libéraux se seront choisi un nouveau leader national — en janvier probablement — on convoquerait une nouvelle session au cours de laquelle les nouveaux ministres tâcheraient de remplir leurs principales promesses aux électeurs avant de retourner devant ceux-ci.

Mais, il faudrait pour cela que les libéraux acceptent de liquider les affaires courantes, sinon sans critiques du moins sans obstruction systématique entre le 14 octobre prochain et la fin de décembre.

Dans Le Droit

Annonces classées	20-21-22
Articles éditoriaux	2
Bridge	14
Carnet mondain	4
Décès	22
Enfants	23
Finance	11
Hull	13-15
Radio	8
Sports	13-19-22

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

JEUDI 19 SEPTEMBRE 1957

Promesse d'une ère nouvelle

Le premier ministre Diefenbaker a fait récemment savoir que son intention était de convoquer une nouvelle conférence fédérale-provinciale en vue de discuter du partage des impôts entre le pouvoir central et les provinces. Il nous en annonce maintenant la date proposée. Cette conférence aura lieu les 25 et 26 novembre si les provinces acceptent. Nous ne voyons pas qu'elles refusent.

Cette réunion s'annonce dans un bon esprit. M. Diefenbaker n'entend pas d'abord imposer un ordre du jour aux provinces. La conférence est convoquée pour examiner les accords actuels intervenus entre le pouvoir central et les provinces. Mais celles-ci seront libres de suggérer tout sujet de discussion qu'elles aimeraient voir amorcer lors de cette assemblée. M. Diefenbaker, en outre, a ajouté que son gouvernement agirait dans un esprit de collaboration. Il faut se réjouir de ces excellentes dispositions.

Nous avons suivi, en effet, les diverses conférences fédérales-provinciales qui se sont succédé depuis une quinzaine d'années. Il est regrettable de le constater, mais c'est la simple vérité, l'esprit de collaboration a fait généralement défaut. Les provinces étaient d'ordinaire convoquées à Ottawa pour s'entendre dire ce que le gouvernement fédéral avait décidé et ce qu'elles devaient accepter. Il s'en est suivi une longue lutte entre le pouvoir central et les provinces. Cette situation ne servait sûrement pas les fins de la Confédération et le bien commun des provinces et du pays.

M. Diefenbaker promet d'instaurer un esprit nouveau dans les relations entre le pouvoir central et les provinces. Il n'a pas employé sans doute ces mots. Mais c'est ce que veulent dire ceux dont il s'est servi. Nous espérons que les paroles du premier ministre expriment véritablement ce qu'elles veulent exprimer et que la prochaine conférence fédérale-provinciale inaugurera une ère nouvelle dans les relations du pouvoir central avec les provinces.

Nous ne saurions trop insister sur cet esprit de collaboration sincère conforme aux principes de la Confédération. Il est le fondement des relations qui, au sein d'une Confédération, doivent exister entre le pouvoir central et les provinces. Jamais, en effet, le pouvoir central et les provinces ne sauront faire fonctionner notre régime confédératif, comme celui-ci le devrait, sans cette confiance mutuelle et le désir sincère, d'une part et de l'autre, de respecter l'esprit de la Constitution canadienne.

Il ne faudrait pas, toutefois, trop attendre de cette conférence fédérale-provinciale. Elle durera deux jours. Ce n'est pas en quarante-huit heures que l'on pourra régler les relations fiscales entre les provinces et le pouvoir central. Le problème, en effet, est double. Il s'agit d'abord d'examiner les accords actuels, qui ne satisfont pas la majorité des provinces, afin de savoir comment l'on pourrait les améliorer rapidement. Mais il s'agit également de résoudre le problème général des relations entre le pouvoir central et les provinces. Aussi la réunion de deux jours que le premier ministre Diefenbaker propose pour les 25 et 26 novembre ne saurait être qu'une réunion préliminaire, au cours de laquelle on abordera ces deux questions. Pour savoir tout ce que, en définitive, la prochaine conférence fédérale-provinciale donnera, il faut attendre 1958. Mais, devant l'attitude que M. Diefenbaker a affichée jusqu'à présent au sujet des accords fiscaux du gouvernement fédéral avec les provinces, nous serions fort surpris si le nouveau premier ministre ne faisait pas, dès la réunion de novembre, quelques concessions financières importantes, afin de démontrer au peuple canadien que, lorsqu'il prend des engagements, il les tient.

Camille L'HEUREUX

Des Laurentides à Washington

Du 28 au 30 septembre, les ministres des Finances du Commonwealth se réuniront au Mont Tremblant pour discuter de l'opportunité d'une conférence économique de cette union de pays. Du 7 au 9 octobre, à Washington, des membres des cabinets américain et canadien se rencontreront, comme ils le font périodiquement depuis nombre d'années, pour élucider certains problèmes économiques communs à leurs deux pays.

Au Mont Tremblant, il sera question d'un "New Deal" économique pour le Commonwealth. A Washington, il sera surtout question de techniques commerciales. A première vue, la première conférence sera énormément plus importante que la seconde. A y bien réfléchir, les deux forment un diptyque où s'étalent tous nos problèmes économiques.

Lorsque M. Diefenbaker déclare qu'à son avis, il faut divertir vers la Grande-Bretagne quinze pour cent des achats canadiens faits aux Etats-Unis, il tient tout simplement le langage de la raison. Que s'y ajoutent ou ne s'y ajoutent pas des sentiments "impérialistes", le problème n'est pas là.

A la vérité, les Etats-Unis monopolisent notre commerce extérieur: importations et exportations. Nous formons avec nos voisins une entité économique si intime que la moindre secousse ressentie aux Etats-Unis a ses répercussions chez nous. Et surtout, pèse sur notre politique tout le poids des immenses avoirs des Américains chez nous. Il nous faut nous en libérer en équilibrant le jeu des influences mais sans nous donner d'autres maîtres.

Si M. Diefenbaker y réussit, nous lui devrons une fière chandelle. S'il rate son coup, il ira rejoindre dans l'histoire ces tenants du "Canada d'abord" qui finirent en valets d'un empire mourant. Il n'en tient qu'au premier ministre de tenir la gageure.

Une chose est sûre: c'est que le Canada doit amener les Etats-Unis à cesser leurs razzias sur les marchés internationaux. Cela sera discuté à Washington. Il faut aussi mettre un peu plus d'ordre dans notre commerce extérieur. Il en sera question au Mont Tremblant. Mais surtout, il faut détruire ce qui reste de vassalité économique et politique au Canada. Cela ne peut se faire qu'au sein du cabinet. Les conférences internationales n'apporteront jamais la solution à ce problème d'ordre national.

Clément BROWN

Une économie inhumaine

A l'ouverture du 14e congrès de l'Union internationale des associations patronales catholiques, tenu à Montréal, Son Eminence le cardinal Léger a déclaré que la crise de notre temps pourrait se définir une crise de finalité, crise de finalité de la technique pour la technique, de la science pour la science, de l'art pour l'art, du loisir pour le loisir, crise de finalité de l'Etat changé en étatisme, crise de finalité de la liberté recherchée pour elle-même.

Puis le distingué conférencier poursuivit: "L'économie n'a pas échappé à cette contagion. Dès sa naissance, au 18e siècle, la science économique s'est voulue libre de toute référence à l'humain, indépendante de la morale comme de la politique. Et comme tout moyen divorcé de son but devient vite une idole, l'économie indépendante s'est bientôt changée en une économie dominante et dangereuse... Sous l'égide d'une telle conception de la vie économique, coupée de tout principe régulateur, il devenait évident que l'entreprise industrielle serait la scène de conflits et d'une servitude honteuse de la personne humaine."

On ne peut s'empêcher de rapprocher ces paroles de ce que M. B.-R. Sen, directeur général indien de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, vient de déclarer. Dans son dernier rapport, le directeur général affirme que l'inflation menace d'enrayer l'accroissement de la production des produits alimentaires, dans un monde où plus de la moitié de la population souffre de la faim.

Une telle situation provient de nombreuses causes. Mais l'une des principales, c'est que l'économie mondiale est désaxée. Elle ne sert pas la personne humaine comme elle le devrait, mais les intérêts égoïstes des possédants. On a oublié que la productivité n'est pas une fin en soi et que l'économie doit exister pour l'homme et non l'homme pour l'économie. Il est bon de rappeler de temps en temps ces vérités aux économistes, aux hommes d'affaires et aux hommes politiques.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

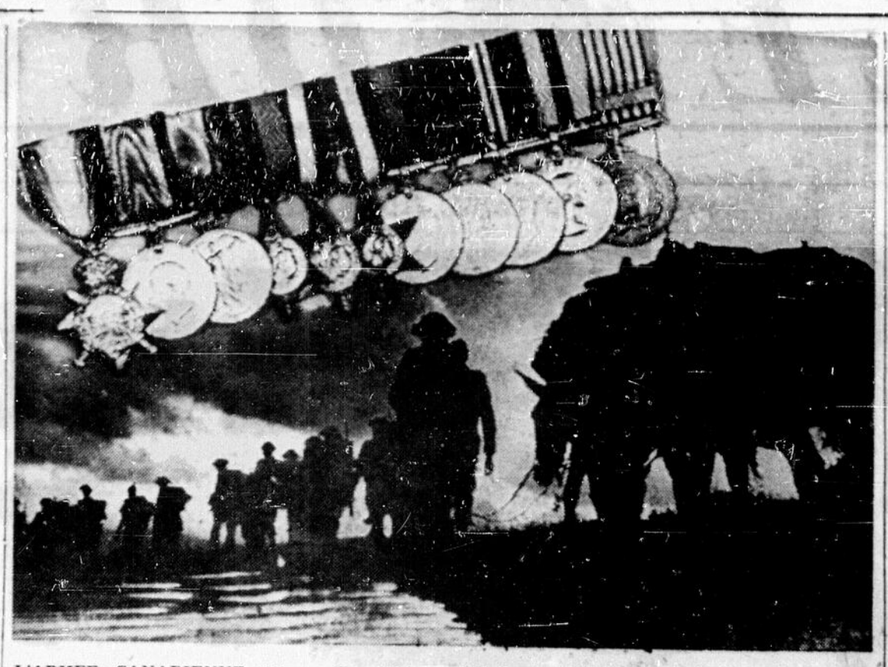
Caisses populaires

Les petits ruisseaux forment les grandes rivières. Ce vieux dicton n'a jamais été aussi bien illustré que par l'essor des Caisses populaires au Québec. Un million de sociétaires ont un avoir global de $500 millions. Et cet argent ne représente qu'une partie de notre fortune nationale. Qui dira que nous sommes si pauvres que nous soyons incapables de prendre une place raisonnable dans l'économie québécoise? On a déjà évalué à deux ou trois milliards de dollars la fortune de notre groupe ethnique. C'est un chiffre et c'est une force. Hélàs! cet avoir collectif est dispersé aux quatre vents. Canalisé, il ferait des merveilles. C'est à cela qu'il faut désormais viser. Nos sous et nos piastres sont des leviers dont on ne peut plus ignorer la puissance. Il faut les mettre en action. Mais pour cela, il faut savoir s'unir.

Une malheureuse grippe

Les écoles viennent à peine d'ouvrir que la grippe en désorganise plusieurs au point que plusieurs doivent fermer temporairement leurs portes. A Hull et à Masham, 850 élèves sont en congé forcé et le couvent de Sturgeon Falls a dû suspendre ses cours. Il faut compter que le mal disparaîtra rapidement et que les classes pourront reprendre pour tout de bon.

C. B.



L'ARMEE CANADIENNE (1) — De 1914, époque où nos soldats allèrent se battre en Europe, jusqu'en 1957, alors que le dernier soldat canadien quitta le sol de la Corée, rubans et médailles militaires illustrent la part des nôtres dans les combats livrés pour la liberté du monde. De gauche à droite, on distingue: l'étoile de 1914-1915; la médaille militaire britannique; la médaille de la victoire; l'étoile de 1939-45; l'étoile d'Italie; l'étoile de France et d'Allemagne; la médaille de la défense; la médaille du service volontaire canadien; la médaille de la guerre 1939-45; la médaille de Corée et la médaille de service des Nations Unies. (Photo de l'Armée canadienne)

Défense et illustration de la langue française

Séminaire — Colloque — "Symposium"

(Exclusif au "Droit")

Séminaire, employé dans le sens du "seminar" anglo-américain, est de plus en plus fréquent en français. J'ai déjà cité ici des textes tirés du **Traité de Stylistique française** de Bally, du **Lexique international des Termes universitaires**, de la **Revue scientifique**, du **Figaro Littéraire**. J'ai également fait remarquer que l'université libre de Bruxelles, le Conservatoire de Paris et l'Institut de musicologie de l'université de Paris utilisent ce mot dans son acception nouvelle. Enfin, le Comité d'étude des Termes techniques français lui accorde son approbation: "Seminar. Définition: Réunion autour d'un professeur, d'un groupe d'étudiants engagés dans une recherche originale. Traduction proposée: **Séminaire.**"

Certains puristes hésitent encore à se servir de **séminaire**. Voici d'autres exemples de son emploi que je transcris à leur intention: "Séminaire de psychologie appliquée. Ecole pratique des Hautes études, université de Paris. Mme C. Lévy-Leboyer dirigera à partir de janvier 1957 un séminaire d'Introduction à la Recherche. (Ces séminaires sont réservés aux chercheurs et aux praticiens en psychologie industrielle, aux diplômés de psychologie appliquée, etc. Le nombre des participants est limité)". (Affiche officielle de la Sorbonne); "Le Centre d'administration des entreprises de l'université de Paris organise à partir du mois de février 1957 un cycle de perfectionnement sous forme de "séminaires" pour les cadres supérieurs des entreprises. (...) ... chaque séminaire comportera une vingtaine de séances, animées par des spécialistes, professeurs de l'université ou de grandes écoles, personnalités de l'administration et des affaires." (**Le Monde**, 7 février 1957); "Les 5e, 6e et 7e séminaires de perfectionnement à l'art de diriger débuteront en octobre prochain. Ils s'adressent aux chefs d'entreprise et cadres de direction..." (**Le Figaro**, 9 août 1957).

Alors que "seminar" en anglais ne désigne qu'un type particulier de cours suivi d'une libre discussion, on notera que **séminaire** a fini par déborder le cadre universitaire puisque maintenant il s'appliique aussi à une sorte de stage d'études pratiques pour diverses classes de gens qui ne relèvent pas à proprement parler de l'université, comme des chefs d'entreprise, des cadres de direction, etc. **Séminaire** est même devenu aujourd'hui synonyme de **journée** ou **semaine d'études** et **congrès**: "Le Centre international de l'enfance (...) organise un séminaire sur l'épidémiologie et la prévention du rhumatisme articulaire aigu." (**Le Figaro Littéraire**, 9 février 1957); "Premier séminaire international d'architecture et de techniques hospitalières. Une soixantaine d'architectes, d'ingénieurs, de médecins, d'infirmières, se trouvent actuellement réunis à Genève pour essayer de résoudre le problème de l'organisation hospitalière. Ce premier séminaire revêt un caractère véritablement international, puisqu'il a attiré des délégués de vingt-quatre pays. Ce vaste congrès..." (**Le Figaro**, 12 septembre 1957); "Le séminaire international de chimie, organisé par la F.I.A.N.E.I. et par l'Union des grandes écoles, s'ouvre aujourd'hui à Paris." (**Le Figaro**, 13 avril 1957); "Le séminaire international de chimie s'est ouvert hier matin." (ibid., le 17 avril 1957). Il n'est pas sans intérêt d'observer que l'article d'où est extrait ce dernier texte portait le titre: "Ouverture d'un colloque international sur les problèmes de la chimie moderne."

Colloque, que l'on retrouve également dans le corps de cet article ("ce colloque international..."), semble avoir le même sens que **séminaire** si l'on considère les textes suivants: "Un colloque international consacré à "Goethe et l'Esprit français" réunit jusqu'au 27 avril, à Strasbourg, les spécialistes de 12 pays. (...) ... les principaux thèmes de ces prochaines journées..." (**Le Monde**, 26 avril 1954). "Un colloque international de pédagogie scientifique (...) se tiendra à la Faculté des Lettres de Caen aujourd'hui et demain." (**Le Figaro**, 16 avril 1957); "Le colloque international sur l'enseignement du journalisme a pris fin hier à Strasbourg. (...) Auparavant, les congressistes... (...) Au cours de ces débats, M. Houjdakov, doyen de la faculté de journalisme de Moscou..." (**Le Figaro**, 7 décembre 1956); "... le compte rendu du colloque tenu récemment au Centre d'études sociologiques sur le thème "Sociologie de la radiotélévision" (**Le Monde**, 23 avril 1957); "Le colloque international qui a réuni à Paris (...) près de trois cents savants représentant vingt-deux pays s'est achevé hier." (**Le Figaro**, 22-23 septembre 1956). **Colloque**, que Robert définit par ces mots: "Débat entre plusieurs personnes sur des questions de doctrine" est préférable à "symposium", estime avec raison le Comité d'étude des Termes techniques français.

René de Chantal, Paris.

N.D.L.R. — Les questions et observations concernant cette chronique peuvent être adressées à M. René de Chantal, Défense et Illustration de la langue française, LE DROIT, Ottawa.

L'AVENIR

Point de vue de l'adolescent

Depuis quelques années la conscience des parents et les responsabilités des éducateurs en matière d'orientation ont été mises en alerte. Dans divers milieux, des initiatives ont été réalisées afin de trouver des solutions et d'apporter de l'aide aux jeunes qui doivent faire le choix d'études, de métier ou de profession. Les changements de programme au niveau de l'école secondaire rendent nécessaire sinon indispensable une orientation méthodique, intégrée autant que possible dans les cadres scolaires et sous la responsabilité d'un personnel compétent.

De même, l'adolescent est de plus en plus invité à penser à son avenir, à s'informer des voies possibles pour lui, à étudier ses aptitudes propres, enfin à prendre une décision personnelle, libre, mais éclairée.

Mais, laissé à lui-même, et c'est le point de vue que nous voulons souligner, l'adolescent ne se presse pas, il rêve à l'avenir, mais il n'en fait rien. Celui en tous cas qui demeure aux études jusqu'à la vingtaine se croit dans une situation indéterminée et sur ce point il ne mûrit pas vite. A moins, bien entendu, que son esprit ait été éveillé progressivement au problème du choix de son état de vie. C'est pourquoi nombreux sont les collégiens qui sont à leur dernière année d'études et qui n'en sont pas encore arrivés à une solution.

Certes, l'entrée prématurée dans le monde du travail, les conditions du milieu familial, surtout économiques peuvent dans un bon nombre de cas ramener au réel des adolescents qui ne font que rêver d'avenir. Mais il n'en reste pas moins évident, après de nombreuses observations, qu'en général l'adolescent a besoin d'être aidé, mais non d'être trop pressé.

Il va de soi que l'attitude patiente, comme si rien ne presse encore, ne doit pas être de la part des parents et des éducateurs une sorte d'indifférence, de peur de la question d'orientation ou même de paresse tout simplement. Par contre, l'attitude opposée, c'est-à-dire celle qui ferait peser sur l'adolescent un certain nombre de pressions, même de façon inconsciente, serait aussi néfaste.

C'est ainsi qu'un enfant a pu avoir quand il était jeune les projets d'avenir les plus sublimes et lui-même s'est pris au sérieux. Mais devenu adolescent et vraiment en état de choisir il en souffre peut-être maintenant qu'il voit les choses différemment et qu'il se sent attiré ailleurs. Certes, il y a des intuitions qui peuvent être l'action de la Grâce chez les enfants et qui sont à l'origine de vocations authentiques. Il peut être aussi téméraire de négliger ces indices que d'ignorer des changements tout à fait naturels. Pour la masse des enfants, il ne faudrait pas les marquer au front dès l'enfance et chercher à protéger une orientation qui n'a été qu'un choix aussi spontané que fantaisiste souvent. Qui n'a pas rêvé d'être aviateur, aventurier, infirmière, cantatrice célèbre, médecin, inventeur, ballerine, etc...?

Il est donc difficile pour un adolescent de contredire l'idée traditionnelle que les parents ont entrevue sur son avenir. Certes, encore ici, il n'y a pas de règle générale. Il a peur de manquer à son devoir, de décevoir ses parents et d'être exposé à des échecs s'il "fait à sa tête"...

Le second point de vue que nous voulons développer ici c'est l'aide que l'adolescent doit recevoir de ses parents et de ses éducateurs pour effectuer son choix. Evidemment toutes les méthodes de la pédagogie active depuis les procédés audio-visuels jusqu'aux cours proprement dits sur les écoles et les professions, sont des plus recommandables. Même des visites industrielles, des contacts avec les hommes de divers métiers, des études sur le milieu local, sont autant d'initiatives qui peuvent à la fois faire penser à l'avenir et à son avenir en particulier.

Les organismes d'orientation, spécialement préposés à cette fonction d'orientation des études ou dans la vie, viennent au secours de l'adolescent en lui fournissant des appréciations de ses aptitudes, de sa personnalité et de ses goûts. Les parents et les éducateurs se trouvent alors plus en mesure d'apporter leur coopération dans cette nouvelle fonction de l'école. Les uns et les autres disposent donc de moyens plus nombreux pour étudier, solutionner le grave problème de l'orientation.

Il va de soi que les plus beaux projets, les sytèmes les plus adéquats ne résoudront pas automatiquement et dans tous les cas, le problème de l'avenir des jeunes. L'adolescence demeure une période d'évolution, mais il importe quand même de l'acheminer vers la vraie maturation.

Charles-E. GILL
(ALERTE)

RILLET

Les pays où l'on sait mourir

On nous dit beaucoup, ces temps-ci, que les besognes de mort ne sont pas le fait des chrétiens. On a raison de nous le dire. Jamais nous ne nous accoutumerons à assez dominer nos instincts humains, si prompts à se dresser dans la guerre. Le chrétien doit sans cesse veiller à se tenir en laisse: les armes de la lutte à mort ne sont pas celles qu'il chérit. Tout cela est essentiel, et essentiel à rappeler.

Il y a pourtant une grave ambiguïté à éviter en cette matière: c'est qu'à force de respecter la vie d'autrui, nous ne prenions trop garde à la nôtre, qui doit nous être de peu.

J'étais l'autre jour dans une église de campagne: elle peut se situer au Sud, à l'Ouest, à l'Est, au Nord de la France. En chacune de ces orientations, j'en sais où j'aurais pu trouver ce que j'ai vu là. Aux murs bien des plaques de marbre: elles célébraient le souvenir des morts des deux guerres, et pour un village si petit, déjà cela était un signe. J'en remarquai cependant trois plus grandes: l'une évoquait un enfant de la paroisse mort curé d'une commune voisine, deux autres portaient le nom de deux autres fils de cette terre, missionnaires l'un au Paraguay, l'autre en Afrique.

C'était, j'y insiste, un tout petit village, mais de population abondante, éloigné des centres, mais industrieux, un village joyeux, où l'on sait vivre, où l'on vit ardemment, où l'on sait vivre, parce qu'on y sait mourir.

Oui, donc, apprenons à respecter la vie des autres. Mais un lien mystérieux et magnifique unit en l'homme le sens de la vie et le sens de la mort. Ceux-là seuls qui savent mourir, donner leur vie, sont vraiment connaisseurs en l'art de vivre. On le vérifierait sur bien d'autres registres, et même — et d'abord — dans celui de l'amour. Les hommes et les pays qui savent mourir sont ceux qui savent vivre puissamment. Que notre respect de la vie d'autrui ne serve pas d'alibi à notre avarice de la nôtre.

SCRUTATOR
(LA CROIX)

L'Amirauté britannique modernise ses unités

Le principe étant de ne maintenir en activité que des bâtiments neufs ou modernisés et de supprimer radicalement les vieilles unités dont l'entretien coûte cher pour un rendement médiocre, la "Royal Navy" n'a pas hésité à condamner près de la moitié des 36 croiseurs qu'elle compte actuellement et qui seront démolis au fur et à mesure de l'entrée en service des unités nouvelles.

Les bâtiments récents sont les 8 croiseurs légers du type "Diana", entrés en service de 1952 à 1954. Il existe aussi 10 croiseurs anti-aériens du type "Dido", datant de la guerre mais complètement modernisés. Enfin, 3 croiseurs lourds du type "Tiger" sont en cours d'achèvement.

Toute l'artillerie des nouveaux bâtiments en construction ou en commande devra pouvoir tirer aussi bien contre les avions que contre les buts flottants, et certains seront, au surplus, dotés d'engins téléguidés. Un bâtiment spécial, le "Girdle Ness", sert d'ailleurs déjà de navire expérimental pour ses engins.

Les croiseurs sont indispensables pour assurer la protection des convois océaniques contre les attaques des croiseurs ennemis. Or, les Soviétiques disposent déjà d'une vingtaine d'excellents croiseurs modernes et une dizaine d'autres sont en construction. Il n'en reste pas moins que l'URSS compte toujours essentiellement jusqu'ici sur ses sous-marins pour attaquer les lignes de communications des nations de l'OTAN et qu'elle dispose, pour ce faire, de 400 submersibles environ (certaines estimations parlent de 600), dont une centaine de "grande croisière", 150 de "moyenne croisière" et un nombre égal de "petite croisière".

En vertu de la division de travail entre alliés, la Grande-Bretagne doit assumer la protection des convois dans la partie orientale de l'Atlantique, dans la majeure partie de la mer du Nord et en Méditerranée. Mais il lui faut, au surplus, défendre ses propres lignes de communication vers l'Afrique, l'Extrême-Orient et l'Australie. Elle dispose pour cela d'unités de divers types, à savoir 70 destroyers, 50 escorteurs rapides, 40 frégates rapides et environ 150 frégates ordinaires.

Déplaçant de 1700 à 2500 tonnes et filant de 32 à 37 noeuds, les destroyers sont essentiellement affectés à la protection des "task forces", c'est-à-dire des escadres de combat constituées autour des porte-avions. Un certain nombre de destroyers participeraient aussi, en collaboration avec les escorteurs rapides — déplaçant de 2000 à 4000 tonnes et filant environ 25 noeuds — à la protection des transports de troupes et des bâtiments de commerce particulièrement précieux, tels que les grands pétroliers et les cargos chargés de matériel de guerre. Enfin, les frégates ordinaires, qui ne filent qu'une vingtaine de noeuds, serviraient à défendre les autres cargos.

Notons aussi que, parmi les frégates rapides et les frégates ordinaires, certaines sont dotées, en plus de leur armement anti-sous-marin, d'une puissante DCA, d'où le nom de "frégates anti-aériennes" qui leur a été donné.

Mais l'Amirauté a mis également au point une série de nouveaux grands escorteurs de 4000 tonnes, dont la puissance est analogue à celle des croiseurs légers et qui, en plus d'un équipement extrêmement perfectionné pour la lutte antisous-marine, disposeront d'une DCA ultra-moderne, composée de fusées téléguidées de grande précision du type "Sea Slug".

L'Amirauté a sensiblement développé, au cours de ces dernières années, sa flotte sous-marine qui compte aujourd'hui 70 unités, car si le sous-marin est le navire de combat qui peut le plus facilement échapper aux attaques atomiques, il s'est révélé aussi comme un des adversaires les plus redoutables de son semblable.

La construction de submersibles à grande vitesse, dotés de turbines Walter fonctionnant au peroxyde d'hydrogène, a été entreprise et on a aussi décidé la mise en chantier d'un premier sous-marin à propulsion atomique, qui portera le nom de "Dreadnought".

Il faut pour finir cet exposé sommaire, ajouter l'existence de quelque 300 dragueurs de mines océaniques et côtiers, de plusieurs centaines de bateaux de débarquement et d'une force de 10,000 fusiliers marins, maintenue en permanence sur pied de guerre.

Le Messager D'Athènes

Problème d'histoire

L'apostolat des missionnaires ne réussissait-il que chez les jeunes Indiens où ne touchait-il pas aussi les personnes d'âge mûr?

A l'origine les missionnaires ne comptaient pas trop sur la conversion des Indiens d'âge mûr. C'est pourquoi ils fondaient des écoles pour recevoir les jeunes et leur inculquer les principes religieux. Mais l'expérience leur apprit que cette attitude n'était peut-être pas la meilleure. Aussi, le R.P. Le Jeune écrivait-il, en 1638: "Or, je dirai, en passant sur ce point que plusieurs n'attendaient rien des vieilles souches sauvages, toute l'espérance n'était que dans la jeunesse; mais l'expérience nous apprend qu'il n'y a bois sec que Dieu ne fasse reverdir quand il lui plait. Nous commençons à voir des Hurons et parmi nos Montagnais et Algonquins quelques familles professer publiquement la foi et fréquenter les sacrements avec une dévotion et modestie qui n'a rien de sauvage que l'habit. Cette basse estime qu'on avait de nos pauvres sauvages errants se doit changer en des actions de grâce et de bénédiction".

Une enquête nécessaire

Ce dont on a besoin à Ottawa—et peut-être à Toronto et dans les autres capitales provinciales— c'est une enquête objective et experte en vue de couper toutes les procédures gouvernementales non nécessaires.

—Port Arthur
News Chronicle

La Bible vous parle...

Restez toujours joyeux. Priez sans cesse. En toute condition, soyez dans l'action de grâces. C'est la volonté de Dieu sur vous dans le Christ Jésus.

(I Thess, 5, 16-18)
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Le maire George Nelms a échappé à la furie d'Esther

La ville de Mexico est la capitale de la mosaïque, a dit aujourd'hui le maire George Nelms à son retour d'un voyage dans cette ville de l'Amérique du Sud.

Le maire Nelms, qui a fait "ce voyage merveilleux", était au nombre des quelque soixante maires canadiens à se rendre à Mexico grâce à la courtoisie de la compagnie aérienne Eastern Air Lines.

"C'est la première fois de ma vie que je fais un voyage aussi intéressant et aussi révélateur, a déclaré le maire Nelms en descendant de l'avion à Uplands. La ville de Mexico est un agréable mariage de l'ancien et du moderne, une ville hospitalière et très riche," a-t-il ajouté.

Le maire Nelms a raconté sa fuite "de l'ouragan Esther qui a fait des siennes dans la région de la Nouvelle-Orléans". Il a déclaré que l'avion dans lequel il voyageait s'est élevé à 21,000 pieds d'altitude afin d'éviter la furie d'Esther.

"La population d'Ottawa et du Canada tout entier peut remercier Dieu de nous préserver des menaces d'éléments semblables, a-t-il dit. Du haut des airs, la scène de destruction visible sur terre est vraiment triste," a-t-il ajouté.

Le maire Nelms a été fort impressionné par le déploiement grandiose à l'occasion des fêtes de l'Indépendance du pays. "Je n'ai jamais vu autant de personnes rassemblées en un même lieu pour célébrer cette fête nationale, a-t-il dit. Pas moins de 350,000 personnes se sont massées dans un square public à l'occasion du bal masqué de la fête nationale; le défilé militaire, qui a duré près de quatre heures, dépasse tout ce qui a été vu au Canada; le feu d'artifice qui a illuminé le ciel de Mexico demeurera un souvenir inoubliable," a-t-il ajouté.

Le maire Nelms a rendu hommage à l'amabilité révélatrice du président des Eastern Air Lines, M. Edward Rickenbacker, qui accompagnait les maires canadiens.

Le maire d'Ottawa est revenu chez lui comblé de cadeaux les plus divers et de souvenirs qu'il garde jalousement.

L'ouragan Esther se dirige vers le Tennessee

NOUVELLE-ORLEANS (PA) — La pluie provoquée par la tempête tropicale Esther se dirige aujourd'hui vers le Tennessee, après avoir inondé certaines sections de trois Etats.

Les météorologues ont annoncé que la précipitation pourra atteindre six pouces dans les régions nord de l'Alabama et du Mississippi, et l'est et du centre du Tennessee.

Le bureau météorologique a rapporté, ce matin, que le centre de la tempête est situé dans l'ouest du Mississippi, près du Greenwood. La pluie continue de se déplacer vers le nord à une vitesse de 15 milles à l'heure.

Les vents les plus violents enregistrés depuis que la tempête a touché terre à la Nouvelle-Orléans, mercredi, atteignaient une vélocité de 64 milles à l'heure. La tempête a entraîné jusqu'ici la mort de deux garçonnets à la Nouvelle-Orléans. Ils se sont noyés dans des canaux gonflés par les eaux de pluie.

Jugement réservé dans la cause de la Canada Bread

Le magistrat Glenn Strike a remis à la semaine prochaine sa décision dans la cause, ouverte en Cour municipale ce matin, contre la compagnie Canada Bread, 458, rue Catherine.

Des gens du voisinage se plaignant du bruit excessif venant de cette manufacture durant la nuit, la Couronne a décidé de prendre l'affaire en main.

Me R. A. Hughes, qui représente la compagnie, a prétendu que les gens qui s'installent dans un quartier commercial comme celui où est située la manufacture, doivent s'attendre à ce qu'il y ait un certain bruit sans que celui-ci soit toutefois considéré comme excessif. Il a révélé qu'en 1956, à la suite de plusieurs plaintes au sujet de bruits lorsque l'on chargeait les camions, la compagnie a renouvelé au coût de $15,000 son système de chargement et que les plaintes alors avaient cessé.

Le représentant de la ville, Me Donald V. Hambling, a basé son plaidoyer sur ce que certaines personnes du voisinage se sont plaintes du bruit excessif au cours de la période allant du 11 au 23 juillet, alors que les fenêtres et les portes de la manufacture étaient grand ouvertes. Il a aussi mentionné un ventilateur sur le côté est de l'édifice qui émettait aussi un bruit désagréable. Certains témoins ont raconté que les employés sifflaient, chantaient et criaient à tue-tête toute la nuit et les empêchaient de dormir.

Première réunion des administrateurs de ventes à tempérament

Au cours de leur première réunion de la saison, au Château Laurier, ces jours-ci, les administrateurs de ventes à tempérament, d'Ottawa et de Hull, ont assisté à une démonstration des nouvelles machines de comptabilité électroniques.

L'intérêt que tous ont témoigné au cours de cette réunion démontrerait que l'Association des administrateurs de ventes à tempérament entreprend une année de grande activité.

M. George-Albion Rich laisse en mourant une fortune de $319,928

M. George-Albion Rich, 341, rue Osgoode, décédé il y a quelque temps, a laissé un héritage de $319,928 dont la principale bénéficiaire est Mary Rita McKenna, d'Ottawa.

La fortune s'établit à peu près ainsi: placements, $208,827; argent, $50,762; en banque, $29,226; immeuble, $16,600; autres biens, $14,513.

L'OTSEA se réunit à Bangkok

BANGKOK, Thaïlande (PA) — En dépit du coup d'Etat qui a renversé cette semaine le premier ministre pro-occidental P. Piboulsonggram, les conseillers militaires de l'Organisation du Traité du Sud-Est de l'Asie se sont réunis, aujourd'hui, à Bangkok.

L'ordre du jour sera le même, seuls les hôtes seront différents, a déclaré un porte-parole du maréchal Sarit Thanarat, chef des forces armées thaïlandaises, auteur du coup d'Etat.

Bien qu'on l'ait dit défavorable à l'OTSEA, Sarit a affirmé que la Thaïlande continuera de coopérer étroitement avec l'alliance anticommuniste. Il a exprimé le désir que le siège permanent de l'OTSEA demeure à Bangkok.

La réunion des conseillers avait été convoquée longtemps avant le coup d'Etat non sanglant qui a assuré le pouvoir à Sarit.

On note parmi les délégués à la conférence l'amiral Felix Stump, commandant de la flotte américaine du Pacifique. En plus de la Thaïlande et des Etats-Unis, les autres pays membres de l'OTSEA sont l'Australie, la France, la Nouvelle-Zélande, le Pakistan, les Philippines et la Grande-Bretagne.

Le roi Phumiphon Aduldet a approuvé, mercredi soir, l'accession au pouvoir de Sarit. Il l'a nommé maréchal de Bangkok. Le décret royal annonce que Sarit conservera ce poste jusqu'à ce qu'un nouveau cabinet soit formé. Rien n'indique encore quand cela sera fait.

Le souverain a également dissous l'ancien Parlement et a nommé 123 nouveaux représentants. Ils demeureront en fonction jusqu'à ce que de nouvelles élections soient tenues d'ici trois mois.

On a appris cependant que le Cambodge a accordé l'asile politique temporaire à Piboulsonggram. Il est arrivé à Koh kong avec deux assistants aujourd'hui. On croit qu'il se dirige à Saïgon, au Sud-Vietnam, où il annoncera peut-être ses projets futurs.

L'est de l'Ontario a connu une bonne saison touristique

Le tourisme a connu une saison exceptionnelle dans l'est de l'Ontario. Les gigantesques travaux d'aménagement du Saint-Laurent à eux seuls ont attiré 502,436 visiteurs jusqu'au 31 août et là-dessus 120,342 se sont inscrits à Cornwall contre 316,440 et 82,470 respectivement l'an dernier pendant la période correspondante.

Les édifices du Parlement à Ottawa demeurent le point de mire des touristes, selon M. Harry Callan, gérant général de l'Association du développement de l'est de l'Ontario. Le chef Lucien Groulx de la sûreté parlementaire, en effet, nous apprend que quelque 306,000 personnes ont visité le Parlement, soit une augmentation de 58,000 sur l'an dernier.

Les lacs Rideau, le vieux fort Henry à Kingston, Gananoque, Brockville, Prescott et Pembroke rapportent une augmentation de 20 p. 100 dans le nombre des touristes. La brochure (dépliant), avec sa carte, a été distribuée à 62,000 personnes.

S. Exc. Mgr Panico reçoit plusieurs délégués de l'UPU

(PC) — En sa qualité de représentant diplomatique du Saint-Siège à Ottawa, Mgr Giovanni Panico a reçu à dîner hier soir les délégués britanniques, italiens et canadiens à la Conférence de l'Union postale universelle dont le Vatican est membre.

Le Canada était représenté au dîner par M. William Hamilton, ministre des Postes, et Walter Turnbull, sous-ministre.

Chacun des invités du délégué apostolique a reçu, en guise de souvenir, les timbres les plus représentatifs du Vatican.

On attendra avant d'appliquer cette nouvelle loi

TORONTO (PC) — L'Ontario retardera l'application d'une loi adoptée à la dernière session relativement au droit de passage à droite sur les routes et rues à voies multiples, annonce le premier ministre Frost.

M. Frost ajoute que le ministère de la Voirie étudiera un autre projet en vertu duquel le passage à droite deviendrait graduellement légal dans toute la province. L'expérience sera d'abord tentée dans les rues larges des centres urbains.

LE MAIRE DE MADRID, le comte de Mayalde, a été reçu aujourd'hui par le maire d'Ottawa, M. George Nelms, à l'hôtel de ville. Le maire de Madrid fait partie du groupe de visiteurs distingués en tournée au Canada sous les auspices de la ligne aérienne du Pacifique-Canadien. Le comte de Mayalde a présenté au maire Nelms un magnifique volume richement enluminé, souvenir de Madrid. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons le maire George Nelms, le maire de Madrid, et l'ambassadeur d'Espagne au Canada, Son Excellence Edouardo Propper de Callejon.

(Photo Champlain Marcil)

La question de l'école Barry à l'étude lundi

La Commission des écoles séparées étudiera lundi soir prochain les protestations logées contre les changements qu'elle a effectués lundi dernier à l'école Saint-Paul et à celle de la rue Barry.

Opposés aux changements effectués lundi par la Commission scolaire, certains parents désirent que leurs enfants continuent à fréquenter l'école la plus près de leur domicile. Les changements, rappelons-le, avaient pour but de faire de Saint-Paul une école exclusivement réservée aux élèves de langue française, tandis que l'école Barry partage ses classes entre les enfants des deux groupes ethniques.

Certains enfants de langue française demeurant près de l'école Barry fréquentent désormais l'école Saint-Paul et doivent marcher de cinq à huit minutes de plus qu'ils le faisaient lorsqu'ils fréquentaient l'école Barry. La même situation se retrouve dans le cas d'élèves de langue anglaise dirigés vers Barry.

Par suite des changements, certains chefs de famille de langue anglaise songent à envoyer leurs enfants à l'école publique plutôt qu'à Barry située à trois portes de l'école publique, ceci afin d'exprimer leur mécontentement. D'autre part, des parents de langue française désirent envoyer leurs enfants à Cyrville. La distance à parcourir dans ce cas serait bien supérieure à cette qui les sépare de l'école Saint-Paul, mais les parents auraient manifesté leur désapprobation.

Le chauffeur aurait fait preuve de négligence

Par suite d'un accident de la route, qui a coûté la vie, le soir du samedi 24 août, près d'Edwards, Ont., au petit Wayne Tremblay, six ans, de cet endroit, situé à 13 milles au sud-est d'Ottawa le jury du coroner a déclaré, hier soir, que le chauffeur Edward Charles Kelly, de Billings Bridge, avait fait preuve d'une certaine négligence.

La voiture de Kelly a heurté le garçonnet, qui marchait seul sur la route, à 8 h. 30 du soir.

Le chauffeur a déclaré ne pas avoir vu l'enfant avant la tragédie.

Le jury a considéré que Kelly, qui filait à 40 ou 45 milles à l'heure, allait trop vite, sur cette route de campagne, après la tombée de la nuit.

D'autre part, il a estimé que l'enfant n'aurait pas dû se trouver seul sur la route à cette heure-là.

Le coroner Thomas Kendall devait consulter le procureur de la couronne, Me Raoul Mercier, C.R., pour déterminer s'il y avait lieu de porter une accusation contre Kelly.

Me Henri Saint-Jacques (fils), substitut du procureur de la couronne, a interrogé les témoins.

Fillette de 6 ans blessée à Hull

Une fillette de 6 ans a subi de légères blessures, vers 11 h. 15, ce matin, lorsqu'elle a été renversée par une automobile, à l'intersection du boul. Sacré-Coeur et de la rue St-Henri.

Il s'agit de la jeune Denise Proulx, dont les parents, M. et Mme Magloire Proulx, demeurent à 320, rue St-Rédempteur.

Transportée à l'hôpital du Sacré-Coeur dans une automobile privée, la fillette souffre de contusions à la tête et à la jambe droite. Contrairement à ce qu'on a cru, l'enfant n'a pas été grièvement blessée.

Le chauffeur, dont on ignore l'identité, a déclaré à la police qu'il n'avait pas aperçu l'enfant qui s'était subitement engagée dans la rue en passant derrière un camion stationné.

Ottawa est une des villes les plus propres au monde

C'est là l'opinion du maire de Madrid, en visite à Ottawa

La ville d'Ottawa est l'une des plus propres au monde, a déclaré aujourd'hui le maire de Madrid, Son Excellence le comte de Mayalde, au cours d'une visite dans les bureaux du maire d'Ottawa, M. George Nelms.

Le maire de Madrid a ajouté que la Capitale canadienne "est plus propre que Washington", capitale des Etats-Unis.

La visite du comte de Mayalde coïncide avec la tournée officielle de dignitaires espagnols au Canada, gracieuseté de la ligne aérienne du Pacifique-Canadien. Le maire de Madrid était accompagné de Son Excellence Edouardo Propper de Callajon, ambassadeur d'Espagne au Canada, et de M. W. Woolett, adjoint du vice-président de la Canadian Pacific Airlines. M. Marc McNeil, directeur des relations extérieures du CPR, faisait partie du groupe également.

Le maire d'Ottawa a accueilli les distingués visiteurs quelques minutes après son arrivée d'un voyage de cinq jours à Mexico. Il présenta au maire de Madrid un magnifique corsage d'orchidées destiné à la comtesse de Mayalde.

Le maire de Madrid a offert au maire Nelms un volume richement enluminé et a signé le livre d'or de la municipalité.

Les deux maires, celui d'Ottawa élu par le peuple, et celui de Madrid nommé par le gouvernement, ont causé agréablement de leurs tâches respectives.

L'arrêt au bureau du maire d'Ottawa marquait la fin prochaine d'un séjour au Canada de distingués visiteurs espagnols. Ils ont visité les villes de Montréal, Québec, Toronto et la péninsule de Niagara avant de venir à Ottawa. Cette visite de courtoisie a été préparée à l'occasion du prolongement de la ligne aérienne Mexico-Toronto-Montréal-Lisbon-Madrid au début du mois par la Canadian Pacific Airlines.

$75 volés chez A.-R. Farley

Une somme de $75 est disparue, la nuit dernière, de la caisse enregistreuse de la pharmacie A.-R. Farley, 119, rue Hôtel-de-Ville, en face de la rue Principale.

En faisant sa ronde nocturne coutumière, vers 2 h. 50, ce matin, l'agent Walter Duncan s'est aperçu que l'embouchure de la chute à charbon avait été défoncée. Il a aussitôt averti le gérant de l'établissement, M. Joseph Patry. Celui-ci s'est immédiatement rendu à la pharmacie pour constater qu'une somme de $75 était disparue.

L'enquête a été confiée au détective Georges Dompierre.

La SCHL a prêté $30,000,000 pour 3,000 nouvelles maisons

(PC) — La Société centrale d'hypothèques et de logement a prêté la semaine dernière près d'un cinquième des $150,000,000 que le gouvernement fédéral mettait récemment à sa disposition dans l'intention d'accroître la construction de maisons de coût modique.

Les prêts qu'elle a consentis la semaine dernière à même les $150,000,000 s'élèvent à environ $30,000,000. Au nombre de 272, ils sont en moyenne d'un peu plus de $9,000 chacun et ils permettront la construction de plus de 3,000 maisons.

La Société centrale d'hypothèques et de logement a communiqué à la presse hier ces divers chiffres et elle a annoncé deux autres nouvelles.

Elle a fait savoir que le nouveau programme englobe deux genres additionnels de maison et que les constructeurs, qui jusqu'ici ne pouvaient recevoir plus de 25 prêts, pourront en obtenir 25 dans chacune des régions urbaines où ils construisent.

Il y a quelque temps, elle avait annoncé que le programme n'engloberait que les bungalows de deux chambres à coucher et d'au plus 950 pieds carrés, les bungalows de trois chambres à coucher et d'au plus 1,050 pieds carrés et les maisons de quatre chambres à coucher et d'au plus 1,300 pieds carrés.

La Société vient de décider d'inclure également les maisons d'un étage et demi et d'au plus 1,100 pieds carrés et les maisons de deux étages et d'au plus 1,150 pieds carrés pourvu qu'elles aient trois chambres à coucher.

Inquiétude au sujet de cette hausse bancaire

(PC) — La décision britannique de hausser son taux d'intérêt bancaire à sept pour cent a causé de la surprise au Canada et une certaine inquiétude quant à l'effet de la hausse sur les exportations canadiennes.

Certains observateurs à Ottawa croient toutefois que l'augmentation de deux pour cent pourrait avoir pour effet d'attirer plus de dollars d'investissement outre-mer.

Cela pourrait aider à renforcir la livre britannique, qui a faibli sous le poids du déficit croissant du Royaume-Uni dans son commerce avec la zone dollar.

Le taux d'intérêt de la Banque du Canada est de 4 1-4 pour cent; celui des Etats-Unis est d'environ 3 1-2 pour cent. Mais le taux canadien a eu tendance à baisser légèrement en ces dernières semaines.

Arrêtés à Tilbury pour vol à Ottawa

Les détectives Henri Gravelle et Gordon Hicks ramènent ici cet après-midi deux jeunes gens accusés de vol d'automobile dans la capitale et capturés à Tilbury, à 40 milles de Windsor.

Les deux jeunes gens, William Saint-Onge, 17 ans, de Châteauguay, et Léonard Roy, 19 ans, de Verdun, comparaîtront en Cour municipale demain sous l'accusation d'avoir dérobé une voiture appartenant à M. Eric Arthurs, 224, rue Lennox, lundi.

L'auto était stationnée en face de la demeure de son propriétaire.

Smith rencontre la délégation du Commonwealth

NATIONS UNIES, N.-Y. (PC) — Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Sidney Smith, a assisté à une réunion des chefs de délégation du Commonwealth ce matin avant de se rendre à l'Assemblée nationale pour écouter le discours de M. John Foster Dulles, secrétaire d'Etat américain.

Le ministre canadien, qui en est à sa première semaine à l'ONU, a rencontré quelques-uns des autres représentants du Commonwealth pour la première fois, aujourd'hui. Mercredi, il a conféré avec M. Dulles et a rendu visite au secrétaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjold.

Dépensons plus pour la lecture que pour la bière!

"Le Canada ne sera jamais un pays cultivé aussi longtemps que son budget pour les livres ne dépassera pas celui pour la bière, en d'autres mots, tant qu'il n'y aura pas plus de livres dans nos maisons."

C'est ce qu'a déclaré hier après-midi, dans son discours de réception aux étudiants, le président de l'université Carleton, M. Claude Bissell, lors de la cérémonie officielle d'ouverture des cours.

M. Bissell recommanda aux étudiants de lire avec une "avidité où l'enthousiasme le dispute à l'esprit critique".

Il décrivit la société étudiante comme étant et devant demeurer "centrée sur le livre".

"Notre civilisation est hantée par la stéréotypie", dit-il aussi. Et il mit les étudiants en garde qu'ils ne tombent d'un cliché dans un autre.

"Bien que le but d'une université soit, finalement, de rendre plus sensibles aux valeurs morales et humaines et aux grands problèmes du jour, il serait regrettable que vous deveniez des dadais et que votre conduite s'inspire d'une mode plutôt que d'une conviction". Et il dénonça ces gens qui ne mangent pas, au cinéma, de maïs soufflé, n'ont pas la télévision et ne collectionnent pas les dessus de boîtes à primes au nom d'une soi-disant supériorité.

"Le but d'une université c'est aussi de vous faire découvrir ce que le poète victorien Matthew Arnold a appelé "les terrains sûrs de la joie". L'université est sans doute un endroit grave et sérieux mais qui doit vous procurer de nouvelles sources de joie émotionnelles et intellectuelles.

Système de petits prêts étudié par les caisses

LEVIS (De notre envoyé spécial) — Des délégués au congrès de la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Québec, qui a lieu au collège de Lévis, ont préconisé l'élaboration d'une politique de petits prêts pour les caisses et l'établissement d'un organisme de placements collectifs greffé au mouvement.

Un délégué a demandé à la Fédération d'envisager la formation d'une commission d'étude pour élaborer une "politique spéciale" de petits prêts pour les caisses. Une telle mesure permettrait de soustraire un plus grand nombre de citoyens aux griffes des compagnies de prêts qui chargent des taux d'intérêt exorbitants.

La deuxième suggestion demande qu'en accord avec l'esprit d'innovation dont a fait preuve le commandeur Alphonse Desjardins, fondateur des caisses, on étudie l'opportunité d'un organisme de placements collectifs greffé aux Caisses populaires.

En rapport avec cette dernière suggestion, on a souligné que le salarié n'a pas suffisamment de motivation psychologique vers l'épargne. Car ses revenus ne lui viennent en général que de son travail. Il faudrait lui assurer une participation active à l'économie afin de l'encourager à l'épargne. Ce but pourrait être atteint au moyen d'un organisme de placements collectifs.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain

nuageux, averses

MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 75

Sommaire — Ensoleillé aujourd'hui. Nuageux demain, avec quelques averses commençant l'après-midi. Chaud. Vents légers du sud-ouest, s'accroissant à 15 milles.

Le Dr J.-J. Lussier, doyen de la faculté de médecine

Le Dr Jean-Jacques Lussier, vice-doyen de la faculté de médecine de l'université d'Ottawa, en devient aujourd'hui le doyen, annonce le R.P. Rodrigue Normandin, recteur de l'institution.

Il succède au Dr Arthur-L. Richard qui démissionnait de son poste en juin dernier. Estimé de tous les professeurs et de tous les étudiants, le Dr Lussier devient le plus jeune doyen de toutes les facultés puisqu'il n'a que 37 ans.

Né à Montréal, le Dr Lussier a fait ses études classiques au collège André-Grasset et sa médecine à l'université de Montréal où il a également obtenu une licence et une maîtrise en sciences (biologie). Sa médecine terminée, en 1945, le Dr Lussier a enseigné à la faculté de médecine de l'université de Montréal jusqu'en 1949, alors qu'il obtenait une bourse du Conseil national des recherches.

Inscrit à Cambridge la même année, il y décrochait deux ans plus tard un doctorat à la suite de la présentation d'une thèse intitulée: "Relation entre l'excitabilité des nerfs et la structure des tissus". Revenu à Montréal, il devait y poursuivre son enseignement et ses recherches à la faculté de médecine jusqu'à 1955, alors qu'Ottawa faisait appel à ses services.

Brillant professeur à Montréal, le Dr Lussier venait de réduire son activité par suite de maladie. Le poste que lui offrait l'université d'Ottawa exigeant moins de dépense d'énergie, il l'acceptait avec plaisir. "Il jouit depuis de la confiance générale de ses collègues, assure le R.P. Normandin, ainsi que de l'estime des étudiants".

Le Dr Lussier devient ainsi le premier doyen à temps complet de la faculté. Son prédécesseur,

Le Dr J.-J. LUSSIER

le Dr Richard, demeure professeur et occupe le poste de chef du département d'obstétrique et de gynécologie. L'université n'a présentement aucun projet en ce qui concerne la nomination d'un vice-doyen.

Pour affermir les cadres administratifs de la faculté de médecine, l'université vient toutefois de porter de 7 à 10 le nombre des membres du bureau de direction de la faculté.

Outre ses connaissance pédagogiques et scientifiques, le nouveau doyen apporte à la faculté l'expérience qu'il a acquise comme secrétaire de rédaction de la "Revue canadienne de biologie", de 1946 à 1949 et de 1951 à 1955, ainsi que l'expérience prise au poste de secrétaire général de l'ACFAS, de 1952 à 1955.

Membre de la Société de biologie de Montréal, de la Société de physiologie de Montréal et de la "Canadian Physiological Society", le Dr Lussier est l'auteur de neuf communications scientifiques publiées dans diverses revues médicales.

Marié à Raymonde LeGendre, le nouveau doyen est père de trois enfants.

L'accusé est acquitté faute de témoin

Accusé de s'être enfui de la scène d'un accident dans lequel il était impliqué, près de Stittsville, M. Armand Lamoureux a été acquitté par le magistrat O'Connor, ce matin, en Cour de comté, parce que le témoin principal n'était pas présent pour témoigner.

La Sûreté provinciale de l'Ontario avait porté cette accusation contre M. Lamoureux et avait assigné à comparaître ce matin M. Lucien Lapointe, rue Hinchey, Ottawa, qui conduisait l'un des deux véhicules de l'accident survenu le 14 juillet, route no 15. Les dommages causés aux deux véhicules sont dans l'ordre de $2,500.

La Couronne, représentée par Me Henri St-Jacques (fils) a décidé de continuer le procès quand même, malgré la suggestion du magistrat O'Connor de remettre à plus tard. Le policier de la Sûreté de l'Ontario dut cependant reconnaître qu'il ne pouvait rien prouver parce que rapporter les assertions du témoin absent était du ouï-dire, ce qui est inadmissible, en procédure. Me St-Jacques, qui n'avait accepté de poursuivre le procès que parce que le policier lui avait laissé entendre qu'il pouvait lui-même se charger de la preuve, exprima à son égard quelque mécontentement et le magistrat lui aussi impatienté, décida d'acquitter l'accusé.

Frost viendra à Ottawa

TORONTO (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, l'hon. Leslie Frost, se rendra à Ottawa, à l'occasion de la visite royale. En compagnie du maire Nelms, il prendra part à la cérémonie d'ouverture du Queensway.

Les taux seront raisonnables et acceptables

(PC) — Le président de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent, M. Charles Gavsie, a informé aujourd'hui les usagers virtuels du canal qu'il semble, pour l'instant, qu'on demandera des droits de péage "raisonnables et acceptables".

Dès l'ouverture de la journée publique d'enquête sur le péage, M. Gavsie a prévenu les partisans de la gratuité de la navigation dans le canal que la loi en vertu de laquelle l'administration canadienne de la voie maritime a été constituée lui impose d'exiger un péage.

Certains points de vue qui seront exposés au cours de la journée favorisent la gratuité de la navigation dans le canal qui, en 1959, après avoir coûté plusieurs millions de dollars, permettra aux navires d'un tirant d'eau de 27 pieds de se rendre jusqu'aux Grands Lacs.

"Quand, en fin de compte, on décidera des taux du péage, dit M. Gavsie, il faudra se rappeler que les frais de transport ont augmenté de façon générale au cours des dernières années. On peut néanmoins juger dès maintenant à certains indices que les taux auxquels les autorités de la voie maritime trouveront possible de s'arrêter seront, du point de vue des usagers, raisonnables et acceptables."

FRUITS EN COMPOTE — Si les centaines de paniers et de sacs de fruits que voici étaient destinés à la confection de confitures, cette recette n'était pas prévue. Le chauffeur du camion de M. R. Delorme, marchand en gros de fruits et légumes d'Ottawa, perdit la maîtrise du volant, non loin d'Orléans, ce matin. Le véhicule s'écarta de la route et alla s'échouer sur le flanc, dans un champ détrempé, quelques pieds plus bas que la voie. Il ne manquait que du sucre pour compléter la compote.

(Photo Champlain Marcil)

L'horoscope
VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Vendredi, le 20 septembre 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous avez de grands avantages, et vous constaterez qu'il y a du progrès, en autant que vous ferez votre travail de bon coeur. Une proposition vous séduit.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous hésitez à faire un choix; suivez votre première idée et vous ferez une meilleure acquisition. Les projets qui vous intéressent présentement rencontreront des obstacles.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous trouverez dans le domaine sentimental un stimulant qui vous fera accepter de petits ennuis. Les idées nouvelles vous laissent perplexe.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Une de ces journées où vous croyez que vous n'avez pas de chance, que les choses vont plus mal que d'habitude. La soirée heureusement apporte de belles compensations.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ce jour ne favorise pas uniquement la réflexion et le travail intellectuel; des résultats intéressants vous seront dévelus si vous déployez de l'activité.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Il serait sage de faire le programme de vos activités et de voir tôt au plus urgent; il semble que l'imprévu puisse dominer cette journée.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, les rayons planétaires sont bons, mais il faudra faire votre part. Vous serez admirablement secondé par l'entourage. Soirée intéressante.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Du caractère, de la personnalité, de la détermination, vous avez nombre de qualités et de talents qui peuvent vous permettre d'atteindre de belles réussites. Il vous faudra de la coopération pour faire votre chemin dans la vie. Les femmes nées sous ce signe sont douées pour les arts. Chez les deux sexes, il y aura des difficultés matrimoniales qui s'atténueront avec de la bonne volonté.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Grâce à votre bonne volonté et au parti que vous saurez tirer d'une bonne occasion, vous obtiendrez un succès que vous apprécierez vivement.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) De la réflexion et une distribution intelligente de vos activités sont nécessaires pour atteindre les gains désirés. La soirée est prometteuse d'agrément.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) De la ténacité et de la patience peuvent vous être d'un grand recours aujourd'hui. Un nouveau travail ou des intérêts spéciaux peuvent retenir votre attention.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Toute activité pratique est favorisée; vous faites mieux et plus rapidement que les autres. Ne vous laissez pas emporter trop loin par votre enthousiasme.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne soyez pas trop sûr de votre affaire dans l'ensemble de vos activités; vous rencontrerez des difficultés. Sur le plan sentimental, il y a surprise.

Pour la Maman

par Helmann & Pearsons

Une petite valise de carton remplie de menues poupées sera très utile à la fillette qui doit garder la chambre pour cause de maladie. Cette valise en effet assure un appui où jouer et son intérieur peut fort bien figurer pour la fillette imaginative, l'intérieur d'une maison de poupée, où elle manie les événements.

QUE DE DINERS-DANSANTS vont reprendre pour la saison mondaine. Point n'est besoin alors de recourir nécessairement aux grands couturiers, ni d'acheter des toilettes à coût prohibitif. Confectionnez vous-même, ou faites faire par votre modiste, une robe de style simple mais élégant. Voyez par exemple, combien les lignes de celle-ci sont flatteuses mais sobres. Le drapé en est créé à partir du genou et offre un godet arrière. Le tissu en est lourd et très consistant.

CHARITE OMNIPRESENTE

Chaque mois, les infirmières de l'ordre Victoria visitent à domicile plus de mille personnes souffrantes.

Elégantes dans leur uniforme bleu marine, toutes ces jeunes filles à l'apparence soignée sont des infirmières graduées et inscrites. En outre, la majorité d'entre elles ont suivi des cours de soins infirmiers d'hygiène publique.

Elles visitent les malades à domicile afin de leur apporter les soins infirmiers dont ils ont besoin.

Toutes les personnes malades n'ont pas besoin d'être hospitalisées et parmi celles qui ont fait un séjour à l'hôpital, il en est dont l'état de santé nécessite que les soins infirmiers et les traitements soient continués au foyer.

L'infirmière de l'ordre Victoria prodiguera ces soins en collaboration étroite avec le médecin du malade et suivant ses directives. Elle assiste la personne souffrante assez longtemps pour administrer les soins nécessaires et pour instruire quelque membre de la famille des soins à donner au malade entre chacune de ses visites, qu'elles soient quotidiennes, biherbdomadaires ou même moins fréquentes selon les besoins du malade.

Parce qu'elle voit le malade à son foyer, au milieu des siens, l'infirmière s'intéresse davantage à sa santé et à son bien-être et elle manifeste beaucoup de sympathie et de compréhension au cours de ses visites à domicile.

L'an dernier, on a compté 16,299 visites à 1,142 cas de soins médicaux et chirurgicaux seulement. Le malade peut être un vieillard, car l'infirmière de l'ordre Victoria rend visite à beaucoup de personnes âgées de 80 ans et plus. Il peut s'agir également d'un garçonnet victime d'un accident, d'une femme enceinte ou bien d'une maman revenue au foyer avec son nouveau-né. Toutefois, quel que soit le cas, l'infirmière de l'ordre Victoria apporte au moment voulu et avec une habileté consommée, des soins infirmiers et de judicieux conseils d'hygiène à la personne souffrante et à sa famille.

Chaque semaine, en divers quartiers de la ville, dix cours sont donnés aux futures mères. On leur enseigne à se préparer à la naissance de l'enfant, à se détendre et à prendre soin du bébé. Ces cours répondent parfaitement aux voeux du médecin de famille et ne remplacent nullement la surveillance médicale. En 1956, plus de 850 futures mères ont suivi ces cours.

Nombre de familles, qui se maintiennent ordinairement en bonne santé, constatent que leurs disponibilités financières sont dépassées lorsque la maladie les frappe, surtout une longue maladie tenace. Cette affirmation est particulièrement vraie lorsque le soutien de famille tombe malade et que le revenu diminue ou disparaît complètement lorsque la maladie se prolonge. Bien que l'Ordre des infirmières Victoria demande des honoraires fondés sur le coût réel des visites, bien souvent ces honoraires doivent être réduits ou même annulés complètement si la situation pécuniaire l'exige. L'an dernier, les infirmières ont fait 29,737 visites à domicile à 5,240 personnes souffrantes dans la région métropolitaine d'Ottawa. De ce nombre, environ 14 p. 100 ont été payées entièrement et les malades eux-mêmes ont payé en partie 17 p. 100 de ces visites.

Malgré les honoraires qu'il impose aux malades et les allocations qu'il reçoit de la municipalité, l'Ordre doit quand même compter sur l'aide de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa pour continuer à servir les personnes dans le besoin.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le ministre de l'Autriche et Mme Waldheim recevront le mardi 24 septembre prochain, en l'honneur des délégués autrichiens au congrès de l'Union postale universelle.

* * *

Son Excellence l'ambassadeur de l'Espagne et Mme Propper de Callejon recevaient hier, à leur résidence de Rockcliffe, en l'honneur du passage à Ottawa d'un groupe de voyageurs éminents venus d'Espagne, et plus particulièrement de la marquise de Villaverde, fille du général Franco, et de son époux.

* * *

L'ambassadeur du Chili célébrait hier sa fête nationale.

* * *

Le chargé d'affaires a.i. de la légation de Pologne et Mme Mieczyslaw Sieradzki ont reçu à diner hier, à leur résidence de la rue Stewart.

* * *

Mme L.T. Merchant, épouse de Son Excellence l'ambassadeur des Etats-Unis, quitte la capitale le 24 septembre en vue de Genoa, Nevada, où elle visite sa fille et son gendre, M. et Mme William S. Tyson. Elle sera de retour le 6 octobre.

* * *

Réceptions

La R.M. Supérieure, Mme Wilfrid Saint-Cyr, présidente, ainsi que les dames auxiliaires de la maison des retraites fermées, invitent à un thé-offrande en faveur de leur institution, qui aura lieu le mercredi 25 septembre, de 4 à 7 heures au soubassement de l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Le thé est sous le distingué patronage de Son Excellence Révérendissime Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa.

* * *

Un diner suivi de l'assemblée annuelle, a lieu ce soir au restaurant Green Valley, pour le groupe conjoint de l'Association des écrivains et éditeurs de matières techniques et des éditeurs et officiers de relations publiques de l'Institut professionnel du service public du Canada. Mme Ethaline Cortelyou, analyste en littérature, y parlera de l'entrainement à donner aux scientistes et aux ingénieurs en vue de rédactions sur matières techniques.

* * *

Le Dr R.A. Kennedy parlera des bienfaits apportés par la Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme, lors de l'assemblée annuelle de cette association, mardi soir, 24 septembre prochain, en la salle de conférence du Musée national du Canada.

* * *

Le lieutenant-général et Mme H.D. Graham seront au nombre des invités d'honneur assistant au diner-dansant donné par l'Association des ingénieurs professionnels, le 26 septembre prochain, au Château Laurier.

Mmes Marie-Louis Carrier, Pierre Taché, Jean-Paul Dugay, Pierre Fortier, Gilles Gaudet, Camille Gay, René Latreille, ainsi que Mmes Andrea Mara et Zanini, de l'ambassade de l'Italie, ont versé le thé lors de la réception d'ouverture de la Ligue de la jeunesse féminine.

* * *

La compagnie de lignes aériennes du Pacifique-Canadien reçoit ce soir, au club Rideau.

* * *

Sous la rubrique bilingue et humoristique "Chapeau, Costume and Calorie Party", le Local Council of Women présente au Rideau Room de la maison Murphy-Gamble, en matinée et en soirée, une revue de modes d'automne.

* * *

Le YWCA recevait ce matin les membres de la presse et de la radio et faisait part de son programme d'activités pour l'année en cours.

* * *

Des amis se réunissaient récemment à la demeure de M. et Mme Wilfrid Guindon, de Cornwall, en l'honneur de Mlle Claudette Bourbonnais, fille de M. et Mme Lorenzo Bourbonnais, d'Embrun, qui s'inscrit au noviciat des Oblates missionnaires de l'Immaculée au Cap-de-la-Madeleine. Mlle Bourbonnais était à l'emploi de la maison Gamble Robinson de Cornwall. Les organisatrices de la soirée étaient Mmes Wilfrid Guindon, Roland Jalbert et G.J. Kaddie. M. l'abbé Lionel Bourque, aumônier de l'hôpital MacDonnell Memorial et du refuge Saint-Paul, se fit l'interprète des amis présents pour présenter à Mlle Bourbonnais une bourse substantielle et lui faire présent d'un missel. Un goûter fut servi.

* * *

Déplacements

Mme Norman McLarty et Mme J.A. Cameron, d'Almonte, ainsi que Mlle M.K. Cherry, d'Ottawa, assisteront au congrès des comités de secours féminin du cancer, à Kitchener, les 23 et 24 septembre prochains.

* * *

Naissance

M. et Mme Raymond Lalonde (Raymonde Lalonde) font part de la naissance de leur fille Suzanne, le 5 septembre, à l'hôpital Saint-Coeur-de-Marie de Hawkesbury. Une petite soeur pour Michel.

LE CHARME DE LA VOIX

Mlle Elizabeth Betty Hughes était venue expressément de Montréal hier pour prononcer une causerie fort goûtée à l'Ottawa Women's Press Club.

Maintenant à l'emploi de la compagnie de téléphone Bell, Mlle Hughes est déjà héritière d'une belle carrière journalistique et remplit présentement à la compagnie Bell un poste d'officier des relations publiques.

Son expérience en mille domaines connexes l'ont même amenée vers la vente de Cadillac et un stage dans un casino, lors d'un récent voyage en Californie.

Cette jeune femme pleine de vie et d'intérêt, a donné une courte conférence, illustrée de dessins fort humoristiques, et par l'audition de disques fort amusants, sur les voix féminines au téléphone.

Cette causerie de Mlle Hughes sera répétée auprès d'auditoires variés, sous les auspices de la compagnie Bell. Elle y fait voir, par un peu d'exagération, le portrait que la voix donne de la personne. Tous les défauts de la voix, depuis celle trop émotive, celle trop basse, trop aiguë ou hachée par un mauvais contrôle de respiration, peuvent être corrigés par des exercices de diction appropriés.

La conférencière fut présentée par Mlle Joan Baxter, présidente du cercle. Le diner-causerie avait lieu à l'hôtel Beacon-Arms.

Bénédiction d'une école à la Salette

N.-D.-DE-LA-SALETTE (DNC) — Dimanche, à trois heures, aura lieu la bénédiction solennelle de la nouvelle école centrale à Notre-Dame-de-la-Salette, par Mgr Paul-Edouard Brunet, P.D., curé à Buckingham.

On attend un nombreux clergé, ainsi que plusieurs personnalités civiles.

Jubilé à Gloucester Glen

M. et Mme Oscar Berthiaume, d'Ottawa, ont célébré récemment leur cinquantième anniversaire de mariage, par une réception à la demeure de leur fille et de leur gendre, M. et Mme James Bethell, de Gloucester Glen.

Les jubilaires se mariaient le 17 septembre 1907, en l'église St Jacques de Montréal et vinrent habiter Ottawa en 1917.

M. Berthiaume fut un employé du Pacifique-Canadien pendant trente-six années, et prenait sa retraite en 1950.

M. et Mme Berthiaume ont quatre fils et quatre filles: André, Henri, Paul et Georges ainsi que Mme Frank Dumond (Jeanne), Mme James Bethel (Julie), Mme Ray Marks (Gabrielle) et Mme Lorne Gagné (Yvette). Les petits-enfants sont au nombre de treize.

Parmi les invités de l'extérieur, venus assister à cette réception, on cite: M. et Mme Antoine Berthiaume, M. et Mme Ted Berthiaume, M. et Mme Georges Berthiaume, tous de Montréal, Mme Noël Belleau et Mme Charlotte Gallagher, de la ville de Québec.

M. et Mme OSCAR BERTHIAUME fêtaient récemment leur cinquantième anniversaire de mariage. Une réception à la demeure de leur gendre et de leur fille, M. et Mme James Bethell, de Gloucester Glen, marquait cet événement.
(Photo Dominion Wide)

Conférencière de marque

L'Association des femmes d'affaires de la capitale avait invité hier soir, à sa première réunion de l'automne, une conférencière qui soulève un grand intérêt, tant par son passé de légende, la clarté de ses vues, que par l'élégance et le charme de sa personne.

Mme Lisa Sergio en effet était déjà célèbre en Italie, au temps de Mussolini, dont elle épousa puis se détacha de la politique. Poursuivant une carrière intense, ses activités sont maintenant à l'échelle américaine et elle appartient à l'élite intellectuelle de ce pays.

C'est à l'école normale des institutrices de langue anglaise, rue Elgin, que Mme Sergio a parlé des civilisations mêmes de l'Europe, mettant en exergue ces idées qui nous semblent paradoxales, à savoir que "l'avenir de l'Ouest repose dans l'Est", et que par conséquent le sort de l'Orient doit vivement nous intéresser, notre civilisation en étant solidaire.

Un auditoire fort nombreux accueillait la conférencière; celle-ci ne l'a pas déçu et des applaudissements enthousiastes ont salué sa causerie.

Tout Autour de Bébé

Suggestions Colligées par Mrs Dan Gerber (Mère de 5 enfants)

Beaucoup de mamans tendent à suralimenter les bébés convalescents. Pourtant, lorsqu'il relève de maladie, un petit n'a plus l'appétit vigoureux de jadis et le forcer à manger risque fort de le "rebuter". Un peu de ses mets préférés, servis fréquemment l'amèneront mieux à manger davantage.

* * *

Breuvage rafraichissant pour les bambins convalescents . . . ou bien portants: le Jus d'Orange Gerber Passé au Tamis . . . spécialement préparé pour eux avec des oranges mûries sur l'arbre, choisies pour leur saveur douce et leur haute teneur en vitamine C. Il est soigneusement pasteurisé et passé au tamis fin pour être facilement donné à la cuiller, au biberon ou à la tasse.

* * *

Coupons court. Une lectrice nous écrit: "Pour couper les ongles de ma petite Jeannie, nous nous asseyons toutes deux devant ma coiffeuse. Elle s'absorbe tellement devant le miroir qu'elle oublie de fermer les poings".

* * *

2 bonnes suggestions pour ranger. (1) Un moule à muffins ordinaire conviendra parfaitement pour ranger les boîtes d'aliments pour bébés, entamées, dans le réfrigérateur. (2) Un carton à liqueurs douces est "sur mesure" pour les biberons de bébé qui ainsi ne risquent pas de basculer.

* * *

Les travaux sur le terrain pour des aliments pour bébés très spéciaux commencent par des réunions des agronomes Gerber et des fermiers qui cultivent la récolte, où sont discutés différents problèmes importants: variétés de semences, irrigation, fertilisation, méthodes de récolte, etc., pour de meilleurs produits et des aliments de meilleure qualité. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

125 —

"Louise vint donc au rendez-vous. Elle arriva la première et fut bientôt rejointe par un étrange vieillard, qu'elle était bien certaine de n'avoir jamais rencontré. Ses vêtements, son teint, son accent, n'étaient pas chez nous. Il était harassé, fiévreux. Il semblait venir de très loin. Il se nomma. Il s'appelait Wattich...

—Wattich! répétai-je, dans un souffle apeuré.

—Nous pouvons supposer que l'homme, en se présentant sous son véritable nom, tentait une épreuve. Ne voulait-il pas savoir si Mme Léonard Vernelles avait eu connaissance du premier mariage de son mari? Il put être vite fixé. C'était la première fois que Louise entendait parler de ce Wattich. Elle le dit avec calme. Elle ne se troubla pas davantage lorsqu'il ajouta que la tribu tzigane dont il était le chef avait vécu longtemps heureuse, malgré un deuil. L'homme, enfin, entra plus explicitement dans la voie des aveux.

—Ce misérable osa tout dire à ma mère?

—Ne le condamne pas trop vite, ma petite Catherine! Son dessein n'était pas d'exercer une vengeance, ni de spéculer sur une situation. Il y eut même quelque noblesse dans son geste. Ecoute plutôt...

Ecouter?... C'était là une recommandation bien superflue. Mon coeur, autant que mes oreilles, était grand ouvert aux révélations de l'oncle. Quelle force, puisque ce n'était pas le génie du mal, avait bien pu pousser le vieux Wattich vers Louise Vernelles? Je n'allais pas tarder à le savoir...

—Ta maman ne m'a jamais dit s'il lui avait été douloureux ou simplement indifférent d'apprendre qu'une Alinda avait existé qui, avant elle, avait eu droit au nom qu'elle s'enorgueillissait de porter aujourd'hui. Peut-être souffrit-elle de n'avoir pas reçu cette confidence de ton père lui-même. Mais, je te le répète, il y avait en elle toutes les clémences, tous les pardons. Sa déception ne put être que passagère, et mon beau-frère devait ignorer, comme il l'ignore encore, qu'était divulgué le secret de son passage chez les Tziganes.

(à suivre)

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4311

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez

57-457A

Vérifiez ✓ ces extraordinaires
AUBAINES D'AUTOMNE
à prix modiques

BAS DE NYLON
DE PREMIERE QUALITE
Jauge 54, 15 deniers. Entièrement diminués — Coutures foncées. La paire 66c
2 paires pour 1.25

JUPONS ET DEMI-JUPONS
DE TRICOT TOUT NYLON
Jolies garnitures. Jupons, tailles: 32-40. Demi-jupons: P.M.F. Chacun 1.99

PULL-OVERS ET CARDIGANS
Pur orlon épais "Smart Set". Teintes dernier cri. Tailles 14-20.
PULL-OVER 3.95 CARDIGAN 5.95

GANTS IMPORTES
De coton simplex à fils doubles, de rayonne suédée. Plusieurs modèles et teintes. 98c

Sacs à main pour l'automne
Plastic similiveau, cuir verni ou faille. Genres à poignée, minaudière, sous-bras et petites boîtes. Teintes très en vogue. 1.77

CHEMISES MASCULINES
De broadcloth "sanforized". Manches courtes ou manches longues. Teintes unies, rayures, imprimés. Tailles 12 à 18. 2.95

JUPES DE LAINE IMPORTEES
Jupes de confection élégante en tweed tout laine. Nouvelle silhouette amenuisante. Tailles: 10 à 20. 6.95

Robes dernier cri d'automne
Lainages, worsted à revers de satin, crêpe, tissus importés. Nuances de feuilles d'automne. Tailles 9-17, 10-20, 16½-24½.
8.95 à 14.95

Pantalons de weed donegal
Idéals pour l'automne et pour l'hiver
"Slim Jims" de confection experte. Tailles: 10-20. 3.95

MANTEAUX D'AUTO
DE TWEED DONEGAL
Doublure piquée, fentes aux côtés, fermeture à boutons de laiton. Mélange de gris. Tailles: 10-18. 12.88

163, rue Rideau — CE. 4-3342
Plaza Billings Bridge — CE. 3-3766
Plaza Carlingwood — PA. 2-7883
139, rue Sparks — CE. 3-3070
Centre d'emplettes Westgate — PA. 2.6321
67, rue Principale, Hull — PR. 1-5411
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9h. 30, à Hull.

Reitman's LE MAGASIN DES FEMMES ELEGANTES

Ordonnance de la Commission des transports

(PC) — La Commission des transports a fait avancer considérablement hier la péréquation des tarifs-marchandises des chemins de fer. Les compagnies ferroviaires canadiennes retirent du transport des marchandises environ la moitié de leur revenu annuel qui est de $1,000,000,000.

La Commission a ordonné hier la péréquation dans tout le pays, les provinces de l'Atlantique exceptées, de nombre de tarifs-marchandises. Elle a dit que les nouveaux prix devront être les mêmes dans l'Est et l'Ouest à compter du 1er janvier.

Le tarif-marchandises touche la plupart du temps des denrées expédiées en vrac.

En 1954, la Commission avait ordonné la péréquation de tarifs autres, dits de catégories.

Les provinces de l'Atlantique n'avaient pas alors été touchées. Une loi fédérale adoptée en 1951 les exempte. Les provinces de l'Atlantique bénéficient de tarifs réduits depuis 1927.

M. William Bull chez Hirohito

TOKIO (PA) — Le nouvel ambassadeur du Canada au Japon, M. William Bull, a présenté aujourd'hui ses lettres de créances à l'empereur Hirohito.

Accompagné d'un chambellan du roi, le diplomate canadien s'est rendu au Palais impérial dans une voiture à traction animale de l'époque victorienne.

M. Nobusuke Kishi, chef du gouvernement japonais, était présent à la cérémonie.

Agé de 54 ans et ancien sous-ministre du Commerce, M. Bull est arrivé au Japon le 5 septembre afin de remplacer M. Thomas C. Davis, ambassadeur à sa retraite.

AU COURS D'UNE FETE INTIME, au quartier général de la Défense civile, le major-général F. F. Worthington, coordonnateur fédéral de la DC, a été l'objet d'une présentation de la part de son personnel à l'occasion de sa retraite. A titre de témoignage tangible d'estime, le personnel a présenté des outils électriques au général pour son atelier de loisirs. On voit, de gauche à droite, le Dr G. D. W. Cameron, sous-ministre de la Santé nationale, M. G. F. Davidson, sous-ministre du Bien-être social, Madame Worthington et le général.

(Photo de la Santé nationale et du Bien-être social)

M. Smith devra peut-être se montrer patient

(PC) — A moins que M. George White ne se voie confier un poste dans le fonctionnarisme ou qu'il ne soit nommé sénateur, le gouvernement devra attendre jusqu'au 14 octobre pour ordonner l'élection complémentaire qui permettra au nouveau ministre des Affaires étrangères, M. Sidney Smith, d'occuper un siège aux Communes.

On sait que M. White a démissionné lundi comme député de Hastings-Frontenac afin de céder son siège à M. Smith.

Mais, un spécialiste en matière de procédure parlementaire souligne qu'une démission ne saurait être acceptée tant que l'Orateur du nouveau Parlement n'aura pas été désigné.

Donc, si le gouvernement veut déclencher le mécanisme électoral avant le 14 octobre, il devra déqualifier M. White comme député et lui donner un poste. Autrement, si l'élection n'est ordonnée que le 14 octobre, un délai légal de 45 jours devra s'écouler.

Ruse effective des rouges en pays asiatiques

WINNIPEG (PC) — M. Nik Cavell, administrateur canadien du plan de Colombo, a donné l'avertissement, mercredi, que le communisme remporte un "succès considérable" en Asie du sud-est.

Il a déclaré à une réunion du Canadian Club, à Winnipeg, que lors d'une récente tournée de la région il a "vu les doigts du communisme international. . .se poser sur les endroits de troubles, et les rendre encore plus confus."

Il a dit que le communisme se présente sous la forme des partis politiques démocrates et "participant aux élections il les remporte trop souvent".

Les instituteurs sont les tuteurs de la démocratie

FREDERICTON (PC) — Lord Beaverbrook a exprimé l'opinion hier soir que les instituteurs sont "les tuteurs de la démocratie".

Le riche éditeur a déclaré aux 550 délégués qui assistent au congrès de l'Association canadienne des éducateurs qu'ils peuvent contribuer puissamment à forger l'avenir du Canada. "Mieux que quiconque, a-t-il dit, vous pouvez parler de la vie car vous assistez à ses manifestations, au moment où naît la pensée, où s'ébauche l'action."

Le grand bienfaiteur du Nouveau-Brunswick, où il a passé ses jeunes années, lord Beaverbrook a pris la parole au cours d'un dîner offert aux délégués par le gouvernement, au camp Gagetown.

Il n'est pas vrai, a-t-il poursuivi, que les instituteurs, comme on le prétend parfois, ne connaissent pas les véritables besoins de la société.

"La formation scolaire est une base essentielle. C'est vous qui préparez les petits Canadiens à exercer les devoirs essentiels de la citoyenneté. Vous êtes les tuteurs de la démocratie."

magasinez...chez CAPLAN

C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Trois gâteaux de fête à M. Diefenbaker

(PC) — Le premier ministre John Diefenbaker, qui a célébré son 62e anniversaire de naissance mercredi, a reçu un gâteau de fête dans la matinée, un deuxième dans l'après-midi et un autre qu'il a tranché dans la soirée.

Le premier gâteau lui a été présenté par Air-Canada. Il lui fut remis à Saint-Jean, N.-B., au cours d'une brève escale lors d'une envolée de Charlottetown à Ottawa.

Au cours de l'envolée de Montréal à Ottawa les passagers de l'avion ont chanté "Happy birthday dear John".

Le deuxième gâteau était un cadeau du personnel de son bureau dans l'édifice est du parlement.

Les deux gâteaux ont été placés sur le pupitre de son bureau et il souffla les huit chandelles de l'un et les quatre de l'autre. Il entreprit de trancher l'un des gâteaux et Mme Diefenbaker en distribua au personnel.

Son pupitre était recouvert de fleurs, de télégrammes, de cartes de souhaits et de colis.

Dans la soirée, M. Diefenbaker a célébré son anniversaire dans le calme de sa demeure de la rue Sussex. Il a dû trancher un autre gâteau, celui-là cuit à la maison.

M. J.-Omer Gour critique âprement certains ministres

Député de Russell depuis 1945 à la Chambre des communes, M. J.-Omer Gour, qui reçoit probablement plus d'électeurs (il en compte 66,000 d'Ottawa) sur la Colline que tout autre député fédéral, dénonce aujourd'hui la façon d'agir de certains ministres et députés conservateurs-progressistes.

"D'une part, dit-il, les honorables Howard Green, ministre des Travaux publics, et Bill Hamilton, ministre des Postes, proclament que le nouveau gouvernement ne fait pas de patronage. De l'autre, quelques députés ministériels s'agitent et font des pieds et des mains pour caser leurs amis. D'autres nous accusent d'avoir fait du patronage.

"On laisse planer l'épée de Damoclès sur la tête des 1800 contracteurs de la poste rurale. Je n'ai rien contre M. Sarto Chartrand, le fonctionnaire qui a signé la lettre à ces contracteurs par tout le Canada, mais je désire protester au nom des contracteurs de la poste rurale, n'en déplaise à Dick Bell (député de Carleton). Les contrats de la poste rurale ont toujours été adjugés par les libéraux sans considération d'étiquette politique. Le plus bas soumissionnaire, le plus en état de donner un bon service de poste rurale, recevait le contrat que ce soit dans Russell ou ailleurs.

"Aucun gouvernement n'a le droit d'imposer un esclavage de parti aux soumissionnaires. Dans Russell, depuis douze ans, le gouvernement a dépensé 150 millions de dollars. Les contrats de la Défense à Uplands et Rockcliffe, de la Société centrale d'hypothèque, du Conseil national des recherches, des Transports et des Travaux publics ont toujours été décernés aux plus bas soumissionnaires qui se conformaient aux règlements nonpartisans de l'Etat: chèque certifié de 10 p. 100 pour garantir les travaux, compétence et intégrité. Conservateurs et membres des autres partis on exécuté des contrats fédéraux pendant le régime King-Saint-Laurent".

Quant au "whip en chef" conservateur, M. Cardiff, M. Gour réitère qu'il a manqué de savoir-vivre dans sa façon de procéder pour la répartition des bureaux à la Chambre des communes.

Peine réduite à un amoureux fort jaloux

MONTREAL (PC) — La Cour d'appel du Québec a réduit hier de deux ans à trois mois la sentence de prison qui avait été imposée à M. Jacques Borduas, domicilié à St-Hyacinthe et âgé de 25 ans.

Le jeune fermier avait été trouvé coupable d'assaut grave, le 28 juin dernier; il avait avoué qu'il avait pincé son amie une trentaine de fois.

Il sera donc relâché cette semaine de la prison de St-Hyacinthe, où il se trouve détenu depuis son procès.

Son procureur, Me Raymond Daoust, a souligné hier, devant le tribunal d'appel, que les marques laissées par les pinçades sur la peau de la jeune Françoise Talbot, âgée de 20 ans, étaient le résultat d'une querelle attribuable à la jalousie, querelle que le couple "avait vidée" dans une voiture stationnée non loin de St-Hilaire, le 27 juin.

Un examen médical avait démontré que bien que portant plusieurs ecchymoses, la jeune fille n'avait pas été gravement blessée.

Recensement des fonctionnaires

Pour la première fois depuis 1943, le Conseil du Trésor fait le recensement des fonctionnaires fédéraux avec le concours du Bureau fédéral de la Statistique.

Le recensement du service public fédéral comencera le 30 septembre de façon à remettre au département de l'assurance les effectifs, l'âge, le sexe, la la documentation détaillée sur distribution géographique et questions connexes. Le rapport sera complété avant le 31 décembre.

M. Dave Watters, secrétaire du Conseil du Trésor, souligne que le service public a bien évolué en 14 ans et que le recensement en question s'impose aux fins de la caisse de retraite.

M. Herbert A. Clarke, président des représentants des organismes de fonctionnaires au Conseil mixte national, a promis son concours. M. Z. W. Samets, représentant de l'Institut professionnel au Conseil, précise que l'Etat veut connaître une foule de choses importantes: le nombre d'enfants des fonctionnaires fédéraux, la formation académique etc. des employés, le travail supplémentaire qu'ils doivent accomplir pour boucler leur budget, etc.

Conférence des futurs usagers de la voie maritime

(PC) — C'est aujourd'hui que se réunissent à Ottawa les futurs usagers de la voie maritime du Saint-Laurent. Avant même que les délibérations n'aient commencé, les informateurs ont prédit hier soir que les droits de transit seront fixés dès le printemps prochain.

De source informée, on apprend que les comités de péages du Canada et des Etats-Unis se proposent de faire connaître l'échelle des tarifs au début de l'année prochaine, soit quelque 12 mois avant l'ouverture de la nouvelle voie fluviale.

Convoquée par l'Administration de la voie maritime, les futurs usagers se présenteront devant une commission d'enquête présidée par M. Jean Lessard, vice-président de l'Administration et président du comité canadien des péages. Les futurs usagers ont été priés de faire connaître leur avis sur les méthodes d'évaluation des taux, d'enregistrement de tonnage des navires et sur les moyens les plus pratiques de percevoir les taux.

ETOLES DE VISON SAUVAGE

Réalisez le rêve de votre vie et possédez une jolie étole de vison naturel. Belles peaux fendues naturelles dans les styles les plus modernes.

A PARTIR DE $249

Levesque

FOURRURES LTEE

Etablie depuis 1920

5, rue MOSGROVE OTTAWA

CE. 3-6406

Le Vinaigre Lion est le roi des vinaigres à cause de
- sa force toujours égale
- sa pureté
- son arôme enrichi dans le bois
- son bas prix de fabrication locale

BLANC • CIDRE • MALT
En barils, en bouteilles, en cruches.

Meilleure saveur À MEILLEUR MARCHÉ

Dr Laurier Légaré

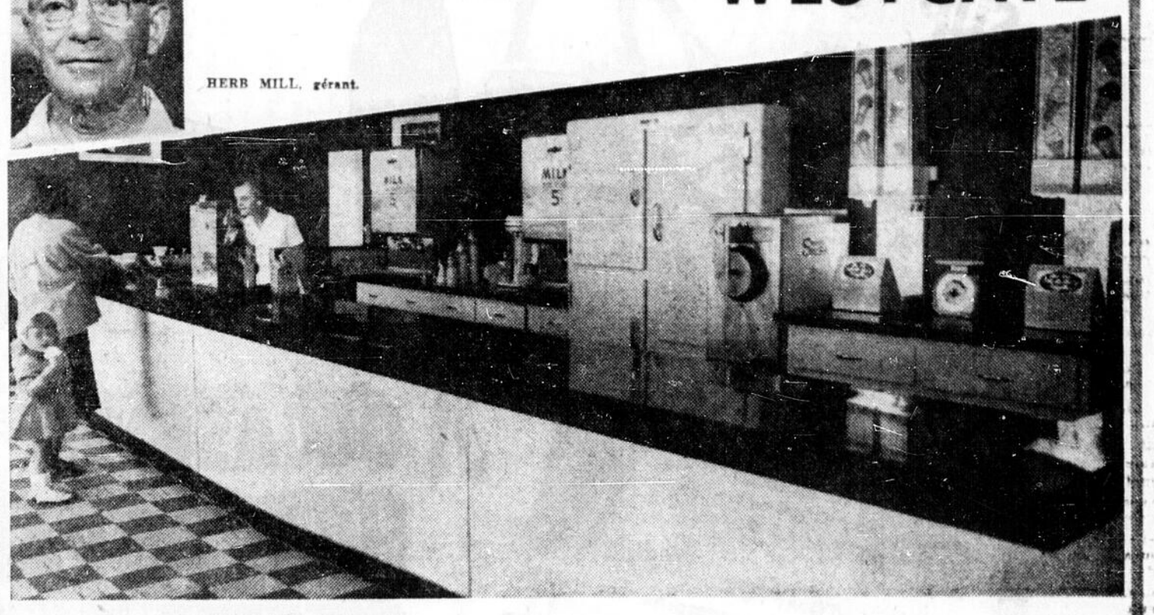
Médecine générale—Maternité

644, rue Rideau, Ottawa

Tél.: CE. 5-2767

Le "Milk Bar"...au WESTGATE

HERB MILL, gérant.



Le favori de tout le monde, qu'ils veuillent des rafraîchissements (sodas, sundaes, mélanges au lait, cornets de crème glacée, le plus nouveau en fait de crème glacée douce, et du chocolat chaud) ou des produits laitiers pour apporter à la maison, est le nouveau Milk Bar agrandi au Westgate. Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p.m. (midi à 10 h. p.m. le dimanche) et mettant en vedette les fameux produits laitiers Clark Dairy exclusivement, le Milk Bar fait de Westgate le favori des centres d'achats d'Ottawa.

Centre d'achats WESTGATE

avenue Carling à l'ouest de Island Park Drive

OGILVY'S

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE.

Fermé le lundi toute la journée. Heures du magasin: 9 h. à 5 h. 30, du mardi au samedi. Téléphone: CE. 6-4511

Un achat spécial!

Robes tout-aller pour dames

Des valeurs ordinaires de 19.95 à 29.95

Au prix d'aubaine de

$15

- Toutes confectionnées par de nombreux manufacturiers de renom.
- Toutes de teintes nouvelles et ravissantes d'automne.

Voici une aubaine opportune..... un vaste choix de robes d'après-midi . . . Robes de rue pour cadettes et pour dames . . . cadettes: choix de taffetas, crêpes, satins lustrés, faille; pour demoiselles: crêpes, jerseys mats, satins et taffetas; pour dames: crêpes, peau-de-soie et taffetas unis ou nouveauté.

Ne manquez pas de magasiner de bonne heure vendredi et d'épargner !

- Tailles pour cadettes, demoiselles et dames

★*Etage de la mode chez Ogilvy, deuxième étage*

CHARLES OGILVY LIMITED

SUPER AUBAINES pour VOUS REMERCIER de 38 merveilleuses années de meilleures aubaines, que VOUS avez rendues possibles

BIENVENUE

EN VENTE CETTE SEMAINE

A chaque année, à l'occasion de notre anniversaire, consacré à rendre vos emplettes plus alléchantes que jamais, nous offrons des super aubaines inégalables, qui ne requièrent aucun commentaire.

Des aubaines inégalables que seul notre pouvoir d'achat universel et la collaboration des plus réputés fabricants au monde peuvent produire.

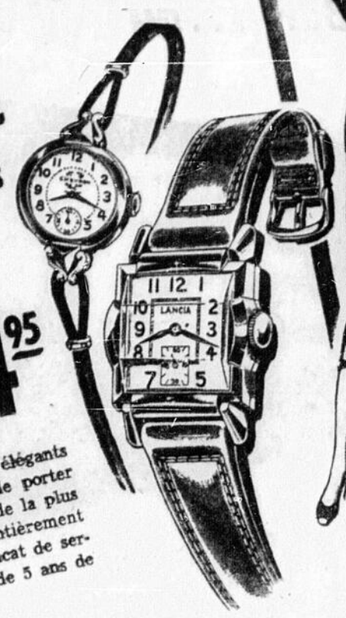
Voici seulement quelques-unes des vedettes de cette vente. Elles vous sont offertes pour que vous puissiez en jouir immédiatement, simplement en disant "portez à mon compte". Profitez de cette splendide occasion, dès aujourd'hui.

AUX GRANDS JOURS D'AUBAINES DU 38e Anniversaire

SUPER AUBAINE

MONTRES 15 pierres pour hommes et femmes

chacune $14.95



Montres de modèles élégants que vous serez fiers de porter —parce qu'elles sont de la plus grande précision et entièrement protégées par certificat de service et de garantie de 5 ans de Peoples.

38¢ A COMPTE — 50c par semaine

SUPER AUBAINE

WATERSPORT Automatique à 17 pierres, pour hommes

$29.95

- SE REMONTE AUTOMATIQUEMENT
- ANTICHOCS
- ETANCHE
- ANTIMAGNETIQUE

Une montre de grande précision se remontant automatiquement pour vous donner des années de service fiable. En élégants modèles avec bracelet extensible, cadran lumineux, trotteuse — et pour votre satisfaction entière, elle est couverte par notre certificat de service de 5 ans.

38¢ A COMPTE — $1.00 par semaine

OCCASIONS HORS DE PAIR EN DIAMANTS

offertes spécialement à l'occasion de notre 38e anniversaire . . .

Tout comme celles-ci, tous les autres diamants de Peoples Credit Jewellers constituent une super aubaine parce que c'est la politique de Peoples Credit Jewellers de ne vendre que des diamants de qualité "A-1", la meilleure n'importe où.

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FACON!
PRIX DU COMPTANT — A CREDIT
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE

DE GRAND ECLAT AVEC 6 DIAMANTS DE QUALITE "A-1" $99.50 au choix

Chaque paire est un chef-d'oeuvre de dessin royal conçu spécialement pour célébrer notre 38e anniversaire de meilleures aubaines . . . et surtout pour l'achat de votre diamant le plus excitant des jours de votre vie.

Profitez de ce super événement en diamants, aujourd'hui!

$4.50 à compte — $1.50 par semaine ou $6.00 par mois.

PAS D'INTERET — PAS DE FRAIS DE CREDIT

MONTRE EN OR 14 CARATS, SERTIE DE DIAMANTS POUR DAMES

$32.50

En vente . .

Vraiment une montre de qualité et de valeur exceptionnelles. En or jaune de 14 carats avec 2 diamants de qualité certifiée "A-1", la meilleure qui soit.

38c A COMPTE — $1.00 par semaine

ENSEMBLE D'EPOUSEE A 3 DIAMANTS $59.75

Trois diamants de qualité certifiée "A-1" d'un éclat exceptionnel, sur monture moderne en or 14-18 carats.

$2.75 A COMPTE
$1.00 PAR SEMAINE

BAGUE DE FIANÇAILLES A 3 DIAMANTS $69.50

De magnifique conception — Chaque diamant de qualité certifiée "A-1". Profitez du crédit amical de Peoples Credit.

$3.50 A COMPTE
$1.25 PAR SEMAINE

NOEUD DE DIAMANTS POUR DAMES $89.50

Un éclat chatoyant de 12 diamants de qualité "A-1" qui entourent le gros diamant du centre de cette bague de dessin Princess.

$4.50 A COMPTE
$1.50 PAR SEMAINE

BAGUE SPECIALE A 9 DIAMANTS POUR HOMMES $99.50

Neuf diamants de qualité "A-1" en un noeud d'un éclat exceptionnel. Or massif de 10 carats.

$5.00 A COMPTE
$1.50 PAR SEMAINE

MONTRES BULOVA

Les plus récents modèles 1957 présentés en un groupe exceptionnel pour notre vente de 38e anniversaire,

à $29.75 et plus

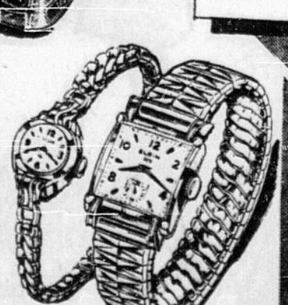
38¢ A COMPTE
$1.00 PAR SEMAINE

MONTRES GRUEN

Les modèles les plus élégants pour dames et messieurs dans un choix des plus vastes pour ce grand événement de 38e anniversaire.

$33.75 et plus

38¢ A COMPTE
$1.00 PAR SEMAINE



MONTRES ELGIN

Montres Elgin de distinction pour tous les goûts et tous les usages... chacune avec le ressort principal DURAPOWER: garanti ne jamais se casser.

Pour hommes. $39.75 — Pour dames. $49.75

38¢ A COMPTE
$1.00 PAR SEMAINE

MONTRES ROLEX

Ce qu'il y a de mieux en montres étanches et antichocs. Modèles superbes et entièrement protégés par notre garantie de 5 ans.

En vente $77.50

38¢ A COMPTE
$1.50 PAR SEMAINE

Chaque bague est étincelante avec son diamant de qualité certifiée "A-1", monté sur onyx noir. Profitez de cette super aubaine aujourd'hui.

38c à compte — 50c par semaine

BAGUES DE SUPER QUALITE EN ONYX AVEC DIAMANT pour hommes ou femmes

19.95

IL Y A **38** ANS seulement un nom aujourd'hui

Les plus considérables bijoutiers à crédit du Commonwealth britannique.

PLUS REMARQUABLES QUE JAMAIS — C'EST LE TEMPS D'EPARGNER..

OUVERT DE 9 A.M. A 5.45 P.M. TOUS LES JOURS POUR VOTRE COMMODITE

VICTORIA
NANAIMO

A votre choix...

38¢ comptant

PAS D'INTERET - PAS DE FRAIS DE FINANCE D'AUCUNE SORTE. Utilisez votre crédit.

Ne manquez pas cette vente, la plus importante de toutes nos ventes !

- Frit
- Cuit
- Mijote
- Braise
- Rôtit
- Frit à fond
- Rôtit à l'étuvée
- Sert

GRAND POELON AUTOMATIQUE ELECTRIQUE A PRIX DE GRANDE AUBAINE $24.95

VOICI L'USTENSILE EFFICACE DONT REVENT LES MENAGERIES ! REGLAGE DE L'ALLURE DE CHAUFFE A MEME, QUI VOUS PERMET DE CUIRE A PEU PRES TOUS LES ALIMENTS SANS AVOIR A EN "SURVEILLER" LA CUISSON ! En effet, même si vous n'avez jamais cuit auparavant, ce grand poêlon automatique Samson-Dominion apprêtera d'appétissants et délicieux repas pour vous. Il s'agit bien de huit ustensiles automatiques de cuisson en un seul ! Et vous vous en servirez aussi comme casserole ou chauffe-plats !

Le grand format carré vous procure une plus grande surface de cuisson . . . Elle contient trois pintes ! Le cordon électrique de "Preen-X" est détachable et lavable aussi ! Complet avec livre de cuisson. En vente à **$24.95**

38¢ Aucun intérêt — Aucun frais de crédit ! **à compte, $1.00 par sem. ou $4 par mois**

UNE SUPER-AUBAINE

motif "Delight"

SERVICE de COUTELLERIE de 52 PIECES 8 COUVERTS $14.95

Fabriqué et garanti par l'International Silverware Company

EN VENTE "CETTE SEMAINE..."

Cette coutellerie en argent finement ciselé, assez massive et fort bien équilibrée ne s'obtient qu'en déboursant beaucoup plus. Elle a été fabriquée spécialement pour Peoples Credit Jewellers par les artisans des meilleurs manufacturiers de coutelleries d'argent au Canada, afin de vous offrir une super-aubaine et vous épargner plusieurs dollars ! 52 pièces, $14.95 complète !

38¢ A COMPTE — 50c PAR SEMAINE

Venez au magasin ! Téléphonez ! ou commandez par la poste ! . . . sans tarder !

MOOSE JAW
REGINA
PR. ALBERT
SWIFTCURRENT
WINNIPEG

CUISENT MIEUX ET PLUS SAINEMENT

EPARGNENT ARGENT, ALIMENTS, VITAMINS !

Batterie "Eckoware" à super fond de cuivre 'triple épaisseur'

17 PIECES le tout à seulement $59.50

38¢ COMPTANT

$1.00 par semaine ou $4 par mois

PAS D'INTERET NI DE FRAIS DE SERVICE !

. . . et vous obtenez ce magnifique ENSEMBLE D'ACCESSOIRES DE CUISINE TOUT A FAIT GRATUITEMENT !

ELLE EST ENTIEREMENT FABRIQUEE D'ACIER INOXYDABLE MASSIF ET DE FONDS DE CUIVRE TRES EPAIS. Elle permet de cuire les aliments au point le plus savoureux, dans leur jus naturel !

Le brillant fini de ces ustensiles Eckoware demeurera TOUJOURS brillant. Il est antirouille . . . ne tachera jamais . . . ne ternira jamais . . . ne se corrodera jamais !

Ces ustensiles ne comportent pas de rivets !

Pas de vis lâches à resserrer ! Vous n'avez besoin d'aucune expérience pour les garder méticuleusement propres et étincelants

Les couvercles s'ajustent avec précision et arrosent la cuisson ! D'autre part, les poignées sont isolées contre la chaleur du fourneau et d'une forme antidérapante.

L'ensemble comprend 17 pièces pour tous vos besoins de cuisson : un pot-au-feu de 4 pintes à égouttoir et couvercle, un poêlon de 10 pouces et son couvercle, le bain-marie de 2 pintes, avec plat et couvercle, casserole de 3 pintes et couvercle, casserole d'une pinte et couvercle, ensemble de 5 accessoires de cuisine.

Profitez de cette super-aubaine aujourd'hui même !

CASSEROLE D'UNE PINTE ET COUVERCLE
BAIN-MARIE PLAT et COUVERCLE
CASSEROLE de 3 pintes et COUVERCLE
POT-AU-FEU de 4 pintes, et COUVERCLE
POELON de 10" et COUVERCLE

Une super-aubaine

HORLOGE A CARILLON et à MOUVEMENT DE 14 JOURS $24.50

VOICI UNE HORLOGE FIABLE A UN PRIX D'AUBAINE INCOMPARABLE ! Le boîtier aux contours charmants est bien décoré et d'un fini acajou luisant, poli à la main. Et le mouvement est complètement garanti. Il carillonne à chaque quart d'heure et sonne l'heure, avec précision. Ne requiert de remontage qu'à tous les 14 jours ! Servez-vous de votre crédit !

38¢ à compte, $1 par semaine ou $4 par mois

SERVICE SUCRIER ET CREMIER EN ARGENT 4.95

Cabaret aux délicats reliefs, avec crémier et sucrier assortis. Tous les morceaux plaqués d'argent épais. 38c à compte, 50c par semaine

PETERBORO
OTTAWA
QUEBEC
MONTREAL
MONCTON
HALIFAX

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
NOUS GARANTISSONS ENTIERE SATISFACTION

C'EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FAÇON

Prix du comptant — A crédit

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

190, rue Sparks Ottawa

CE. 5-6706

SPECIAL !

Magnifique porcelaine d'os (anglaise)

Service à thé 3 pièces $1.95

Porcelaine d'os anglaise dans un nouvel assortiment de formes et de motifs. L'ensemble comprend l'assiette à thé de 8 pouces, la tasse et la soucoupe. 3 pièces, **$1.95**

Dites simplement : "PORTEZ A MON COMPTE"

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE

C'est le réputé Samson-Dominion, à l'étincelant fini chromé, garanti pouvoir préparer des rôties pour tous les goûts ! Muni d'un ramasse-miettes. Les poignées et la base ne chauffent pas. Dégagement et interrupteur automatiques. **19.95**

38c à compte, 50c par semaine

FER A REPASSER A SEC ET A VAPEUR

Le célèbre Samson-Dominion est plus léger qu'auparavant ! Il est sûr pour tous vos tissus ! Consomme de l'eau ordinaire ! Accomplit votre repassage plus rapidement et plus facilement ! GARANTI ! **19.95**

38c à compte, 50c par semaine

VENEZ AU MAGASIN OU FAITES VOS ACHATS PAR TÉLÉPHONE OU PAR LA POSTE *Sans Tarder !*

POSTEZ ce BON aujourd'hui

CES MAGNIFIQUES AUBAINES VOUS SONT OFFERTES A VOTRE PORTE ! — Découpez tout simplement les articles que vous désirez de cette annonce, postez ces coupures ainsi que ce bon avec vos nom et adresse à PEOPLES CREDIT JEWELLERS 190, rue Sparks, Ottawa.

NOM (lettres moulées) .....
(si mariée, préciser le prénom de votre mari)
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. .....
Gare ou bureau de poste le plus rapproché .....
Si vous avez un compte chez nous, en préciser le numéro .....
Nous expédions franc de port ! Nous garantissons satisfaction !

PLUS REMARQUABLES QUE JAMAIS — C'EST LE TEMPS D'ACHETER !

OUVERT DE 9 A.M. A 5.45 P.M. TOUS LES JOURS POUR VOTRE COMMODITE

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE JEUDI 19 SEPTEMBRE

4.30—Mire et musique
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.59—Ping et Pong
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
6.30—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi en musique
8.00—Monte Cristo
8.30—Paris reçoit Paris
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Théâtre des étoiles
10.00—Sérénade pour cordes
10.30—Des yeux pour voir
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Telepolicier

LE VENDREDI 20 SEPTEMBRE

9.59—Mire
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Ailes de l'aventure
6.00—Bulletin local
6.05—Diner musical
6.30—A propos
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Sport en revue
8.09—Le sport en revue
8.30—"Viens à la maison" (Pierre Dudan)
9.00—Théâtre du mystère
9.25—Légendes gitanes
10.00—Ciné-club "Paisa"
12.15—Ciné-club: "Paisa"
12.25—Sports

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MERCREDI 18 SEPTEMBRE

9.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.00—Swing your Partner
5.30—Circus Boy
6.00—Sir Lancelot
6.30—Music Box
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Disneyland
8.30—Moonlight Bay
9.00—Kraft Theatre
10.00—Here and There
10.30—Pacific 13
11.00—Telejournal
11.15—Théâtre Royal "Waterloo Road"

LE VENDREDI 20 SEPTEMBRE

4.45—Today on CBOT
5.00—Peppermint Prince
5.15—Children's Newsreel
5.30—Mighty Mouse
6.00—Grand Ole Opry
6.30—Hit Parade
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Bob Cummings
8.00—Great Plays
8.30—Club O'Connor
9.00—Dorchester Theatre
9.30—Country Hoedown
10.00—Boxe
10.45—Jim Coleman Show
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "Belle Star"

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

SPECIALISTES EN
Service TV
Westinghouse
Capital City Television
CE. 2-3731 - 2 - 3

Radio-Cinéma-Musique

Gérald Trottier, peintre d'Ottawa, gagne un 2e prix

M. Gérald Trottier, artiste et professeur de peinture d'Ottawa, a remporté le deuxième prix du concours annuel de peinture Monsanto. Il s'est mérité ainsi la somme de $250.

GERALD TROTTIER

M. Trottier, qui enseigne la peinture au centre artistique municipal et dans plusieurs écoles publiques d'Ottawa, a fait ses études en peinture à l'"Art Students League", à New-York. Il a aussi étudié en Europe grâce à la bourse de la Fondation canadienne qu'il gagna en 1953.

Son oeuvre, qui s'intitule "La construction", a suscité l'intérêt de l'un des juges du concours, M. Alan Jarvis, directeur de la Galerie nationale du Canada.

Le premier prix a été remporté par un artiste de Toronto, Tom Hodgson, dont l'oeuvre abstraite, "This Is a Forest", lui a valu $500. Il y avait aussi un troisième prix de $100, quatre prix de $50 et plusieurs mentions honorables.

Quarante-trois peintures, choisies parmi les oeuvres des concurrents, seront bientôt expédiées à la Galerie nationale et, après y avoir été exposées, feront ensuite une tournée par tout le pays. En plus de M. Jarvis, le jury se composait aussi de M. Jacques de Tonnancourt, de Montréal, et de M. B. C. Binning, de Vancouver, deux peintres de grande réputation.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Beau James" (2R) 12.30-2.45-4.55-7.10-9.25.
CARTIER — "The D.I." (?) 12.30-3.14-6.24-9.34. "Dark Web" (?) 1.58-5.08-8.18.
CINEMA DE PARIS — "L'amour viendra" (2) 6.30-9.52. "Sang andalou" (2) 8.25.
ELGIN — "Jeanne Eagles" (2R).
FRANÇAIS — "Treasure of Pancho Villa" (2) 12.45-4.20-7.55. "Towards the Unknown" (1) 2.25-5.55-9.35.
LAURIER — "Les aventuriers de la jungle" (1) 1.00-4.38-8.06. "Ouragan sur le Caine" (1) 2.18-5.46-9.14.
LINDEN — "Seminole Uprising" (1) 1.55-5.05-8.30. "Wings of the Eagles" (1) 2.45-6.15-9.46.
LITTLE ELGIN—"Love in the Afternoon" (3) 1.40-4.20-7.05-9.35.
MONTCALM — "The Way Out" (2) 6.40-9.56. Le grand Dijon à 8.15. "Yaqui Drums" (?) 8.45.
NELSON — "Wayward Bus" (2) et "For Whom the Bell Tolls" (2).
ODEON — "The Admirable Crichton" (2) 12.55-3.05-5.15-7.25-9.25.
REGENT — "Tip on a Dead Jockey" (2) 1.19-3.18-5.17-7.16-9.15.
RIDEAU — "The Young Don't Cry" (2) 1.00-4.05-7.10-10.15. "No Time to Be Young" (2) 2.35-5.45-8.50.
SOMERSET — "Designing Woman" (2) 1.00-4.10-8.15. "Anastasia" (2) 2.15-5.10-10.10.

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, ce soir, de 8 heures à 9 heures.

1. Prélure pour carillon — J. Denyn
2. Cavatina — J. Raff
3. Folklore:
   (a) Là-bas sur ces montagnes
   (b) The Valley Lay Smiling Before Me
4. Pagliacci — Vesti la Guibba — R. Leoncavallo
5. Sélections: L. van Beethoven
   Gagatelle — Fur Elise — Danse écossaise — Ecossaises Menuet en sol
6. Thème et Variations pour carillon — G. Nees
7. Folklore:
   (a) Afton Waters
   (b) Youp! Youp! sur la rivière
8. Sonate en fa — Finale — B. Marcello
9. Berceuse — J. Brahms
   O Canada et Dieu protège la reine.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Journal Dow
6.10—Le sport en revue
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Clinique du coeur
7.45—Magazine rural
8.00—Institut Canadien des affaires publiques
8.30—Jeux du coeur et de la rime
9.00—A votre santé
9.15—Orchestre de chambre de Vancouver
9.30—Les artistes de renom
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Résumé des nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Sur nos ondes
6.30—En dinant
7.00—Chant des gommes
7.30—Nouveautés dramatiques
8.00—Artistes de renom
8.30—Jeux du coeur et de la rime
9.00—Musique des Pays-Bas
9.15—Orchestre de chambre
10.00—Nouvelles
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CKOY-OTTAWA

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
8.00—Assignment
9.00—Court of Opinion
9.30—Talk of the Town
9.38—Cantar's Canteen
10.00—Informations
10.05—Canada at Work
10.20—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportsline
10.50—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Talk of the Town
11.30—Sports Final
11.35—Talk of the Town
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.20—Showbill
6.30—Nouvelles
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Limelight
9.00—Informations
9.05—Baseball
10.30—Lean Back . . .
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin along Show
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00—Informations
5.30—CFRA Old Time Show

CBO-OTTAWA

6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Celtic Heart
7.00—Mid Summer Recital
7.15—Roving Reporter
7.30—Designed for You
8.00—Winnipeg Drama
8.30—Business and Labor
9.00—Mainly About Books
9.15—Vancouver Chamber Orch.
10.00—Nouvelles
10.30—Evenlide
11.15—Boon Companions
11.30—Jazz Workshop
12.00—Informations

VENDREDI

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio-Sacré-Coeur
6.30—Radio réveille-matin
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—L'horloge musicale
7.27—Nouvelles par les manchettes
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Ritournelles
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles —
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.30—Chansonnettes
9.55—Nouvelles
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.30—Paris-Montréal
12.00—Nouvelles — En dinant
12.30—Le réveil rural
1.00—Radio-journal
1.10—Heure du dessert
1.15—Pousse-café
1.30—Pages de vie
1.45—Noir et Blanc (suite)
2.00—Nouvelles et musique
2.15—Noir et Blanc
2.30—A la ginguette
2.45—L'Ami Pierre
3.00—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Rue Principale
3.45—. . . chante pour vous
3.55—Ce que je cherche
4.00—Chansonnettes
4.15—Gare centrale
4.30—Nouvelles
4.35—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour
5.30—Succès du jour

CBF-MONTREAL

7.00—Radio-Journal
7.05—L'Opéra de quat' sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-journal
7.55—Chronique sportive
8.00—Opéra de quat' sous
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Dictionnaire insolite
9.30—M. Perplexe
10.00—Comptoir du disque
11.00—Francine Louvain
11.15—Pour vous
Madame
11.30—Une demi-heure avec . . .
12.00—Destin de femme
12.15—Rue Principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.16—Les visages de l'amour
1.30—Rythmes et chansons
2.00—Les virtuoses
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—D'un jour à l'autre
3.00—Voulez-vous jouer avec nous?
3.57—Nouvelles
4.00—Chefs d'oeuvres de la musique
5.00—Auto-suggestion
5.45—Pinocchio

CKOY-OTTAWA

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.20—It's My Living
11.30—Our Gal Sunday
11.45—Beatrice Norman
11.50—VHS
12.00—Nouvelles
12.05—VHS
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations autour du monde
12.40—Sports
12.45—VHS
1.00—Informations
1.05—VHS
2.00—Informations
2.05—RSS
3.00—Informations
3.05—RSS
4.00—Informations
4.05—RSS
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA

6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Johnston
9.00—Nouvelles
9.05—Casino
9.45—Who Am I
9.55—Bandstand
10.00—Informations
10.05—The Show That Jack Built
10.30—Top Tune Time
10.45—Billy O'Connor
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.10—Showbill
3.00—Informations
3.05—Casino
3.45—Dr. Paul
4.00—Nouvelles
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to music
7.10—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Light and Lyrical
10.15—Songs in the morning
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Food Facts
11.00—Court of Opinion
11.30—Intermission
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Western Roundup
12.30—Que and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Informations
1.15—Holiday in Music
1.45—Invitation to the Waltz
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Life with the Lyons
3.30—Musique
4.00—Encores
4.30—Nouvelles
4.33—Play it Safe
5.00—Men behind the News
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Ride With Sun
5.45—Round Up

Vif succès de l'Exposition de Poltimore

POLTIMORE (DNC) — L'Exposition annuelle de Poltimore s'est terminée avec succès. Plusieurs exposants ont remporté de magnifiques prix en récompense de leur labeur. Des centaines d'animaux de la ferme ont été primés. L'Exposition s'est terminée par une grande soirée dansante.

Va-et-vient

Mlle Joy Thom a passé une fin de semaine chez sa soeur, Mme Robert Lasalle.

M. et Mme A. Charron, de Troy, N.-Y., ont rendu visite à des parents.

M. et Mme C. Lest, accompagnés de leurs enfants, Wayne et Joan, sont revenus d'un séjour de deux mois en Colombie.

M. Morris Venne, étudiant au collège Saint-Patrice, a rendu visite à ses parents, M. et Mme Philippe Venne.

M. et Mme Herbert Adam ont fait un voyage à Pembroke, en compagnie de MM. et Mmes Frank Mallone et Emile Bunke, ainsi que M. Emile Mallone. Ils ont assisté au mariage de Mlle Ruth Nowak.

Deux morts dans la région de T.-N.

TROIS-RIVIERES (PC) — Deux personnes de la région ont connu une mort violente hier.

A Baie-du-Febvre, Denise Biron, âgée de 10 ans, a été heurtée par un camion alors qu'elle roulait à bicyclette.

Un jeune homme d'une vingtaine d'années, Gaston Gosselin, de Laurierville, comté de Mégantic, s'est noyé au quai de la traverse à Ste-Angèle-de-Laval.

La fanfare de l'ARC à la première de gala au cinéma Somerset

La fanfare de l'ARC, sous la direction du lieutenant d'escadrille L. D. Corcoran, jouera lors de la première de gala du film "Around the World in 80 Days", le 1er octobre, au cinéma Somerset.

La Fédération des musiciens d'Ottawa a aussi consenti qu'il y ait de la musique sur la scène du théâtre, faisant ainsi sa part envers l'agence CARE, au profit de laquelle se déroulera cette soirée. CARE, on le sait, est une agence dont le but est de venir en aide aux populations des pays sous-développés ou ravagés par la guerre.

Les entrepreneurs de pompes funèbres élisent M. Campbell, d'Ottawa

NORTH BAY (PC) — M. Keith A. Campbell, d'Ottawa, a été élu président de l'Association des directeurs de funérailles de l'Ontario, à l'issue du 73e congrès annuel de ce groupement.

Les autres officiers sont: G. Albert Whitney, de Seaforth, et Ralph W. Weaver, de Trenton, vice-présidents; Douglas L. Trull, de Toronto, secrétaire; Tom C. Dempster, de Burk's Falls, trésorier; Roy Deavitt, de Pembroke, directeur; et Errol T. Baycroft, d'Orillia, secrétaire-trésorier administratif.

Les pèlerins de Toronto arrivent à leur destination

ORR LAKE (PC) — Un groupe d'étudiants ont entrepris aujourd'hui, après une bonne nuit de repos, la dernière étape d'un pèlerinage à pied qui les conduit de Toronto au sanctuaire des Saints-Martyrs Canadiens à Midland, soit une distance de 97 milles.

Le groupe, composé de dix jeunes gens et de huit jeunes filles dont les âges varient entre 17 et 25 ans, est arrivé hier à Orr Lake, de Barrie, à 17 milles au sud-est, via un chemin de terre. Ils se sont retirés pour la nuit dans une maison de cultivateur.

On n'a rapporté aucun incident durant le voyage, si ce n'est qu'un des membres, Bob Pinto, de l'université de Toronto, s'est foulé une cheville mardi et a continué le pèlerinage en camion.

Le R. P. John Madden, c.s.b., et sept étudiants du collège St. Michael de l'université de Toronto se sont joints au groupe. Le Père Madden agira comme conseiller moral durant les 15 derniers milles du pèlerinage.

Les étudiants portent une croix de chêne de 150 livres; à leur arrivée à Midland aujourd'hui, ils feront le chemin de la croix et assisteront à la messe.

Des écoles pourront offrir des concerts de la Philharmonique

Le Collegiate Board d'Ottawa a donné la permission à ses écoles de faire les arrangements nécessaires avec l'Orchestre philharmonique d'Ottawa pour donner des concerts aux élèves, moyennant certaines conditions.

Cette décision a été prise lors d'une réunion de cet organisme, hier soir. Les écoles intéressées devront payer la moitié des $250 que coûtera chaque concert et elles pourront fixer le prix d'admission des élèves à 25 cents.

Chanteurs et danseurs demandés pour la Télévision

Répondre par écrit seulement, donnant tous les détails, inclure photo si possible.

Ecrire
Case Postale 108
"Le Droit"

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
Le bonheur est rendu plus intense par les souffrances passées.
Amedeo Nazzari - Myriam Bru dans
"L'AMOUR VIENDRA"
—AUSSI—
Fernand Granada
"SANG ANDALOU"
(en couleurs)
Dimanche, représentation continuelle à partir de 12 h. 30 (midi); autres jours: ouverture des portes, 6 h. p.m.

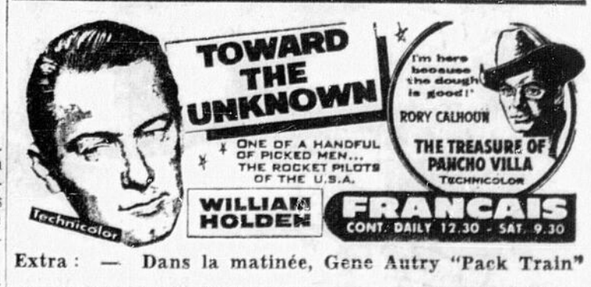
STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
3 succès
"DADDY LONG LEGS"
Fred Astaire — Leslie Caron
"RUNNING WILD"
William Campbell
"THE STRANGER'S HAND"
Trevor Howard
Plus 2 dessins animés
Commençant à 6.30 p.m.

Montcalm
JUSQU'A SAMEDI
en personne sur la scène
"THE GREAT DIIJON"
le grand devin
—plus 2 films—
"THE WAY OUT"
Mona Freeman
"YAKI DRUMS"
Rod Cameron

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE

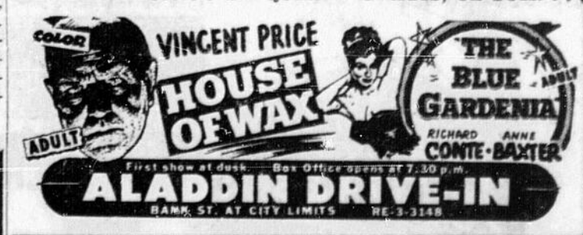
"ABOVE US THE WAVES"
John Mills
Donald Sinden
Couleurs
"DUAL AT SILVER CREEK"
Audie Murphy
Stephen McNally
ALWAYS A COLOR CARTOON

L'Ecole de danse MAE
Directrice: MAY BERTRAND,
M.R.A.D., M.B.B.O., M.I.S.T.D., T., M.C., S.C., I.D.M.A.
ENSEIGNANT A TOUTES LES CLASSES DE DANSE
OUVRIRA SES PORTES AU 32, RUE CHAMPLAIN, POINTE-GATINEAU, LA SEMAINE PROCHAINE.
Ballet, danse à claquettes, comédies musicales, gigues, danses écossaises et irlandaises, danses classiques, cours de culture physique et de comportement pour dames, classes de danse à claquettes pour garçonnets.
NOUS ACCEPTONS LES ENFANTS DE PLUS DE TROIS ANS. S'INSCRIRE CHEZ MME FOLEY, 16, RUE BRUYERE, POINTE-GATINEAU, LES VENDREDIS ET SAMDIS, DE 2 A 4 HEURES DE L'APRES-MIDI, LE SOIR, DE 7 A 9 HEURES.
Pour tous renseignements, signaler: PR. 1-3358



Extra: — Dans la matinée, Gene Autry "Pack Train"

BAS DE NYLON OU BRIQUET — GRATIS, CE SOIR . . .



LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"WINGS OF THE EAGLE"
(En couleurs)
Richard Widmark - Mai Zetterlink
"THUNDER OVER ARIZONA"
(En couleurs)
Skip Homeir - Kristine Miller

CARTIER
A Famous Players Theatre
"THE D.I."
Jack Webb — Don Dubbins
"TIN A DARK WEBB"
Lee Patterson — Faith Domergue

Bingo de journal KINSMEN
Numéros d'aujourd'hui
B 12
I 17

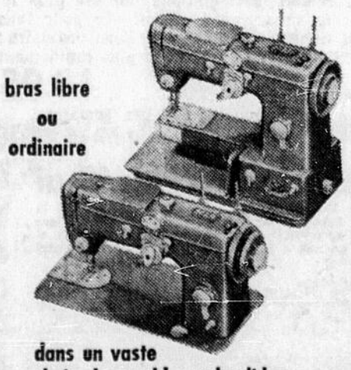
Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez
VOTRE SUPERMARCHE AMICAL
IGA
TP-457A

quel est votre meilleur achat?

Entièrement automatique; elle s'enfile d'elle-même.

PFAFF... la meilleure machine qui soit!

Seule la PFAFF possède DEUX modèles AUTOMATIQUES



bras libre ou ordinaire

dans un vaste choix de meubles splendides

Certaines machines peuvent égaler PFAFF pour le prix, mais jamais pour la qualité. C'est la première machine à coudre au monde qui soit *entièrement automatique*. Elle est aussi la plus perfectionnée, car elle peut exécuter des milliers de points sur simple pression du doigt. Aucuns disques ou accessoires supplémentaires à acheter. Vous économisez $300 d'accessoires quand vous choisissez une PFAFF. En achetant une PFAFF, vous faites votre meilleur achat. Vous pouvez avoir une *véritable* machine à coudre PFAFF, garantie pour la vie, à très bas prix. Il y a une PFAFF pour chaque budget.

PFAFF
réputée depuis 1862 pour sa qualité et sa perfection
SIÈGE SOCIAL: 2435 DUNCAN ROAD, MONTRÉAL

SEULS LES CENTRES DE COUTURE PFAFF, QUI SONT DES CENTRES DE COUTURE *AUTHENTIQUES*, ET DONT LE PERSONNEL EST PARTICULIÈREMENT COMPÉTENT, EFFECTUENT LA VENTE ET ASSURENT L'ENTRETIEN DES FABULEUSES MACHINES À COUDRE PFAFF.

CENTRE DE COUTURE PFAFF
180, rue Bank — OTTAWA Tél. CE. 2-0021

CENTRE DE COUTURE PFAFF
147, Ch. Montréal — EASTVIEW. Tél. SH. 9-8112

POUR LES CAMPS DE VACANCES — Le club Richelieu Ottawa-Hull a remis trois chèques, hier midi, à des représentants de trois camps de vacances. De gauche à droite, le président du club Richelieu, le Dr Horace Caza, remet les chèques à Mme Romain Lajoie, de la colonie St-Antoine de Pointe-Gatineau, à M. l'abbé Aurèle Poirier, de la Villa Joyeuse, et au R.P. Laurent Gay, o.p., curé de la paroisse St-Jean-Baptiste d'Ottawa, pour le camp qui porte le même nom.

(Photo Champlain Marcil)

Appel en faveur de la Plume rouge au club Richelieu

Deux représentants des oeuvres de charité de la région ont fait un plaidoyer en faveur de la prochaine campagne annuelle de la Plume rouge, hier midi, au déjeuner du club Richelieu, au Château Laurier.

M. Emile Boucher, traducteur au Parlement et président de la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa, a parlé en faveur de la campagne pour Ottawa et a dit que l'objectif de cette année, qui est de $690,309, constitue un minimum et que la Caisse de bienfaisance a besoin d'au moins $90,000 de plus pour mener à bien son activité, cette année. Elle a 33 oeuvres à supporter.

M. Oswald Parent s'est fait le porte-parole de la Fédération des oeuvres de charité de l'ouest du Québec et a insisté sur le fait que cet organisme fait plus que prélever de l'argent, un comité de planisme s'occupant de calculer les besoins et de faire la distribution. Il a ajouté que 1,500 personnes s'occupent de la campagne de la Plume rouge, dans cette région du Québec et que la publicité est faite conjointement avec celle de la campagne d'Ottawa, afin de diminuer les frais de publicité.

Le président du club Richelieu, le Dr Horace Caza, a, au cours de la réunion, remis trois chèques pour des camps de vacances.

L'un est allé au R. P. Laurent Gay, o.p., curé de la paroisse St-Jean-Baptiste d'Ottawa, pour le camp St-Jean-Baptiste. Un autre a été remis à M. l'abbé Aurèle Poirier, pour la Villa Joyeuse. Un troisième chèque a été donné à Mme Romain Lajoie, pour la colonie St-Antoine, de Pointe-Gatineau.

NE PELEZ ♫ PLUS LA BELLE!

Ni souci, ni tracas. Faire chauffer et se régaler!

Treadwell

Visite paroissiale

TREADWELL (DNC) — M. l'abbé R. Benoit, curé, a fait ses visites de paroisse.

Va-et-vient

MM. et Mmes Ubald Cadieux de Treadwell, et Georges Marleau, de Hull, ont fait un voyage à Woodstock, aux chutes Niagara, à Toronto et à Peterborough, où ils ont visité M. et Mme Darlington anciennement d'ici.

M. Laurent Saint-Onge poursuit ses études au collège Bourget, à Rigaud. Mlle Nicole Saint-Onge s'est inscrite à l'école normale de l'université d'Ottawa.

Mmes Couture et R. Chénier ont pris la direction des deux écoles paroissiales.

M. Albert Sénécal a passé quinze jours chez son frère, François.

M. l'abbé W. Sénécal, curé de Saint-Viateur d'Outremont, a aussi rendu visite à son frère, François, ainsi qu'à ses neveux, Jean-Marc et Edouard.

Entretiens à Washington les 7 et 8 octobre

Le ministère des Affaires extérieures annonce que le Comité mixte du commerce et des affaires économiques du Canada et des Etats-Unis se réunira à Washington les 7 et 8 octobre. Le Canada sera représenté à cette réunion par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, ainsi que par les ministres des Finances, du Commerce et de l'Agriculture.

La réunion fournira aux ministres canadiens l'occasion d'établir des relations de travail avec leurs collègues des Etats-Unis et de passer en revue avec eux une large gamme de problèmes intéressant de façon générale le commerce et les relations économiques entre le Canada et les Etats-Unis.

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez LOBLAWS

TP-457A

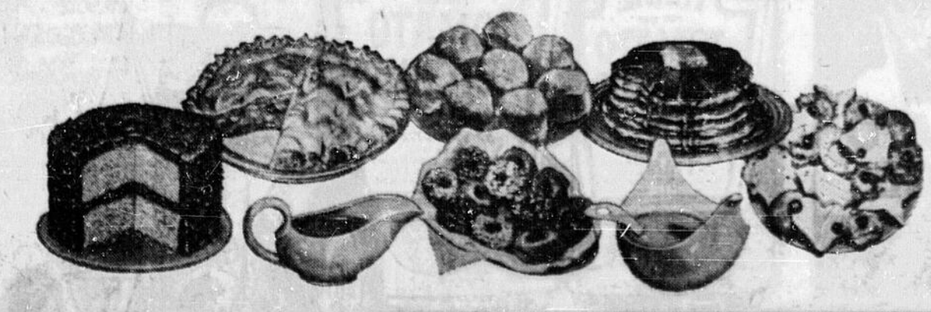
LA FARINE PRÉPARÉE

LA CLEF D'UN SUCCÈS ASSURÉ...
ELLE CONTIENT SEL ET POUDRE À PÂTE

La farine préparée Brodie est une farine à usages multiples qui contient les proportions voulues de sel et d'une poudre à pâte à chaleur réglée spéciale préajoutée. Cela élimine les deux principales causes d'insuccès . . . mélange imparfait et levée hâtive de la pâte.

Aucun souci—aucune perte de temps...résultats parfaits assurés . . . vous omettez simplement le sel et la poudre à pâte quand vous employez la farine préparée Brodie à usages multiples.

POUR TOUTE VOTRE CUISSON — ET VOS SAUCES AUSSI!



1. La poudre à pâte et le sel sont déjà parfaitement incorporés à la farine.

2. La poudre à pâte à chaleur réglée empêche votre pâte de lever avant qu'elle soit au four.

LA FARINE PRÉPARÉE BRODIE

LOBLAWS

Tout le monde parle de ces AUBAINES

SPECIAL!
CHEEZ PLEEZ CLOVER VALLEY, ordinaire ou à l'ail. Verre de 8 oz. **29¢**

SPECIAL!
SOUPE CONDENSEE CLARK 3 btes de 10 oz. fl. **31¢**
TOMATES OU LEGUMES

SPECIAL!
MARINADES mélange sucré, marque Penn, pot de 16 oz. fl. **25¢**

SPECIAL!
FLOCONS de MAIS KELLOGG 2 pqts 12 oz. **47¢**

SPECIAL!
JUS de TOMATES de fantaisie BRIGHT, grosse boite de 48 oz. **27¢**

SPECIAL!
STARLAC INSTANTANE lait écrémé en poudre, bte 1 lb **39¢**
BORDEN

SPECIAL!
Mélange à gâteau BLANC OGILVIE Pqt de 17 onces **31¢**

SPECIAL!
PAPIER TOILETTE WHITE SWAN 2 rouleaux pour **23¢**
COULEURS VARIEES

Riz Dainty	2 pqts de 1 lb.	33¢
Sacs de thé Lipton	10c de rabais sur prix rég. pqt de 60	69¢
Mélange à soupe Lipton	pois verts 2 pqts de 4 oz.	29¢
Pois de fantaisie Libby	non classés 2 btes de 10 oz. fl.	27¢
Dîner Kraft	2 pqts	33¢
Blé-d'Inde de fantaisie Stokely	grain entier 2 btes 14 oz. fl. V.P.	35¢
Ketchup Heinz	bout. de 18 oz. fl.	25¢
Mélange de croûte à tarte	Jiffy de Mother Jackson pqt de 8 oz.	33¢
Garniture de tarte aux pommes	bte de Wethey 20 oz. fl.	29¢
Cornichons Dill	entiers, marque Rose pot de 32 oz. fl.	39¢

• FRUITS ET LEGUMES •

CHOUX de BRUXELLES Lb. 19¢
FRAIS DE CALIFORNIE — GROS ET FERMES.

CAROTTES LAVEES Sac poly 3 livres 3/19¢
DE BRADFORD MARSH — CAT. No 1, SANS QUEUES.

PATATES MARSH Sac poly 5 livres 5/25¢
DE L'ONTARIO, No 1, BLANCHEUR NEIGE.

POMMES WEALTHY Sac poly 3 lvires 3/39¢
Cat. de FANTAISIE, les préférées pour tous usages.

NAVETS CIRES Lb. 5¢
POUR CONSERVER TOUTE LA SAISON, cat. no 1. Savoureux.

UNE AUTRE SPLENDIDE AUBAINE DE NOTRE
CATALOGUE C.P.

TABLE A REPASSER AJUSTABLE
157 C.P.
Prix suggéré du détail $11.95

AVEC TOUT ACHAT DE MARCHANDISE AU MONTANT DE 25c, VOUS POUVEZ ACHETER UN CERTIFICAT DE PRIME ECONOMIQUE DE LOBLAW MOYENNANT 5c

SPECIAL!
Pecan fancies Hostess
de LOBLAW
"Frais du four"
Paquet de 32 biscuits 39¢

Fraîchement torréfié
Café Pride of Arabia
de LOBLAW
Sac de 1 livre 83¢
Sac de 3 livres 2.43

Fraîchement torréfié
Café Two Cup
de LOBLAW
Sac de 1 livre 73¢

Marque Cottage
daté de chaque jour
Pain frais Loblaw
tranché ou non tranché
Miche de 24 onces 17¢
• blanc
• blé entier
• blé craquelé

Crème glacée Hostess
de LOBLAW
Briquette 1 chopine 29¢
Saveurs variées

SPECIAL!
Roulé à la crème chocolat
de Loblaw
Chacun 35¢
Un produit de qualité de la boulangerie Loblaw

Echangez vos coupons de thé et café Loblaw de l'Exposition
en tout magasin Loblaw de l'Ontario

EPARGNEZ SUR DES ALIMENTS DE QUALITE

Epargnez sur des viandes de qualité

TOJOURS TENDRES — FRAIS — CAT. "A".

POULETS EVISCERES Moy. 3 lb.
POUR ROTIR ou FRIRE LIVRE **39c**

• COUPES DE POULET DE CHOIX •

CUISSES DE POULET DE CHOIX Lb. 67¢
POITRINES DE POULET DE CHOIX Lb. 67¢

SPECIAL!
ROTIS LONGE DE PORC MAIGRE
Bout de côtes, moyenne 3 lbs. Lb. 49¢
Longe entière ou moitié bout de filet. La livre 65¢
Coupes de centre ou côtelettes. La livre 72¢

SPECIAL!
SAUCISSE A DEJEUNER LOBLAW. Grosse ligature. Lb. 39¢
BOEUF ET PORC.

SEMAINE NATIONALE DU POISSON
• POISSON FRAIS CONGELE — PRET A CUIRE •

SPECIAL!
FILETS D'AIGLEFIN DE CHOIX Paquet 1 livre 32¢

SPECIAL!
FILETS DE SOLE DE CHOIX Paquet 1 livre 42¢

Aussi en assortiment — dans tous les supermarchés — Fishsticks frits dorés, tranches de saumon Coho, tranche de flétan, filets de poisson blanc, filets de brocheton, filets de perche de l'océan, Kippers fumés Finnan haddies, crevettes, pétoncles et nombre d'autres poissons de lac et de la mer parmi lesquels choisir.

LOBLAW GROCETERIAS CO. LTD. PRIX EN VIGUEUR LES 19, 20, 21 SEPT.

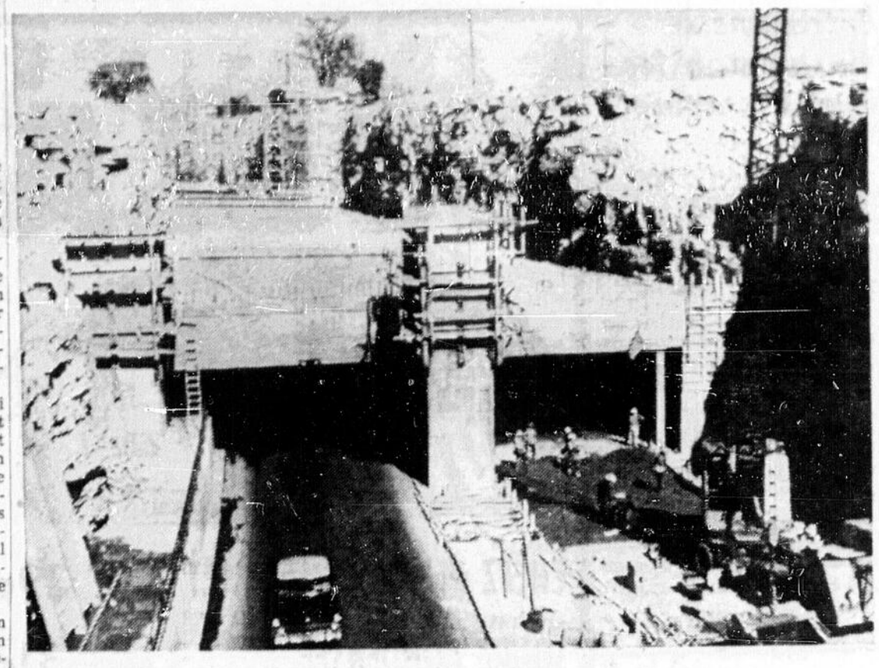
Nouvel équipement de combat pour nos fantassins

(PC) — Il n'est pas impossible que les fantassins canadiens soient appelés à porter, en terrain de combat, une oeillère noire sur l'un des yeux.

Ce moyen d'une grande simplicité, a expliqué le directeur de l'infanterie, le colonel Norman Wilson-Smith, servirait à protéger le soldat en combat contre l'aveuglement provoqué par l'éblouissante lueur d'une explosion atomique même de faible puissance.

En effet, à moins d'être averti du danger à l'avance, le soldat peut être temporairement atteint de cécité par suite d'une explosion de ce genre, pendant une période allant de 15 à 30 minutes, au moment même où l'on aurait le plus grand besoin de ses services puisque l'explosion serait le signal d'une attaque, qu'elle vînt de l'ennemi ou qu'elle originât dans le camp du combattant aveuglé.

Grâce à l'oeillère, le fantassin aurait au moins un oeil en bon état, ce qui, malgré les inconvénients, vaudrait mieux que pas d'oeil du tout.



ON VOIT ICI LE TUNNEL d'une longueur de 700 pieds qui assurera la circulation ininterrompue de l'une des principales voies carrossables de la province de Québec pendant que les navires venant du lac Saint-Louis circuleront dans le canal immédiatement au-dessus. La table de béton armé d'une épaisseur de 6 pieds, qui forme à la fois le plancher et le plafond, devra résister à une pression de 1,800 livres par pied carré à l'endroit où traversera le canal. Avant d'arriver au canal, les navires seront haussés 42 pieds par la structure de l'écluse inférieure (Beauharnois) que l'on ne voit pas dans cette photo mais qui est sise à la gauche. Une des voies carrossables sert déjà à la circulation. La seconde permettra ainsi la circulation en une seule direction.

La population indienne à son plus haut niveau

(PC)—La population indienne du Canada a atteint le chiffre le plus élevé du siècle.

Le dernier recensement de la division des affaires indiennes du ministère de la Citoyenneté révèle en effet qu'elle était de 162,609 âmes le 31 mars dernier; le chiffre représente une élévation de 11,000 à partir de juin 1954, date du recensement précédent.

Les relevés indiquent de plus que le taux de l'augmentation naturelle de la population, c'est-à-dire le rapport entre le nombre de naissances et celui des décès, est aujourd'hui, chez les Indiens, presque le double de celui du reste de la population canadienne.

Les représentants de la division voient dans ces données la preuve de l'amélioration des conditions de vie des indigènes canadiens ainsi qu'un éveil croissant de la part de la population indienne à l'égard des principes fondamentaux d'hygiène.

Les gros bonnets ont ignoré les petits bonnets

WINNIPEG (PC) — Le président des jeunes libéraux du Canada, M. Ray Power, d'Halifax, est d'avis que son parti a perdu les dernières élections fédérales parce que "les gros bonnets ne se sont pas assez rapprochés des petits".

C'est ce qu'il a déclaré hier soir à Winnipeg, à l'occasion d'un banquet de la Fédération des jeunes libéraux du Manitoba. Les chefs du parti, dit-il, avaient, dans une certaine mesure, perdu contact avec le peuple.

Les leaders libéraux, poursuivit-il, devraient se faire un devoir de s'appuyer sur la jeunesse lors du prochain congrès national qui choisira le prochain chef du parti. "Au congrès des conservateurs, c'était les jeunes conservateurs ici et les jeunes conservateurs là."

Les incendies ont coûté cher aux Canadiens

KENTVILLE, N.-E. (PC)—Un rapport préparé conjointement par les associations des chefs de pompiers et des commissaires des incendies a révélé, mardi, que les incendies ont coûté fort cher aux Canadiens au cours des dix dernières années. L'incidence serait l'une des pires au monde. Le rapport a souligné que, durant cette période, 5,082 Canadiens ont été tués et 15,000 blessés dans des incendies. Les dommages à la propriété se sont élevés à $878,000,000. La plupart des 647,000 feux signalés sont attribués à la négligence. Les statistiques citées par le rapport ne font pas état des feux de forêt.

Il est nécessaire de faire le point du progrès économique

NEW-YORK (PC)—Marquer un temps pour faire le point au cours d'une période de progression économique, dit le président des Chemins de fer Nationaux, M. Gordon, ce ne doit pas être interprété comme un recul.

M. Gordon était le conférencier du Canadian Club de New-York. Exposant son point de vue sur la situation actuelle, il a fait observer qu'il n'est que "naturel et même prudent" de faire une pause pour analyser la situation économique au milieu d'une grande période de progression.

"S'il est vrai, poursuivit-il, que l'histoire constate que l'activité économique suit un mouvement cyclique bien marqué, il ne s'ensuit pas nécessairement qu'elle soit toujours en voie de grimper ou de plonger."

Il se peut, dit-il, que la vie économique ait fini par produire un mouvement "d'avance, d'arrêt et d'avance" qui se maintiendra.

Equilibre dynamique

"Nous avons sûrement raison de croire, dit M. Gordon, que nous avons appris à mieux vivre au cours de ce qu'on pourrait appeler un état d'équilibre dynamique.

"Je veux désigner ainsi l'état d'un monde industriel en perpétuelle création où de nouvelles entreprises et de nouveaux produits naissent pendant que d'autres disparaissent et où la main-d'oeuvre reste en mouvement au double point de vue géographique et industriel tandis qu'en même temps la somme totale de l'activité économique... trace une ligne légèrement ascendante qui correspond à l'augmentation de la population et de la capacité de production."

Une étude de la vie économique du Canada, ajouta-t-il, établirait que les gains réalisés récemment ne l'ont pas été au prix de problèmes correspondants. La balance défavorable de son commerce avec les Etats-Unis reflète, en somme, l'expansion générale de l'activité économique.

On se demande, conclut-il, si cette expansion peut se poursuivre sans qu'il devienne nécessaire de s'arrêter pour consolider l'acquis, "mais il ne peut y avoir le moindre doute sur le fait que, vue dans son amplitude," la perspective du Canada soit celle du progrès.

Le feu détruit une maison à Williamstown

CORNWALL (DNC) — Un feu d'origine inconnue a rasé une maison de ferme de 2 étages dans la troisième concession de Williamstown, jetant sur le pavé M. et Mme Paul Jodoin et leur fille unique âgée de trois ans, de même qu'une autre famille de huit enfants.

L'incendie qui détruisit cette maison de briques de deux étages, s'est déclaré peu après midi et en moins d'une heure, toute la maison était la proie des flammes.

Avec l'aide de voisins, la famille Jodoin a réussi à sauver l'ameublement qui se trouvait au rez-de-chaussée. Tous les autres meubles ont été détruits.

Les pompiers volontaires de Martintown, sous la direction de M. Albert Aubin, ont été mandés sur les lieux. Grâce aux efforts de ces derniers, les bâtiments ont pu être épargnés.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 A 6

122, rue Rideau CE. 3-5601

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW . . 182, *rue Queen*

La production nationale s'est stabilisée depuis trois mois

(PC) — La production nationale, éprouvée par les pauvres récoltes de l'Ouest, s'est stabilisée durant le deuxième trimestre de cette année. C'était la première halte dans la hausse constante de la production nationale depuis le milieu de 1954.

Le Bureau fédéral de la statistique estime que la production nationale brute durant la période avril-juin s'établissait au palier annuel de $30,700,000,000, soit au même niveau que pour les trois premiers mois de l'année.

L'an dernier, la production nationale brute — valeur totale de toutes les marchandises et services — atteignait $29,866,000,000 et en 1955, elle était de $26,916,000,000.

La stabilité de la production nationale durant la période avril-juin s'est accompagnée d'une augmentation de près d'un pour cent dans le niveau général des prix de détail. L'embauchage a également augmenté durant cette période.

Baisse agricole

L'un des principaux facteurs de la stabilisation de la production nationale a été la diminution "substantielle" dans la valeur des récoltes, par rapport à l'an dernier. Le Bureau prévoit, d'après les informations récentes, que la production de céréales diminuera probablement d'environ $350,000,000, surtout à cause de la sécheresse dans l'Ouest.

A $30,700,000,000, la production nationale brute durant le premier trimestre de l'année était d'environ trois pour cent au-dessus de la valeur annuelle pour 1956. En excluant les produits agricoles, la production nationale dépassait d'environ quatre pour cent la valeur de l'an dernier.

Durant la période avril-juin, la valeur totale des gages et salaires a continué de monter au niveau annuel de $15,300,000,000, en regard de $14,284,000,000 pour l'an dernier.

Le revenu de placement a toutefois décliné au niveau annuel de $4,664,000,000, en regard de $4,782,000,000 pour 1956. Selon le Bureau, cela reflète une tendance continue à la baisse dans les profits et une hausse dans les dividendes payés à l'étranger.

Le récent déclin du dollar soulage le gouvernement

(PC)—Le dollar canadien a glissé de son perchoir élevé. Aucun groupe peut-être n'est plus soulagé que ne l'est le gouvernement.

Par ailleurs la nature du déclin de la prime — la baisse est d'environ deux cents en l'espace de moins d'un mois — indique que ce fléchissement n'est peut-être que temporaire, font observer des membres du gouvernement.

Au cours des dernières semaines des ministres ont surveillé avec inquiétude la sinuosité de notre puissante devise. Leur grande inquiétude, c'était que la prime élevée réduirait de nouveau nos exportations. Et Dieu sait si notre économie a besoin d'exportations abondantes.

Début de l'ascension

Notre dollar est libre depuis 1950. C'est cette année-là qu'a débuté son ascension. Le mois dernier, plus précisément le 21 août, le dollar canadien atteignait la valeur record de $1.06 11-64 au regard de la devise américaine. Ce qui a réjoui les importateurs canadiens, mais a fait lancer des cris de désespoir à nos exportateurs.

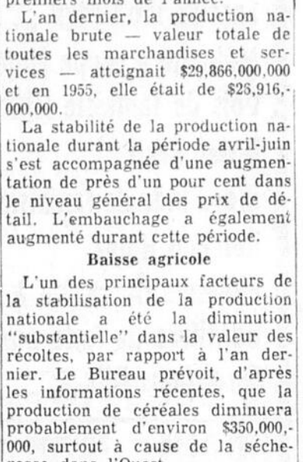
Quelque temps plus tard, notre dollar s'est mis à descendre. Lundi dernier, il était descendu à son niveau le plus bas de la présente année: $1.03 25-32 au regard du dollar américain. Hier il a fermé à $1.04.

Bien des facteurs ont provoqué le fléchissement, dit-on, dans les milieux gouvernementaux. On note par exemple que depuis quelques semaines les emprunts canadiens aux Etats-Unis ne sont pas aussi considérables que dans le passé.

10 fois le remboursement de votre argent sur votre première boîte de Nouveau Pard

avec SAVEUR APPÉTISSANTE ajoutée

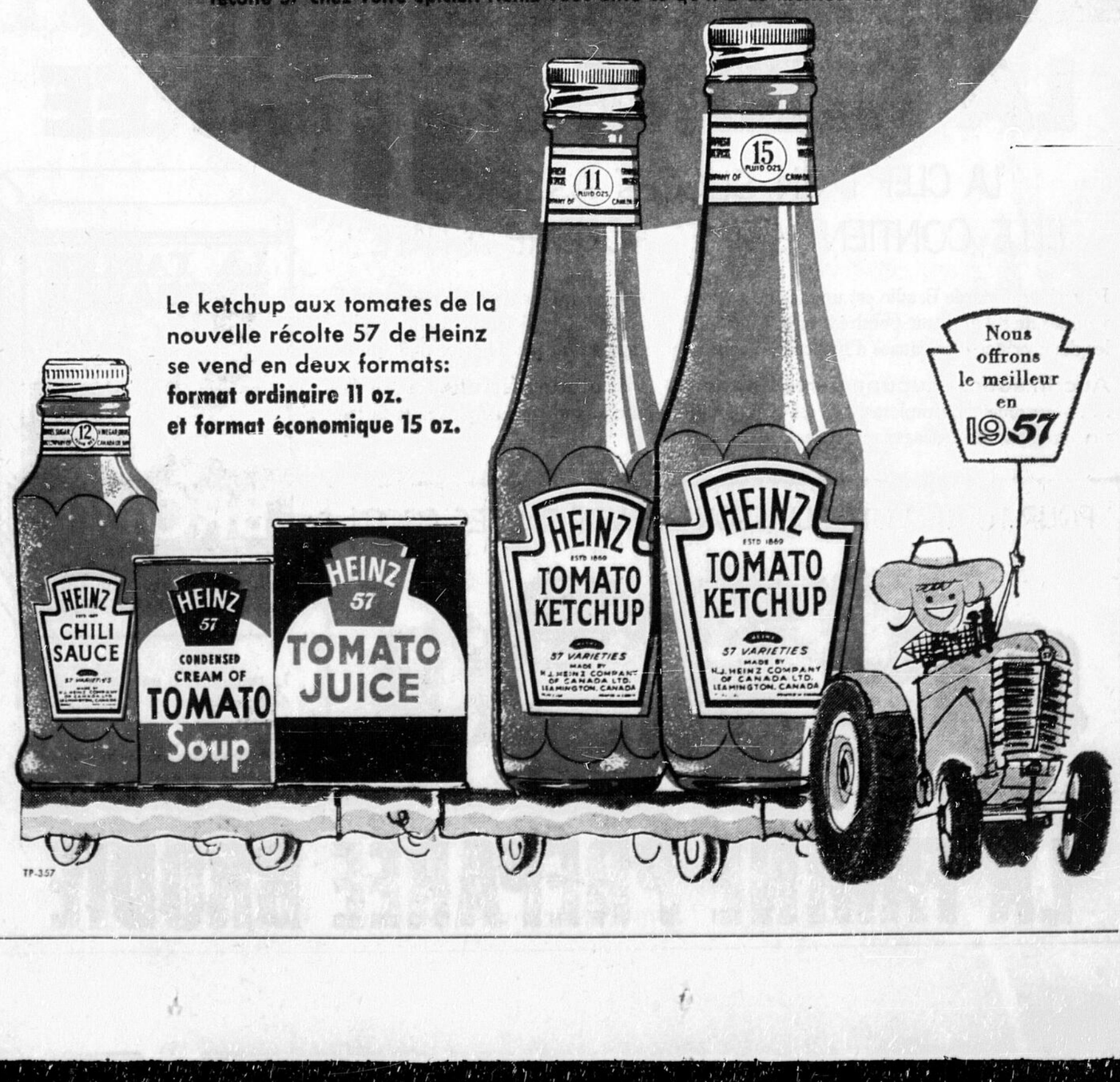
● Nous faisons cette offre surprenante parce que nous sommes *sûrs* que votre chien aimera le Nouveau Pard. Si, la première fois que vous lui en servez, votre chien n'aime pas le Nouveau Pard avec nouvelle saveur appétissante, rappelez-vous que vous pouvez obtenir *LE REMBOURSEMENT DE 10 FOIS SON PRIX D'ACHAT!* Enveloppez simplement la boîte ouverte contenant le reste de *NOUVEAU* PARD dans du gros papier d'emballage, et envoyez-la à: Pard Department, Swift Canadian Co., Limited, Toronto 9, Ont., et le prix d'achat multiplié par DIX vous sera retourné immédiatement! N'oubliez pas de joindre vos nom et adresse en entier. L'offre expire le 31 décembre 1957.



HÂTEZ-VOUS!

Voici la nouvelle récolte HEINZ '57!

C'est une magnifique récolte de soleil! Des quantités et des quantités de tomates rouges et dodues ont été cueillies et transformées, en pleine maturité, en ces délicieux produits aux tomates Heinz, si réputés. A l'occasion de cette nouvelle récolte de '57, vous voudrez sans doute faire tout de suite provision de ketchup Heinz, de sauce Chili, de jus de tomate et de soupe crème de tomate. Recherchez les étalages de la nouvelle récolte 57 chez votre épicier. Heinz vous offre ce qu'il a de meilleur en 57!



Le ketchup aux tomates de la nouvelle récolte 57 de Heinz se vend en deux formats: **format ordinaire 11 oz. et format économique 15 oz.**

TP-357

CONTRAT DE SIX MILLIONS — Quelque 300,000 verges cubes de ciment entreront dans la construction de l'écluse Iroquois sur la voie maritime du Saint-Laurent. Le contrat de construction, au montant de $6,470,000, a été accordé à la compagnie Pentagon et Iroquois Constructors. Ce mur mesure 47 pieds de hauteur. Le ciment est ici monté au sommet dans un énorme récipient de fer, à l'aide d'une grue mécanique géante. Le ciment est apporté en camion d'une usine voisine.

Le monde financier

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — La Bourse de New-York a monté légèrement, aujourd'hui.

La plupart des sidérurgiques, des pétroles et des radios-télévisions qui ont évolué ont subi des pertes fractionnaires. Les fabriques d'automobiles ont encaissé des gains minimes tandis que les avionneries sont demeurées fermes.

La hausse de l'intérêt bancaire en Grande-Bretagne a entraîné une légère liquidation à la Bourse de New-York.

Quelques titres internationaux, tels que Royal Dutch et Standard Oil (New Jersey) ont perdu du terrain. Les spéculateurs sont inquiets de la tournure des événements au Moyen-Orient.

Zenith a fléchi de trois points chez les radios-télévisions. Motorola a aussi fléchi.

General Motors a monté de 1-4 et Chrysler de 1-2. Ford a baissé. Texas Gulf Sulphur a ouvert avec une tranche de 2,100 actions en hausse de 1-8 à 21 1-8; Northrop, 1,500 en hausse de 5-8 à 23 1-2.

Les prix étaient généralement en baisse à la Bourse américaine. Des pertes ont été subies par Pacific Petroleum, Mesabi Iron et Kaiser Industries.

A Montréal

MONTREAL (PC)—On a constaté une baisse à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, ce matin.

Abitibi Paper et Price Brothers ont glissé de 1-4 à 27 3-4 et 44 1-4.

Chez les services publics, Bell Telephone a fléchi de 1-8 à 39 7-8 et B.C. Power, de 1-4 à 41 1-4. B.A. Oil a retraité de 1-2 à 45. Interprovincial Pipeline a également baissé de 1-2 à 45 1-4.

Dans la section des divers, Massey Harris a monté de 3-8 à 6 1-2 tandis que Imperial Tobacco et A.V. Roe ont fléchi de 1-8 à 11 1-4 et 14 1-8. Dominion Steel a glissé de 1-4 à 25 1-2 tandis que Steel of Canada a monté d'un point à 58. Les entreprises de construction ont monté. Dominion Star a avancé de 1-8 à 10 et Canada Cement, de 1-4 à 26.

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a fléchi, ce matin.

Les changements de prix du compartiment industriel ont tous été fractionnaires. Les pertes ont été plus nombreuses que les gains. Loblaw B., Aluminum, B.C. Telephone et Ford A ont reculé de 1-2. Dominion Foundries a monté de 1-4 à 28.

Les métaux usuels haut cotés ont glissé légèrement. Falconbridge a réussi cependant à monter de 1-2 à 28. McIntyre a glissé de 1 1-2 à 83 1-2 chez les aurifères haut cotés. Les mines bon marché ont baissé de 20 cents.

Les pétroles de l'Ouest haut cotés ont cédé une fraction. Central Del Rio a fléchi de 25 cents à $9.70. Une demi-douzaine d'autres titres ont baissé de 10 à 15 cents.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les valeurs étaient influençables à la Bourse de Londres, aujourd'hui, à la suite de la hausse de deux pour cent de l'intérêt bancaire.

Bon nombre de titres ont fléchi de plusieurs shillings. Les valeurs de tout repos ont été lourdement éprouvées. Les pétroles ont également été languissants.

La majorité des titres cotés en dollars ont monté. Canadian Pacific a été ferme. Les aurifères sud-africains ont été en vedette mais leurs premiers gains ont été réduits par une liquidation.

Revue des marchés à bestiaux

MONTREAL (PC) — Les bovins ont été généralement fermes sur les marchés à bestiaux de Montréal, cette semaine. Quelques bouvillons ont cependant baissé de $1. Les veaux de lait ont été stables et les veaux de chaudière et d'herbe en baisse de $1. Les porcs et les truies ont été fermes ou en baisse de 50 cents. Les agneaux se sont vendus de 25 à 50 cents de moins. Les moutons sont demeurés inchangés.

Les bouvillons de choix ont rapporté $19-20.10, les bons $17-18.75, les moyens $14-16.85, les communs $8.75 - 13.75; les bonnes vaches $12.50-13.50, les moyennes $10.50-12.25, les communes $9-10.25, les très communes $7-8.75; les génisses moyennes $13-24, les meilleures $15.50, les communes $8-12.75; les bons taureaux $13-24, les meilleurs $14.75, les communs et les moyens $8-12.75.

Les veaux de lait de choix et de bonne qualité ont donné $20-22, les meilleurs $23.50, les communs et les moyens $13-19; les veaux de chaudière et les veaux d'herbe $10-11.50; les sujets d'un an $7-9.50.

Les porcs et les truies ont été stables sur le marché de l'est; en baisse de 50 cents sur le marché de l'ouest.

Arrivages sur le marché de l'ouest: 1,080 porcs et truies; sur le marché de l'est: 358.

Sur le marché de l'ouest, les sujets de catégorie A ont rapporté $33, les truies $23-23.50, les jeunes porcs $16 chacun.

Sur le marché de l'est, les sujets de catégorie A ont donné $32 plus $1.50 par carcasse; un lot de 60 sujets $32 plus $2; les truies $20-27 plus $2.

Les bons agneaux se sont vendus $18-18.50, les communs $8-17.50; les bons moutons $8, les communs $3-7.

Le dollar

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a fléchi de 1-16 de cent, aujourd'hui, à une prime de 4 1-32 pour cent par rapport à la devise américaine. Un livre sterling a monté de 1-32 de cent à $2.78 5-16.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 3 7-8 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Mercredi midi, il valait 95 29-32 cents. La livre sterling s'est haussée de 1-16 de cent à $2.67 1-2.

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Igom New 275	—	$29¾	29½	29¾	Dupuis 200	—	$7	7	7
lumin 3152	—	$37¼	36½	37	Eddy Match 100	—	$25	25	25
lum 2 pr 185	—	$44¾	44¾	44¾	Enam Prod x80	—	$6	5½	5½
nglo Pulp x6	—	$49	49	49	Enam Prod z80	—	100	100	100
sbestos 150	—	$28¾	28¼	28¾	Fraser z1	—	$23	23	23
ank Mont 120	—	$43	43	43	GMC 180	—	$39¾	39¾	39¾
ank NS 26	—	$53¾	53¾	53¾	Home Oil 600	—	$20½	20½	20½
ell Phone 375	—	$40	39½	40	Home Oil B125	—	$20½	20½	20½
razil 450	—	$7⅞	7⅞	7⅞	Hud Bay 210	—	$53⅜	53⅜	53⅜
A Oil 700	—	$45	45	45	Imp Oil 125	—	$46	46	46
ailey 5¾ x50	—	$23¾	23¾	23¾	Imp Tob 200	—	$11¼	11¼	11¼
C Forest x5	—	$11	11	11	Ind Accep 525	—	$27½	27½	27½
C Power 85	—	$41¼	41¼	41¼	Ind Ac pr 50	—	$43	43	43
uild Prod 25	—	$33	33	33	In Nickel 400	—	$80½	80	80¼
al Pow 75	—	$63½	63½	63½	Inter PL 295	—	$45½	45¼	45½
an Cem 29	—	$27	27	27	Int Pete 150	—	$46½	46½	46½
SL pr x5	—	$11½	11½	11½	MacMill B 150	—	$26¼	26¼	26¼
Brew x136	—	$24¾	24	24	Mass Har 750	—	$6⅛	6⅛	6⅛
Br Alu x25	—	$12½	12½	12½	McColl 75	—	$66½	66½	66½
Cel $1 pr x15	—	$15¾	15¾	15⅞	Noranda 195	—	$40¾	40¼	40⅝
IL x60	—	$18	18	18	Ogilvie 45	—	$78½	78½	78½
PR 250	—	$29½	29½	29½	Page Hers 100	—	$113	112½	113
dn Pet pr x50	—	$21½	21½	21½	Placer 100	—	930	930	930
om Ent 200	—	$11⅜	11⅜	11⅜	Powell R 100	—	$36⅝	36⅝	36⅝
on M and S 425	—	$21½	21½	21½	Price Br 195	—	$44½	44¼	44¼
on Glass 50	—	$25½	25½	25½	Roe AV Can 525	—	$14¾	14¼	14¼
ist Seag 100	—	$26	26	26	Pacific Pete 210	—	$26½	26½	26½
Steel ord 1680	—	$25½	25⅜	25½	Shawin 150	—	$77½	77½	..
om Stores 50	—	$46½	46½	46½	Steel Can 215	—	$58	57½	57½
om Tar 1000	—	$10	10	10	Un Steel	—	$13½	13½	13½
om Text 2050	—	$7¾	7¾	7¾	Weston A 100	—	$21¾	21¾	21¾
u Pont x50	—	$21½	21½	21½					

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

bitca 800	—	60	60	60	Fatima 4000	—	88	86	86
ng Pulp 25	—	$6¼	6¼	6¼	Fontana 1000	—	5	5	5
Paper 590	—	$31⅝	31⅝	31⅝	Gold Age 500	—	40	40	40
rain 100	—	$31¼	31¼	31¼	Gui Por Ur 1000	—	6	6	6
ord A x10	—	$82	82	82	Hollinger 605	—	$25¾	25½	25½
ow Corp z20	—	$60¾	60¾	60¾	Merrill 1200	—	100	100	100
ooke 100	—	$75	75	75	Mid Chib 1000	—	65	65	65
Fin A 50	—	$35	35	35	Montgary 1000	—	128	122	122
ainwright 200	—	360	360	360	N Formaque 5000	—	12½	12	12
MINES					N Pac Coal 5500	—	165	160	163
lscope 1000	—	32	32	32	Normetal 100	—	305	305	305
aker Talc 5000	—	60	60	60	NA Rare M 500	—	145	140	140
ellechasse 8000	—	80	78	79	Okalta 1100	—	205	201	201
elle Chib 1000	—	11	11	11	Pennbec 3000	—	27	27	27
ouzan 1000	—	48	48	48	Portage 500	—	15	15	15
able 3000	—	39	39	39	Provo 500	—	320	310	320
alumet 2000	—	4½	4½	4½	Que Chib 500	—	80	80	80
amp Chib 2500	—	760	680	680	Que Lab 1000	—	9½	9½	9½
Lithium 2000	—	18	18	18	Que Oil 2000	—	8	8	8
analask z200	—	371	371	371	Red Cres 1000	—	5½	5½	5½
ap L tih1400	—	20	20	20	Sharbot 500	—	59	59	59
arnegie 1000	—	9	9	9	Steep R 100	—	$13½	13½	13½
hib Jac 2600	—	97	95	96	Tache 500	—	14	14	14
leveland 2000	—	14	14	14	Tazin 1000	—	25	25	25
ominga 500	—	40	40	40	Un Oils 3000	—	365	360	360
Bl Ore 2500	—	14½	14	14½	Virginia 1700	—	42	40	40
Denison 225	—	$17¾	17½	17¾	Weedon 3000	—	26	26	26
ons Q Yell x100	—	7	7	7	Wendell 1000	—	4	4	4
ontinental 400	—	260	260	260	Westburne 500	—	92	92	92
op Rand 200	—	202	202	802	Volume des ventes: 20,300; ind. et 80,200 minières.				
ortez 1000	—	5	5	5					

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

	Ventes	Haut	Bas	Midi					
Nitres					Bicroft 200	—	144	144	144
bitibi 85	—	$27¾	27¾	27¾	Boymar 115000	—	17	16	16
lgoma 150	—	$30	30	30	Brlund 500	—	25	25	25
lumini 1621	—	$37¼	37	37	Burchell 1000	—	31	31	31
rgus 250	—	$17	17	17	Can-Met 100	—	340	340	340
tlan Acc 100	—	$6½	6½	6½	Cassiar 600	—	720	715	720
tlas Steel z2	—	$19	19	19	Cent Pat 1600	—	114	110	110
ank Mont z10	—	$43¼	43¼	43¼	Chib Jac 2400	—	100	96	95
ell Phone 145	—	$40	39⅞	40	Coch Will 1000	—	205	205	205
iltmore pr z65	—	$12	12	12	Coldstrm 2500	—	68	67	68
r Tanks pr 125	—	$47½	47½	47½	C Denison 250	—	$17⅝	17⅝	17⅝
A Oil z75	—	$45	45	45	C Den wts x65	—	$11⅛	11⅛	11⅛
CE 5 pr 30	—	$46	46	46	Con M - S 495	—	$21⅞	21½	21¾
C Pow 140	—	$41¾	41¾	41¾	Con Sud 2500	—	91	90	90
C Phone 25	—	$40	40	40	C Tungsten 2500	—	13	13	13
Bank Com 100	—	$47	47	47	Coulee 1000	—	43	43	43
PR z70	—	$29¾	29¾	29¾	Cusco 1000	—	10	10	10
on Gas z10	—	$33	33	33	De Cour 1125	—	48	45	45
Bridge x100	—	$23½	23½	23½	Diadem 3500	—	9	8½	9
Steel ord 1030	—	$25½	25½	25½	Duvan 2000	—	20	20	20
om Tar pr z10	—	$16¾	16¾	16¾	East Mal 500	—	153	153	153
ddy A z5	—	$42½	42½	42½	Eldrich 500	—	20	20	20
mp Oil z6	—	$46¼	46¼	46¼	El P-R 2500	—	12	12	12
mp Tob 100	—	$11½	11½	11½	El Sol 520	—	15	15	15
nland C pr 100	—	$16¾	16¾	16¾	Falcon 200	—	$28	28	28
nt Pete z30	—	$46½	46½	46½	Frobisher 100	—	185	185	185
nter PL 237	—	$46	45½	45½	Geco Mines z20	—	950	950	950
elvinator z30	—	$6	6	6	Giant YK 400	—	440	440	440
afarge A z10	—	$9¼	9¼	9¼	Glacier 100	—	210	210	210
ob New B 200	—	$20⅝	20½	20½	Gold Man 500	—	65	65	65
facMill B 50	—	$26¼	26¼	26¼	Gulch 2500	—	14	14	14
fass-Har z45	—	$6¼	6¼	6¼	Gunnar 100	—	$17½	17½	17½
fass-Har z10	—	$78	78	78	Hud Bay 55	—	$53	53	53
fid-West 1800	—	275	275	275	Jacobus 100	—	100	100	100
for Phone 200	—	345	343	345	Jellicoe 1400	—	24	24	24
Jockey 500	—	165	165	165	Joliet 500	—	30	30	30
bina New z60	—	$11	11	11	Kerr Lake 8800	—	219	216	216
owell R 40	—	$37	37	37	L Osu 1000	—	16	16	16
oe AV Can 1125	—	$14¼	14¼	14¼	L Shore 100	—	545	545	545
k Corp 50	—	$14¼	14¼	14¼	Lexindin 1500	—	8½	8	8½
impsons 425	—	$15¾	15½	15½	Lorado 500	—	108	108	108
witson 100	—	350	350	350	Malartic 200	—	150	150	150
alk GW 30	—	$71	71	71	McIntyre 50	—	$84	83½	83½
eston A z10	—	$21½	21½	21½	Midrim 1100	—	148	146	146
eston B z10	—	$21½	21½	21½	Milliken 300	—	290	290	290
Vpg Cent 100	—	$12⅞	12⅞	12⅞	Min Corp z15	—	$13½	13½	13½
CURB					Mogul 1025	—	100	99	99
Paper z5	—	$31½	31½	31½	Nat Expl 1000	—	32	32	32
upont 100	—	$21½	21½	21½	N Dicken 100	—	200	200	200
HUILES					N Fortune 5500	—	15	14½	15
AP Cons 1000	—	53	53	53	Newlund 1000	—	24½	24½	24½
alalta 1000	—	95	95	95	N Mylama 500	—	11½	11½	11½
Oil Lds 100	—	305	305	305	Newnor 3000	—	6	6	6
Br Emp 2000	—	62	62	62	Noranda z24	—	$42	41	41
Chieftn 300	—	150	150	150	Normetal 400	—	305	305	305
anso Nat 200	—	182	182	182	Norpax 500	—	67	67	67
anso Oil 200	—	200	200	200	Norayne 1000	—	18	18	18
Mic Mac 100	—	400	400	400	N Rank 200	—	110	110	110
ree Oil 400	—	500	500	500	North Can 1000	—	160	160	160
ev-Pal 800	—	165	165	165	O'Leary 500	—	201½	201½	201½
ome Oil A x78	—	$20½	20½	20½	Opem 750	—	890	880	880
ome Oil B 176	—	$20¼	20¼	20¼	Orenada 1000	—	19	19	19
ib Pete 1600	—	183	180	180	Pce Expl 1000	—	21	21	21
arigold 2000	—	21	19	19	Parbec 2000	—	6	6	6
edal 1000	—	380	380	380	Pronto 300	—	570	570	570
ideon 1000	—	69	69	69	Que Lith 200	—	675	675	675
Chamib 1125	—	185	185	185	Q Metal 100	—	145	145	145
C Oils 100	—	395	395	395	Rayrock 300	—	140	136	140
CO pr x5	—	$31	31	31	Rockwin 1000	—	75	75	75
kalta 100	—	204	204	204	Sand Riv 1000	—	24	24	24
an West 2500	—	34	33	33	Sheep Cr 1000	—	47	47	47
ermo pr 975	—	282	280	280	Sherritt 2500	—	535	535	535
hillips 200	—	150	150	150	Slocan VR 1000	—	7	7	7
rovo Gas 4900	—	315	310	310	Starratt 5000	—	9	9	9
uonto 2500	—	19	19	19	Steep R 1105	—	$13⅜	13¼	13⅜
ocky Pete 6500	—	57	55	57	Sylvanite 1000	—	167	167	167
curry 500	—	286	286	286	Temag 100	—	224	224	224
tanwell 1600	—	110	108	108	Trans Res 3000	—	20	20	20
n Oils 600	—	365	365	365	Vico 2000	—	8½	8½	8½
Vespac 2000	—	23	23	23	Willroy 400	—	111	111	111
V Decalta 200	—	219	219	219	Windfall 500	—	15	15	15
CURB					Yk Bear 300	—	113	113	113
alhousie 1000	—	22	22	22	CURB				
MINES					Yukon Con 1000	—	63	63	63
conic 700	—	140	135	135	Ventes: 639,000 actions.				
conic vt 100	—	100	100	100					
lgon debt 20	—	94	94	94					
m-Lard 1000	—	15	15	15					
rcadia 200	—	125	125	125					
ubelle 1000	—	8	8	8					
arnat 1000	—	26	26	26					
Metals 500	—	45	45	45					
aska 800	—	21½	21½	21½					
t-Duq 700	—	34	34	34					
elcher 3000	—	183	176	176					

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

PRESIDENT — L'hon. Gordon Taylor, ministre de la Voirie de l'Alberta, a été élu président de la Conférence canadienne de la sécurité routière. Il remplace l'hon. Antoine Rivard, ministre du Transport et des Communications du Québec.

(Photo SNS)

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre: Québec (92 points) 58.

Oeufs: extra-gros 58 offert; gros 57 offert; moyens 46 offert; poulettes 31 offert; B 33 3-4 offert; C 20 offert.

A Toronto

Voici les prix des oeufs et du beurre à la livre tels que cotés ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 54-55; A-moyens, 43; A-poulettes, 27-28; B, 34; C, 21-22.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 59-60; A-moyens, 48; A-poulettes, 32-33; B, 39; C, 26-27.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario, 62; Ouest, 62½.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les cours des denrées fournis hier à Montréal par les soins du ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois, extra-gros 59; A gros 58; A moyens 46 1-2-47 1-2; A poulettes 32-33 1-2; B 34 1-2-35; C 21. Arrivages: 323.

Beurre: arrivages courants, 60 1-4; frais de crémerie et enveloppé 62 1-2-63 1-2; frais en gros 61 1-4-61 1-2.

Fromage: franc de la fabrique fromagerie, ontarien blanc et coloré 34; livré à Montréal, québecois blanc et coloré 31 1-2; en gros, ontarien blanc et coloré 35 3-8; en gros, québecois blanc et coloré 32 1-2.

Pommes de terre: Québec 1.00 à 1.15 les 75 livres; N.-B. 1.50 les 75 livres; New-York grosses 1.75-1.85 les 50 livres.

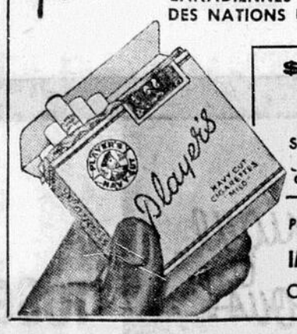
L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,810 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de dix dollars, valait 9,160 francs.

LONDRES (PC)—Cote de l'once d'or fin en argent américain, aujourd'hui, sur le marché de l'or européen: $34.94 1-2 à l'achat et $34.96 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $34.96 79-100 (251 shillings, 2 3-4 pence).

Des cigarettes en cadeau au PERSONNEL MILITAIRE CANADIEN AU MOYEN-ORIENT...

DES Player's ET D'AUTRES MARQUES IMPERIAL TOBACCO PEUVENT ÊTRE ENVOYÉES AUX TROUPES CANADIENNES DE LA FORCE D'URGENCE DES NATIONS UNIES



$1.60 envoie 400 Player's
Sweet Caporal, Matinée, Viceroy ou Winchester
Ce prix comprend les frais de poste.

Postez la commande et la remise à:
IMPERIAL TOBACCO CO.
C.P. 6500, Montréal

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

LA PLUS LONGUE PROTECTION

Notre police d'assurance vie-choisie ne comporte pas la seule remise d'UN CAPITAL au décès de l'assuré; la famille retire aussi UNE RENTE pendant 10-15 ou 20 ans et, lorsqu'elle cesse, nous lui remettons UN SECOND CAPITAL qui équivaut souvent au premier.

Détails gratuits sur demande.

ARNOLD BEAUCHAMP, gérant
Division d'Ottawa
18, rue Rideau
CE. 6-5110
OTTAWA

41 ouest, rue St.-Jacques • Montréal 1 • VI. 5-3291

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez

AP Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

TP-457A

Les ménagères économes ... se fient aux Valeurs A&P!

Durant des années, des milliers ont appris qu'ils peuvent se fier à l'A&P! Ils ont trouvé que lorsqu'ils magasinent ici, les valeurs sont constamment belles . . . et la qualité constamment haute! Venez, mettez-nous à l'épreuve . . . vous serez certains de dire comme des autres.

A&P

VIANDES DE QUALITE "SUPER-RIGHT"!

A&P NE VEND QUE LE MEILLEUR BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE AU CANADA

ROTI DE PALERON — OS DE PALERON ENLEVE
ROTI DE COTES COURTES — ou DE TRAVERS TRES CHARNU
ROTI DANS L'EPAULE — OS ROND PLEINE COUPE
LB 35c

BACON SANS COUENNE — TRANCHE, FUME, "SUPER-RIGHT" — pqt 1 lb 87c
BOLOGNE — TRANCHE, HYGRADE — pqt 8 ozs 19¢
FILETS DE SOLE — SEASEALD — pqt 1 lb 35¢
SAUCISSE DE PORC — EMBALLEE SUR PLAT, CANADA PACKERS — pqt 1 lb 45¢
FILETS D'AIGLEFIN 2 — SEASEALD — pqts 1 lb 59¢
PATES SWIFT — AU POULET, DINDE ou BOEUF — 3 pour 79¢

SPECIAUX de BOULANGERIE
TARTE AUX RAISINS — JANE PARKER — cha. 45¢ — Prix rég. 49c—Epargnez 4c
ROULE A LA GELEE — GEANT, JANE PARKER — cha. 55¢ — Prix rég. 59c—Epargnez 4c
ROULES A DEJEUNER — A LA CANNELLE, JANE PARKER — pqt 29¢ — Prix rég. 33c—Epargnez 4c
PAIN AUX RAISINS — JANE PARKER — 2 pains 12 ozs 25¢ — Prix rég. 15c le pain—Epargnez 5c

SPECIAUX TRES REDUITS
CROUTE A TARTE — MELANGE MONARCH — 2 pqts 18 ozs 59¢ — Prix rég. 33c—Epargnez 7c
POIS GREEN GIANT — QUALITE DE CHOIX — 3 btes 15 ozs 49¢ — Prix rég. 2 pour 33c—Epargnez 1c
SOUPE AUX TOMATES — HEINZ — 3 btes 10 ozs 35¢ — Prix rég. 2 pour 25c—Epargnez
SHORTENING — SNOWFLAKE — 2 pqts 1 lb 53¢ — Prix rég. 29c—Epargnez 6c

ENCYCLOPEDIE
Standard Universelle Funk & Wagnall's
Le volume n° 2 en vente cette semaine
POUR SEULEMENT 99¢
avec achats d'une valeur de $5.00
Le volume n° 1 est encore disponible — Commencez votre série dès aujourd'hui

VENTE DE CONSERVES
POIRES IONA — 3 btes 20 ozs 53¢ — Prix rég. 2 pour 39c—Epargnez 2c
PECHES IONA — REGULIER, DE CHOIX — 2 btes 28 ozs 59¢ — Prix rég. 33c—Epargnez 7c
FEVES VERTES IONA — QUALITE REGULIERE — 3 btes 20 ozs 40¢ — Prix rég. 2 pour 29c—Epargnez 2c
MACEDOINE — MADELEINE — 4 btes 15 ozs 35¢ — Prix rég. 2 pour 19c—Epargnez 3c

SPECIAL DE CETTE SEMAINE!
ASSIETTE A DINER — CHA. 35¢ — Magasins d'Ottawa et Hull seulement
ROYAL ABBEY, DECOREE EN OR 22 CARATS
AVEC ACHAT DE $5.00

FRUITS ET LEGUMES FRAIS!
POIRES BARTLETT — douz 49¢
Sucrées, juteuses, no 1 de la C.-B., excellentes pour la table ou en conserves, grosses 165
CELERI PASCAL 2 — LAVE ET PREPARE, No 1 DU CANADA — gros pieds en sac cello 25¢
POMMES MacINTOSH — SURCHOIX, CULTURE DU QUEBEC — sac 3 lbs 39¢
CAROTTES — No 1 DU CANADA — LAVEES SANS COEUR — sac 5 lbs 29¢

Prix en vigueur jusqu'à samedi 21 sept. 1957

AP Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

Toute nouvelle, cette idée en couleurs pour votre salle de bain

le papier de toilette coloramique

Nuancé par Doris Love, célèbre experte conseil canadienne en couleurs, pour réaliser l'harmonie parfaite avec votre coloris préféré de salle de bain

La *décoration* de votre salle de bain peut maintenant être *parfaite*, elle aussi. Le papier de toilette coloramique White Swan est fabriqué en 4 teintes pastelles ravissantes, en harmonie ou contraste agréable avec toute salle de bain. Et ces 4 couleurs merveilleuses ont été adaptées pour vous par Doris Love . . . afin que vous puissiez choisir la couleur qui décorera parfaitement votre salle de bain.

Et ce n'est pas tout! Le papier de toilette coloramique White Swan est un papier de haute qualité, à la fois doux, résistant et absorbant. Il se déchire facilement et proprement, de sorte que vous n'avez jamais de feuilles en lambeaux si désagréables à voir.

Lors de vos prochaines emplettes, choisissez le papier de toilette coloramique White Swan qu'il *vous* faut. C'est, sans contredit, votre meilleure valeur.

jaune jonquille

. . . la couleur la plus ensoleillée qui soit . . . splendide avec coco, vert, turquoise et prune. En fait, jaune jonquille s'adapte merveilleusement à tout coloris que vous puissiez imaginer.

bleu azur

. . . accentue le blanc de façon ravissante. Le choix tout indiqué avec les nouveaux tons abricot, melon et miel. Choisissez le bleu azur White Swan pour décorer de façon raffinée et différente.

vert marin

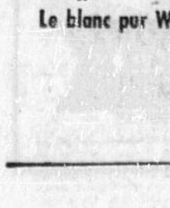
. . . ses possibilités décoratives sont aussi vastes que l'océan lui-même. Combinez-le avantageusement avec vert foncé et lilas, ou avec or et cacao. Le vert marin est la couleur la plus rafraîchissante qui soit.

Coloramique pour vous!

Afin de vous faciliter le choix du papier de toilette coloramique White Swan qui décore le mieux votre salle de bain, Doris Love a assorti les coloris préférés de salle de bain avec chaque teinte de papier de toilette coloramique White Swan. Suivez son conseil et votre papier de toilette sera en harmonie parfaite avec votre décoration actuelle de salle de bain.

rose aurore

. . . toujours un favori—tout spécialement avec les décors contrastants de bleu wedgwood, aqua, gris brumeux et fusain. Le rose aurore White Swan est une teinte pastelle qui vit en harmonie avec les superbes couleurs modernes.



sans oublier le blanc pur!

Le blanc pur White Swan est toujours de mise . . . quel que soit le coloris de votre salle de bain.

THE E. B. EDDY COMPANY

Conseils Aux Hôtesses

par DORIS LOVE
célèbre experte conseil canadienne en couleurs

Toute femme veut être une hôtesse gracieuse, car le plaisir de recevoir fait partie de la vie des jeunes femmes modernes au même titre que les travaux ménagers.

Et lorsqu'on y pense bien . . . ce sont les petits détails bien imaginés qui établissent votre réputation d'hôtesse charmante. Ne vous faites pas de bile . . . ne dépensez pas inutilement . . . Il suffit de bien vous préparer. Recherchez les suppléments sans commettre d'extravagance. Vos invités se souviendront de vos petites surprises.

Et vous pouvez parier que vos invités parlent . . . de la décoration habile de votre salle de bain—du nouveau papier de toilette de couleur White Swan, en harmonie ou contraste avec le coloris de la pièce. Encore une fois, il s'agit du supplément qui confirme votre talent d'hôtesse: le petit détail qui compte tellement.

L'oubliée . . . est un terme que l'on applique souvent à la salle de bain, la pièce négligée du point de vue décoration . . . banale, du point de vue couleur. Mais ceci n'est pas nécessaire. Il n'y a aucune raison aujourd'hui, avec les accessoires, les tuiles et les décorations de couleur, que votre salle de bain ne soit pas une symphonie de couleurs. Considérez, par exemple les jolies couleurs du nouveau papier de toilette White Swan, conçues en harmonie ou contraste avec les coloris populaires.

Un choix d'arc-en-ciel . . . vous attend . . . en parfaite harmonie avec la tuile, les accessoires et la décoration murale. Avec des tuiles et des murs de couleurs pâles et chaudes comme, par exemple, jaune, pêche et rose, le contraste frais d'accessoires bleus ou verts est excellent. Le vert marin et le bleu azur sont également très jolis avec la tuile blanche ou crème. Vous aimerez harmoniser les accessoires de couleurs et votre papier de toilette.

Les couleurs d'été . . . jaune jonquille et rose aurore forment des coloris clairs et légers avec turquoise, bleu wedgwood, vert jade ou sable—les couleurs d'accessoires et de tuiles qui se rencontrent si souvent dans la décoration moderne.

Et si vous êtes audacieuse . . . les idées ne vous manqueront pas. Rose aurore est une couleur coquette qui devient dramatique lorsque combinée au noir. Mais imaginez son effet avec santal, chocolat riche, prune ou bleu paon.

Et puis . . . le vert marin est un grand favori que vous admirerez encore plus, combiné avec melon et noir ou corail et cacao.

Passons au salon . . . Dans l'ancien temps, ceci aurait voulu dire une tasse de thé et une serviette de table qu'il fallait ensuite laver et repasser. "Passez au salon", aujourd'hui, est devenu un plaisir, grâce aux rafraîchissements faciles à servir et aux merveilleuses serviettes gaufrées White Swan, de qualité et poids parfaits. Les ravissantes serviettes de table White Swan, 3 plis, sont à leur place dans les plus grandes réceptions. Leur grand format, leur motif superbe et leur apparence luxueuse font penser aux plus fines toiles. Et pour tous les jours, vous ne vous tromperez pas en choisissant les serviettes White Swan 1 ou 2 plis. Elles sont très économiques, en même temps que délicates et coquettes. Quant aux réunions d'amis et pique-niques, vous les rehausserez avec les serviettes de table White Swan aux couleurs gaies.

Transformez les corvées . . . de la cuisine en plaisir avec l'aide des essuie-mains White Swan aux mille usages. Avez-vous déjà essayé les essuie-mains White Swan pour assécher la laitue et les garnitures de salade? Pour nettoyer les plats et assécher les poêles à frire, rien n'égale l'essuie-main White Swan ultra absorbant. Les essuie-mains White Swan s'imposent dans la cuisine de l'hôtesse occupée.

Les essuie-mains ne sont pas réservés à une pièce et à un membre de la famille. Les chaussures et les caoutchoucs des enfants causent déjà assez d'ennuis sans en faire des véhicules de sable et de boue. Un rouleau d'essuie-mains White Swan près de la porte de cuisine ménagera les planchers et les caractères. Et papa en aura toujours dans l'auto pour nettoyer à merveille les phares et le pare-brise.

VENDREDI 20 SEPTEMBRE
263e jour de l'année
Lev. Couc.
Soleil 5.43 6.03
Lune 1.37 4.09

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-[illegible]

VENDREDI 20 SEPTEMBRE
263e jour de l'année
Fête
Quatre Temps

HULL, JEUDI 19 SEPTEMBRE 1957 — Treize

Programme varié des troupiers du Régiment de Hull, dimanche

Défilé de tous les effectifs — Cérémonies religieuse et civile — Le manège ouvert au public

La population de Hull est invitée à participer aux fêtes régimentaires du Régiment de Hull qui se dérouleront dimanche prochain, le 22 septembre. En effet, un programme varié permettra à toute la population de voir à l'oeuvre les troupiers de l'unité locale de la milice.

L'après-midi sera consacré au défilé, par les rues de la ville, de tous les effectifs, y compris deux chars blindés, deux fanfares et deux corps de cadets. Ces derniers sont respectivement du Collège Notre-Dame de Hull et de l'Académie De La Salle, d'Ottawa. Le défilé empruntera le parcours suivant: Boulevard Taché, rue Principale, Hôtel-de-Ville et Notre-Dame.

A 2 h. 15, à l'église Notre-Dame de Hull, les citoyens-soldats rendront hommage à Dieu par une brève cérémonie religieuse, comprenant un salut du Très Saint-Sacrement et une allocution du colonel C.-R.-H. Charlebois, récemment nommé directeur du corps des aumôniers de l'Armée. Ce sera la première fonction officielle du nouvel aumônier général de l'Armée.

A 3 heures, le régiment se rendra à l'hôtel de ville où le maire recevra le salut des troupes. Une brève cérémonie civique suivra, au cours de laquelle Son Honneur le maire, M. Thomas Moncion, invitera le commandant du régiment, le lieutenant-colonel George Addy, à signer le Livre d'or de la Cité. Le maire se joindra ensuite à la parade en montant à bord du tank du commandant pour le défilé de retour jusqu'au manège de Salaberry. Le parcours est le suivant: rues Champlain, Hôtel-de-Ville, Principale et bouleavrd Taché.

Le soir, de 7 heures à 9 heures 30, le manège de Salaberry ouvrira ses portes au grand public. On pourra visiter l'immeuble en entier et assister et participer à de nombreuses démonstrations d'armes, de tanks et de communications sans fil et de tactiques. Il y aura de plus concert et séance de films. Le public est cordialement invité.

Revision du rôle d'évaluation à compter du premier novembre

Le juge municipal Rodrigue Bédard a été nommé président du Bureau de révision du rôle d'évaluation. Les deux autres membres de ce comité sont: l'architecte Jean Issalys et M. Ernest Roy, propriétaire.

Le nouveau rôle sera déposé le 1er novembre et il demeurera à la disposition du public jusqu'au 12 du même mois.

Les familles Tremblay et Roland Lebrun

désirent remercier les personnes, les associations, les clubs sociaux, les amicales et les pompiers qui ont voulu coopérer en aidant les sinistrés du feu au 15 St-Heuri, Hull.

$4,000 de prix aux concurrents de La Rigolade

Près de 200 prix d'une valeur globale de $4,000 seront offerts au concurrents de "La Rigolade", qui sera présentée à l'Aréna de Hull le 28 septembre.

M. Fernand Mousseau, président du comité en faveur de l'Aréna, annonce également qu'un fleuriste local a gracieusement offert de remettre un bouquet de corsage à toutes les dames ou demoiselles qui seront choisies comme concurrentes.

Le secrétaire-trésorier du Comité, M. Nap. Legris, directeur de la vente des billets, signale que, vendredi soir, les dépositaires qui auront encore des billets à vendre devront les lui remettre.

C'est seulement s'il en reste après cette date qu'on annoncera au début de la semaine prochaine où on pourra se les procurer.

Vu que ces billets s'enlèvent rapidement, il serait donc sage de s'en procurer au plus tard vendredi soir.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

La rue Dumas, à Wrightville, sera élargie

A la grande satisfaction de nombreux industriels de Wrightville, le Conseil de ville a décidé d'aller de l'avant avec le projet de l'élargissement de la rue Dumas, entre le boulevard Saint-Joseph et la rue Ducharme.

Un règlement d'emprunt au montant de $50,000 avait été autorisé, il y a déjà quelque temps, à cette fin. Pour exécuter ce programme depuis longtemps réclamé, la ville a exproprié trois maisons et un magasin, une litière de terrain et fait un échange de terrain.

Les propriétés expropriées sont celles de MM. Aurèle Pelletier qui recevra $12,000 pour sa maison de deux logis portant les numéros 25 et 27 Dumas; Daniel McGovern recevra $10,000 pour sa propriété, sise au 23 Dumas; Maurice et Roger Laramée se partageront $9,000 pour leur maison située au 19 Dumas.

M. Gaston Chantilly qui devra démolir son épicerie-boucherie, sise à l'angle du boulevard Saint-Joseph et de la rue Dumas pour reconstruire ailleurs, cède à la ville un terrain de 20 pieds et 3 pouces de front par 80 pieds de profondeur. En échange, il recevra un montant de $17,000. Ce montant inclut une certaine somme pour le dédommager.

Enfin un échange de propriété a été conclu entre la ville et M. Gaston Villemaire. Ce dernier cède une lisière de terrain de 20 pieds et trois pouces.

Puisque la ville recevra $1,500 pour une propriété qu'elle revendra, le coût total de la transaction se chiffre donc par $46,500.

Un avis de motion a également été soumis concernant l'expropriation d'une maison de deux logis, sise au 62-64 rue Notre-Dame, angle Hôtel-de-Ville.

Une résolution sera soumise au Conseil à sa prochaine assemblée pour que la ville fasse l'acquisition de cette propriété au coût de $13,500.

Le propriétaire, Mme Oscar Duquette, domiciliée au 22, rue Saint-Jean-Bosco, demandait $30,000 pour sa propriété il n'y a pas tellement longtemps.

La ville se propose d'élargir la fameuse courbe à l'intersection des rues Hôtel-de-Ville et Laurier. Quand la maison en question aura été démolie, la visibilité sera beaucoup plus considérable au coin de Notre-Dame et Hôtel-de-Ville.

Cérémonie aux morts à Masham dimanche

STE-CECILE-DE-MASHAM — (Spéciale) — La cérémonie aux morts à Ste-Cécile-de-Masham se déroulera dimanche après-midi à 3 heures, au cimetière paroissial. Toute la population de Masham est invitée à venir prier à la mémoire des défunts de la paroisse. Le programme de cette cérémonie comprend notamment la récitation du chapelet et un sermon de circonstance qui sera prononcé par M. l'abbé René Soucy.

Grand ralliement tenu au Centre canadien-français de Windsor

WINDSOR — (DNC) — Une foule enthousiaste — hommes, femmes et enfants — a assisté à la grande assemblée spéciale convoquée au Centre canadien-français, dont la construction bat son plein. Plusieurs personnalités ont prononcé, à cette occasion, de vibrantes allocutions

Parmi ceux-ci, mentionnons: M. Léon Dubois, président du club Alouette, le colonel Paul Poisson, CSG, vice-président de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario, et un des principaux actionnaires de l'entreprise, Me Léo Sylvestre, président général de l'Association St-Jean-Baptiste de l'ouest d'Ontario, le Dr Fernand Lacasse, directeur de la Feuille d'Erable, M. Louis Bézaire, président de la Caisse populaire St-Jean-Baptiste, M. Conrad Bisson, surintendant de la construction, et M. René Quenneville, administrateur.

M. Dubois

M. Dubois a rappelé les circonstances qui ont entouré la fondation du club Alouette, le 5 janvier 1954, en vue de la construction d'une salle. De 10, le groupe est passé à 60 en peu de temps. Mais, il a fallu, dit-il, trois années d'étude avant de décider effectivement de la construction.

Puis, M. Dubois a terminé en remerciant tous ceux qui ont contribué de l'argent, du travail ou de la bonne publicité à cette grande oeuvre qui fera l'orgueil des nôtres et établira une fois pour toutes le fait français à Windsor."

"Ce monument, a dit le Dr Fernand Lacasse, est un défi que nous nous lançons nous-mêmes et je sais que nous saurons le relever avec confiance. C'est un geste concret que nous posons à la mémoire des Lucien Beaudoin, des Saint-Cyr, des De Grandpré, des Pacaud, des Damien St-Pierre, et de combien d'autres qui ont lutté avec tant de courage et d'héroïsme pour la survivance de notre patrimoine commun." L'orateur a démontré la nécessité pour les Canadiens de Windsor de s'affirmer s'ils désirent voir se réaliser d'autres initiatives aussi importantes. Il a exhorté tous les assistants à faire de la propagande en faveur du Centre afin d'en achever la construction le plus tôt possible.

Le président de l'ASJBOO a déclaré que le Centre sera la plus belle salle de l'ouest d'Ontario. "Ce monument vous l'avez monté vous-mêmes et vous pouvez en être fiers." M. Sylvestre a souhaité que la réalisation du Centre canadien-français soit le prélude de la fondation d'un collège classique français à Windsor.

MM. Quenneville, Poisson, Bisson et Bézaire ont également porté la parole.

La majorité doit contrôler les caisses populaires

LEVIS (De notre envoyé spécial) — "Si on n'y prend garde, les Caisses populaires deviendront bientôt le domaine souverain d'un nombre restreint d'individus et d'institutions."

C'est la mise en garde qu'a faite au congrès de la Fédération des Caisses populaires de Québec, M. André Raynauld, économiste, professeur à la faculté des Sciences sociales de l'université de Montréal, en préconisant un immense effort vers l'éducation de la masse et vers la démocratisation à l'intérieur des caisses, c'est-à-dire vers le contrôle des caisses par la majorité des membres.

M. Raynauld a souligné qu'une enquête récente a révélé à cet égard des faits alarmants. Dans une caisse, les trois quarts de l'épargne appartenait à 12 p. 100 des membres; dans une autre, 70 p. 100 de l'épargne appartenait à 10 .100 des sociétaires.

"Ce résultat, de dire le conférencier, n'est pas étranger au genre de services que la Caisse rend, à la priorité qu'on a donnée au prêt hypothécaire au détriment des petits emprunteurs, à une éducation insuffisante sur l'épargne ou sur la coopération, et ax progrès que les caisses ont réalisés sans effort depuis quelques années, grâce à une conjoncture économique favorable."

"Beaucoup ont pensé trop souvent, de continuer M. Raynauld, que le petit épargnant viendrait à la caisse de lui-même, sans qu'on doive aller le chercher, que les compagnies de prêt disparaîtraient d'elles-mêmes sans qu'on doive les concurrencer efficacement et directement. On peut regretter que trop de gens se satisfont d'une condamnation rapide et définitive des clients de ces compagnies."

Nécrologie

Mme Arthur Vaive

A la suite d'une longue maladie, Agnès Larabie, épouse de M. Arthur Vaive, 249, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, est décédée aujourd'hui dans un hôpital local à l'âge de 59 ans.

Née à Sainte-Rose de Lima, elle y avait épousé M. Vaive il y a 27 ans et habitait Pointe-Gatineau depuis son mariage.

Outre son époux, elle laisse un fils, Royal, deux filles, Rollande et Jeannine, à la maison; trois frères, MM. René, Philomon et Pit Larabie, de Sainte-Rose.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où se fera le départ du cortège samedi matin à 7 h. 15. Le service aura lieu à 7 h. 30 à l'église Saint-François de Sales, Pointe-Gatineau, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Bilan record de tragédies en Ont., en août

TORONTO (PC) — Le procureur général de la province, l'hon. Kelso Roberts, a déclaré hier que les morts de la route au cours d'août ont fait de ce mois le pire jusqu'à présent dans les annales de l'Ontario.

M. Roberts a signalé 106 morts de la circulation en août, dont 26 dans les rues des villes.

"La responsabilité de ces morts pèse sur chacune de nos épaules", a dit le procureur général. Il a invité la centaine de délégués à la conférence organisée par la Ligue de sécurité d'Ontario, à rappeler aux gens le tragique bilan du mois qui vient de s'écouler.

Des sièges très confortables seront installés à l'aréna

Les amateurs de hockey de Hull n'auront pas besoin d'apporter un coussin pour assister aux joutes du club Canadien junior qui seront disputées à l'aréna de Hull. Car, en effet, le palais des sports local sera bientôt doté de 3,842 sièges individuels des plus confortables.

Tout comme pour l'installation du système frigorifique, les autorités municipales ont autorisé hier soir, la création d'un fonds spécial à même les revenus provenant de la vente de certains terrains, pour l'achat des sièges au montant de $36,307.

Un avis de motion à cet effet a été soumis au Conseil, hier soir, par l'échevin Robert Guertin, appuyé par l'échevin Wilfrid Dussault.

La question reviendra sur le tapis lors de l'assemblée du 24 septembre, mais il ne s'agit plus que d'une simple technicalité, car la transaction est pratiquement bâclée.

Le contrat serait accordé à une firme montréalaise, la Canadian Office and School Furnishing Limited, le plus bas des nombreux soumissionnaires.

Ces 3,842 sièges coûteront à la ville, la somme de $36,306.90, soit $9.45 par siège. Ceux-ci seront installés au cours du mois d'octobre.

L'aréna devra rembourser ce montant à la municipalité à même les profits réalisés tout comme il a été convenu également pour le fonds spécial créé pour permettre l'installation immédiate du système de réfrigération.

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels

139, rue Hôtel-de-Ville PR 1-4341

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez

RAYMOND A.L.

TP-457A

'La Rigolade'

1er prix de présence

MANTEAU DE SEAL HUDSON

GARNI DE VISON SAPHIRE

VALANT $600.

DON DE

MAURICE ROGER & CIE

175, rue Principale, HULL — PR. 7-2707

INCROYABLE?

Tout est possible chez Achbar

Réfrigérateur "Leonard"

11 PI. CU.

Etait $399.95

Maintenant seulement

$269.95

Dégivrage automatique

- Contient 67 livres d'aliments congelés
- Intérieur spacieux — 16.2 pieds carrés de claies
- 2 plateaux à cubes de glace à cloisons flexibles
- Hydrateurs jumelés, étanches à l'humidité
- 3 porte-oeufs démontables
- Compartiment à produits laitiers pour le beurre et le fromage
- Plan de protection de cinq années

TERMES FACILES ● AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE

Vous faites affaires avec Achbar seulement

A. L. Achbar LTÉE

85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL

OUVERT LES VENDREDIS SOIR jusqu'à 9 h. 30

THOMAS MONCION LTEE

Vêtements de saison

PYJAMAS et ROBES DE NUIT en finette

DORMEUSES de marque EZ et de finette. Confection soignée et teintes claires et gaies. 1 à 4 ans. 2.49 à 3.49

PYJAMAS de finette pour garçonnets. Imprimé à rayures ou avec motifs attrayants. 2 à 6x. 1.98 à 2.98

PYJAMAS de finette pour fillettes. Style "Granny" et autres. 3 à 14 ans. 1.98 à 3.98

PYJAMAS pour dames. Finette unie ou imprimée. Grandeurs: petit, moyen, grand et extra-grand 2.98 à 3.98

ROBES DE NUIT, pour dames. Finette blanche et de couleur. Grandeur: petites, moyennes, grandes et extra-grandes. 2.98 à 3.98

Spécial! **FINETTE (flanellette)** unie et imprimée à la verge. Largeur: 36". REG. 69c la verge, SPECIAL 59c

Notre magasin est ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9 heures et demie.

THOMAS Moncion LTEE 85 rue Champlain Hull

L'AMBASSADE D'ALLEMAGNE A DEMENAGE — Le mobilier de l'ambassade d'Allemagne a été déménagé hier de l'ancienne chancellerie, rue Chapel, à la nouvelle, située à l'angle du Driveway et de la rue Waverley. Les opérations du déménagement, dirigées par M. Georges Chagnon, conseiller en matière de déménagement, étaient confiées à la maison Boyd Security Storage Ltd.

(Photo Champlain Marcil)

Warren, Ont.

Double mariage

WARREN (DNC) — Un double mariage a été célébré à l'église Saint-Thomas de Warren.

Mlles Maria Groulx et Eva Simon épousaient respectivement MM. Roma et Normand Roy.

Mlle Maria Groulx est la fille de M. et Mme Oscar Groulx; Mlle Simon est la fille de M. et Mme Paul Simon. Roma et Normand sont les fils de Mme Ludger Simon, de Warren.

L'autel était paré de fleurs saisonnières. Le choeur interpréta L'"Ave Maria", le "Panis Angelicus" et le "Souvenez-vous". La R.S. Saint-Jean-Eudes touchait l'orgue.

Les deux mariées étaient vêtues de façon semblable; elles portaient des robes longueur ballerine en dentelle et tulle sur satin. Chacune tenait un bouquet de roses blanches et roses.

Mlles Marie-Rose Simon et Pauline Dubuc étaient demoiselles d'honneur; les garçons d'honneur étaient Aurélien Groulx et René Therrien.

Une réception a eu lieu au Community Hall, où le dîner fut servi à 250 invités. Les nouveaux époux s'établiront à Sudbury.

Deux cours d'essai dans les écoles de l'Ontario, en 1958

NIAGARA-SUR-LE-LAC (PC) — Les écoliers ontariens feront l'étude du gouvernement, de la géographie et de l'histoire, matières qui ne seront plus considérées comme sciences sociales.

Cette distinction a été faite hier soir par le ministre provincial de l'Education, M. W.J. Dunlop.

"Je n'ai jamais aimé le terme "études sociales", a-t-il dit. A compter de l'année académique 1958-1959, il y aura deux cours d'essai. L'un d'eux sera les études sociales; l'autre comprendra l'étude du gouvernement, de la géographie et de l'histoire.

Ces cours d'essai permettront aux professeurs et aux autorités scolaires de comparer les deux cours pour, après un an, faire leur choix.

M. Dunlop a expliqué que la politique de son ministère est de laisser aux écoles autant de latitude que possible dans le domaine des programmes scolaires.

L'ASCO prépare son grand bal

L'ASCO va de l'avant dans ses préparatifs pour son bal du 25 octobre, au Régiment de Hull, à l'occasion du 50e anniversaire de sa fondation.

A sa séance mensuelle, le Conseil a nommé M. Robert van't Hoff comme sixième vice-président en remplacement de M. Ralph Simpson, démissionnaire.

Il a aussi nommé M. Eric Westbrook du Commerce à la présidence de son comité des salaires et traitements en remplacement de M. Douglas Hartle, devenu professeur à l'université de Toronto.

Rapport sur la défense passive

(PC) — M. F.F. Worthington, qui a résigné mardi le poste de coordonnateur fédéral de la défense passive, a remis au gouvernement un rapport confidentiel analysant les besoins de la défense passive du Canada en rapport avec la fusée balistique intercontinentale.

M. Worthington a refusé de révéler le contenu du rapport, se contentant d'indiquer qu'il mentionne ce qui a été accompli durant les neuf années qu'il a passées à la direction de la défense passive et recommande certaines mesures qui semblent s'imposer avec la mise au point de la fusée intercontinentale.

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez

Steinberg's

TP-457A

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2976 B-1367

CONTRE L'OUVERTURE

Contre une ouverture régulière à sans-atout il est rarement possible aux adversaires de songer à une manche. Si déjà un adversaire a montré de 16 à 18 points, mathématiquement vous ne pouvez disposer des 26 points qu'exige généralement une manche. Mais tout autant et même parfois plus que les francs points la distribution influence la possibilité d'une main et voilà pourquoi le joueur en Sud de la main suivante eut le courage de se rendre à un contrat de cinq trics malgré l'enchère d'ouverture de l'adversaire.

Donneur: Ouest
Personne vulnérable

N: ♠ 7-4-3-2 ♥ A-V-7 ♦ D-10 ♣ R-5-3-2

O: ♠ A-R-V-5 ♥ R-6-4 ♦ R-8-2 ♣ D-9-6

E: ♠ D-10-9-8 ♥ 3 ♦ 9-7-6-5-4-3 ♣ 10-7

S: ♠ 6 ♥ D-10-9-8-5-2 ♦ A-V ♣ A-V-8-4

OUEST	NORD	EST	SUD
1-S-A	passe	2-carreaux	2-coeurs
2-piques (1)	3-coeurs	3-piques	4-coeurs
passe	passe	4-piques	5-coeurs (2)
contre	passe	passe	passe

(1) Pouvant se replier à carreau, Ouest peut se permettre l'annonce de cette suite de quatre cartes, mais un passe-parole aurait mes préférences, le joueur ne disposant que d'une qualification minimum. Après l'annonce de faiblesse du partenaire, il y a peu à espérer de la part de Ouest.

(2) Il aurait été plus sage d'abandonner la décision finale au partenaire. Si la suite coeur a peu de valeur défensive, Sud est tout de même assuré de deux ou trois levées défensives.

Entame: — roi de pique

Après le roi de pique, Ouest en fait suivre l'as et le déclarant coupe. Si ce retour à pique favorise le déclarant, il aurait tout de même préféré voir Ouest s'attaquer à l'une des suites mineures. Seul un changement à l'atout de la part de Ouest aurait laissé le déclarant à sa propre initiative mais déjà il lui était possible de réaliser le contrat; seule une entame immédiate à l'atout aurait pu réduire le déclarant à l'impuissance. Il est tout de même difficile de blâmer Ouest pour son entame du roi de pique. Un petit atout est joué vers le sept qui conserve la levée. Sud coupe un troisième pique et de nouveau tente une impasse contre le roi d'atout de Ouest. Est abandonnant un petit carreau. L'as de coeur retire le dernier atout de Ouest et le déclarant s'épuise lui-même en coupant le quatrième pique. Si des impasses peuvent être tentées à chacune des suites mineures, elles sont sans attraits; Est ayant fourni la dame de pique, le roi de carreau et la dame de trèfle doivent se trouver chez Ouest pour justifier son ouverture à sans-atout. Une mise en main à carreau non seulement serait illusoire mais elle pourrait donner à Est l'occasion d'obtenir plusieurs levées. C'est donc à trèfle que doit se faire la mise en main et elle exige le renoncement à une impasse. Le déclarant encaisse l'as et le roi de trèfle et un troisième trèfle accorde la main à Ouest. Celui-ci n'ayant plus que trois carreaux doit s'attaquer à cette nouvelle suite et le déclarant obtient les levées restantes. Les pertes ont été limitées à un pique et un trèfle et grâce à une distribution favorable un contrat de cinq trics a été réalisé contre une ouverture à 1-S-A de la part de l'adversaire.

Noël Duchesne

Les retraites sont organisées dans Alexandria

CORNWALL (DNC) — L'Association Notre-Dame du Sacré-Coeur, qui se consacre à la promotion des retraites fermées dans le diocèse d'Alexandria, a décidé de mettre sur pied un organisme qui assistera les organisateurs des retraites paroissiales.

En plus de la présidente, plusieurs autres membres du Bureau de direction de l'Association s'occuperont de l'assistance aux organisateurs de retraites. Ce sont: M. Florian Labelle, vice-président; Mme Florian Labelle, secrétaire; Mme Donat Villeneuve, trésorière; ainsi que M. l'abbé L. Lussier, directeur de la maison des retraites fermées Fatima, d'Alexandria.

La présidente, Mme M. Beaudin, a annoncé qu'un grand pèlerinage au sanctuaire de saint Jude et au Mont-Royal aura lieu le 27 octobre. Une retraite des dames de Saint-Félix-de-Valois et Sainte-Croix aura lieu les 21, 22 et 23 octobre; celle des dames de la Nativité aura lieu les 8, 9 et 10 novembre.

Une prochaine réunion de l'Association aura lieu le 14 octobre.

N.-D.-du-Laus, Qué.

Baptême

Notre-Dame-du-Laus (DNC)— M. et Mme Roland Bergeron, née Noëlla Cyr, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rollande-Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Odéas Cyr, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Lily Bergeron.

Va-et-vient

M. et Mme Josaphat Vallières, ont rendu visite à leurs parents.

M. et Mme Eddy Préseault, de Montréal, étaient de passage chez leurs parents, ces jours derniers.

Mme J. Faubert, a passé quelque temps chez sa fille, Mme Odéas Cyr.

Mlles Pauline et Ghislaine Brière ont passé une fin de semaine dans leur famille.

M. et Mme Gaston Rousseau, de Mont-Laurier, accompagnés de leurs enfants, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Odéas Cyr.

Mlle Pauline Binette, de Bouchette, a passé quelque temps chez des parents de Notre-Dame-du-Laus.

M. et Mme Alfred Larocque étaient de passage dernièrement chez son frère, M. Wilfrid Larocque.

M. et Mme Lorenzo Vallières ont rendu visite à M. et Mme E. Sylvestre.

Wendover, Ont.

Mariages

WENDOVER (DNC) — M. Gabriel Guindon, fils de M. et Mme Hector Guindon, épousait récemment Mlle Léona Beauchamp, fille de M. et Mme Adrien Beauchamp, de Clarence Creek.

M. et Mme Napoléon Blondin ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille, Yvonne, à M. Gaston Franche, fils de M. et Mme Léo Franche. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 5 octobre prochain en l'église Saint-Benoit Labre, de Wendover.

Baptême

M. et Mme René Villeneuve, née Berthe Saint-Jean, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rose-Rachel. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Defayet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme André Larocque.

Va-et-vient

Mlle Maria Laurin, de Syracuse, N.-Y., M. et Mme Napoléon Lapetit, M. et Mme Claude Mainville, de French Hill, M. et Mme Paul Laurin, M. et Mme Armand Guindon, M. Roland Lalande et ses enfants, de Pointe-Claire, ont rendu visite à M. et Mme Hector Guindon.

M. et Mme Patrick Maisonneuve et leurs enfants, de Plantagenet, ont assisté à la cérémonie des défunt à Wendover. Ils ont aussi visité Mme Josaphat Maisonneuve.

Cérémonie aux morts

La cérémonie annuelle aux morts qui devait avoir lieu au cimetière paroissial, a dû être tenue en l'église paroissiale, à cause de la mauvaise température. Un grand nombre de paroissiens assistèrent à cette cérémonie au cours de laquelle M. l'abbé Théorêt, du petit séminaire d'Ottawa, prononça le sermon de circonstance.

Augmentations aux femmes de ménage?

Le conseil de l'Association du service civil d'Ottawa, à sa séance mensuelle, a approuvé à l'unanimité une résolution priant le ministère fédéral des Travaux publics de hausser les salaires des femmes de ménage du gouvernement, considérées de fait comme employées fédérales rémunérées selon les taux courants.

Le président John Osborne souligne qu'elles n'ont pas bénéficié d'augmentation de salaires depuis avril 1956.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

BRASSO

POUR LAITON · CUIVRE · CHROME

TP

Avez-vous besoin de $600? $50? $1000? $1550? $300? $800?

Pouvez-vous rembourser chaque mois $18? $30? $14? $25? $45? $10?

PRÊTS NIAGARA

Vous pouvez emprunter de $50 à $1000 (parfois davantage)

Remboursements mensuels à partir de $6.00 en montant.

* * *

EDIFICE IMPERIAL
251 Bank — Téléphone CE. 6-3226
135½ Sparks, 1er étage — Tél. CE. 2-4789
107 Hôtel-de-Ville, Hull — Tél.: PR. 7-3805
Succursales à Cornwall, Brockville et Pembroke.

Repas d'automne vite faits et nourrissants

Kraft Dinner et wieners

Préparez le Kraft Dinner tel qu'indiqué sur la boite. Il cuit en seulement 7 minutes! Faites cuire sur le gril 8 wieners (de votre marque préférée) et coupez-les en deux sur le travers. Disposez ces moitiés autour d'un plat et dressez le Kraft Dinner au centre. Servez très chaud avec du catsup aux tomates. Un appétissant repas chaud pour 4 personnes!

KRAFT DINNER et WIENERS

Cuit en quelques minutes

Une économie spéciale, cet automne! Le Kraft Dinner facile à préparer et votre marque préférée de savoureux wieners... en vedette chez votre épicier!

Le délicieux Kraft Dinner est en soi un repas substantiel et nourrissant... un macaroni tendre et léger, enrichi de bon Fromage Kraft Râpé. Ajoutez-y d'autres aliments... de succulents wieners bien chauds, par exemple... et vous avez un mets qui saura plaire même aux appétits les plus capricieux! Et quelle économie de temps! En seulement *7 minutes*, le Kraft Dinner est prêt à servir!

et votre marque préférée

En vedette chez votre épicier

Budget familial plus nécessaire que jamais

LEVIS (De notre envoyé spécial) — D'après M. Charles Gagné, doyen de la faculté d'Agriculture de l'université Laval, qui était conférencier au congrès de la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Québec, la nécessité du budget familial a toujours existé, mais elle est plus pressante aujourd'hui que jamais, parce que tout le monde semble de moins en moins savoir se servir du crédit et pratiquer l'économie.

Traitant du thème même du congrès, "le budget familial", M. Gagné a déclaré que le commandeur Desjardins a été amené à tenter la fondation de la première Caisse populaire pour libérer ses compatriotes des classes populaires de l'emprise des usuriers de son temps. "Aujourd'hui, les Caisses sont nombreuses et en plein essor, dit-il, mais il faut faire l'éducation administrative de ceux qui ont charge de foyer. Parmi les moyens pratiques et à la portée de tous de faire cette éducation, il n'y en a point de plus pressant que le recours à l'usage du budget domestique."

Le conférencier a défini le budget, basé sur les revenus probables du chef de famille, comme un programme soigneusement raisonné des dépenses requises pour subvenir aux besoins du père, de la mère et des enfants.

L'abbé Ladouceur aux cercles de Pointe-Gatineau

M. l'abbé Edouard Ladouceur, aumônier diocésain des cercles Lacordaire, sera le conférencier invité des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de Pointe-Gatineau à une assemblée qui aura lieu à 8 h. 15 jeudi soir, à l'école Bruyère. La réunion sera précédée par la récitation du chapelet à l'église Saint-François à 7 h. 45.

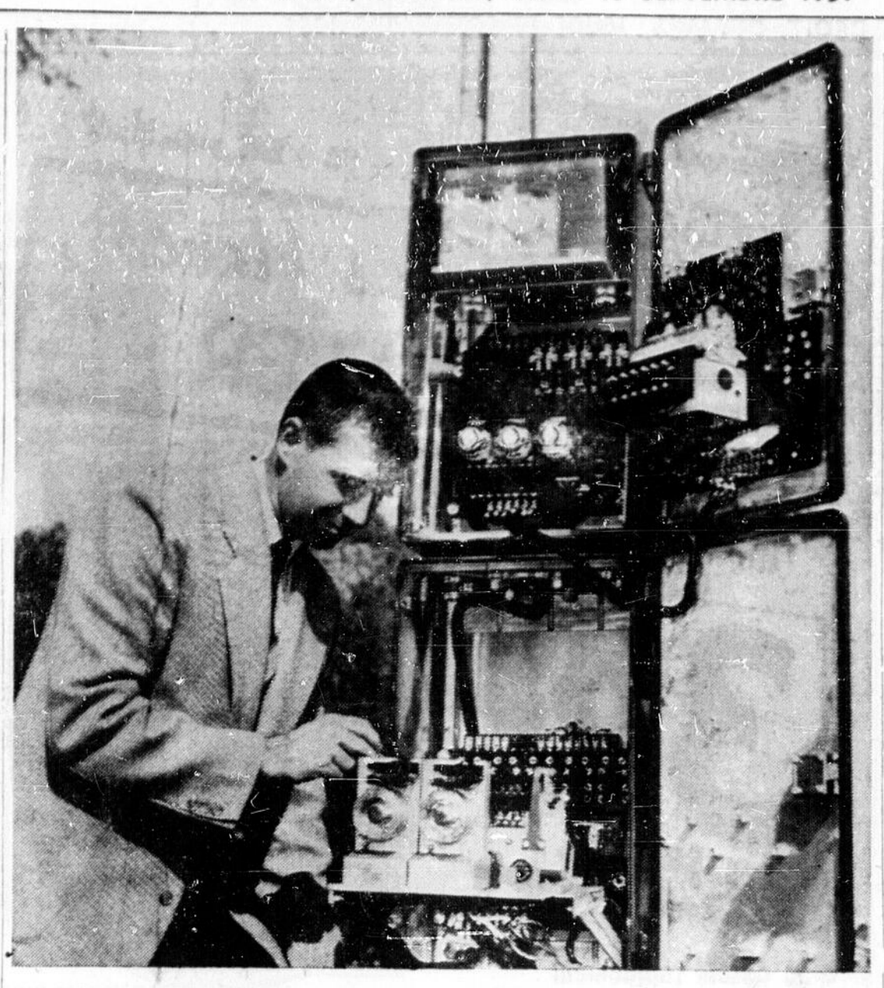
La marine a une nouvelle tactique

(PC)—La Marine royale du Canada a adopté une nouvelle tactique qu'elle mettra en vigueur à la première menace de guerre.

Cette tactique consiste en l'emploi de patrouilles de destroyers qui se tiendront à l'affût des sous-marins soviétiques loin dans l'Atlantique et dans le Pacifique.

Conjointement avec les marines de guerre de deux autres pays membres de l'OTAN, la Marine canadienne s'emploiera ainsi à former un écran en vue de bloquer l'accès à l'Atlantique-Nord, empêchant les submersibles russes d'infester les routes de navigation sur les côtes nord-américaines.

Cette tâche serait plus facile à remplir dans l'Atlantique-Nord que dans le Pacifique. En effet, les seules routes que les sous-marins ennemis pourraient emprunter sont le passage entre l'Islande et l'Ecosse ou le détroit du Danemark entre l'Islande et le Groenland.



CIRCULATION COORDONNEE — Le réseau de feux de circulation, le long de l'avenue Carling maintenant transformée en autoroute, a été inauguré hier par le directeur Woodrow Rankin. Ce réseau, qui compte pas moins de 300 feux, est contrôlé par un mécanisme contenu dans cette boite près de laquelle on peut voir M. Rankin. Le directeur de la circulation invite les automobilistes à surveiller les virages à gauche.

(Photo Champlain Marcil)

Le nouveau système de feux, ave Carling, a été inauguré

Le nouveau réseau de feux de circulation, inauguré hier le long de l'autoroute Carling, est une réalisation scientifique qui synchronise pas moins de 300 lumières aux douze intersections qui débouchent sur Carling, de Bronson à Island Park Drive.

Les automobilistes ne sont pas encore familiers avec ce nouveau réseau qui a coûté à la ville d'Ottawa la somme de $48,000 et qui a été installé par le service des travaux publics et celui de la circulation.

Une automobile qui quitte la rue Carling sur un feu vert et qui file à 31 milles à l'heure peut se rendre à la rue Bronson sans "frapper" de feu rouge. Le système est réglé automatiquement en deux cycles, celui de 55 secondes aux heures libres et celui de 70 secondes aux heures d'affluence.

Le signal pour le virage à gauche semble confondre un grand nombre d'automobilistes présentement. Celui qui veut virer à gauche doit longer la voie à l'extrême gauche du pavé. A cinquante pieds de l'intersection, l'automobile roule au dessus d'un champ magnétique dans la rue et fait déclencher un mécanisme qui lui donne une flèche verte permettant de filer vers la gauche.

L'automobiliste qui vire à gauche sur la flèche verte a la voie libre, la circulation opposée étant arrêtée sur un feu rouge. Si le feu simplement vert ne lui interdit pas de virer à gauche, l'automobiliste en est empêché par le flot de véhicules venant en direction opposée.

Le directeur de la circulation, M. Woodrow Rankin, recommande aux automobilistes de suivre les indications à la lettre afin de permettre un flot ininterrompu de véhicules.

Le réseau de feux de circulation est contrôlé par un tableau central situé près d'Island Park Drive. Ce même contrôle pourra coordonner éventuellement un réseau de feux de circulation de Bronson à Britannia une fois l'avenue Carling élargie de Kirkwood à Britannia.

Le cycle en usage le dimanche, à partir d'une heure de l'après-midi, sera celui des heures d'affluence, soit de 70 secondes. Le samedi, alors que la circulation est très dense, c'est le cycle de 70 secondes également qui sera en usage.

Grand succès de l'Expo de Grand-Remous

GRAND-REMOUS (DNC) — L'Exposition artisanale de l'UCF de Grand-Remous a été couronnée de succès, si l'on en juge par le très grand nombre de concurrents qui y ont participé.

Un grand nombre de personnalités ont en outre rehaussé l'éclat de cette exposition. Au nombre de celles-ci, mentionnons notamment M. l'abbé Gérard Supper, curé de Grand-Remous, Mme Jos. Bélanger, de Mont-Laurier, Mme Henri Bélanger, de Mont-Laurier et présidente de l'UCF pour le diocèse de Mont-Laurier, M. le curé L'Allier, aumônier diocésain, Mme Georges Landreville, Mme Provin Villeneuve, Mme Yves Lévesque, présidente de l'UCF de Grand-Remous, et Mme Eloi Séguin.

Dans la section des légumes, le jury était présidé par M. Bernard Boulais, agronome de Maniwaki. L'Exposition a été clôturée par un délicieux goûter au cours duquel on a fait tirer un magnifique coussin que Mme Elie Désabrais, de Grand-Remous, gagna.

Une fillette sauve un bébé de la noyade

TEMISCAMINGUE (DNC) — Lionel Joli, 2 ans, fils de M. et Mme Carl Joli, doit la vie à la jeune fille de M. Frank Nelson, de Témiscamingue.

Celle-ci a sorti le jeune enfant de l'eau au moment où il allait se noyer. Il jouait au bord de la rivière avec des bambins de son âge, quand il est tombé à l'eau.

Son oncle, M. Laurence Joli, lui a donné la respiration artificielle pendant dix minutes avant de le ranimer.

Un appel aux patrons chrétiens

MONTREAL (PC)—M. Giuseppe Mosca, président de l'Union internationale des associations patronales catholiques en congrès au Canada, a lancé un appel aux patrons du monde entier, mercredi soir.

Au cours de la dernière séance des assises de Montréal, le président a déclaré que les chefs "d'entreprises chrétiens de 20 pays, réunis en congrès international à Montréal, lancent un appel solennel à tous les dirigeants d'entreprises du monde entier qui croient en Dieu."

"Ils les invitent à réaliser de façon urgente un effort personnel sur le plan économique, social et civique. Cet effort leur permettra de témoigner que le chef d'entreprise conscient de ses responsabilités a la mission historique de travailler à rétablir, dans toute sa dignité, la personne humaine, par sa volonté de progrès économique et de justice sociale."

Nombreuses victimes de l'auto en août

TORONTO (PC) — Le mois d'août a été le pire de toute l'histoire de l'Ontario en ce qui a trait au nombre d'accidents mortels de la circulation. C'est ce qu'annonce le procureur général de la province M. Roberts. Le nombre des victimes est de plus de 125, dit-il.

Elections chez les Dames de Sainte-Anne

Les Dames de Sainte-Anne de la paroisse Saint-Jean-Bosco ont élu un nouveau bureau de direction lors de leur première réunion générale de l'année tenue sous la présidence de M. l'abbé Hector Séguin.

Mme Josephat Rossignol a été réélue supérieure de la congrégation. Mme Emmanuel Lafleur a été réélue au poste de première assistante alors que Mme Willie Montpetit a été élue seconde assistante. Mme Hector Tremblay a été maintenue dans ses fonctions de secrétaire-trésorière-publiciste.

Les conseillères choisies par l'exécutif sont: Mmes Albert Laurin, Gonzague Desormeaux, Albert Charron, Dieudonné Roy et Georges Pilotte.

On réclame une purge parmi les employeurs

TORONTO (PC) — Le directeur du Syndicat des métallurgistes unis envisage avec crainte l'avenir des relations industrielles au Canada à moins que les employeurs ne suivent l'exemple du mouvement ouvrier et ne purgent leurs rangs "de ceux qui ont manifesté de l'irresponsabilité et une volonté aveugle de faire prévaloir leur conception sans égard à la violence et la dissension sociale qui peuvent en résulter".

S'adressant au club optimiste de Toronto, M. William Mahoney a poursuivi en ces termes: "On ne peut, en toute justice, demander au mouvement ouvrier d'admettre qu'il traîne cette minorité par l'ostracisme et l'anathème public alors que, dans le même temps, on tolère que les employeurs pratiquent une politique d'obéissance à une seule classe, au point que les éléments irresponsables et inassimilables de leurs rangs, loin d'être corrigés et ostracisés, soient publiquement approuvés."

Assises annuelles d'automne de l'ADEO

L'Association du développement de l'Est de l'Ontario aura ses assises annuelles d'automne le mercredi 6 novembre, à Ottawa, après les réunions suivantes de zones: zone 1, 2 octobre; zone 2, 3 octobre; zone 3, 23 septembre; zone 4, 25 septembre; zone 5 (Ottawa-Carleton-Eastview), la date n'a pas été fixée.

Toutes les municipalités de 1,000 âmes et plus, font partie de l'Association. De plus, il y a quelque 200 membres associés dont 54 nouveaux.

Meilleur rabais jamais offert
sur cette nouvelle
SINGER
ELECTRIQUE à canette ronde de modèle meuble

$129.90
seulement
cours de couture Singer compris

DURANT DEUX SEMAINES SEULEMENT, vous pouvez acheter cette magnifique Singer de modèle meuble à ce prix incroyablement bas...
Vous ne payez que $1.30 par semaine
après un versement initial minime
Marque de commerce de THE SINGER MFG. CO.
En vente à votre
CERCLE DE COUTURE SINGER
Inscrit dans l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE CO.
123, rue Principale, Hull, P.Q. PR. 7-2971

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez
LES MAGASINS
DOMINION
LTEE
TP-457A

VENEZ ENTENDRE
CE SOIR SEULEMENT
LA CHARMANTE
MURIEL MILLARD
ARTISTE DE LA RADIO ET DE LA TELEVISION
— AU —
CLUB FAIRMOUNT
Pour réservations PR. 7-2882

UNE AUTRE
AUBAINE
offerte par H. R. Paquin Ltée
Superbe mobilier de chambre fini gris argent. Ses lignes sobres et sa construction solide en font un ensemble qui réunit l'élégance et la qualité.

Ameublement de chambre à coucher
10 pièces
Valeur exceptionnelle à
$169
Il comprend:
1 grand bureau double
1 commode spacieuse
1 lit bibliothèque
1 descente de lit
1 sommier
1 bon matelas
2 oreillers
2 lampes de bureau
Conditions faciles
Pour convenir à votre budget
H. R. Paquin MEUBLES LIMITÉE
80, EDDY, HULL — PR. 7-2761
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

SOIREE MONSTRE
Mardi 24 sept. 1957 - 8h. p.m.
$4,000.00 EN PRIX
ARENA DE BUCKINGHAM
23 PARTIES EN TOUT
1 partie extra spéciale pour un bon de $2,000.00
1 partie "JACKPOT" pour $750.00
PRIX DE CONSOLATION, $10.00
Service spécial d'autobus — Départ d'Ottawa (rue George) 6.45 p.m.
Départ: Aréna de Buckingham, 10.15 p.m.
SOUS LES AUSPICES DES
CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM

UNE GRANDE COQUILLE DE GLACE, ouverte sur un assortiment de plats de poisson, retenait autour d'elle, hier au Château Laurier, tout un cercle d'admirateurs. De gauche à droite: M. O. J. McDonald, de Vancouver, président du Conseil national des pêcheries, M. J.-Angus MacLean, ministre des Pêcheries, le capitaine F. W. Wallace, de Sainte-Anne-de-Bellevue, président honoraire du Conseil des pêcheries, et M. A. M. Smith, de Halifax, un des directeurs. Ce buffet constituait le hors-d'oeuvre d'un déjeuner de poisson offert hier au Château Laurier par le Conseil des pêcheries, pour ouvrir la Semaine nationale du poisson qui se poursuivra jusqu'au 28 septembre.

Découverte d'un vaccin contre le rhume ordinaire

BALTIMORE (PA) — Un vaccin efficace contre le rhume ordinaire aurait été découvert par le Dr Winston H. Price, de l'université John Hopkins.

Dans un article publié sous droit d'auteur le chroniqueur scientifique du Baltimore Sun, Weldon Wallace, déclare que le vaccin a prémuni contre les rhumes, causés par le virus JH, 80 pour cent des 400 personnes sur lesquelles il a été expérimenté.

Le virus JH, isolé par le Dr Price, cause 30 pour cent des rhumes ordinaires qui ont été soumis à son attention lors de recherches qui se sont poursuivies durant deux ans.

Bien qu'un certain nombre de virus inconnus sont responsables des rhumes et que le vaccin du Dr Price pourra les combattre tous le Sun qualifie la découverte de "première incursion dans la prévention contre ce malaise."

Souffrez-vous d'acidité? prenez du SODA

Prompt soulagement! Prenez ½ cuillerée à thé de Soda à Pâte dans ½ verre d'eau. Neutralise l'excès d'acidité, calme rapidement un estomac amer et dérangé.

SODA À PÂTE — COW BRAND — BICARBONATE DE SOUDE PUR

Bénédiction d'une église à Windsor le 22

WINDSOR (DNC) — S. Exc. Mgr John Cody, évêque de London, bénira la nouvelle église St-Vincent-de-Paul, le dimanche après-midi, 22 septembre. La cérémonie sera suivie d'une grand-messe que chantera Mgr A.-P. Mahoney, P.A., vicaire général du diocèse.

MM. les abbées Gérald Duchêne, vicaire à Ste-Thérèse, paroisse-mère, et Paul Charbonneau, vicaire à Ste-Anne de Técumseh, assisteront comme diacre et sous-diacre. S. Exc. Mgr Cody prononcera le sermon après les remarques d'ouverture du curé, M. l'abbé Clifford Girard. Mme Gilbert Trudel, dirigera la chorale et Mlle Lorraine Farina touchera l'orgue.

C'est la Semaine du poisson

Le ministre des Pêcheries, M. Angus McLean, a déclaré officiellement ouverte la Semaine canadienne du poisson, hier, à l'issue d'un splendide déjeuner au poisson offert par le Conseil canadien des pêcheries, au Château Laurier.

Ce Conseil, qui est le promoteur de la Semaine du poisson, est composé d'hommes d'affaires canadiens et de représentants de l'industrie du poisson, depuis Terre-Neuve jusqu'en Colombie-Britannique; son président est M. O.J. McDonald.

La Semaine annuelle du poisson, qui se poursuivra jusqu'au 28 septembre, a été créée il y a trois ans pour stimuler au Canada la consommation de produits canadiens.

"L'industrie canadienne du poisson, expliqua M. McDonald, doit dépendre en grande partie des marchés étrangers, principalement des Etats-Unis, et se trouve constamment sous la menace de barrières douanières".

Ce déjeuner était la première occasion où le ministre rencontrait les membres du Conseil des pêcheries. On remarquait aussi, parmi les invités, le ministre du Revenu national, M. George Knowlan.

Pour ceux qui mangeaient "en français", le menu s'intitulait "Moisson de poisson" et se composait d'un potage acadien aux coques de mer, d'un Cabillaud à la crème en voiture, d'une morue fumée d'Alaska, d'un Goldeye de Winnipeg. Le dessert, des pâtisseries françaises, ne comprenait pas de poisson.

La proposition de l'ADEO sera étudiée à Ottawa

Le mode de financement d'usines dans les petites villes et villages, préconisé par l'Association du développement de l'est de l'Ontario, sera étudié par les représentants du gouvernement fédéral et de la province au cours de la prochaine conférence fédérale-provinciale.

C'est ce que révèle M. Harry Callan, gérant général de l'ADEO, en faisant part de ses démarches à Détroit, Dayton, Columbus, Harrisburg et New-York en vue d'attirer de nouvelles industries dans notre région de 750,000 âmes. Ottawa, Rockland, Hawkesbury, Smiths-Falls, Perth, Brockville, Kingston et Gananoque ont de bonnes perspectives industrielles.

L'Association croit que nos industries régionales peuvent s'approvisionner avec le capital anglais, américain et européen pour agrandir les usines et augmenter le nombre des produits. Les perspectives industrielles aux Etats-Unis ne sont pas aussi actives que par le passé.

M. Callan attribue le fait à la politique de la restriction du crédit et à la prime élevée placée par les Etats-Unis sur le dollar canadien.

L'institut de technologie

L'ouverture, cette semaine à Ottawa, de l'Institut de technologie de l'est de l'Ontario, rue Slater près Kent, réjouit l'Association. L'inscription des étudiants dépasse la centaine.

"C'est un grand événement pour la région, dit M. Callan. Dans quelques années, les nouvelles industries trouveront une main-d'oeuvre spécialisée dans l'est de la province. L'ADEO réitère ses félicitatiosn au ministère ontarien de l'Education et surtout au nouveau directeur, M. Vernon J. Byers. Pour la première année, l'ADEO donne $300 en bourses au nouvel Institut."

Le gaz naturel

M. Callan souligne aussi l'importance de l'avènement du gaz naturel de l'Ouest dans la mise en valeur industrielle de l'est de la province. Il a assisté à l'inauguration officielle de la nouvelle ville d'Iroquois.

L'Association organise une grande randonnée de la vallée du Saint-Laurent à l'occasion de l'ouverture officielle des aménagements d'énergie l'été prochain.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Elles ont si bon goût parce qu'elles sont cuites tout comme vous le feriez à la maison! Et vous serez de l'avis de ces gourmets qui affirment qu'ils ne mangeront plus de ces fèves ordinaires après avoir savouré les fèves au lard Puritan.

4 VARIÉTÉS AU CHOIX

"RED KIDNEY" • "YELLOW EYE" • VÉGÉTARIENNES (SANS VIANDE) PETITES FÈVES BRUNES

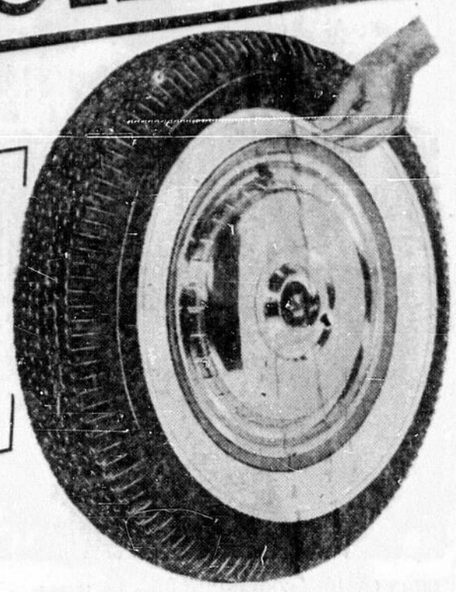
CTC CANADIAN TIRE CORP'N

CAOUTCHOUC d'un blanc étincelant

Flancs blancs À COLLER

QUANTITÉ LIMITÉE

389 JEU DE 4 SPÉCIAL



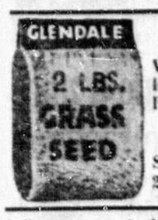
• Se posent rapidement

• Transforment vos pneus en élégants pneus à paroi blanche d'apparence luxueuse. Pour pneus à jantes de 14", 15" et 16".

C'est le temps idéal

d'ensemencer votre pelouse correctement en vous servant des

graines de pelouses C.T.C. à prix de rabais



Graines de pelouse Glendale

Voici un mélange hâtif pour ensemencer les endroits dénudés ou ces endroits où l'on désire une croissance rapide.

MELANGE No 1

Sac de 2 livres .... 1.15 Sac de 5 livres 2.79

Mélanges no 1 de graines de pelouse, de gazons vivaces, choisis spécialement pour vous donner une magnifique pelouse.

Town & Country, 1 livre ..... 95¢

Gro-Koted — Park Lane. 1 livre 1.15

Gro-Koted — Manor Garden. 1 livre 1.09

Lawn-Master. 4 livres 3.55

Rouleau à pelouse Tout de métal

D'acier épais. Cylindre de 12" x 20"; pèse 112 livres lorsque rempli 8.65

Pour les pelouses et jardins

"LAWN ORGANIC"

stimule la croissance — ne brûle pas!

Obtenez des résultats rapides, un engrais durable — servez-vous de "Lawn Organic" déshydraté sur votre pelouse — autour des fleurs et des arbustes. Les éléments organiques de croissance, riches et naturelles, stimule une croissance robuste et fournie de la pelouse. Il est propre à manier — il ne brûle pas! 50 livres suffiront à engraisser jusqu'à 1,400 pieds carrés. Un produit de l'usine d'épuration du Toronto métropolitain.

No T 930 — Sac de 50 livres 2.75

De belles randonnées avec un moteur MOTO-MASTER remanufacturé

Echange du moteur. Expertement reconstruits par le reconstructeur de moteurs le plus expérimenté au Canada. Garantie de 4,000 milles ou de 90 jours.

GARANTIE D'AUTO NEUVE

CHEVROLET 1946-53 avec pompe à l'huile et carter	DODGE-PLYMOUTH 1946-53 avec carter de culasse et pompe à l'huile	FORD-METEOR 1949-54 avec culasses et pompe à l'huile
156.80 prix d'échange	194.60 prix d'échange	208.60 prix d'échange

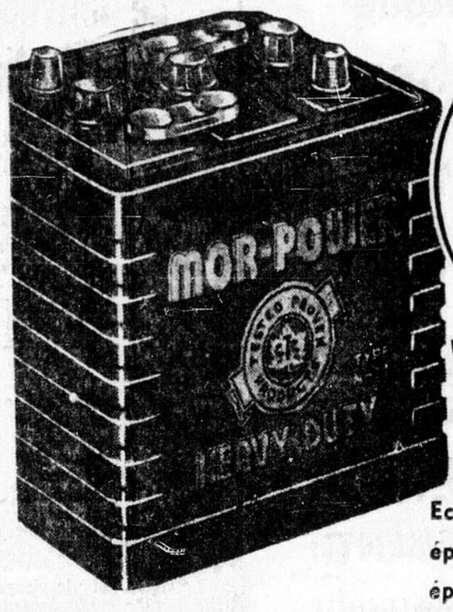
Tous ces prix sont F.A.B. manufacture de Montréal

CASQUES DE FOOTBALL du genre professionnel 3.59

Chaufferettes électriques pour l'automne

Chaufferette électrique de 660 watts	Chaufferette à éventail	Chaufferette et ventilateur combinés
4.98	12.98	14.98

POSEE



7.95 et reprise de votre vieille batterie.

CANADIAN TIRE vous épargnez 5.35

Echangez votre vieille batterie épuisée tout en réalisant des épargnes supplémentaires...

Batterie MOR-POWER, 39 plaques, à grand rendement

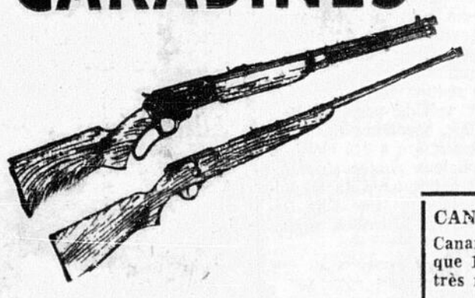
Garantie de 18 mois — Prix régulier $13.30 posée

C'est le prix le plus modique que l'on puisse exiger pour une puissante batterie de cette qualité! Débit de 80-96 ampères pour vous donner des lancements rapides et faciles — 13 plaques très énergiques par compartiment, soit 39 plaques en tout. Généreuse garantie de 18 mois de rendement satisfaisant qui vous protège contre les avaries accidentelles, le feu, le gel, etc. Echangez votre vieille batterie épuisée contre une batterie MOR-POWER toute neuve et très puissante. En ville, vous paieriez $13.30! Pour la plupart des voitures ordinaires.

7.95 et reprise de votre vieille batterie

CARABINES

EPARGNEZ SUREMENT!



La saison de chasse aux canards commence le 28 septembre en Ontario.

GARDEZ VOS MAINS AU CHAUD et soyez prêt à tirer lorsque vous serez à l'affût des canards. Consomme du naphte. Réchaud de poche. ... 1.59

CANARDS ARTIFICIELS "Carry Lite" Canards artificiels de fibre moulée, ne pesant que 13 onces. Ont un faible tirant d'eau, sont très réels et ne brillent pas lorsque mouillés.

GRAND MORILLON — CANARD ORDINAIRE - CANARD NOIR

Chacun 1.49

Jeu de 8 canards artificiels et sac. 11.89

Soyez prêt pour la saison de la chasse en vous procurant ces CANARDIÈRES

FIABLES ET PRECISES ET VOTRE EQUIPEMENT DE CHASSE

CANARDIERES COOEY A UN COUP (Modèle 84) Modèle démontable en trois pièces, crosse et fût de noyer. Etranglement à la grandeur. Extracteur automatique. Pèse environ 5¾ livres.

Calibre .12 — Canon de 30" 21.95
Calibre .16 — Canon de 30" 21.95
Calibre .20 — Canon de 28" 21.95
Calibre .410 — Canon de 28" 21.95

CANARDIERE "HUNTER" (modèle 55) de marque MARLIN. MECANISME A VERROU. Calibre .12, canon de 28 pouces, magasin à deux cartouches, crosse de noyer massif, étranglement à la grandeur. 36.95

CANARDIERE MARLIN A CANONS SUPERPOSES ET A DEUX DETENTES, culasse pour cartouches de 2¾", mécanisme automatique de sûreté sans chien apparent, s'arme en l'ouvrant. Longue poignée pistolet. 125.99

La C.T.C. vous offre un choix complet de carabines de calibre .22 et de fusils à longue portée, de couvertures, de sacs de couchage, de boussole, couteaux et un assortiment complet d'équipement de chasse.

Venez au rayon des articles de sport de la C.T.C., aujourd'hui même!

ANTIGEL DE MARQUE POLAR

2.49 le gallon

.67 la pinte

Glycol d'éthylène 100%

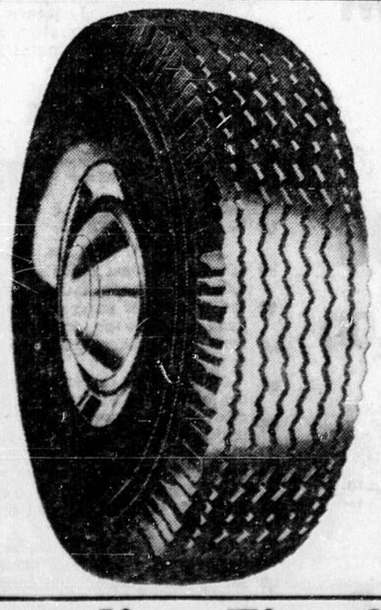
ANTIGEL PERMA-FILL

protège jusqu'à 62 degrés sous zéro

2.79 le gallon

.74 la pinte

Glycol d'éthylène 100%



Epargnez SUR CES pneus tout nylon

EPARGNES DE PLUS DE 44%

Le pneu le plus robuste que vous puissiez vous procurer

GENRE CHAMBRE A AIR

6.70 x 15	7.10 x 15	7.60 x 15
16.45	17.95	19.95

Déduire 50c par pneu si vous en faites la pose. Tous ces prix avec reprise de pneu d'échange de première qualité.

GENRE CHAMBRE A AIR

PNEUS "ARISTOCRAT", rayonne, jauge 100

6.70 x 15	7.10 x 15	7.60 x 15
14.45 prix posé	15.95 prix posé	17.95 prix posé

Tous ces prix avec reprise de pneu d'échange de première qualité

Pneus à prix d'aubaine

6.00 x 16 — 10.45 prix posé, avec reprise de pneu d'échange de première classe

6.70 x 15 — 10.99 prix posé, avec reprise de pneu d'échange de première classe

119, che. Richmond PA. 2-6578

Canadian Tire Corp. Assoc. Stores

angle Kent et Laurier CE. 2-7374

STATIONNEMENT GRATUIT — OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

JUBILE D'OR — M. et Mme Barnabé Myre (Delzma Loyer), domiciliés à 104, rue Desjardins, à Hull, ont célébré mardi, leur 50e anniversaire de mariage. C'est en effet le 17 septembre 1907 qu'ils unissaient leurs destinées au pied de l'autel de l'église Notre-Dame-de-Grâce. Les heureux jubilaires seront fêtés par leurs nombreux parents et amis le dimanche 22 septembre, à leur demeure, 104, rue Desjardins, de 3 à 7 heures.

(Photo Champlain Marcil)

L'intégration économique de l'Europe sera réalisée

LEVIS, Qué. (PC) — L'intégration européenne sur le plan économique deviendra un jour réalité. Le président de la Confédération internationale du crédit populaire, M. Jacques Basyn, de Bruxelles, s'en est dit convaincu hier soir.

S'adressant aux convives que réunissait le banquet de la Fédération des Caisses populaires Desjardins du Québec, M. Basyn a souligné la nécessité de cette intégration.

L'économie du continent européen, a-t-il expliqué, est menacée d'être submergée par les deux grandes forces économiques que sont l'Amérique et la Russie.

L'exemple du Nouveau-Monde

M. Basyn a noté que cette intégration ne se fera pas sans difficulté parce qu'elle unira des pays qui ont déjà été opposés les uns aux autres à un moment ou à un autre de leur histoire.

"Mais nous savons gré au Nouveau-Monde de nous avoir appris le sens des grandes choses et au Canada en particulier de nous apprendre comment peuvent cohabiter sans heurts fondamentaux des hommes de langues différentes".

M. Basyn s'est dit assuré que le "marché commun" de l'Europe connaîtra le succès. Ce marché, qui groupera d'abord six pays, devra s'étendre à d'autres pays plus tard pour le grand bien des habitants du continent, a-t-il dit.

L'organisation dont M. Basyn est le président réunit les institutions de crédit populaire de neuf pays d'Europe et du Canada.

S'adressant aux délégués plus tôt, hier, un économiste a incité les Caisses populaires à appliquer une nouvelle politique de crédit qui écartera les dangers de l'arbitraire et du favoritisme.

M. André Raynauld, professeur en sciences économiques à la faculté des sciences sociales de l'université Laval, croit que les Caisses populaires devraient se baser sur des critères objectifs au lieu des seuls critères moraux lorsqu'il s'agit d'approuver un prêt.

Course de canots sur la Lièvre à Mont-Laurier, le 29 septembre

Exposition de trois jours pour marquer le début de la chasse et célébrer la "Fête de la forêt"

Le Syndicat d'initiative touristique de Mont-Laurier, région renommée pour ses endroits de chasse et pêche, la beauté de ses panoramas, le nombre de ses lacs poissonneux et le confort de ses hôtels, organise encore cette année une grande course de canots de 25 milles, sur la rivière La Lièvre, entre Mont-Saint-Michel et Mont-Laurier.

Pour marquer d'une façon particulière l'ouverture de la chasse et l'arrivée des touristes durant cette saison de l'année, le Syndicat touristique présentera également une grande exposition de trois jours, soit du 26 au 29 septembre. Elle se tiendra à l'Aréna local, nous communique M. Bernard Bélanger, président de l'organisation susmentionnée. Les visiteurs pourront voir de nombreux kiosques, montrant les animaux de la forêt canadienne, les beautés automnales de nos bois; plusieurs ministères provinciaux, l'Association de chasse et pêche de Mont-Laurier, la Chambre de commerce locale, la ville de Mont-Laurier, les industries forestières et plusieurs autres groupements y tiendront des kiosques.

En soirée, des artistes de Montréal, biens connus à la radio et à la télévision, donneront des spectacles de choix. De nombreux prix de présence seront tirés au sort.

Les rues du chef-lieu du comté de Labelle seront décorées à cette occasion. Les restaurants présenteront un menu spécial, des soirées seront organisées dans les hôtels de l'endroit.

Et pour clôturer ces trois jours de célébrations sportives et sociales, les spectateurs pourront suivre, sur tout son parcours, la grande course de canots de 25 milles, sur une rivière sinueuse, toute décorée des splendeurs de la féérie automnale. Des dizaines de concurrents y prendront part. Des trophées seront décernés aux vainqueurs, ainsi que des prix en argent.

La Fête de la forêt sera vraiment un événement provincial. L'an dernier, des milliers de touristes, de chasseurs et d'invités de marque y avaient participé. Cette année, au moins 20,000 personnes de l'extérieur sont attendues à Mont-Laurier pour le 29 septembre. Un chaleureux accueil leur est réservé.

Gravement blessé à l'Abitibi Paper

SMOOTH-ROCK-FALLS (DNC) — Deux lourds camions se sont heurtés, au moulin de l'Abitibi Paper, à Smooth-Rock-Falls, et ont causé de graves blessures à un homme.

M. J.-E. Coulombe a été conduit d'urgence à l'hôpital local où ses blessures ont nécessité une transfusion. M. l'abbé Léo D'Auteuil, curé, lui a donné les derniers sacrements. Son état cependant s'améliore.

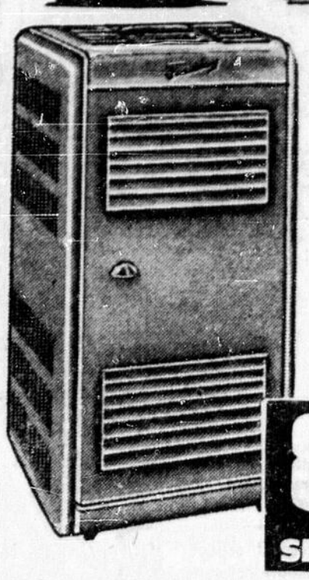
L'enquête de la police est conduite par le policier C. Millaire.

BOUCHER
FRÈRES • LTÉE
72, rue CREMAZIE
HULL
- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

Le KETCHUP de la
"Nouvelle Récolte"
HEINZ chez
VOTRE ÉPICIER
indépendant
DU VOISINAGE
TP-457AD

CHEZ LEGARE
ÉPARGNES d'AUTOMNE



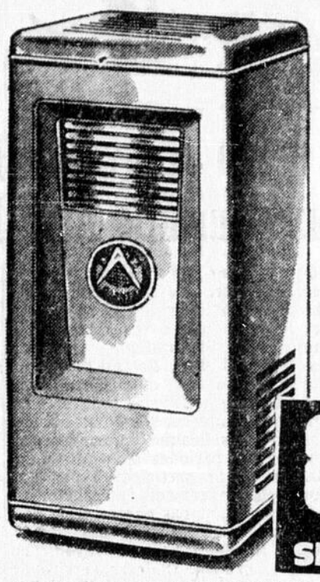
Fournaise à l'huile "FINDLAY"

La fournaise à l'huile "Findlay" est construite pour donner le maximum de rendement à un coût modique. L'encaissement a été conçu pour faire circuler la chaleur également à tous les coins d'une pièce. Elle produit 35,000 unités de chaleur à l'heure, pouvant couvrir approximativement 2,500 à 3,000 pieds cubes.

SPECIAL !

PAS DE DEPOT
36 mois pour payer

80¢ PAR SEMAINE
79.50

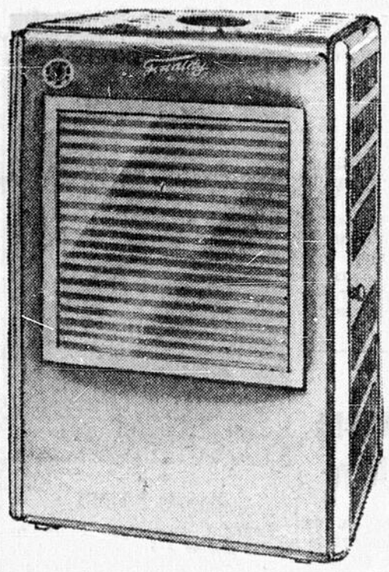


Fournaise à l'huile "QUAKER"

La "Quaker" à "grand rendement" produit une chaleur abondante tout en facilitant une circulation d'air chaud à coût modique. Brûleur exclusif "Quaker" sans fumée. Un déflecteur construit à même élimine la perte de chaleur inutile. D'un fini émail cuit la rendant à l'épreuve des éclats et facile d'entretien.

SPECIAL !

85¢ PAR SEMAINE
84.95



Fournaise à l'huile "FINDLAY"

Isolant suffisant entre le réservoir et le tambour à chaleur pour empêcher l'huile du réservoir de trop se réchauffer. Un déflecteur au haut de la fournaise empêche la chaleur de s'échapper trop vite par le tuyau de fumée. S'adapte à perfection dans une maison ou un appartement où la fournaise doit être placée dans un vestibule ou un passage.

SPECIAL !

112.50

Fournaise à l'huile super deluxe PAR QUAKER

42,500 unités de chaleur à l'heure. Voici une fournaise qui a été créée pour économiser l'huile, tout en vous assurant un parfait contrôle de la chaleur en tout temps. Diamètre du brûleur : 8". Dimensions : hauteur 37", profondeur y compris le réservoir, 27". Vous pouvez compter sur la "Quaker" pour des années à venir, sans craindre les réparations.

SPECIAL !

$1.20 PAR SEMAINE
119.95

VOICI UNE OFFRE SENSATIONNELLE

Vous recevrez . . . GRATUITEMENT . . . ce service à diner, fini émail cuit, importé d'Angleterre et comprenant 52 morceaux (8 couverts) avec tout achat de $199. et plus.

RADIO-PHONO TELEVISEUR PORTATIF à 5 USAGES

1. Téléviseur assurant une image parfaite où que vous alliez. 2. Fiche pour tourne-disques pour la danse ou l'audition. 3. Radio aux sonorités riches et claires, d'une puissance de réception exceptionnelle. 4. Prise pour auto et bateau permettant de brancher l'appareil sur l'installation électrique de votre voiture ou bateau. 5. Dispositif d'écoute à placer sous l'oreiller pour une audition individuelle.

SPECIAL !

199.95

$2.00 PAR SEMAINE

"MARCONI"

TELEVISEUR PORTATIF modèle "Slim Jim" par Sylvania

Cabinet moderne renfermant un mécanisme vous assurant un rendement encore inégalé dans les modèles portatifs. Le "Slim Jim" Sylvania met en vedette le châssis et la lampe-écran les plus perfectionnés, en plus du nouveau filtre anti-éblouissant, une antenne téléscopique rotative et le contrôle du volume automatique. Bref, la télévision à son plus haut degré de perfection !

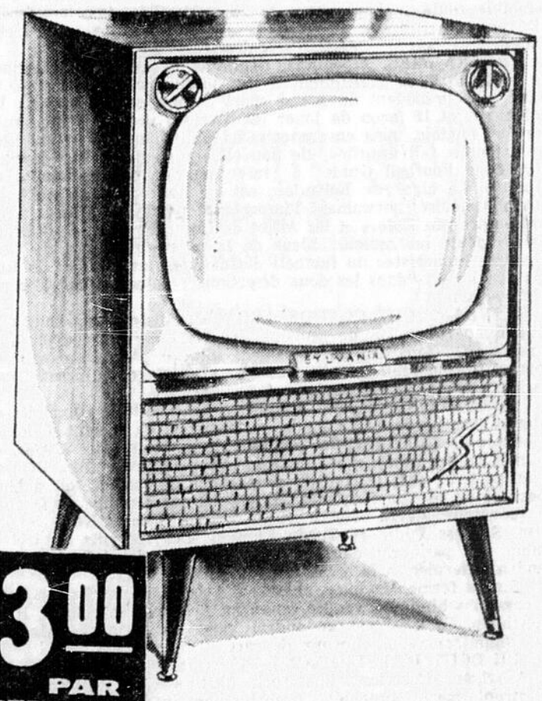
SPECIAL !

219.95

$2.20 PAR SEMAINE

Le contemporain par Sylvania

Voici le téléviseur le plus compact . . . qui se distingue par son élégance et la sobriété de ses lignes. Il est muni du fameux châssis S-110 avec lampe-écran de 21", en plus du filtre "Glare-Guard" qui vous assure une image claire en tout temps. Boutons-contrôles placés "à portée de la main". Disponible dans les finis noyer et chêne pâle.



SPECIAL !

299.95

$3.00 PAR SEMAINE

TELEVISEUR CONSOLE 21" par MARCONI

- Vitre teintée amovible.
- Boutons de contrôle "à portée de la main".
- Signal moniteur.
- Nouveau syntonisateur "Fireball".
- Modèle à 20 lampes V. H. F.

SPECIAL !

319.95

$3.20 PAR SEMAINE

Legaré

PLUS DE 80 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

75, rue Principale, Hull — Tél: PR. 7-1222

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

LA FRATERNITE SPORTIVE APPORTE SON ENTIER CONCOURS A LA "PLUME ROUGE"

Nos cercles sociaux et les autres citoyens éclairés de la Capitale "botteront le ballon au jeu" mercredi prochain au Château Laurier en faveur de la Caisse de bienfaisance. C'est ainsi que les membres du cercle arrière-quart Molson, loyaux partisans de nos Rough Riders, ont remis à jeudi midi leur déjeuner-film régulier du mercredi au Colisée afin de permettre à tous se se rendre au Château Laurier ce jour-là pour le lancement de la "plume rouge" de la charité.

"Nous souhaitons le plus franc succès aux instigateurs de l'appel annuel en faveur de nos bonnes oeuvres", dit hier le maitre de cérémonie Jack (Pooch) Taylor. Comme diraient Yvon Durelle, futur champion mondial des mi-lourds, les frères Hébert de Louisiane au golf et le footballeur Robichaux: **il faut hâler ensemble !**

L'ALBION-STRATHCONA veut en finir dans la classique annuelle de la Ligue de balle molle La Salle, ce soir, au Patronage d'Ottawa. Mais les mastodontes de la Côte de Sable s'attendent à un ralliement formidable du Dominion-Sainte-Anne à cause de l'esprit qui anime les preux de Jean Normand. Une quatrième victoire des gars de la rue Daly couronnerait la brillante saison de l'Albion. Le président Paul Morin, héros de l'aviation outre-mer et de la diplomatie en Amérique latine, n'a que des éloges pour tous les clubs, les arbitres, statisticiens et publicistes de son populaire circuit de balle molle.

LES QUILLES volent en éclats sur toutes les allées de la région. Parmi les formidables rouleurs, mentionnons les immortels Wilfrid Bouvier, Emile Côté, Gin Généreux, Edgar Scott, Six Simoneau et Sylvio Descoeurs forment toujours une des équipes du rêve. Wilfrid Bouvier était au nombre des convives canadiens-français au déjeuner arrière-quart d'hier au Colisée. Comme la plupart des convives, il se propose d'assister au combat Robinson-Basilio dans les moëlleux fauteuils de l'Odéon, lundi soir prochain, rue Bank. Espérons que les ondes électroniques fonctionneront à merveille entre le stade des Yankees et Ottawa. Ce soir, la fraternité sportive présente ses hommages à Bill Stanton à l'occasion de son départ. La manifestation a lieu au Colisée.

ENTRE BASSETT DU FOOTBALL ET BESSETTE DU HOCKEY

En plus des commentaires du professeur Frank Clair des Riders et du film C[illegible]wa-Hamilton, nous avons parlé de toutes sortes de sports avec Pierre, Jean, Jacques. Scotty Bowman, bras droit du gérant général Sammy Pollock, était enchanté de louanger Claude Ruel, André Bessette, Brian Anderson de Kirkland Lake, John Annable et autres gars du Canadien d'Ottawa-Hull qui font parler d'eux. Bessette, lanceur gaucher âgé de 17 ans, fait partie de l'organisation des Phillies au baseball et du Canadien au hockey en plus de briller au ballon au panier. Un espion nous apprend (trop tard pour l'édition d'hier) que Maurice Bassett, formidable fullback des Browns de Cleveland, s'alignera avec les Riders mais Jim McCaffrey joue au golf au club Rivermead. (Où est donc le service de presse de notre club de football ?)

La salle comble applaudit aux exploits de Bob Simpson, Lou Bruce (tous deux à la table d'honneur), Tom Lewis, Bob Judd et autres sur l'écran de cinéma. Avant la projection du film, Frank Clair convient que rien ne laisse aussi mauvaise bouche qu'un ballon échappé sur la ligne des buts. C'est un peu comme le grand Casey au bâton dans le poème classique du baseball, surtout quand il était déclamé par l'avocat Jake Dunlap !

"La partie de samedi soir fut l'une des plus dures dans les annales du football, commente l'instructeur des Riders. Il ne faut jamais croire aux histoires de maladie ou blessures lancées de Hamilton. Nous avons commis des erreurs. Les Chats-Tigres aussi."

A ceux qui le critiquent pour fait endosser un uniforme à Don St. John, Clair riposte qu'on ne saurait mesurer les clubs sur la proportion des joueurs américains. Il est fier de ses joueurs canadiens. Laissons le passé enterrer le passé tout en corrigeant les erreurs commises. Clair s'inquiète du "désespoir" qui règne à Toronto. Ottawa est aussi puissant à l'offensive que sur la défensive. Il importe de faire explosion samedi contre les Argos. Et surtout de ne plus échapper le ballon.

LE MAIRE THOMAS MONCION et plusieurs de ses collègues rehaussent de leur présence à 7h. ce soir l'inauguration de la saison de quilles, au B.B. de Hull, dans la puissante Ligue provinciale du président Lucien Girouard. Me Roland Saint-Onge présente son magnifique trophée, symbole du championnat. Tout le monde roule sa boule mais le 28 septembre, tous rigoleront à l'Aréna de Hull. La RIGOLADE promet de faire salle archi-comble.

PROGRAMMES, brochures, dépliants et autres publications sur le football se multiplient à un point que l'on constate la vogue sans précédent du grand sport d'automne. On diffuse les règlements et la façon de jouer les diverses positions non seulement en anglais, mais en français. La Canadian Tabacofina Ltd., par exemple, fait imprimer de nouvelles éditions de son dépliant "Big Four Football Guide" à l'intention des téléspectateurs de l'Ontario. La cigarette Belvedere est un des commanditaires du football télévisé, notamment l'importante partie de samedi à Toronto entre nos Riders et les Argos de Hampton Pool. Seul Frank Clair redoute les rameurs bleus de la ville-reine. Vern de Geer et autres humoristes du football disent ques les salariés de Lew Hayman jouent "dans les deux directions": ils arrivent à Toronto et en repartent !

PENDANT QUE CLAUDE ARCAND assistera aux courses à Blue Bonnets, en fin de semaine, les fervents des courses sous harnais afflueront demain et samedi soir au parc Connaught où Tommy Gorman fait des affaires d'or et partage sa fortune avec les habitués du pari mutuel.

SENATOR SPANGLER terminera en beauté ses exploits de courses sous harnais au Canada, cette année, en tentant d'ajouter la bourse de $5,000 chez les poulains de deux ans aux $20,000 en bourses qu'il a déjà gagnés pour son propriétaire à Blue Bonnets et ailleurs. Ce sera le clou du programme de samedi soir à l'hippodrome du chemin d'Aylmer: les enjeux des poulains du Québec. Le "sénateur" devra vaincre Bucky Frisco, Success Key, Meadow Gem, Success Eddie et Queen Express. Les fervents de trot et amble ont parié au delà de trois millions de dollars jusqu'à vendredi dernier, à la piste Connaught.

Sur la ferme Maybury, chemin d'Aylmer, dimanche, on verra le concours hippique annuel fondé en 1956 par le colonel H. A. McKibbon. Ce n'est pas un endroit pour les parieurs mais pour les connaisseurs des chevaux de race.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Coco Jarry nous apprend que Buckingham, Eastview, Shamrock d'Ottawa et Hull-Volant se réuniront mardi prochain, probablement à Buckingham, pour compléter l'organisation du circuit régional de hockey junior "A"... lundi, la ligue junior de Len Leclair prendra une décision à l'Auditorium... Hier soir, à l'excellente télémission de Lionel Duval, Claude Haspect de Buckingham a parlé du Bas-Outaouais, des juniors et mineurs à Roger Léger... Wilfrid (Tigres) Tremblay a analysé le football majeur... Benny MacDonell d'Ottawa roule sa boule de Calgary à Sarnia et maintenant à London... Matt Anthony et son adjoint, Len Shaw, essaient leurs carabins de l'université d'Ottawa demain soir à 6h. 30 contre les puissants juniors de Saint-Antoine... le "fullback" Bill McIntyre, Lionel Lauriault, Jean Mantha, Bernard Guertin, Pete Linegar, John Moran, Tony Malloy, Dick Darche, Jean Bonhomme et autres étudiants réjouissent Anthony... FELICITATIONS à Cécile Théoret, reine de golf au Técumseh.

Anthony-Moore à chances égales

Ils se rencontrent demain soir pour le championnat mi-lourd du monde

Le combat sera télévisé aux Etats-Unis et au Canada — Anthony est déjà à 176 livres tandis que personne ne connait le poids du champion — On prédit un knockout

LOS ANGELES (PA) — Les chances du champion Archie Moore et de l'aspirant Tony Anthony sont cotées à chances égales pour leur combat de demain soir pour le championnat mi-lourd du monde. Et les experts prédisent tous la fin avant les 15 rondes.

Comme Moore, un vétéran de plus de 40 ans, et Anthony, un jeune de 22 ans, terminent leur entrainement, les gens associés avec le sport de la boxe prédisent un knockout dans ce combat télévisé à travers les Etats-Unis et le Canada, à l'exception de 150 milles à la ronde de Los Angeles.

Jack Kears, un de plusieurs qui s'occupent de Moore, n'a pas nié la possibilité d'un knockout.

"Quand deux excellents frappeurs se rencontrent, il faut naturellement s'attendre à une fin soudaine. Moore et Anthony frappent dur et je ne serais pas surpris si les deux faisaient quelques visites au matelas."

"Alors que tout le monde parle de la venue des "Bums" de Brooklyn l'an prochain, tout le monde se fiche du combat. Nous avons deux "bums" dans l'arène demain soir," a continué Kears d'une façon sarcastique.

Les deux boxeurs ont déjà vivité le matelas.

Moore a subi la défaite deux fois par knockout, aux mains de Rocky Marciano et Floyd Patterson. Anthony a été knockouté à quatre reprises. Mais il était, à ce moment-là, dans la catégorie des mi-moyens.

Récemment, à Seattle, Gus D'Amato, le gérant du champion poids-lourd, Floyd Patterson, se faisait demander ce qu'il pensait de Anthony et de ses chances contre Patterson.

"Il est un excellent boxeur, un bon frappeur, mais..." et à ce moment, D'Amato indiquait le menton d'Anthony, indiquant par là, que le jeune noir de 22 ans pouvait être mis facilement hors de combat.

On a demandé à Anthony s'il croyait que la déclaration de D'Amato était vraie, et il a répondu que s'il avait un menton de verre, il quitterait la boxe.

Le gérant d'Anthony, Ernie Braca, a ri à cette déclaration de D'Amato. "Non seulement Tony n'a pas de menton de verre, mais il peut frapper fort et souvent. M. Moore va s'en apercevoir demain soir."

"Je suis confiant que si Tony peut frapper, se retirer, frapper de nouveau et se retirer de nouveau, pour cinq rondes, a dit Braca, Moore va se fatiguer et mon homme sera champion."

Anthony pesait 176 livres, une de plus que la limite, hier soir, après ses deux dernières rondes d'entrainement.

On ne sait pas encore le poids de Moore, mais on estime qu'il était en-dessous de 180 livres il y a une semaine.

COMBAT DE CHAMPIONNAT, par Alan Maver

Tony ANTHONY, qui tentera d'enlever le titre mi-lourd à Archie Moore à Los Angeles, le 20 sept.

Il éprouvera peut-être de la difficulté à percer la défensive du vieux guerrier.

Un autre intéressant aspect de l'historique Moore est son habileté à baisser son poids à 175 livres. Peut-être se sert-il de sa propre balance?

ALAN MAVER

Distributed by King Features Syndicate

Tournoi interscolaire de tennis durant la prochaine fin de semaine

Le tournoi de tennis interscolaire, réservé aux écoles d'Ottawa et du district, sera présenté cette année au club de tennis Ottawa et débutera dès samedi matin, à 10 heures. Plusieurs équipes sont inscrites chez les filles pendant que seulement quelques clubs sont représentés chez les garçons.

L'addition de la nouvelle école Rideau et le retour du couvent Notre-Dame après une absence de plusieurs anées, portent le total à sept équipes chez les filles. Les autres clubs sont Lisgar, Glebe, Elmwood, Nepean et Commerce. Chez les garçons, il y a des équipes de l'université d'Ottawa, du collège Saint-Patrice et de l'Ecole technique de Hull.

Il existe beaucoup d'intérêt au sujet de ce prochain tournoi, puisque plusieurs excellents joueurs juniors y seront alors à l'oeuvre. Pat Ryan, championne junior d'Ottawa et de la province de Québec, est en tête de l'équipe du Glebe; Phil Johnston, champion de la ville et finaliste pour le titre du Québec, représente le collège Saint-Patrice; Michael Carroll, qui gagna les titres de la ville, de l'Ontario et du Canada chez les juvéniles joue pour l'université. Laragh Neelin, d'Elmwood, gagna le championnat juvénile de la Cité et Carol Steers, du couvent Notre-Dame, terminait en deuxième position.

La lutte chez les garçons se fera dans un "round-robbin", cette année, pendant qu'il y aura une série éliminatoire chez les filles. Les champions de l'année dernière sont l'Ecole technique de Hull, chez les garçons et le Lisgar chez les filles. En cas de pluie, tous les matches de samedi seront disputés dimanche.

Voici la liste des différentes rencontres:

FILLES (première ronde)
Samedi

10 a.m.: Nepean vs Elmwood
Commerce vs Couvent Notre-Dame.
11 a.m.: Garçons—
Collège Saint-Patrice vs Ec. Technique de Hull.
12 midi: Filles (semi-finales)
Lisgar vs gagnant de Nepean-Elmwood.
Gagnant Commerce-Couvent N.-D. vs gagnant Rideau High-Nepean.
12.30: Garçons—
Université d'Ottawa vs Collège Saint-Patrice.

DIMANCHE

1.30 p.m.: Finale des filles.
1.30 p.m.: Garçons—
Université d'Ottawa vs Ecole technique de Hull

Rien à changer, rien à entreposer !

L'attrayante et solide

RUSCO

Tout en métal, auto-entreposage

CONTRE-PORTE et GRILLAGE COMBINES

Le "BLANC ECLATANT" de Rusco vous est maintenant offert !

Tél.: CE. 6-2379
POUR DEMONSTRATION GRATUITE

RUSCO
Ottawa Ltd.
216, ave PRETORIA

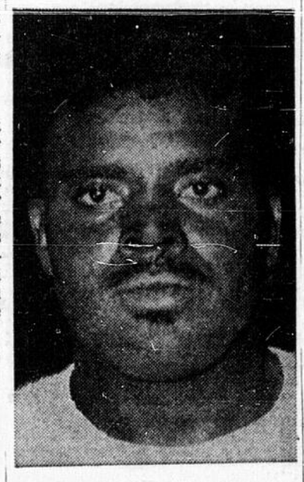
Maurice Bassett devra prouver qu'il peut remplacer Don St. John pour demeurer avec les Rough Riders

Un nouveau joueur était présent au camp d'entrainement des Rough Riders, hier soir, lorsque ces derniers poursuivaient leurs préparatifs pour leur prochaine joute du Big Four, samedi après-midi contre les Argonauts de Toronto. Ce nouveau joueur est un "fullback" qui tout récemment fut renvoyé par les Browns de Cleveland, de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. Il s'agit de Maurice Bassett, un athlète de 225 livres et de 6 pieds et 2 pouces. Il a joué pendant trois années avec les Browns avant de finalement être renvoyé. Les Browns avaient fondé beaucoup d'espoirs sur Bassett, mais il fut renvoyé alors que cette équipe est à se reconstruire pour la présente saison de football.

Maurice Bassett

L'instructeur Frank Clair était à la recherche d'un autre joueur de "fullback" depuis plusieurs jours et tout particulièrement après les blessures subies par Don St. John. Comme on le sait, St. John ne se remit jamais de ses blessures et samedi dernier, il ne fut envoyé dans la mêlée que pour le premier jeu de la partie et ne revint ensuite jamais à l'oeuvre.

L'on ne sait pas encore si St. John sera suffisamment rétabli pour participer à la joute de samedi contre les Argonauts. Même s'il pratique avec les Rough Riders, Bassett n'est pas encore assuré d'un poste régulier, puisqu'il devra prouver qu'il peut remplacer St. John. Même s'il impressionne durant les prochaines périodes d'entrainement, Bassett ne participerait pas à la joute de samedi à Toronto, ne connaissant pas encore assez profondément les jeux des Riders. Si St. John ne peut revenir au jeu, samedi, Clair se servira de Gary Schreider au "fullback."



Maurice BASSET

Pendant ce temps, Clair ne cache pas sa crainte au sujet de la joute de samedi. Il déclare qu'il est toujours difficile de jouer contre un club qui a subi plusieurs défaites consécutives et qui sera certainement déterminé à remporter la victoire. Les Argonauts possèdent un excellent club défensif et avec l'addition de plusieurs anciennes étoiles de la Ligue nationale des Etats-Unis, ils seront encore beaucoup plus formidables. Les Riders devront donc exercer une étroite surveillance durant tout l'engagement.

Nouvel arrière-quart

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto sont sur le point d'annoncer l'acquisition du joueur de quart-arrière Fred Wyant, des Redskins de Washington, de la ligue Nationale des Etats-Unis.

Wyant deviendrait ainsi le seul quart-arrière gaucher dans le football professionnel canadien. Les Argonauts ont placé le nom du quart-arrière substitut Dave Doane sur la liste de repêchage.

Tom Dublinski, toujours handicapé par une blessure au pouce, sera probablement à son poste samedi, quand les Rough Riders d'Ottawa joueront à Toronto.

Joueur de champ-arrière

MONTREAL (PC) — Les Alouettes ont fait l'acquisition d'un joueur renvoyé par les Steelers de Pittsburgh, de la ligue Nationale. Il s'agit de Ted Weigert, un demi-arrière qui a joué pour les Eagles de Philadelphie, de la ligue Nationale, avant d'être échangé aux Steelers de Pittsburgh, il y a deux semaines. C'est un joueur qui peut se signaler à l'offensive comme à la défensive.

Canadiens au rancart

HAMILTON (PC)—Jim Trimble, instructeur des Tiger-Cats de Hamilton, sera forcé de mettre plusieurs joueurs canadiens au rancart lors de la joute qui mettra son équipe aux prises avec les Alouettes de Montréal, samedi prochain.

Les Tigers-Cats ne pourront aligner plus de 28 joueurs et il est probable que Don Howell sera inactif. Paul Dekker a subi une blessure à la cheville et il ne sera probablement pas en mesure de jouer contre les Alouettes.

STOCK-CARS

Buck Halliday triomphe dans l'épreuve principale; accidents spectaculaires

Par Robert LaBelle

Buck Halliday, pilotant son C38 à perfection, a remporté les honneurs de l'épreuve principale hier soir au parc Lansdowne, alors que le promoteur Gerry Bisson a présenté un autre excellent programme de stock-cars, qui a eu un peu plus d'émotions que s'en est généralement l'habitude.

Halliday s'est mérité le trophée Andy K. Milne, présenté pour la première fois au gagnant de la course principale. Le jeune Neil Manning, cinq ans, fils de Russ Manning, le donateur, a présenté le magnifique trophée à Halliday immédiatement après la course alors qu'environ 300 personnes entouraient la voiture du gagnant.

Halliday a également établi un record pour une épreuve de 30 tours. Il n'a pris que 9 minutes, 54 secondes et deux dixièmes pour parcourir les 30 étapes, soit une moyenne de 61.2 milles à l'heure. L'ancien record était de 59.5 milles à l'heure.

Buck a également triomphé dans la deuxième course, une épreuve de 15 tours. Il a battu Keith James, le meneur actuel dans la course pour le trophée Golden Grill. Halliday a terminé en deuxième position dans la quatrième course, de sorte qu'il a ramassé l'imposant total de 20 points pour sa soirée et près de $200.

Gerry Lavigne, dans son No. 25, a été le seul autre conducteur à triompher dans deux courses, et comme Halliday, il s'est classé deuxième dans une autre épreuve. Lavigne a gagné les 1ère et 3e courses, et s'est classé 2e dans la 5e. Il a également ramassé 25 points.

La soirée a été fertile en émotions pour plus de 3,000 amateurs de 'stock-cars'. En effet, il s'est produit beaucoup plus d'accidents que possible.

Doug McMartin a été impliqué dans un accident réellement spectaculaire dans la 4e course. Il a voulu éviter un embouteillage dans le coin droit, et en voulant passer près de la clôture, a accroché une des autres voitures. Il a tourné bout pour bout à trois reprises mais il n'a pas été gravement blessé. Mais il n'a pas, non plus, pu revenir pour les autres courses, sa voiture étant trop endommagée.

Sept automobiles avaient débuté dans la 4e course mais seulement trois ont terminé. Après McMartin, c'était au tour de Gerry Weatherdon, Dave Kenyon et Len Foster de se retirer de la course, à cause d'accidents.

Le promoteur Bisson a déclaré, après les sept courses, qu'il était très fier d'annoncer que plus de 100,000 personnes avaient payé leur admission aux courses de 'stock-cars' cette saison.

Voici les résultats d'hier soir:
Première course: 12 tours, temps 4:29:2
25 Gerry Lavigne
W6 Ivor Williams
24 Gerry Deavy
Deuxième course: 15 tours, temps 5:13:8
C38 Buck Halliday
92 Keith James
54 Stu Trudel
Troisième course: 12 tours, temps 4:39:6
25 Gerry Lavigne
5 Marcel Grégoire
100 Don Schraeder
Quatrième course: 15 tours, temps 4:15:8
23 George Ritchie
C38 Buck Halliday
54 Stu Trudel
Cinquième course: 15 tours, temps 5:26:5
W6 Ivor Williams
25 Gerry Lavigne
100 Don Schaeder
Sixième course: 30 tours, temps 9:54:2
C38 Buck Halliday
54 Stu Trudel
93Jr Dave Kenyon
Epreuves d'essai:
92 Keith James: 19:2 secondes
23 George Ritchie: 19.4 sec.
54 Stu Trudel: 19.5 secondes.

Club arrière-quart Molson

Clair redoute les Argos, mais espère voir ses Riders remporter la victoire

Une autre foule nombreuse (plus de 300 personnes) a assisté, hier midi, à une autre réunion régulière du club arrière-quart Molson afin de fraterniser avec les joueurs des Rough Riders, d'entendre l'instructeur Frank Clair discuter de la dernière joute et de commenter sur la joute à venir et aussi pour assister à la présentation du film de la plus récente joute entre les Tiger-Cats de Hamilton et les Rough Riders d'Ottawa.

En discutant de la joute de samedi dernier, Clair a révélé que ce fut l'une des plus rudes joutes disputées jusqu'à présent et qu'il ne faudrait aucunement blâmer Tommy Lewis, qui aurait commis un échappé à la première verge des Tiger-Cats durant le troisième quart. Si Lewis avait réussi ce touché, les Rough Riders auraient facilement remporté la victoire. Clair a déclaré que son club a été un peu faible défensivement durant la première moitié, mais fut beaucoup plus solide par la suite.

Il a avoué avoir fait erreur en se servant de Don St. John, qui n'est pas encore totalement rétabli de ses blessures, puisque St. John ne participa qu'aux quelques premiers jeux. La perte de Milt Graham, durant le premier quart a également nui aux Riders.

Il craint les Argos

Pour ce qui est de la joute de samedi à Toronto, Clair n'est pas trop confiant, puisque ses Rough Riders affronteront les Argonauts, qui présentent un club désespéré après avoir subi cinq défaites consécutives. Il est toujours dangereux d'affronter un tel club, qui peut finalement secouer sa léthargie et disposer facilement de ses adversaires. Clair a beaucoup de respect pour les Argonauts, qui possèdent un bon club défensif. Ils seront peut-être un peu plus puissants avec les nouveaux joueurs récemment embauchés par l'instructeur Hampton Pool. Les Argonauts furent très faibles la semaine dernière, alors que les Alouettes explodèrent pour accumuler le plus imposant total de points de la saison, mais, ils ne seront pas toujours aussi faibles.

Clair est fier de plusieurs de ses joueurs à la suite de la joute de la semaine dernière, tout particulièrement de Gary Schreider, Lou Bruce et Bob Simpson. Clair a expliqué qu'il espérait voir ses Riders exploder contre les Argonauts afin de remporter la victoire. Les Riders sont en tête pour les gains au sol, en deuxième rang pour les attaques aériennes et cela devraient leur permettre de remporter la victoire, samedi.

Les joueurs invités au club arrière-quart, hier, étaient les joueurs d'extérieur Bob Simpson et Lou Bruce.

Jeudi prochain

A cause du lancement de la campagne de la Plume rouge au Château Laurier, mercredi prochain, la prochaine réunion du club arrière-quart Molson aura lieu jeudi midi au même endroit (Convention Hall). C'est ce qui fut dévoilé par Jack Taylor et l'on espère que la foule sera encore aussi nombreuse.

Les meneurs

Ligue américaine

	Ab	P	Cs	Moy.
Williams, Boston	403	88	152	.377
Mantle, N.-Y.	468	119	171	.365
Woodling, Clev.	411	72	134	.326
Boyd, Balt.	471	70	149	.316
Fox, Chicago	571	103	179	.313

Points — Mantle, 119.
Points produits par — Sievers, Washington, 106.
Coups sûrs — Fox, 179.
Doubles — Gardner, Baltimore et Minoso, Chicago, 32.
Triples — McDougald, New-York, 9.
Circuits — Sievers, 39.
Lanceurs — Donovan, Chicago, 16-5, .762.

Ligue nationale

	Ab	P	Cs	Moy.
Musial, St-Louis	484	79	166	.343
Mays, N.-Y.	560	111	189	.338
Robinson, Cin.	576	92	187	.325
Aaron, Mil	581	113	186	.320
Groat, Pgh	481	57	154	.320

Points — Aaron, 113.
Points produits par — Aaron, 123.
Coups sûrs — Schoendienst, Milwaukee, 191.
Doubles — Hoak, Cincinnati, 36.
Triples — Mays, 20.
Circuits — Banks, Chicago, 42.
Lanceur — Buhl, Milwaukee, 17-6, .739.

Fin de saison

L'équipe de golf de Val-Tétreau a célébré, hier, sa fin de saison, par une joyeuse soirée, dans un cabaret local.

Les directeurs de l'équipe, MM. Roger Goulet et Roger Sabourin, avaient organisé la fête, à laquelle ont participé une vingtaine de membres.

On a fait le tirage de 21 prix.

EN PLEIN AIR

PIQUETS et POTEAUX POUR CLOTURES

POTEAUX DE CEDRE DROITS .... 75¢ chacun

1 x 3 x 3-0 .... 13¢	1 x 4 x 3-0 .... 17¢
1 x 3 x 3-6 .... 15¢	1 x 4 x 3-6 .... 20¢
1 x 3 x 4-0 .... 17¢	1 x 4 x 4-0 .... 22¢

2 x 3 EN PIN BLANC POLI ... 12¢ pied courant
2 x 4 EN PIN BLANC POLI ... 15¢ pied courant

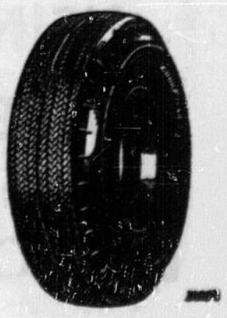
Green Valley Lumber Ltd.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS
"Tout pour construire n'importe quoi".
SIGNALEZ SH. 6-4633
360, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW

Charbon "Vikingized"
JOHN HENEY & SON LIMITED
88, rue Metcalfe. CE. 2-9451
"Plus de 89 ans de service impeccable en combustible"

GARAGE DUROCHER
REPARATIONS GENERALES

SOUDURE ELECTRIQUE
321, Palace, Eastview
SH. 6-6379 - SH. 9-7327
MICHEL DUROCHER, ancien copropriétaire de DOMINION IRON WORKS

FRISBY THE VULCANIZER
290 RUE SPARKS
TÉL: CE 2-7497 CE 4-4118
ENTRÉE DE SERVICE SUR LA RUE QUEEN
PNEUS GOODYEAR TIRES
RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ

LE PNEU LE PLUS SÛR QUE VOUS PUISSIEZ ACHETER!
La corde en nylon 3-T donne aux pneus Goodyear une plus grande solidité et davantage de souplesse. De plus, la fabrication Grip-Seal augmente la résistance de ces pneus aux éclatements et aux crevaisons. D'où plus grande protection pour vous! Venez nous voir sans tarder!

"Nylon Custom Super-Cushion"
GOODYEAR

Berra conduit New-York à une victoire de 4-3

LIGUE DU RA La Ligue de balle molle féminine du RA terminait une autre saison, hier soir, par un magnifique banquet à l'hôtel St-Louis. Le trophée RA fut alors remis à Mlle Helen Christopher, capitaine de l'équipe de la Commission du Service civil, qui gagna le titre.

Ci-dessus, de gauche à droite, Mlle Betty Spohn, secrétaire du bureau de direction du RA, Mlle Helen Gay, secrétaire de la ligue, Mlle Gwen Lefaivre, présidente de la ligue, et Mlle Helen Christopher.

(Photo Champlain Marcil)

Il cogne ses 21e et 22e circuits de la saison; Chicago victorieux

Sal Maglie avec l'aide de Bob Turley remporte une autre victoire — Les White Sox bataillent toujours pour la première position

NEW-YORK (PA)—Les Yankees de New-York ont triomphé des Tigers de Detroit par 4-3, hier après-midi, alors que Yogi Berra s'est mis en vedette.

Berra a frappé ses 21e et 22e coups de circuit de la saison pour produire tous les points de son équipe.

Il a aidé Sal Maglie à l'emporter sur Duke Maas, lanceur perdant. Charlie Maxwell a réussi son 24e circuit pour les Tigers.

Detroit	010 100 010—3	10	1
New-York	003 001 00x—4	8	2

Maas, Sleater (6), Byrd (8) et House, Wilson (8); Maglie, Turley (8) et Berra. G-Maglie. P-Maas. C: N.Y.-Berra (2). Det-Maxwell.

BALTIMORE (PA) — Les White Sox de Chicago ont défait les Orioles de Baltimore au compte de 7-5 pour conserver de faibles chances de prendre la tête de la ligue Américaine.

Les White Sox ont dû batailler ferme pour protéger l'avance de six points qu'ils s'étaient assurée à la cinquième manche pour demeurer à 6 1-2 parties derrière les meneurs de la ligue, les Yankees de New-York.

Les White Sox ont encore 11 parties à jouer et les Yankees, qui ont défait les Tigers de Detroit par 4-3, en ont encore huit.

Chicago	200 050 000—7	9	3
Baltimore	000 111 200—5	6	1

Wilson, Staley (7) et Battey; Ferrarese, Walker (6), Moore (8), Zuverink (9) et Zupo. G-Wilson. P-Ferrarese. C: Chi-Jackson. Bal-Green.

BOSTON (PA) — Les Athletics de Kansas City ont défait les Red Sox de Boston au compte de 2-1 au Fenway Park, hier après-midi, grâce à la magnifique tenue de Tom Gorman au monticule.

Gorman a limité les Bostonnais à sept coups sûrs. Jim Piersall a produit l'unique point des Red Sox à la première manche.

Les Athletics ont compté leurs deux points à la quatrième pour s'assurer la victoire. Frank Sullivan a été tenu responsable de la défaite.

Kansas City	000 200 000—2	9	0
Boston	100 000 000—1	7	0

Gorman et Smith; Sullivan, Sisler (9) et Daley, S. White (9). G-Gorman. P-Sullivan. C: Bos-Piersall.

WASHINGTON (PA)—Mike Garcia a remporté sa sixième victoire successive et sa 12e de la saison alors que les Indians de Cleveland ont triomphé des Senators de Washington par 8-3. Billy Harrell, qui a produit trois points avec un double au cours d'une poussée de cinq points à la cinquième, a dirigé l'attaque des Indians en obtenant trois de leurs 14 coups sûrs.

A compter de la cinquième manche, Garcia, qui avait alloué précédemment 10 coups sûrs à ses adversaires, a limité les Senators à un seul coup sûr dans chacune des autres manches.

Russ Kemmerer, lanceur débutant des Senators, a été tenu responsable de la défaite, sa quatrième d'affilée.

Jim Lemon a obtenu quatre simples en autant de présences au bâton pour diriger l'attaque des Senators.

Cleveland	100 050 020—8	14	1
Washington	011 100 000—3	10	1

Garcia et Brown; Kemmerer, Ramos (5), Hyde (7), Wiesler (9) et Courtney. P-Kemmerer.

Ligue nationale

Milwaukee défait les Giants, 8-2 pour porter son avance à quatre joutes; St-Louis perd, 6-1

MILWAUKEE (PA)—Le lanceur droitier Lew Burdette a limité ses adversaires à quatre coups sûrs alors que les Braves de Milwaukee ont défait les Giants de New-York par 8-2 pour prendre une avance de quatre parties sur les Cardinals de St-Louis en tête de la ligue Nationale.

Les Cardinals ont subi la défaite au compte de 6-1 contre les Dodgers de Brooklyn.

Willie Mays a réussi son 35e circuit de la saison contre Lew Burdette.

Ce dernier en était à sa 16e victoire contre neuf défaites.

Johnny Antonelli, lanceur débutant des Giants, a été tenu responsable de la défaite, sa 17e contre 12 gains.

New-York	100 001 000—2	4	1
Milwaukee	001 141 01x—8	11	1

Antonelli, Crone (5), Constable (6), Monzant (6), Miller (8) et Thomas; Burdette et Crandall. P-Antonelli. C: N.Y.-Mays. Mil-Pafko

ST-LOUIS (PA) — Les Dodgers de Brooklyn ont infligé la défaite, au compte de 6-1, aux Cardinals de St-Louis et ont ainsi porté un dur coup aux espoirs des détenteurs de la deuxième place du classement de la ligue Nationale de prendre la tête.

Don Drysdale, brillant artilleur des Dodgers, s'est particulièrement mis en vedette dans cette joute.

Par suite de la victoire des Braves de Milwaukee, les Cardinals viennent derrière par quatre parties avec seulement neuf joutes à venir.

Don Drysdale a enregistré sa 16e victoire contre neuf défaites. Wally Moon, des Cardinals, a cogné son 24e circuit de la saison.

Brooklyn	002 000 130—6	8	1
St-Louis	000 000 010—1	11	3

Drysdale, Roebuck (9) et Walker; L. McDaniel, Merritt (7), Whemeier (8) et Landrith. G-Drysdale. P-L. McDaniel. C: Bkn-Neal. St-L.-Moon.

CINCINNATI (PA) — Un simple de Smoky Burgess avec les buts remplis a permis aux Redlegs de Cincinnati de triompher des Pirates de Pittsburgh par 2-1 et de remporter du même coup les honneurs d'une série de deux joutes. Bob Skinner a cogné son 13e circuit de la saison à la huitième pour les Pirates.

Pittsburgh	000 000 010—1	7	0
Cincinnati	000 000 101—2	7	0

Smith et Peterson; Lawrence et Bailey. C: Pitts-Skinner.

CHICAGO (PA)—Ernie Banks a obtenu son 42e circuit de la saison pour reprendre la tête des ligues majeures dans ce domaine et le lanceur-recrue Dick Drott a remporté sa 15e victoire alors que les Cubs de Chicago ont eu raison des Phillies de Philadelphie au compte de 6-4.

Drott devient ainsi le premier lanceur des Cubs à réussir 15 victoires depuis 1952, alors que Warren Hacker en avait fait tout autant.

Harry Anderson, une recrue des Phillies, a égalé un record de son équipe quand il a fait compter trois points avec un circuit à la huitième. Le jeune voltigeur a ainsi porté son total de circuit à 17, soit un nombre identique au record établi en 1946 par Del Ennis.

Robin Roberts a été tenu responsable de la défaite.

Philadelphie	000 000 031—4	8	0
Chicago	000 310 02x—6	10	0

Roberts, Qualters (7) et Lonnett; Drott, Elston (9) et Fanning. G-Drott. P-Roberts. C: Phi-Anderson. Chi-Banks, Moryn.

Buffalo blanchit les Marlins, 2-0

BUFFALO (PA)—Glenn Cox a réussi son deuxième blanchissage consécutif alors que les Bisons de Buffalo ont défait les Marlins de Miami par 2-0 dans la première joute de la série finale pour la conquête de la coupe des Gouverneurs.

Cox a tenu ses adversaires à trois coups sûrs et il n'a affronté que 15 frappeurs dans les cinq dernières manches.

Le gros lanceur droitier a retiré cinq hommes sur des strikes et n'a accordé qu'un but sur balles en remportant sa troisième victoire de l'année sur les Marlins.

Satchel Paige a été tenu responsable de la défaite.

Ray Hebert, qui détient un record de 13-8 pour la saison régulière sera le lanceur des Bisons dans la deuxième partie de la série qui aura lieu aujourd'hui. Les Marlins auront recours aux services de Bubba Church.

Miami	000 000 000—0	3	0
Buffalo	000 020 00x—2	11	1

Page, Judson (8) et Bucha. Cox et Noble. P-Page.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Chicago à Washington — Keegan (9-8) VS Stobbs (8-19).

Seule joute au calendrier.

LIGUE NATIONALE

Aucune joute au calendrier.

RADIOS D'AUTOS RCA VICTOR
Atelier de service autorisé
• Aucun acompte
• Aussi peu que $5 par mois
JOE'S RADIO & TV
Les plus bas prix au Canada.
706 ouest, Somerset CE. 5-1106

Captain Conrad et Becky Jane Volo se partagent les honneurs de l'épreuve principale au Connaught

Captain Conrad et Becky Jane Volo se sont partagé les honneurs de l'épreuve principale présentée en deux "heats" hier soir lors d'un autre intéressant programme de courses sous harnais à la piste du parc Connaught. Dix épreuves étaient alors à l'affiche et Captain Conrad conduit par Alphie Lachapelle gagna le premier "heat" en courant le mille en 2:13 et devancer Princess Decca et Roberta Lee. Mais, les rôles furent renversés durant le deuxième "heat" soit la septième course au programme, lorsque Becky Jane Volo, sous la conduite de Garnet Weatherup, terminait en première place après avoir parcouru le mille en 2'12 1/5. Princess Decca terminait à nouveau en deuxième position et devança Billie Chips.

Dans une autre intéressante épreuve réservée aux trotteurs, Legal Express, avec Ed Cline comme jockey, parcourut le mille en 2:11 3/5 pour capturer les honneurs. Legal Express remporta la victoire sur Maybe C. et Hillcrest Adam.

Angusmor de retour au parc Connaught après une longue absence causa une surprise durant la neuvième course en terminant en première position avec une confortable avance de deux longueurs. Miss Callie Rose s'assurait de la deuxième place et Miss True Volo terminait au troisième rang.

Tryax Jones et Pastime Boy, les deux favoris de la dernière course au programme ne désappointèrent pas les parieurs, en capturant les deux premières positions et payer une quinelle de $18.80. Dr. Rumbaugh terminait en troisième position.

Le jockey Almer Holmes, l'un des plus solides jockeys à la piste du parc Connaught, réussit à remporter une victoire, hier soir, lorsqu'il conduisit Yankee Hal à la première place durant la sixième course au programme. Yankee Hal l'emportait sur J. W. L. et Niles C. Grattan.

Les autres ambleurs et trotteurs à remporter des victoires, hier soir, furent Salesman, Argyle Johnnie, Supremus et Barbara Lee Frisco.

La première quinelle de la soirée avec Argyle Johnnie et John Andy fut de $56.00 et la deuxième quinelle avec Barbara Lee Frisco et Just Red fut de $16.00.

Importante course

Neuf autres courses seront présentées, vendredi soir, mais c'est certainement l'importante course de samedi soir, qui attire le plus l'attention des amateurs de courses sous harnais. Il s'agit alors de l'épreuve finale de la grande classique du circuit du Québec. Les plus rapides chevaux de deux ans au Canada participeront alors à cette course.

Ce groupe comprend Meadow Gem, Leatherwood Ho, Success Eddie, Queen Express, Bucky Frisco, Senator Spengler. Tous seront conduits par d'excellents jockeys. Copper Morris, Success Key et Watta Man ont été retirés à cause de blessures. Ces rapides chevaux se disputeront alors une bourse de $5,000.

Senator Spengler est le cheval qui a gagné le plus d'argent jusqu'à présent, soit une somme de $17,430. Cette épreuve sera présentée en un seul "heat" et ce sera la sixième course au programme, samedi soir.

Les résultats

Première course, trot d'Ouverture, un mille, $200 —
Salesman, (A. St. Amour), $8.90, $5.60, $4.60; Shelby Hanover, (H. Zeron), $6.60, $4.40; Harold's Comet, (Y. Danis), $8.20. Temps 2.15 4-5. Ont aussi couru: Danny Boy Volo, Harold's Comet, Toddy Dean, Van Eric et Dottie Bars.

Deuxième course, amble Rivermead, un mille, $200 —
Argyle Johnnie, (N. Curran), $17.00, $6.40, $3.10; John Andy, (Ed Cline), $12.00, $6.40; Jean Grattan Bars, (W. Pyke), $5.20. Temps 2.14 1-5. Ont aussi couru: True Scott, June Elgin, Gay Scotty, Grattan B et Dorothy Van. Quinelle: $56.50.

Troisième course, amble Glengarry, un mille, $200 —
Supremus, (Farrington), $13.20, $7.10, $4.30; Red Willow, (A. Lachapelle), $12.10, $7.30; Mighty Johnny, (H. Zeron), $3.50. Temps 2.15 2-5. Ont aussi couru: Bill Direct, Louise Grattan M, Flash Regent, Tammejo et June Etty Azoff.

Quatrième course, amble Invitation, un mille, $500 (deux heats) —
Captain Conrad, (Alf Lachapelle), $10.30, $4.50, $3.30; Princess Decca, (C. Watt, $3.30 $2.50; Roberta Lee, (W. Smith), $3.30. Temps 2.13. Ont aussi couru: Just Van, Billie Chips, Becky Jane Volo et St. Charles Direct.

Cinquième course, amble Provincial, un mille, $200 —
Barbara Lee Frisco, (R. Babbin), $11.10, $7.30, $4.70; Just Red, (Don Cox), $5.90, $3.50; King Peter, (A. Holmes), $4.70. Temps 2.14 1-5. Ont aussi couru: Aage Harvester, Miss Signal Patch, Lee Hal, Bonnie Beth Chips et Goldie Hal. Quinelle: $16.00.

Sixième course, amble Fédéral, un mille, $200 —
Yankee Hal, (A. Holmes), $37.30, $14.30, $4.50; J.W.L., (C. Hilliard), $4.40, $2.90; Niles C. Grattan, (Jim Zeron), $3.50. Temps 2.14. Ont aussi couru: Will Bolton, Royal Prince D, Soldier Boy, Beth Hanover et Lee Mac.

Septième course, amble Invitation, un mille, $500 (deux heats) —
Becky Jane Volo, (Weatherup), $17.80, $9.70, $5.50; Princess Decca, (C. Watt), $3.60, $3.00; Billie Chips, (Baker), $3.60. Temps 2.12 1-5. Ont aussi couru: Roberta Lee, St. Charles Direct, Captain Conrad et Just Van.

Huitième course, trot Special, un mille, $300 —
Legal Express, (E. Cline), $3.30, $3.60, $3.00; Maybe C, (Don Cox), $4.00, $2.70; Hillcrest Adam, (C. Baker), $2.90. Temps 2.11 3-5. Ont aussi couru: Frederick H, Lura Patch et Corporal Gene.

Neuvième course, amble de l'automne, un mille, $200 —
Angusmor, (J. Geisel), $14.30, $6.50, $6.00; Miss Callie Rose, (R. Hamilton), $3.70, $3.00; Miss True Volo, (G. Sheldon), $4.70. Temps 2.16 1-5. Ont aussi couru: Gammie Brooke, A. P. Grattan, Hollyrood Joe, Sonney Cash et Prompt Guy.

Dixième course, amble dernière Quinelle, un mille, $200 —
Tryax Jones, (R. Filion), $10.70, $5.00, $3.10; Pastime Boy, (R. Curran), $6.90, $3.40; Dr. Rumbaugh, (R. Babbin), $6.40. Temps 2.17 1-5. Ont aussi couru: Bill Boy K, Viola Son, Dominion Bars, Miss Audrey Scott et Annalene. Quinelle: $18.80.

Banquet de la Ligue de balle molle féminine du RA

La ligue de balle molle féminine du RA a terminé une autre fructueuse saison, hier soir, par un magnifique banquet à l'hôtel Saint-Louis alors que les membres des deux équipes étaient présentes. Les deux clubs, qui se rendirent en finale furent celles de l'Impôt sur le Revenu et celle de la Commission du Service civil.

C'est l'équipe de la Commission du Service civil, qui gagna le titre cette année, pour se mériter le trophée du RA, qui fut présenté par Mlle Betty Spohn. Chacune des joueuses du club champion a reçu un écusson. Ces écussons furent remis aux instructeurs par Mlle Gwen Lefaivre.

Mlle Helen Gay avait organisé le banquet. Les membres de l'équipe gagnante étaient: Mlles Denise Potvin, Ruth Sent, Phyllys Wittaker, Terry Chaput, Evelyn Brownlee, Lois Dale, Sheila Hooker, Kathy Kennedy, Anita Larocque, Mavis Labonté, Pat Kouri, Erva Routliffe, Lorraine Fumerlin, Elleen Mador et Helen Christopher, capitaine.

L'université présentera un puissant club dans le nouveau circuit intercollégial

Ce qui pourrait bien être la plus intéressante saison de football pour l'université d'Ottawa s'annonce très bien avec le retour de plusieurs vétérans et l'addition de nouveaux et solides joueurs de champ-arrière.

Matt Anthony, instructeur en chef de l'équipe, a certainement raison d'être optimiste. Anthony déclare que l'équipe de cette année sera beaucoup plus robuste et agressive. L'addition de Len Shaw comme instructeur de lignes aiderait aussi les Carabins. Shaw, une ancienne étoile des Rough Riders, en est à sa troisième année comme étudiant en médecine. Avant sa carrière professionnelle, Shaw joua avec les Redmen de McGill, tout en suivant ses études en éducation physique.

Dès l'inauguration de la période d'entraînement, 34 athlètes étaient présents pour les exercices et c'était la première fois depuis les quatre dernières années qu'un groupe aussi imposant était présent.

L'un des nouveaux joueurs avec l'équipe et qui devrait aider considérablement les Carabins est Bill McIntyre, anciennement des Blues de l'université de Toronto et le premier choix de repêchage des Argonauts de Toronto. McIntyre est probablement le joueur tout indiqué pour conduire le Grenat et Gris au championnat de la nouvelle ligue senior intercollégiale.

En plus de McIntyre au champ-arrière, l'on verra Jean "Toots" Mantha, Bernie Guertin, Claude Lauriault et Dick Barch, tous des joueurs de l'année dernière. Les nouveaux venus sont le "fullback" Tony Malloy et l'arrière-quart Pete Linegar, tous deux du collège Saint-Patrice, l'année dernière.

Sur la ligne, les joueurs de l'année dernière, sont Jean Bonhomme, Fred Bélair et Bob Cusson, intérieurs; John Moran et Lionel Leroux, bloqueurs et les frères Brian et Pierre Benoît, à l'extérieur. Les autres joueurs, qui ajouteront de la puissance à la ligne, sont: Jim Nininger, intérieur, et Charlie Castonguay, extérieur.

Jusqu'à présent, trois joueurs ont été blessés à l'entraînement. Bud Slattery semble être le plus sérieusement blessé. Il se blessa à la tête en plaquant le "fullback" Tony Malloy. Slattery doit quitter l'hôpital, aujourd'hui. Malloy, qui fut blessé à un genou, est maintenant rétabli et poursuit son entraînement. Pierre Benoît est l'autre joueur qui fut blessé.

Vendredi soir, le Grenat et Gris participera à sa première joute, lorsqu'il en viendra aux prises dans une partie amicale contre le St. Anthony, de la ligue junior Interprovinciale. Cette joute débutera à 6 h. 30 et aura lieu au terrain en face de la patinoire Minto.

La première joute régulière pour les Carabins sera disputée le 28 septembre contre le collège militaire de Kingston. Cette joute aura lieu à Kingston.

Des changements

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Tommy Ivan a décidé d'opérer des changements dans le personnel des joueurs des Black Hawks de Chicago, actuellement à l'entraînement à St. Catharines. A la suite de la défaite de 1-0 subie contre les Bisons de Buffalo, mardi, lors d'une parti hors-concours, Ivan a annoncé que Pierre Pilote et Larry Hillman endosseraient dorénavant l'uniforme du Buffalo.

Par contre, Wayne Hillman et Doug Barkley s'entraîneront avec les Eperviers. Ivan a fait remarquer qu'il y a 21 joueurs de défense à l'entraînement dans le moment, et qu'il se doit de donner une chance égale à chacun d'eux.

McCracken réussit une partie sans point ni coup sûr

CLEARWATER (PA)—Montréal a éliminé Vancouver dans le tournoi de balle molle pour le championnat mondial qui se déroule à Clearwater, en Floride.

Montréal l'a emporté par 4-0 grâce au lanceur Percy McCracken, qui a réussi une partie sans point ni coup sûr. McCracken n'a permis qu'à deux joueurs adversaires de se rendre au premier but. Le premier, sur une erreur, et le deuxième, grâce à un but sur balles. Booker Thomas a fait compter deux points avec un circuit pour les Montréalais.

Inscriptions de vendredi au parc Connaught

Première course, trot D, un mille, $200.

P.	Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
6	Brownstone	5 3 5	C. Baker	5-2
4	Kennie G Lee	1 1 5	W. Pyke	7-2
7	Hurley Hanover	6 5 7		6-1
1	Roberta June	8 5 6	J. Zeron	6-1
2	Orphan M	4 7 4	N. Curran	6-1
8	Glendale Dick	4 3 8	J. Martin	6-1
3	Lucky Lee Prince	2 4 7	H. Zeron	6-1
5	F F. Volo	7 7 6	J. Palmer	6-1

Aussi éligibles: Golden Peter Express, Laddie Blue.

Deuxième course, amble D, un mille, $200.

5	Gray Hal	6 3 6	A. Lachapelle	3-1
6	Bert Bars	6 2 3	R. Babbin	4-1
7	Peter Star	7 7 7	R. Filion	5-1
1	Axie Manners	4 3 6	A. Huff	4-1
3	Guy C Grattan	7 7 6	H. Brunet	8-1
2	Bob's Peggy	0 4 4	E. Cline	8-1
4	Forrest Direct	8 5 6	N. Curran	8-1
8	Teddy All Patch	4 8 8	F. Carnahan	10-1

Aussi éligibles: Sapphire Girl, Ligthing Renown.

Troisième course, trot D, un mille, $200.

7	Miss Silver Van	4 3 8	E. Hussey	7-2
2	Guy Belmar	2 3 6	H. Farrington	3-1
4	Kennie G Le	1 1 5	J. O'Connor	4-1
1	Starkey's Pointer	1 7 8	N. Curran	5-1
5	Miss Volo Dean	8 6 5	H. Zeron	6-1
8	Mill Spring	7 1 4	D. Cox	6-1
3	Dannie Rocket	5 4 2	J. Zeron	8-1
6	Betty Renown	6 9 2	N. Curran	10-1

Quatrième course, amble D, un mille, $200.

8	Billy Mahone	7 5 7	A. Holmes	7-5
1	Mighty Johnny	5 3 7	H. Zeron	3-1
4	Lady J Stuart	4 3 3	C. Baker	4-1
3	Flip Morris	1 3 1	R. Filion	6-1
6	Stewart Brooke	6 5 8	N. Curran	6-1
2	June Etty Azoff	3 4 2	R. Anderson	6-1
5	Victory Patrick	x 8 8	A. Holmes	10-1
7	Miss Eddie D	4 3 2	R. Hanna	12-1

Cinquième course, amble D, un mille, $200.

1	Van Silver Boy	3 3 4	E. Hussey	5-2
3	Barbara Grattan	2 2 1	R. Curran	9-2
6	Son Elgin	4 2 1		5-1
5	Kildare	4 2 2	H. Perkins	8-1
4	Royal Grattan	x 6 8	H. Lamb	5-1
8	Patch Over	2 3 8	H. Zeron	8-1
2	Queenie Brooke	1 2 7	D. Cox	10-1
7	Annalene	7 7 2		10-1

Aussi éligible: Clever Jimmie.

Sixième course, amble D, un mille, $200.

5	Gertie Hy	2 6 5	A. Holmes	3-1
1	Jos Beauty Brooke	2 4 1	J. O'Connor	4-1
3	Highland Scott Jr	3 1 5	J. Zeron	5-1
4	Rae Chief	1 6 5	C. Baker	5-1
2	States Commissioner	2 1 5	D. Burke	5-1
7	Fleet Bars	3 7 8	Y. Danis	8-1
8	Bobbie Gun	3 7 7	G. Sheldon	8-1
6	Buddy Hanover	6 3 5	H. Perkins	10-1

Septième course, amble D, un mille, $200.

8	Star Direct	2 6 2	C. Watt	2-1
2	Gadabout F	5 8 2	G. Sheldon	4-1
5	Malcolm Volo	1 1 2	E. Conley	4-1
3	Rene Hanover	7 1 1	A. St-Amour	5-1
6	Madam King	1 3 1	R. Curran	6-1
4	Rosalee Richard	1 2 2	J. Bonnie	8-1
7	El Morris	7 8 5	H. Perkins	8-1
1	Hollyrood Joe	4 1 2		10-1

Huitième course, amble Invitation, un mille, $400.

6	Krismite		R. Filion	2-1
5	Sadie M	1 1 6	A. McIntosh	4-1
8	Bessie B Sultan	2 4 2	C. Hilliard	5-1
4	Lady Normby	2 7 4	J. Geisel	6-1
7	Becky Jane Volo	7 2 4	G. Weatherup	8-1
3	Cala Lee	2 6 2	H. Perkins	8-1
2	Corporal Grattan	7 x 5	H. Lamb	10-1
1	Warren Dillon	5 6 3	A. Holmes	12-1

Neuvième course, amble D, un mille, $200.

7	Donna Express	8 5 7	W. Pyke	7-2
6	Candy Comet	7 2 5	D. Burke	4-1
5	Scotland Harvester	3 4 5	C. Hilliard	5-1
1	Clever Jimmie	6 5 2	H. Filion	5-1
2	Rhoda M Guy	4 8 8	R. Anderson	6-1
8	Gay Scottie	2 8 1	A. St-Amour	8-1
3	Dillon The Great	8 6 4	D. Cox	8-1
4	Bildad	6 1 2	N. Curran	10-1

Aussi éligibles: Free Gold, Dominion Bars.

x—N'a pas terminé l'épreuve.

Plus de familles exigent le chauffage à air chaud
LENNOX
◄ 5 ans de garantie sur toutes les parties
◄ 3 ans pour payer
◄ 1 an de service gratuit
◄ SERVICE de 24 heures
◄ 112 modèles à choisir
◄ Adaptable à la climatisation
◄ Adaptable au gaz
◄ ESTIMATION gratuite
Signalez
CE. 6-7316
BOURQUE FRERES
LIMITEE
CHAUFFAGE — CLIMATISATION
HUILE COMBUSTIBLE
339, rue St-André, Ottawa

Le nom... Scott Woollens C'EST LA COUPE QUI DONNE LE CHIC
ABANDONNE LES AFFAIRES
Tout doit être vendu!
COMPLETS non réclamés
10 complets valant jusqu'à $60 — 29.50
116 complets valant jusqu'à $70 — 39.50
PALETOTS DEMI-SAISON
10 paletots valant jusqu'à $50 — 19.50
72 paletots valant jusqu'à $60 — 44.50
PALETOTS D'HIVER
valant jusqu'à $70 — 49.50
(Quelques cachemires)
COMPLETS faits sur mesures
Valeur jusqu'à 104.50
Complets 2 morceaux 39.50 et 79.50
Vestons sport valant jusqu'à $45 — 24.50
SLACKS valant jusqu'à $22.50 — 16.50
Toutes les ventes sont finales — Pas de commandes à crédit, téléphoniques ou contre remboursement s.v.p.
TOUTE LA MARCHANDISE EST GARANTIE PAR MAURICE MUNROE
2 magasins bien situés pour vous servir
109, rue Sparks (porte voisine de Birks) CE. 2-6510
Scott Woollens C'EST LA COUPE QUI DONNE LE CHIC
82, rue Principale, Hull PR. 7-2386
LE MAGASIN DE HULL OUVERT JUSQU'A 9 H. 30 LE VENDREDI

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BOUCHER — M. et Mme Yvon Boucher (née Réjeanne Gagnon), ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, le vendredi 6 septembre, baptisé le dimanche 15 septembre en l'église Saint-Raymond de Hull, sous les prénoms de Joseph, Jean, Jacques. Parrain, M. Jean Gagnon, grand-père de l'enfant; marraine, Mme Réjean Gagnon, tante; porteuse, Mme Paul-Emile Boucher, tante de l'enfant. 1-218

LALONDE — M. et Mme Raymond Lalonde (née Raymonde Lalonde), font part de la naissance de leur fille, Suzanne, le 5 septembre, à l'hôpital Saint-Coeur-de-Marie de Hawkesbury. Une petite soeur pour Michel. 1-218

4] Perdu

BAGUE à diamant, salle des dames, Château Laurier, jeudi. Souvenir de famille. Récompense. PR. 7-1773. 4-218

BOURSE brune, rue Fortier, à Wrightville. Récompense. PR. 7-1515. 4-219

4A] Trouvé

COUPE-VENT de cuir noir, taille 2è, laissé au Centre. Réclamer: 34 Laval, Hull, PR. 1-1227. 4A-218

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431. dépt. des annonces classées. 4A

5] Agents demandés

LES PERSONNES SERIEUSES DOIVENT LIRE CECI

VENDEZ à temps partiel, nos 800 produits tels que cadeaux, bibelots, jouets, etc. Nous vous fournissons des échantillons. Avec un peu de travail, nous vous garantissons $500 de profit d'ici Noël. Sans obligation de votre part, le gérant vous expliquera les conditions et vous fera voir ses échantillons. Cie Ideal Import Ltée, 2200, rue Desjardins, Montréal, Québec. 5-220

ON DEMANDE vendeur de porte en porte pour vendre des produits exclusifs. La meilleure commission en ville vous sera versée tandis que vous vous familiariserez. Aucune concurrence. SH. 9-2626. 5-300

6] Hommes demandés

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser à Karry's Bowling Alley, 158, rue Sparks. 6-223

COUVREURS de goudron et bardeaux d'asphalte. 238 Montcalm, Hull. 6-221

BRIQUETEURS demandés; aussi journaliers. SH. 6-4167. 6-219

JEUNE homme avec expérience dans épicerie. S'adresser à 766 Saint-Rédempteur, Hull. 6-220

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés) (14)
Agents (d'immeubles) (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (36)
Assurance - Auto (17A)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (59)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (26)
Chiens, animaux choyés (65B)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Couturières (40A)
Couvreurs (62)
Chiens Animaux choyés (65B)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Direction de funérailles (67)
Décès (70)
Dem. International (30A)
Dentistes (78)
Electriciens (55)
Enseignes (81A)
Entrepreneurs (61)
Fiançailles (2)
Fourrures (34)
Ferblantiers (56)
Fleuristes (68)
Graveurs (44)
In memoriam (73)
Inventions (66A)
Imprimeurs (43)
Lecture (39A)
Marché alimentaire (17B)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (60)
Magasin à louer (21A)
Messes anniversaires (72)
Monuments (69)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femme) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (commerce) (9B)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demnde (commerce) (19B)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Positions vacantes (6C)
Poussins (65)
Radios TV et accessoires (31)
Réfrigération (62A)
Remerciements (74)
Réparations (63)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Stores vénitiens (18A)
Taxi (4A)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (64)
Villégiature (26A)

6] Hommes demandés

VOYAGEUR D'EXPERIENCE DEMANDE

POSSEDANT automobile, pour la vente de fournitures de classes et de bureaux, d'articles religieux et de jouets. Maison établie depuis 115 ans. Territoire: nord de la province de Québec, Mont-Laurier à Abitibi, ainsi qu'une partie de l'Ontario. Ecrire Case 114, Le Droit. 6-219

SI vous désirez vous établir à titre de représentant professionnel d'assurance et gagner plus de $100 par semaine et solliciter les personnes de votre choix, obtenez les renseignements quant à la façon de vous établir. Commission généreuse, allocation de dépenses, boni. Expérience non requise. Nous vous donnerons l'entraînement. Bonne instruction et bagage académique importants. Promotion selon votre talent. Appelez CE.5-6152 ou écrivez à Case 93, Le Droit. 6-220

JEUNES hommes possédant diplôme immatriculation senior, désirant suivre le cours de comptable agréé, sont requis immédiatement par la société Laflamme, Séguin, Ménard & Cie, comptables agréés. CE. 3-7759. 6-220

TENEUR de livres avec expérience dans commerce de bois. Ecrire Case 107, Le Droit, en mentionnant âge, expérience et numéro de téléphone. 6-220

6B] Hom. et fem. demandés

COMMIS

Une importante organisation d'Ottawa requiert plusieurs jeunes hommes et jeunes filles pour travail intéressant de commis offrant de bonnes chances d'avancement.

Les postulants doivent avoir le diplôme d'école supérieure ou l'équivalent. Une éducation plus poussée et/ou de l'expérience dans le travail général de bureau seraient un atout mais pas essentielles.

Salaire initial jusqu'à $300. par mois suivant les qualifications.

Faire demande donnant l'âge, état matrimonial et citoyenneté, numéro de téléphone et détails complets sur l'éducation et l'expérience.

à Case 25 "Le Droit"
Veuillez mentionner le dossier C-308.

6B

7] Femmes demandées

DESIRE fille de campagne, soin d'un enfant pendant que mère travaille, en échange de chambre et pension. PR. 1-5279. 7-220

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

CUISINIERE générale à temps partiel, 4 à 8 p.m. Expérience. Signaler SH. 9-9433. Rockcliffe. Commençant 1er novembre. 7-225

FEMME âgée, pour prendre soin de 2 enfants; nourrie, chambre privée. 32 Falardeau, Hull. PR. 1-5093. 7-220

FILLE expérimentée pour comptoir de restaurant. Bon salaire, bonnes heures, le jour. S'adresser 133, rue Bank. 7-220

LAVEUSES de vitres d'autos, $31 par semaine minimum. S'adresser en personne Jiffy Car Wash, 385, rue Rideau, Ottawa. 7-220

VENDEUSE pour pâtisserie, bilingue. Temps partiel ou plein temps. S'adresser en personne, 270, rue Bank, angle Cooper, Ottawa. 7-219

SERVEUSE de table expérimentée, travail du soir. Doit être bilingue. S'adresser 290, rue Dalhousie. 7-218

MENAGERE pour prendre charge complète de la maison et des enfants. SH. 9-7436 ou Case 13, Le Droit. 7-220

STENO-DACTYLO bilingue. Expérience nécessaire. PR. 1-1780. 7-300

SECRETAIRE bilingue pour bureaux de comptables agréés. — CE. 3-7759. 7-221

SERVEUSE expérimentée. 42, rue Montcalm, Hull. 7-220

FEMME pour ouvrage général. — SH. 6-4678. 7-218

FILLE ou femme pour ouvrage général. 18 ans et plus, couchera ici. PA. 9-1517. 7-219

BELLE occasion pour jeune fille de la campagne de venir habiter la ville. Chambre et pension gratuites en échange de travaux domestiques et soin des enfants. Soirées et fins de semaine libres. Salaire en plus. 235 St-André, Ottawa. 7-219

FEMMES pour ouvrage général de cuisine. S'adresser à l'Hôtel Windsor, rue Principale, Hull. 7-218

FILLES de tables, temps régulier ou partiel, jour ou soir, avec expérience. S'adresser en personne, restaurant C'Si Bon, angle chemin McArthur et boul. St-Laurent. SH. 6-0020. 7-220

8] Servantes demandées

$80 — Fille de plus de 18 ans, ouvrage général de maison. Pas de cuisson. Demeurera ici. PA. 9-0451. 8-222

JEUNE fille, ouvrage général. Téléphoner PR. 7-8473. 8-219

TRAVAIL léger de maison, et aider aux soins des enfants, Ottawa-Ouest. Couchera ici ou en dehors, parlant l'anglais. PA. 8-1429. 8-218

JEUNE fille pour travail de maison. CE. 2-8686 après 7 heures. 8-221

SERVANTE pour ouvrage de maison. SH. 6-6536. 8-218

11] Emplois demandés

MENUISIER expérimenté, réparations, finitions, peinture, bas prix. SH. 6-8325. 11-232

11] Emplois demandés

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour. 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151 11-300

PRENDRAIS dactylographie à domicile. 7 ans d'expérience dans bureau d'avocat. PR. 1-3085. 11-219

Secrétaire et traductrice

Français-anglais et allemand. Expérience canadienne. Diplômes universitaires français et britanniques. Nature active, initiative, Personnalité agréable,

CE. 2-1350

11

13A] Divers demandé

ON ACHETE des meubles, bureaux, lits, gardes-robes. CE. 6-5157. 13A-220

PRENDRAIS enfants en pension, chez moi. PR. 7-4073. 13A-220

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille; lundi au samedi. Références. PR. 1-2594. 13A-220

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PENSION pour enfants, au mois ou à la semaine. Case postale 315, Orléans, Ont. 13A-219

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-5340. 13A-223

PRENDRAIS fillette 2 ans ou plus en pension, $10 par semaine. PR. 1-4143. 13A-220

PRENDRAIS enfants en pension. SH. 6-1672. 13A-218

PRENDRAIS repassages chez moi. Références. PR. 7-9148. 13A-220

13B] Maisons demandées

AVONS clients cherchant bonnes maisons de 3 chambres à coucher. Certains paieraient comptant. Demander Conrad Sigouin, agent, Roméo Pigeon et Lavoie, Ltée, CE. 2-7384; PA. 8-9354. 13B-218

J'AI un acheteur pour ferme de 125 acres dans la Gatineau. U. Bartoli, courtier en immeuble. CE. 2-3538 en tout temps. 13B-219

JE VOUDRAIS un duplex dans Hull. Donnerais $5,000 à compte. Pas d'agent. PR. 1-4350. 13B-300

SI vous désirez vendre votre propriété rapidement, — Hull ou Wrightville — j'ai des clients pour bungalows, 2 ou 3 chambres à coucher. Gaston Saint-Amand, immeuble. MO. 3-6253. 13B-300

14] Propriétés à vendre

DUSSAULT

ASSURANCES — IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850.
Albert Roy, PR. 7-0265.
Edgar Chénier PR. 7-1198.
Rémi Rochon PR. 7-4098.

RUE ARCHAMBAULT — Bungalow fini blocs de ciment; 6 pièces. $5,300. Rémi Rochon.

WRIGHTVILLE, rue Bourque — Maison très moderne, finie stuc, 4 chambres à coucher, foyer naturel. $16,500; $2,800 à compte, balance termes. Rémi Rochon.

RUE CARON — Bungalow très propre, 4 pièces, chambre de bain complète; garage. $6,300; termes. Rémi Rochon.

WRIGHTVILLE, rue Fontaine — Bungalow construit il y a 2 ans. Chauffage central. Salon, cuisine, 3 chambres à coucher. $13,-040; $4,440 à compte. Albert Roy.

WRIGHTVILLE — Triplex assurant revenu de $167 par mois. Aubaine à $11,000. Albert Roy.

HULL, rue St-Dominique — Magnifique duplex en brique, de construction récente. $19,200; — $4,200 à compte. Julien Groulx.

HULL, rue Hôtel-de-Ville — Maison de rapport de 4 logis, assurant revenu annuel de $2,640. Vendrais $15,000; termes. Edgar Chénier.

HULL, rue Champlain — Maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $6,000; $2,-500 à compte. Julien Groulx.

CHALETS d'été à Alcove, complètement meublés. Grand terrain. $2,200. Albert Roy.

POINTE-GATINEAU — Bungalow fini stuc, 3 chambres à coucher; chauffage central; très propre. $15,000. Termes avantageux. — Edgar Chénier. 14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
IMMEUBLES - ASSURANCES
265, ch. de Montréal Eastview
SH. 6-8101
Hector Laframboise. CE. 3-5581.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH 6-1464

CERCLE RICHARD, Eastview — Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher. Construction stuc; endroit résidentiel. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $13,500.

RUE JEANNE D'ARC, Wrightville: maison 1½ étage, 3 chambres à coucher. Construction stuc. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $10,900. 14-300

MAISON 2 logis, construction récente. Doit se vendre immédiatement à bas prix, pour argent comptant. MO. 3-5563. 14-220

$1,500 A COMPTE. Duplex réparé à neuf. Prix $7,500. Conditions faciles. 2 Brébeuf, Hull. 14-219

OCCASION DE PLACEMENT
WRIGHTVILLE. Autobus à la porte, et près de tout, maison de rapport de 8 logis, en brique et nouvellement construite, vous assurant des revenus pour l'avenir. Prix demandé $43,000. Pour détails téléphoner, SH. 9-5517. 14-300

14] Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE

vous offre
BUNGALOW
$14,500 et plus
4 plans à choisir
BUNGALOW

Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et breeze-way. 3 chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Situés dans magnifique localité, endroit élevé. Près écoles, églises, autobus et centres d'achats.

Pour plus amples détails appelez
SH. 9-3551
ou rendez-vous directement au projet
RUE GRANVILLE
(près du ch. Montréal)
EASTVIEW

14

LOUIS TITLEY

IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE. 3-1168

WRIGHTVILLE, rue Bourque — Très jolie maison en brique, 2 étages, 3 chambres à coucher et den, salon, salle à manger, cuisine; terrain 49x105 avec arbres. Chauffée à l'huile, air forcé. Demande $11,200; très bons termes. Photo Co-op. 873. C.-W. Leclerc, SH. 6-0600.

GATINEAU MILLS, rue Hêtu. — Triplex 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Demande $13,000; $3,000 à compte. Bons termes. Photo Co-op. 203. J. D. Telmosse, PR. 7-3993.

RUE CHARLEVOIX, Hull — Maison de rapport, 8 logis; revenu annuel $7,488. Grand salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bain moderne. Demande $51,500. Bons termes. Photo Co-op. 10743. C. W. Leclerc, SH. 6-0600.

POINTE-GATINEAU, boul. Lafortune — Triplex en stuc, un appartement 3 chambres à coucher, 2 appartements 2 chambres à coucher. Demande $17,500. — Photo Co-op. A-698. Mme F. Major, SH. 9-1336.

GATINEAU MILLS, boul. Hurtubise — Semi-bungalow, 4 chambres à coucher. Demande $4,000; $1,000 à compte. Photo Co-op. M. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

COTE-DE-SABLE, rue Daly — Maison de chambres, 12 chambres à coucher; idéale pour revenus. On demande $23,500. Bons termes. Photo Co-op. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

ORLEANS, chemin Montpetit — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, sur grand terrain, chauffage huile, air forcé. Demande $12,500. Très bons termes. Photo Co-op. 473. Noël Potvin, CE. 4-3426.

ORLEANS, boul. Saint-Joseph — Semi-bungalow tout neuf, chauffé huile air forcé, 4 chambres à coucher, grand salon et grande cuisine, beau terrain élevé. Demande $12,500; bas acompte. Photo Co-op. 548. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES
444, rue Plouffe Gatineau
MO 3-6253
Le jour ou le soir

TRES CHIC résidence de 3 chambres à coucher, bâtie il y a 2 ans. Paiements mensuels de $72.

TEMPLETON — Maison 3 chambres à coucher avec grand terrain. Prix $8,000; $2,500 à compte; balance termes.

RUE NOTRE-DAME, à Gatineau Mills — 4 appartements, en brique. Prix $22,000; $8,000 à compte, balance termes.

GATINEAU MILLS, rue René Goupil. Duplex, $7,000; $2,000 à compte.

WRIGHTVILLE — Bungalow 1 chambre à coucher, rue Archambault près de Gamelin. Lot 50x 100. Très beau site. $5,500; $1,200 à compte, balance $50 par mois. 14-300

JEAN-PAUL THERIAULT, PR. 7-2194
Attention entrepreneurs!
PETITE MAISON de 4 pièces sur lot de coin 50x86, à vendre ou à échanger. Site idéal pour construire triplex, Amherst et Demontigny, Wrightville.
Wrightville
L'AUBAINE DE L'ANNEE. $15,800. Triplex; 2 logis de 4 pièces, bachelor. Chauffage air chaud à l'huile. Terrain 40x100. Revenu mensuel $190. 14-300

1½ ETAGE, 4 chambres à coucher, à Wrightville. Prix net $8,000. Conditions. PR. 7-9853. 14-220

HULL, 3 côtés en brique, 6 pièces chacun. En bon état. Prix $10,-500; $4,000 à compte. PR. 1-4350. 14-300

14] Propriétés à vendre

DUPLEX, coin, 75 Scott, Wrightville. $16,000. Revenu $2,000; $3,000 à compte. Aussi maison 4 logis. $17,000. Revenu $3,000; $4,000 à compte. Signaler CE. 2-0674. 14-227

MAISON neuve, imitation pierre et stuc; 5 chambres à coucher. Wrightville. S'adresser 201 Berri, Hull. 14-218

BUNGALOW 6 pièces, à moitié terminé, sur terrain 60x100. — PR. 7-5857. 14-300

DUPLEX neuf. Possession immédiate. 120 Carillon, Hull. PR. 7-8544. 14-300

MAURICE SOULARD

COURTIER
IMMEUBLES — ASSURANCES
45 R.DEAU — CE 2-5751

OVERBROOK, rue Beaudry — Bungalow en brique, presque neuf, 3 chambres à coucher, décoré à neuf. $3,000 à compte. — Maurice Soulard, CE. 6-3264.

EASTVIEW, rue Genest: 5 unités modernes; revenu $4,200. Prix demandé $24,500. Termes. Rita Hudon, SH. 9-8591.

COTE-DE-SABLE — 6 unités en brique; chauffage eau chaude. Revenu annuel $5,340. Prix demandé $35,000; termes. Ernest Lalonde, CE. 4-8900.

RUE CHURCH, près du chemin de Montréal, duplex imitation de brique. Réduit à $5,000 pour vente immédiate. Co-op. 794. Conrad Verdon, PA. 2-5992. 14-300

ANDRE TESSIER

LIMITEE
103, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
L. Dubuc, SH. 9-5517.
G. St-Jean, PR. 1-2082.

SI vous avez besoin d'une maison tout de suite, nous en avons de libre actuellement. Pour tous renseignements demander L. Dubuc, PR. 7-3875 ou SH. 9-5517.

TEMPLETON, près école, autobus, sur terrain 85x325, jardin, grande terrasse et garni de beaux arbres. 1½ étage; 5 grandes pièces, état impeccable, ayant les commodités de la ville. Garage double. Demande $9,750. $3,500 à compte.

WRIGHTVILLE, paroisse Saint-Raymond — Bungalow 3 chambres à coucher. Plus un petit logis à louer et atelier de 20x20 dans la cour. $9,500. A compte $3,000.

WRIGHTVILLE, rue Genest, près nouvel hôpital: bungalow genre ranch, 3 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir combiné avec salle à manger; sous-sol partiellement fini. 547.

HULL, rue Leduc, très central — Maison double, très bon état, avec restaurant. $9,300. Paiement initial $4,000. 541.

Possession immédiate

HULL, boulevard Gamelin, face au parc du nouvel hôpital, triplex, construction de 3 ans, 1 logis libre pour octobre. Prix demandé, $22,000. Termes. — 532.

LAKEVIEW TERRACE, près du chemin d'Aylmer. Bungalow de 4 chambres à coucher, presque neuf, état impeccable, sur terrain 75x200, en pelouse. $12,400. Termes. — 548. 14-300

DUPLEX à vendre, 5 lots, 88 Fronterac, Hull. PR. 1-4144. 14-220

MASSON — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, sur grand terrain. Case postale 43. 14-223

60 ROCHESTER: Maison en brique, 2 étages, 8 grandes pièces ainsi que cuisine d'été et solarium. Chauffage à l'huile, garage, grand lot. Doit être vue pour être appréciée. CE. 5-2282 entre 7 et 9 p.m. 14-219

3 MAISONS, East Templeton, beau site, bons revenus; conditions faciles. Cause maladie. Aubaine. MO. 3-4503. 14-221

PAS D'ARGENT COMPTANT. TRIPLEX CENTRAL
SI vous possédez premier ou deuxième hypothèque, je le prendrais comme acompte sur ce triplex à très bon revenu. Prix, $18,500. SH. 9-5251 de 6 à 9 heures seulement. Vendrais aussi avec léger acompte de $1,500. 14-221

RUE McKAY — Duplex en brique, fait partie d'un rang. Revenu mensuel $152, au prix raisonnable de $13,000. Excellent état. — J. F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

HULL, rue Langevin. Grande maison de 6 pièces. Beau terrain. Prix $6,000. PR. 1-4350. 14-300

MAISON en brique, chemin McConnell, Aylmer; 8 pièces, chambre de bain complète; commodités de la ville; terrain 200 x 235. $5,000. MU. 4-5429. 14-220

HULL, site commercial: 3 logis neufs, magasin. Revenu $3,240. Prix $22,000. Prendrais bungalow neuf en acompte. PR. 1-4350. 14-300

VENTE privée, bungalow neuf, 3 chambres à coucher. $14,500. près hôpital Montfort. Acompte raisonnable. SH. 9-3170. 14-219

14] Propriétés à vendre

MAISON ROMEO
PIGEON & LAVOIE
LTEE
ASSURANCE - IMMEUBLE
MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD
CE. 2-7384
Adélard Génier, SH. 9-6051

PRES IMPRIMERIE, boul. Sacré-Coeur, Hull — Joli duplex, stuc, avec lot vacant. Garage double et garage simple. Chauffage air chaud à l'huile; près école, église; autobus à la porte. Revenu profitable. Une aubaine à $10,-500; $3,000 à compte.
Armand Richard, CE. 3-5343

RUE CLARENCE: 3 logis en brique, soigneusement entretenus. Système eau chaude à l'huile. $25,000; $10,000 à compte.

CHEMIN MARIER — Maison 5 pièces et duplex sur spacieux terrain de coin. $16,000; $7,000 à compte.
Nicholas Kouri, CE. 6-5452

BUNGALOW "ranch" aux jardins Papineau, Gatineau Mills, en brique et pierre. Maison pleine de charme et de commodités. Cuisine de luxe. Foyer de pierre. Terrain agréablement paysagé, entouré de haies. Excellent système central à l'huile. Près école, autobus. Prix attrayant. Facile d'achat. Mensualité confortable.
Laurent Gaboury, PR. 7-4261

A REMARQUER: — 5 logis pour $22,000; salle de bain, entrée séparée pour chaque unité. — Imaginez, obtenir votre logis plus un revenu de $300. Système central à l'huile. Vaut la peine d'être vus. Photo A-615.
Eugène Lavoie, PR. 7-4071

VOUS POUVEZ vous loger confortablement et obtenir un revenu de $225 par mois de cette spacieuse maison double en brique, rue St-Patrice. $21,000; $6,000 à compte.

$800 A COMPTE. Joli bungalow de 7 ans. Cave complète. Système à l'huile; garage; beau terrain; salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bain complète. Prix, $5,000; mensualités faciles. Russell, Ontario, 25 milles, sur chemin pavé.
Conrad Sigouin, PA. 8-9354

BASSE-VILLE — Duplex. Possession immédiate d'un logis. Seulement $11,900; $1,800 à compte. Photo Co-op. A-325. 14-300

MAISON 4 logis. S'adresser: 7 Napoléon, Pointe-Gatineau. 14-223

BUNGALOW neuf, stuc, 3 chambres à coucher; chauffage à l'huile, air chaud, sur terrain 126x100, Hull-Sud. $8,000; $2,000 à compte. PR. 7-4803. 14-218

14A] Agents d'immeubles

POUR vente rapide, appeler Jos LeBlanc, courtier, SH. 6-8242. 14A-300

14B] Terrains à vendre

LOT 50x100, boul. Moussette. Magnifique occasion. PR. 7-8633. 14B-221

TERRAIN, rue Marengère, Pointe-Gatineau. S'adresser 33 Fortin. 14B-220

7 LOTS à croisée du chemin Ste-Rose sur route numéro 8. Excellente localité pour motel. $3,500. Gaston St-Amand, MO. 3-6253. 14B-300

TERRAIN rue Dalhousie, Ottawa. Cause maladie. PR. 7-0023 ou PR. 7-5814 après 6 heures. 14B-219

OUVRIERS, bâtissez-vous à Pte-Gatineau, la ville de demain. Seul endroit des deux villes où vous pouvez acheter à prix convenable avec ou sans aqueduc et égouts. Pour renseignements et visite, téléphoner M. Guertin, ou Mme Gauthier, Immeubles Gatineau Ltée. PR. 1-4551. Le soir: PR. 7-8321. 14B-218

9 TERRAINS de construction, site résidentiel, rue Côté, Ottawa. Appeler Armand Richard, agent, CE. 3-5343. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers, CE. 2-7384. 14B-300

TERRAIN 70x100, avec fondations. Paiements faciles. PR. 1-1671. 14B-227

2 TERRAINS 50x100, Sainte-Rose-de-Lima, près église. Valeur $400 chacun; vendrais les deux $550. MO. 3-5930. 14B-220

PTE-GATINEAU, nouvelle subdivision, faisant face à un parc, près école Sacré-Coeur; aqueduc construit entièrement aux frais des propriétaires; 2 maisons déjà en construction. Choisissez maintenant; termes faciles. Pour renseignements et visites, appeler M. Guertin ou Mme Gauthier, PR. 1-4551; le soir, PR. 7-8321. Immeubles Gatineau Ltée, 103 Principale, Hull. 14B-223

15] Commerces à vendre

CHERCHEZ-VOUS un bon commerce? Alors appelez Nick Kouri, CE. 6-5452, agent, Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers, CE. 2-7384. 15-300

15] Commerces à vendre

RESTAURANT - EPICERIE, très bonne localité, avec deux logis. Prendrais ferme avec contrat de lait en acompte; solde: termes. Ecrire à Case 28, Le Droit. 15-222

EPICERIE et restaurant, excellent revenu, rue Dalhousie, Ottawa. $4,300. Pour plus de détails appeler Armand Richard, agent, CE. 3-4353. Roméo Pigeon et Lavoie, Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 15-300

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à compte. PR. 7-8850. 15-300

RESTAURANT épicerie, très bon commerce. Chiffre d'affaires, $45,000 par année. 199 Dalhousie, CE. 5-1011. 15-300

RESTAURANT - EPICERIE avec grand logis. CE. 6-1844. 15-219

ECHANGERAIS commerce et propriété de $65,000 avec chiffre d'affaires de $265,000 par année à Rouyn, pour maison de rapport à Ottawa ou environs. Cause de santé. Téléphoner: Rouyn Roger 2-7272 ou Roger 2-3861. 15-240

HOTEL licencié, 40 milles d'Ottawa, en Ontario. Excellent gallonage. Seul dans le village. On demande $49,000; $20,000 à compte. Prendrais duplex raisonnable comme paiement partiel. J. F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 15-300

16] Fermes à vendre

FERME de 190 acres, dont 150 dans le premier rang et 40 dans le deuxième rang, le long du chemin no 8. 30 bêtes à cornes, 2 chevaux, outillage complet. — Ecrire à Rory Machlachlan, R.R. no 1, Masson. Tél: YU. 6-5575. 16-220

17] Autos à vendre

SI VOUS DEMANDEZ TOUT . . .

- Elégance
- Luxe
- Puissance
- Apparence
- Distinction
- Rendement

+

Une garantie "OK"

VOYEZ

BELISLE

104, chemin Montréal

Quelques-unes de nos autos

1956 CHEVROLET sedan 4 portières, série 210, radio, chaufferette climatiseuse, comme neuve.
1955 CHEVROLET sedan Bel Air 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, parois blanches, sous-couche, élégant fini 2 nuances. Vous pensez avoir vu de belles Chevrolet mais attendez de voir celle-ci.
1954 CHEVROLET sedan Bel Air 4 portières, chaufferette climatiseuse, fini 2 nuances.
1954 CADILLAC sedan Fleetwood 4 portières, complètement équipée, servo-freins, servo-direction, radio super deluxe, verre teinte, oeil autronique, parois blanches, transmission automatique. Attrayant fini noir.
1955 OLDSMOBILE sedan 2 portières, transmission hydramatique, élégant fini 2 nuances.
1955 BUICK 2 portières, toit dur, avec dynaflow, radio, chaufferette climatiseuse, parois blanches, fini 2 nuances, très élégante.
1954 MERCURY sedan 2 portières, seulement 20,000 milles, chaufferette climatiseuse, peinture d'origine deux nuances, apparence d'une 1957 plutôt que d'une 1954.
1954 FORD coach, chaufferette climatiseuse, nouveau fini 2 nuances, très bonne auto.
1956 PLYMOUTH coach en parfait état.

VENEZ AUJOURD'HUI OU TELEPHONEZ
SH. 9-5941
17

BLONDIN MOTORS
Le foyer des autos usagées fiables

Quelques-uns de nos spéciaux

1954 DODGE sedan Royal Custom, tout équipée — $1645
1953 MERCURY 2 portières, toiture rigide, automatique, tout équipée — $1295
1954 FORD coach, housses, chaufferette climatiseuse et dégivreur — $1325
1956 FORD sedan, presque neuve — $1850
1954 FORD sedan, special "telle quelle" — $995
1951 BUICK sedan — $795
1955 PLYMOUTH coach — $1395
1955 FORD custom, sedan 2 portières, radio, chaufferette — $1645

Autres au choix

CAMIONS
1952 MERCURY 1 tonne, messagerie, Spécial — $675
1956 MERCURY 3 tonnes, cabine et châssis, moteur neuf — $2495

BLONDIN MOTORS LTD.

Dépositaire autorisé Mercury-Lincoln-Meteor

192-198, rue Montcalm, HULL
PR. 7-5251

AVIS SPECIAL: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés en Ontario.

17

CHEVROLET 1950, parfait état. 17 St-Louis, Pointe-Gatineau. PR. 7-7319. 17-220

17] Autos à vendre

ATTENTION CAMIONNEURS

Venez voir les plus sensationnelles aubaines en camions chez

BELISLE

1954 CHEVROLET sedan, de livraison.
1949 CHEVROLET 2 tonnes, plateforme, très bon état
1949 FORD carrosserie-remorque
1955 CHEVROLET ½ tonne à panneaux
1955 FARGO ½ tonne à panneaux
1952 MERCURY 3 tonnes, à bascule, boîte en acier. Nouvelle peinture. Excellent état.
1956 FARGO ½ tonne, livraison légère, comme neuf
1953 GMC 4 tonnes, puissant rendement, cabine et châssis

Nous sommes prêts à faire des marchés — venez dès aujourd'hui au

444, ch. de Montréal
ou téléphonez
SH. 9-5941

17

Paiement à compte aussi bas que $25
Jusqu'à 30 mois pour payer.
Reuben's Auto Sales

1957 CADILLAC, toiture rigide à 4 portières, toute équipée, prix coûtant d'à peu près $7,500; notre prix: $5,995.
1955 CHEVROLET, de luxe, 2 portière, coach V8, radio, chaufferette, comme neuve, $1,695.
1955 MORRIS Oxford, Station Wagon, très propre. $1,045; $42 par mois.
1954 AUSTIN A-40, sedan, vraiment propre. $34 par mois.
1953 AUSTIN, A-40, sedan, un proprio. $30 par mois.
1953 CADILLAC, coupé, servo direction, tous les accessoires de Cadillac, 20,000 milles, $2,095.
1953 CHEVROLET, Bel Air, sedan, état immaculé; un proprio, $1,195.
1953 FORD Customline coach, radio, chaufferette automatique. Parfait état. $1,195.
1953 GMC, ½ tonne, livraison légère, une camionnette très propre — $34 par mois.
1952 PONTIAC ou Dodge (3), radio, chaufferette, automatique. $35 par mois.
1951 DODGE, Station Wagon, radio et chaufferette — $38 par mois.
1951 CHEVROLET, Plymouth, et Ford (7 à votre choix), deux automatiques, chacune pour $34 par mois.
Spéciaux d'aujourd'hui
1949 PREFECT, sédan, bon état de fonctionnement. $195.
1953 HENRY J, radio, chaufferette, transport fiable. $375.
452, rue Rideau. — Tél: CE. 5-2055
Ouvert le soir jusqu'à 9.30.
17-300

PLYMOUTH 1956, comme neuve. $2,100. MO. 3-6112. 17-218

78] Dentistes

Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien, dentiste; heures de bureau: tous les jours 9 à 12, 2 à 5, 7 à 9; 143, boulevard Saint-Joseph, PR. 1-4763. 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr J.-E. BELANGER maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est. Suite no 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. — 150 Metcalfe, Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste

Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

AUCUN ACOMPTE
sur
NOS AUTOS USAGEES
jusqu'à 30 mois pour solder
$495 A COMPTE
sur
NOS AUTOS NEUVES
jusqu'à 36 mois pour solder
"Nous sommes les docteurs de la finance"
Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%
DEPENDABLE MOTORS SALES
"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"
3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR
394, chs. Richmond, PA. 2-6740
248, Dalhousie CE. 2-3665
17

SANDY'S USED CARS
1953 CHEVROLET sedan.
1953 PONTIAC sedan, entièrement équipée.
1951 CHEVROLET coach.
SPECIAL: 1951 Monarch coach, radio, chaufferette. $695.
Plusieurs autres au choix. — Pas de paiement à compte.
Jusqu'à 30 mois pour payer
554 Rideau — CE. 6-1300.
17-300

1947 PLYMOUTH de luxe, bon état. Pour meilleure offre. 278 St-Rédempteur, Hull.
17-220

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie Ottawa.
17-300

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895
1956 METEOR sedan.
1956 METEOR coach.
1955 FORD coach
1955 PONTIAC sédan.
1955 PLYMOUTH sedan.
1954 DODGE V8 sédan.
1953 METEOR coach, 2 teintes. $739.
1953 MERCURY automatique.
1953 CHEVROLET coach.
1953 DODGE sedan
1953 CHEVROLET sedan.
1953 FARGO ½ tonne, livraison.
1951 MONARCH sédan.
1951 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, $129.
1951 FORD sédan.
1950 METEOR station wagon.
1950 METEOR sedan. $249.
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 FORD sedan, $199.
1949 CHRYSLER 7 places.
1949 DE SOTO sedan.
1949 WILLYS station wagon.
1948 PONTIAC décapotable, $199.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1952 JEEP
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves
AUCUN comptant requis.

$25 A COMPTE
achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte
1955 PONTIAC, station wagon, 3 sièges, 4 portières, 11,000 milles. Il faut le voir.
1955 PONTIAC sedan, 4 portières, radio, chaufferette air climatisé; la plus belle voiture en ville. $1,595.
1953 CHEVROLET sedan, 4 portières, transmission power glide, comme neuve. $1,195.
1952 MORRIS Oxford sedan, 12,000 milles; comme neuve. — $595.
1952 CHEVROLET, Pontiac, Dodge, 6 au choix, à compter de $615.
1951 PONTIAC 2 portes, 24,000 milles, entièrement équipée. Il faut la voir.
1951-1950 CHEVROLET, 10 au choix. A partir de $300 et plus.
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

1947 CHEVROLET, radio, chaufferette, bon état, propre. $315. Accepterais conditions de paiement. S'adresser: 28½ Maisonneuve, Hull. 17-218

LE PLUS BEAU CHOIX D'AUTOS USAGEES GARANTIES "OK"
GUEST MOTORS LTD.
Chevrolet — Oldsmobile
72, rue Leduc — Hull
PR. 7-2731
17

1953 IH, modèle RM 120, carrosserie Metro de 9'6". **$1250**
1954 FORD, modèle F600, 3 tonnes, à bascule **$1900**
INTERNATIONAL HARVESTER
COMPANY OF CANADA LTD.
875, ave Carling. PA. 8-4624
17

1946 CHEVROLET, $50. — 13 Desjardins, Hull, PR. 1-1638.
17-219

AUBAINE
CAMION CHEVROLET 1957
- ½ tonne à panneaux
- comme neuf
- seulement 4,000 milles
- termes

CE. 3-6271 le jour
PR. 1-3463 après 6 heures
17

17B] Marché alimentaire

STEINBERG
MARGARINE GOOD LUCK 35c
MARGARINE SOLO 29c
17b

17A] Assurance Auto

ASSURANCE Allstate — Epargnez 20%. 9 mois pour régler. Téléphonez: Gerry Beauchamp, CE. 5-6375 en tout temps.
17A-300

18] Articles à vendre

ACCESSOIRES à boucherie, balance, tranche-viande, hache-viande. PR. 7-8594. 18-220

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Manufacturier de réservoirs d'huile.
18-300

AUBAINE: Fournaise sans tuyau (pipeless), avec brûleur à l'huile. PR. 7-7222 après 6 heures.
18-218

BARIL vide de 45 gallons d'huile à chauffage avec robinet. 36 Delorimier, Wrightville. PR. 7-5844.
18-219

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber 63 Saint-Florent Hull PR. 7-9120
18-300

BOUILLOIRE 15 forces, munie de brûleur automatique Ray, en parfait état. Aubaine. MU. 4-5314
18-222

BRULEUR à l'huile avec réservoir, $50. — 251 John, Eastview.
18-219

CARABINE .32, spécial Winchester, 10 coups, $30. — PR. 7-4033 après 5 h. 18-218

CARROSSE gris, très propre, $30. PR. 1-2559. 18-220

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs G. Lefebvre Buckingham. Québec.
18-300

CIMENT, chaux, "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction. 100 rue Lois. Hull. PR. 7-1683 18-300

COURS d'anglais sur disques. — CE. 6-3495. 18-219

2 COSTUMES bleu marine, 18 ans, $10; $5. Cause décès. PR. 7-6787.
18-218

DACTYLO Underwood, $30; lit complet, $15. — 62 Morin, Hull.
18-220

FOURNAISE air chaud, complète avec tuyaux, comme neuve. 20 Cobourg, Ottawa. 18-220

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer vendre, réparations. 177 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012.
18-300

NOUS ACCEPTERONS VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS en paiement partiel sur des meubles neufs ainsi qu'appareils ménagers vendus à prix réduits. Conditions: 2 ans pour payer.
Salle de montre longue d'un bloc de rue. Pas de problème de stationnement.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111, rue Murray
CE. 5-5147
18

FOURNAISE Coleman à l'huile, très bon état. Sacrifice. PR. 7-6997. 18-219

FOURNAISE Coleman, suspendue au plafond. Aubaine. PR. 1-1852.
18-219

FOURNAISE air chaud. 66 Saint-Louis, Pointe-Gatineau.
18-221

FOURNAISE à l'huile, réservoir 50 gallons, 5 feuilles de tuyau, $20. PR. 7-7738. 18-220

FOURNAISE Findlay à l'huile, usagée, $60. — 80, rue Eddy.
18-300

GRATIS
BOIS et briques usagés. 49 Metcalfe, Ottawa. 18-218

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658.
18-300

LAVEUSE électrique, marque Connor. PR. 7-8617. 18-219

MACHINERIE International Harvester, système a pression Beatty, articles de plomberie clôtures Frost toiture Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE. 2-5773 18-300

MANTEAUX de fourrure, courts, 130 Champlain, Hull, par le côté. 18-220

MANTEAUX de fourrure (seal), un long, un court. Bon état. PR. 7-3739. 18-218

MOBILIER chesterfield Fry & Blackhall, passé aux rayons X. Rég. $329. A vendre $269. Johnson's Furniture, 111, rue Murray.
18-300

MOBILIER de chambre à coucher 4 morceaux. Acajou charbon de bois. Rég. $299. à vendre $219. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

MOBILIER chambre enfant, garde-robe, tapis, coffre, etc. 154 Clarence, Ottawa. 18-218

MOBILIER cuisine, chesterfield et chaise; autres articles. Valeur de $600 pour $300. Aussi téléviseur 21", $125. PR. 7-7565 après 7 heures. 18-223

MACHINE à laver Connor, automatique, sécheuse Westinghouse automatique. RE. 3-1661.
18-220

NOUS DEMENAGEONS — Vente complète d'articles modernes de foyer. Articles vendus séparément. Signaler PA. 2-3569 en tout temps. 18-218

PETERBOROUGH Comet, jamais mise à l'eau. A coûté $1,161. A vendre $989. CE. 2-0706.
18-300

PIANO et violon. Signaler PR. 1-3079. 18-223

POELE électrique Findlay combiné au bois, $150. PR. 7-1204.
18-219

POELE Bélanger, émaillé blanc, huile ou bois, avec 2 gros ronds pleins, électriques; fourneau et réchaud. Aubaine. MO. 3-4019.
18-218

F

18] Articles à vendre

POELE Bélanger, bois-charbon, bon marché. SH. 9-9498.
18-219

POELE blanc à l'huile, 2 brûleurs, parfait état. $50. PA. 9-0230.
18-219

POELE, émail blanc, neuf, charbon et bois. Payé $300, vendrais $190. PR. 7-7164. 18-218

POELE Beach, noir et blanc, bon état, bois, charbon, converti à l'huile. 169 Cumberland, Ottawa. 18-222

REDONNEZ à votre mobilier de salle à dîner, piano ou mobilier de chambre à coucher, leur beauté originale. Téléphonez à Johnson's Furniture, CE. 5-5147.
18-300

PIANO, marque Willis, $200. PR. 7-6177. 18-221

POELE à bois, charbon; mobilier de chambre, fournaise, etc. CE. 5-6919. 18-218

POELE électrique Moffat, combiné, bois et charbon, 4 brûleurs; gros filage. CE. 4-2784 le soir.
18-220

POELE Gurney, de cuisine, brûleur à l'huile Kemac. 37 Iberville, Hull, après 6 h.
18-219

POELE charbon et bois. Bon état, $50. CE. 5-3246. 18-219

POELE combiné bois-charbon, émaillé blanc. 3 barils 45 gallons. 29 St-Jean-Baptiste, Hull. PR. 1-3987. 18-220

POELE Quaker à l'huile. 87 Charlevoix, Hull. PR. 7-5779.
18-219

PEINTURE $3.25 GAL.
17 COULEURS: extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co Ltd 100 Bayview PA 8-3728
18-300

RANGETTE, très bon état, $25. 56 St-Etienne, app. 3. PR. 7-3371
18-219

RANGETTES en très bon état, à partir de $24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf. $49.50 et plus. — A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243.
18-300

REFRIGERATEUR $65; table en noyer, 6 chaises, $20; chaise-lit, cabinet à verrerie, 2 paires de tentures, petit violon, panier à charbon pour foyer, tourne-disques; complet, paletot d'automne pour homme, $10 chacun; quantité de vêtements d'enfants et garde-robe pour enfant; bon marché. CE. 6-5157. 18-220

REFRIGERATEUR, poêle électrique, gros filage. CE. 4-0055.
18-218

RESERVOIR à eau chaude avec chauffe-eau et thermostat, bon état, $35. Lavabo de chambre de bain, $5. S'adresser 26 Dumontigny, Wrightville, après 6 heures.
18-220

RESERVOIR à l'huile, 200 gallons, lits pliant. 325 Lafontaine, Eastview. 18-220

ROBE de mariée, 12 ans, blanche, modèle original. PR. 7-8538.
18-218

ROBE de mariée, blanche, longue, 15 ans. SH. 6-6306. 18-219

TRACTEUR "Pony" Massey-Harris, scie mécanique, charrue hydraulique. 14B Garneau, Hull.
18-220

17 VERGES de tapis pour passage ou escalier. CE. 4-3252.
18-219

VISITEZ le plus considérable rayon d'échange de meubles et appareils à Ottawa. Vous y trouverez toujours une aubaine. — Johnson's Trade-In department, 111, rue Murray. 18-300

VENTE de bric-à-brac, immeuble du marché, le vendredi 20 septembre, à 8 h. p.m., le samedi 21, à 9 a.m. 18-218

VENTE de bric-à-brac, église anglicane St. John's, Elgin et Somerset, le samedi 21 septembre de 9 à 11 h, a.m.
18-219

VENTE DE BRIC-A-BRAC
EDIFICE du marché, jeudi soir le 19 septembre à 7 heures; vendredi matin le 20, à 9 h.
18-218

VENTE A 81 FRONTENAC
LINGERIE dames et enfants, bibelots, etc.; bon marché. PR. 7-6112. 18-219

22] Logis à louer

ATTENTION
Médecins et infirmières
A LOUER, près du nouvel hôpital du Sacré-Coeur, appartements modernes de 3 ou 4 pièces, chauffés, avec ou sans poêles ou réfrigérateurs. 3 pièces $80; 4 pièces $100. PR. 7-3845; le soir: PR. 7-2004.
22-mer., jeu., ven.

APPARTEMENT neuf d'une chambre à coucher. Eastview. Appareils électriques fournis. $85 par mois. 1er octobre. S'adresser au concierge. 355, rue Lacasse.
22-300

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain complète. Chauffé, éclairé. Prélarts fournis. Couple âge moyen. CE. 4-3168.
22-219

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé. H. Magnan, rue Cousineau, Orléans. SH. 6-4389.
22-219

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. Possession immédiate. Rue St-Dominique, Hull. PR. 7-2194. 22-300

APPARTEMENTS 2, 3, 4, 5, 7 pièces. 88 Frontenac, Hull. PR. 1-4144. 22-220

APPARTEMENT chauffé, éclairé, eau chaude; chambre de bain complète. 105 Leduc, Hull.
22-218

APPARTEMENT (bachelor) à louer. PR. 7-4106. 22-300

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, maison neuve, cave, lavoir. $90. Rue St-Dominique. S'adresser 12 Electric, Ottawa, app. 4. SH. 9-9903. 22-220

APPARTEMENT, grande chambre à coucher, grande cuisine, 3e étage; chauffé; 2 entrées privées. $20. — 196 Champlain, Hull. — PR. 1-3847. 22-218

APPARTEMENT (bas), 3 grandes pièces, chambre de bain; chauffé. $65. Deux rues avant le sanatorium St-Laurent. PR. 7-4179.
22-219

22] Logis à louer

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, (haut), entrée privée. PR. 7-5698. 22-219

APPARTEMENTS à louer. Ottawa et Eastview. SH. 9-3288 le jour. SH. 9-3240 le soir. 22-220

APPARTEMENT libre, 3 pièces, chambre de bain complète. $35. Adultes de préférence. Rue Notre-Dame, Hull. PR. 7-6252 entre 7 et 8 h. 22-218

APPARTEMENT pour couple, central, chauffé. $65. — 231 Rideau, Ottawa. 22-219

APPARTEMENT 3 pièces. Central. 30 septembre. CE. 4-3192 ou CE. 3-1869. 22-218

APPARTEMENT 4 pièces, paroisse Ste-Anne. CE. 3-5246.
22-220

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $55. S'adresser: 343 Champlain, Hull, au sous-sol, M. Régimbald.
22-220

APPARTEMENT, 46 St-Florent, Hull. S'adresser à 63 St-Florent.
22-223

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces, salle de bain, eau chaude. MO. 3-4032. 22-220

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète. 423 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4121 après 5 heures.
22-229

APPARTEMENT 4 pièces, non chauffé; un enfant accepté. 88 Laval, Eastview, le jour; après 7 h. p.m., SH. 9-6029.
22-220

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain complète. Rue St-Patrice, près Basilique. CE. 4-2580. 22-220

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces. PR. 7-7980. 22-223

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude. 318 Sainte-Cécile, Eastview, SH. 6-0771 après 5 h.
22-219

APPARTEMENT éclairé, nouvellement décoré; idéal pour couple avec un ou sans enfant. PR. 7-4406. 22-221

2 APPARTEMENTS: un 4 pièces, $55; chauffé, bain, eau chaude. L'autre 6 pièces, chauffé. — 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau.
22-227

2 APPARTEMENTS chauffés et éclairés; entrées privées. $80 et $85. S'adresser: 157 Saint-André, Ottawa, après 6 heures.
22-218

BAS, chauffé, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, poêle électrique, balcon. $115. 1er octobre. Entre 6 et 8 h., 277 Cumberland. CE. 2-1877.
22-221

BUNGALOW 5 pièces, libre 1er octobre. $65. PR. 1-3238.
22-218

2 CHAMBRES non meublées; permis de cuisson. Près Hôpital général. 161 Bolton. CE. 4-0250.
22-220

CENTRAL, Hull, chauffé, 1 chambre à coucher; 1er novembre. $65. PR. 7-1425. 22-221

CENTRE de la ville, appartement 4 pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur. 1er octobre. $80. CE. 4-2195; CE. 3-8880. 22-218

DUPLEX 6 pièces, libre 1er octobre. Téléphoner SH. 9-7445.
22-221

DUPLEX (bas), 5 pièces, chauffage central à l'huile. 331, boul. Saint-Joseph, Wrightville, après 5 heures. 22-219

DUPLEX 4 pièces, non chauffé. 286 Guigues, Ottawa. CE. 4-2257.
22-229

DUPLEX (haut), non chauffé, 4 pièces, basse-ville. CE. 3-8715.
22-218

$50. DUPLEX (haut), non chauffé, gros filage. Adultes. PR. 7-3208 après 6 heures. 22-223

EASTVIEW: Appartement d'une chambre à coucher. Adultes. $55. SH. 9-3636. 22-222

GARÇONNIERE (bachelor), $70. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Boul. Taché, PR. 7-2754.
22-224

22] Logis à louer

EAST TEMPLETON: Logis 3 pièces, chambre de bain. MO. 3-5605
22-222

GRAND logis moderne, chauffé, centre de Hull. $95. Renseignements supplémentaires, 8 Langevin, Hull. 22-220

HAUT de maison, 5 pièces, chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Adultes. Après 6 h., 211 Guigues, Ottawa. 22-220

HULL: Appartements à compter de $50 à $85 Près Imprimerie nationale PR 7-4106
22-300

HULL: Grand logis, 4 pièces, tuile. $115; près du cinéma Cartier. PR. 7-9557 ou SH. 9-2143.
22-222

HULL: Appartement 3 pièces, salle de bain complète. 50 Champlain, app. 3, après 6 heures.
22-222

JOLI appartement pour couple, un enfant, 3e étage; chauffé à l'huile. $65. — 338 Wilbrod, CE. 4-3112. 22-218

LOGIS idéal, près nouvel hôpital, genre "bachelor", réfrigérateur et poêle électrique; chambre de bain moderne; chauffé. Libre 1er octobre. PR. 1-1671 après 6 h.
22-221

LOGIS, 191½ boul. St-Joseph, Hull. Libre. MO. 3-4701.
22-219

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé. $60. — 48 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau.
22-218

LOGIS 5 pièces, $40. Rue Principale, Gatineau. MO. 3-4057.
22-218

LOGIS 2 pièces, entrée privée, chambre de bain complète. $45. Chauffé. PR. 7-1737. 22-218

LOGIS, entrée privée, $35. Pointe-Gatineau. Adultes seulement. PR. 1-4318 après 5 h. 22-219

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de toilette. SH. 9-9567. 22-219

LOGIS 2 pièces, chauffé, privé. Références. $45. — 15 Pinard, Ottawa. 22-228

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète. Chauffage central. $60. 328 St-André, Gatineau. S'adresser 171 Moussette, Hull. PR. 1-4636. 22-222

LOGIS 7 pièces, chauffé. $95. — 315 Dalhousie, Ottawa.
22-220

LOGIS, haut, 4 pièces, chambre de bain. 282 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5135. 22-220

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, entrée privée. Chauffé, $55. PR. 1-4017. 22-220

LOGIS 4 pièces, passages, $30 par mois. Pointe-Gatineau. PR. 1-5218. 22-223

LOGIS une chambre à coucher, cuisine, chambre de bain; privé, bas, rue Hétu. MO. 3-4720.
22-220

LOGIS moderne, 5 grandes pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage, (bas). Enfants acceptés. $60; non éclairé. 91 Cousineau, Pointe-Gatineau. S'adresser à Maurice St-Amour, 19 Moreau, PR. 7-9292.
22-220

LOGIS libre, 3 pièces, $35. — 4 Champlain, Pointe-Gatineau. — PR. 7-5317. 22-220

2 LOGIS: un d'une chambre à coucher, l'autre, 3 chambres à coucher. 16B Rouville, Hull.
22-223

LOGIS 4 pièces, libre. 76 Cousineau, Pointe-Gatineau. PR. 7-7421. 22-220

LOGIS, chambre à coucher, non chauffé. 99 Lois, Wrightville.
22-220

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète. 128 Kent, Hull.
22-220

LOGIS, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher. Entrée privée. Cumberland, Ontario. Nouveau et moderne; à 15 minutes d'Eastview. $75, y compris l'éclairage et le chauffage. Le jour, Mme Merrell, CE. 2-3541. Fins de semaine, signaler Rockland 603-8-14. 22-219

22] Logis à louer

LOGIS 2 pièces, toilette, moderne, entrée privée. Couple seulement. $33. — Pointe-Gatineau. PR. 7-4031. 22-242

LOGIS, 2e étage, 4 pièces, $60. 4B Charlevoix, Hull. PR. 7-5176 après 7 h. 22-229

LOGIS 3 pièces, toilette, entrée privée. $45. Eclairé. 12 Bienville, Hull. 22-220

LOGIS 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, prélarts fournis. MO. 3-5276. 22-220

LOGIS 3 pièces. 99, rue Nicolet, Hull. 22-220

MAISON 7 pièces, garage, cour; non chauffée. PR. 1-2679 après 5 heures. 22-220

MAISON 7 pièces, face nouvelle Imprimerie, libre fin de septembre, 1027 Wellington, Ottawa. 22-220

ORLEANS, près école, logis neufs, chauffés, éclairés; un de deux chambres à coucher, $65; un d'une chambre à coucher, $40. SH. 9-3170. 22-219

OTTAWA, logis très propre, près église, tramways, 1er octobre. SH. 9-7350. 22-219

PAROISSE Ste-Famille: Maison 7 pièces, cuisine moderne, grande cour, garage. Possession 1er novembre. CE. 4-7495 après 6 h. 22-220

PETIT logis pour adultes. $8 par semaine. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 22-220

PETIT logis chauffé, entrée privée, libre. — 134 Hôtel-de-Ville, PR. 7-7153 après 7 heures. 22-218

PETITE maison 2 pièces, seule. 137 Nicolet, Hull. PR. 7-9047. 22-221

PLAIN-PIED (flat), rue Oxford, Ottawa-ouest. PA. 8-4710. 22-221

POINTE-GATINEAU: Grand logis neuf, 3 chambres à coucher, planchers de bois franc dans salon, passage, eau chaude. $65; non chauffé. — 26 St-Josephat, SH. 9-3789. 22-220

ROCKLAND, 3 logis. Raymond Lalonde, téléphone Rockland 379. 22-220

RUE RIDEAU: Maison de coin, antérieurement occupée par médecin. Pour bureaux et résidence. Libre 1er octobre. CE. 2-3852. 22-221

SOUS-SOL 4 pièces, Wrightville. PR. 1-4366. 22-219

WRIGHTVILLE: Logis 3 pièces, privé. 13 Scott. 22-218

WRIGHTVILLE: Logis 2 pièces, chambre de bain privée; chauffé, éclairé. PR. 7-1458. 22-220

WRIGHTVILLE, près boul. Saint-Joseph: 3 pièces modernes, meublées, chauffées, éclairées. $75. SH. 9-9173. 22-220

23] Chambres à louer

CHAMBRE double avec pension si désirée. Privilèges. PR. 7-9568.
23-218

CHAMBRE meublée, près cathédrale. 110 Guigues. CE. 5-3012.
23-218

CHAMBRE meubdée ou non. 169 Bolton, Ottawa. 23-223

GRANDE chambre meublée. CE. 2-9853. 23-220

CHAMBRE, près rue Principale. 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159.
23-220

CHAMBRE pour jeune fille, entrée semi-privée; cuisson. Références. PR. 7-4465. 23-220

CHAMBRE spacieuse, bien meublée, dans grand logis moderne, chez couple sans enfant. Privilèges accordés à jeune fille honnête. PR. 7-1453 après 6 h.
23-218

GRANDE chambre, meublée ou non, très propre. — SH. 9-1769 après 7 h. 23-218

2 CHAMBRES, entrée privée; 1er étage (avant). CE. 4-1819.
23-221

CHAMBRE pour homme, meublée ou non, fraîchement décorée, près pont Interprovincial. PR. 7-8095.
23-220

CHAMBRES meublées, privilèges, téléphone. 16 Chapel, Ottawa.
23-223

CHAMBRE pour jeune homme sobre. PR. 7-5627. 23-220

CHAMBRE à louer. 60, rue Brodeur, Wrightville. PR. 7-4118.
23-219

GRANDE chambre meublée. Tél: SH. 6-6031 après 6 h. 23-220

CHAMBRE meublée, basse-ville. CE. 2-8183. 23-218

GRANDE chambre, entrée privée, pour 1 ou 2 personnes; privilèges. 171 Leduc, Hull.
23-220

CHAMBRE pour homme. 123, rue Alice, Eastview. 23-218

CHAMBRE meublée, personne qui travaille, près rue Rideau. CE. 5-1063. 23-218

CHAMBRE meublée. Personne sobre qui travaille. Rue St-Partice. CE. 3-8715. 23-221

CHAMBRE meublée ou non, près église Notre-Dame; permis de cuisson. PR. 1-4998 après 6 h.
23-218

CHAMBRE, rez-de-chaussée. 209 Murray, Ottawa, après 6 h.
23-219

CHAMBRE à louer. 62 Montcalm, Hull. PR. 7-2890. 23-219

CHAMBRE près Hôpital général, $20 par mois. CE. 4-6434.
23-219

CHAMBRE meublée. 20 Montcalm, Hull. PR. 7-2009. 23-222

CHAMBRE, cuisine, très propres; meublées, chauffées, éclairées. PR. 1-5244. 23-222

CHAMBRE, jeune fille; meublée; permis cuisson. PR. 7-8473.
23-220

GRANDE chambre, salle de bain. 46½ Jeanne d'Arc. PR. 7-0260.
23-220

GRANDE chambre pour personne sobre, eau chaude, usage téléphone. 237 Bruyère. CE. 3-5017.
23-220

23] Chambres à louer

2 GRANDES chambres chauffées, une meublée, l'autre non meublée, près rue Principale. PR. 7-5837. 23-220

24] Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, bouquets, tuxedos. 163, rue Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-220

ROBES de mariées filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures tout dernier cri. Signaler CE 4-2253, 634 Saint-Patrice 24-300

ROBES mariées filles d'honneur, soirée voiles, diadèmes, mantes fourrure PR7-7980
24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR. 1-4023 PR. 7-7974. 24-300

24A] Comm. à louer

MAGASIN de la rue Dalhousie, 2 vitrines, chauffé. Possession 1er octobre. $115 par mois. CE. 4-2195; CE. 3-8880. 24A-223

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull, PR. 7-0258. 26-262

CHAMBRE et pension. CE. 4-2380.
26-223

JEUNE homme désire chambre et pension chez une famille française à Ottawa, pour avoir l'occasion d'apprendre la langue. — Ecrire à Case 116, Le Droit.
26-219

CHAMBRE et pension pour fille. Wrightville. PR. 7-1197.
26-219

CHAMBRE et pension. 210 Notre-Dame, Hull. PR. 7-4287.
26-220

CHAMBRE et pension, 5 minutes du nouvel hôpital. PR. 1-4693.
26-220

CHAMBRE et pension; près autobus. PR. 1-5128. 26A-223

CHAMBRE et pension pour deux personnes; site central. PR. 7-7878. 26-220

CHAMBRE confortable, pension pour homme. 1 Acacia, Ottawa. SH. 9-2628. 26-223

26A] Villégiature

LUSKVILLE, sur grand terrain, beau chalet de 6 pièces, tout meublé, très bon état. Pour vente rapide $3,600. André Tessier Ltée, courtier, PR. 7-3875. L. Dubuc, SH. 9-5517. 26A-300

27] Occasions d'affaires

EASTVIEW — Commerce d'épicerie, stock et ameublement à peu près $11,000. Loyer pour magasin et appartement comme logis, $190 par mois chauffé. Conditions: $2,000 à compte et bonne première hypothèque sur partie-propriété de l'acheteur, 6% par année sur une base de 10 ans. Excellente occasion pour exploitant bilingue. Inscription Co-op. A-571. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 27-300

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393.
29-300

BATTERIES et locations; allumage et carburateur; touage jour et nuit. Service CE 2-0892; pièces. CE 5-1303
29-mar., jeu

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél.: CE 6-2371.
29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél.: PA. 8-3773
30A

31] Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision 227 Dalhousie. CE 3-9884
31-300

ELECTRO-SERVICE — Réparations radios, téléviseurs, ouvrage garanti, techniciens diplômés. — PR. 7-2050 ou PR. 7-6486.
31-228

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti 74 Eddy Hull, PR. 1-1988 31-300

POUR SERVICE de radio et T.V. garanti et rapide, téléphoner chez Young's Radio and Television, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais 333 Cumberland. CE 4-2095 31-300

SERVICE de radio, télévision. Gougeon 36A Montcalm. PR. 7-4996. 31-300

TELEVISION radio, service réparations. 24 heures S. Gagnon. SH 6-8209. 31-300

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay CE 4-3840. 31-300

32] Combustible

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs. 200 gallons, $31. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker PR 7-7386
32-300

A.B.C. Woodyard, bois de qualité, voyage ou corde. PR. 7-9972.
32-229

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143.
32-300

RETAILLES d'érable sèche; gros voyage à bon prix. PR. 1-3228.
32-242

900 CORDES bois mou et franc, Otter Lake, Québec, PA. 2-3428.
32-7, 10, 12, 14, 17, 19 s.

32] Combustible

ATTENTION!
LIVRAISON rapide, huile distillée, 22.2. Camille Levesque, 347 Laramée, PR. 7-4652.
32-231

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparations carburateurs de fournaises à l'huile. Ouvrage garanti. O. Villeneuve, PR. 7-3495. 33-221

NETTOYAGE, ajustement, installation, fournaise à l'huile. PR. 7-2028. 33-231

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Ville. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires. 2037 Saint-Denis, Montréal, BE.7694. 37-224

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester, Ottawa. CE 6-7487.
41-300

TENTURES, tapis mur à mur spécialité, mobilier de cuisine. Les Ateliers Gardens, MU. 4-4171.
41-222

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 221 Laurier-ouest. CE. 2-3531
41A-300

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre"

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Avis de décès
Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

Autres avis
Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

In memoriam
Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:
Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15
Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.
Occasionnelle, la ligne agate $0.14
6 insertions consécutives $0.12
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.
Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.
L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELE

Frost accepte l'invitation de Diefenbaker

TORONTO (PC)— Le premier ministre de l'Ontario, l'hon. L. Frost, a annoncé mercredi son intention d'écrire au premier ministre Diefenbaker afin de lui signifier qu'il accepte de rencontrer à Ottawa les neuf autres premiers ministres provinciaux, les 25 et 26 novembre, afin d'étudier les accords fiscaux actuels.

43 | Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales Cartes de Noël 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE 6-3608. 43-300

54 | Menuisiers

MENUISERIE et réparations de tous genres. Estimation gratuite. CE. 5-0463. 54-232

55 | Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd. 378 Bank Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques. filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

58 | Plâtriers

PLATRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-3343. 58-234

62 | Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

63 | Réparations

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau — Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver 63-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

65 | Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska" Plymouth Rock barré. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
2 Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2448
Georges Piché.
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins. Catalogue sur demande.

69 | Monuments

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213 York angle King-Edward CE 4-0417

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier. Hull. PR. 7-5822. 69-300

J. D. AMBROISE, monuments 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

DECES

BUREAU, Arthur — Dans un hôpital local, le mardi 17 septembre 1957, est décédé à l'âge de 55 ans, Arthur Bureau, fils de feu M. et Mme Oscar Bureau. Funérailles le vendredi 20 septembre; départ des salons Racine et Robert, 385, chemin de Montréal, Eastview, à 8 h. 15 a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-218

RACICOT, Charles — A Fassett, Québec, le mardi 17 septembre 1957, est décédé Charles Racicot, époux de Sophie Daoust, à l'âge de 63 ans. Funérailles le vendredi 20 septembre; départ de sa demeure, à Fassett, à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Fidèle de Fassett à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Normand Robert et Fils, Montebello, P.Q. 70-218

ROGER, Mme Béatrice — Dans un hôpital est décédée le mercredi 18 septembre 1957, à l'âge de 82 ans, Béatrice Pelletier, veuve de W. H. Roger, mère bien-aimée de Mme A. K. Mills et de Mme F. W. Craig. La dépouille repose aux salons funéraires Hulse & Playfair, 315, rue McLeod. Le service sera chanté en l'église du Coeur Immaculé de Marie, Alta Vista Drive, vendredi matin à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-218

VAIVE, Mme Agnès — Dans un hôpital local, le jeudi 19 septembre 1957, est décédée Agnès Larabie, épouse d'Arthur Vaive, de 249 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, à l'âge de 59 ans. Elle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 21 septembre; départ à 7 h. 15 a.m. pour service en l'église Saint-François-de-Sales de Pointe-Gatineau à 7 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-219

WEBB, Gordon Francis — Dans un hôpital, le mercredi 18 septembre 1957, est décédé à l'âge de 52 ans, Gordon Francis Webb, époux de Lucienne Dugas. Le cortège quittera la demeure du défunt le vendredi 20 septembre à 2 h. 15 p.m., pour l'église Trinité de Bear-Brook où la cérémonie funéraire aura lieu à 2 h. 30. Inhumation au cimetière adjacent. Direction: maison R. M. Warner, de Russell. 70-218

La mort du jeune Wayne Tremblay a été accidentelle

Le jury qui siégeait hier soir en Cour de comté pour étudier les circonstances entourant la mort du jeune Wayne Tremblay, 6 ans, d'Edwards, Ont., a décidé que sa mort était accidentelle, et qu'il aurait pu éviter ce triste destin s'il avait marché sur l'épaule de la route.

Wayne Tremblay est mort instantanément le samedi 24 août, après avoir été frappé sur la route secondaire 7, à 13 milles au sud-est d'Ottawa, par une automobile conduite par M. George Kelly.

Le chauffeur de la voiture a dit qu'il avait été aveuglé au moment de l'accident par les phares d'un véhicule venant en sens contraire, et qu'il n'avait pas vu l'enfant sur la route. L'agent John Arscott, de la Sûreté provinciale ontarienne, a fait l'enquête de la police.

L'enquête était présidée par le Dr Thomas Kendall, coroner du comté de Carleton, et Me Henri Saint-Jacques, adjoint du procureur de la Couronne, a interrogé les témoins.

Décès à Rouyn de la R. Soeur Marguerite-Marie

ROUYN (spéciale)—A la maison mère des Soeurs de Notre-Dame-Auxiliatrice, de Rouyn, s'éteignait récemment, à l'âge de 68 ans et 8 mois, la R. S. Marguerite-Marie, née Marie-Antoinette-Rosanna Petit, de Saint-Hyacinthe.

Membre du groupe fondateur de la congrégation, elle y émit ses voeux de religion le 19 mars 1921 et y assuma toujours des charges en rapport avec ses remarquables talents et son rôle de pionnière émérite.

Dès les premières heures et pendant de nombreuses années, elle s'occupa de la formation des sujets au poste de maîtresse des novices. En 1937, elle devint assistante générale de la congrégation, et, en 1938, elle cumulait la fonction de première supérieure de l'Orphelinat Saint-Michel, de Rouyn.

En 1949, le choix unanime de la congrégation lui imposait la charge de supérieure générale qu'elle remplit jusqu'en juin 1955.

Retirée à l'infirmerie depuis plus de deux ans, elle y prolongea par sa prière continuelle, par sa souffrance résignée et ses admirables exemples, le rôle maternel que lui avait confié la Providence et que lui reconnaissent toutes les religieuses de la congrégation.

Outre les membres de la communauté, elle laisse dans le deuil, ses frères et soeurs, Bernadette (Mme Ovide Dupré), de Montréal; Joseph, de Saint-Hyacinthe; Georges, de Montréal; Marie-Louise (Mme Narcisse Chapdeleine), de Longueuil, et plusieurs neveux et nièces, dont Pierre et Desneiges Dupré, de Montréal, et Mme Roland Broadhead, de Longueuil.

Alfred Krupp mal reçu par des syndiqués

MONTREAL (PC)—Le titan industriel de la vallée de la Ruhr, M. Alfred Krupp, qui arrivait d'Allemagne hier en vue d'étudier sur place l'opportunité d'exploiter les riches gisements de minerai de fer du Nouveau-Québec, a été accueilli par des manifestants syndicaux qui l'ont invité à retourner en Allemagne.

"Krupp, criminel de guerre", "Retourne à Nuremberg", criaient silencieusement les affiches que brandissaient, très paisiblement, les 20 représentants ouvriers qui déambulaient devant l'hôtel Ritz-Carlton, cependant que M. Krupp von Bohlen und Holbach se détendait dans ses appartements, venant de parachever par avion la traversée de l'Atlantique.

"C'est la première fois que je suis la cible d'un piquetage, a-t-il déclaré dans sa conférence de presse. Nous sommes fiers de nos relations ouvrières. Nous n'avons jamais éprouvé d'ennuis auparavant."

Jardin d'enfants français à Tecumseh

WINDSOR (DNC) — Le jardin d'enfants de Tecumseh où l'enseignement sera donné en français exclusivement, ouvrira ses portes dès les premiers jours d'octobre, à la demeure de Mme Bernadette Shepherd, qui en est la dévouée directrice. Une quinzaine d'enfants sont inscrits jusqu'à date. On assurera le transport des élèves aller et retour par autobus.

La St-Jean-Baptiste de Tecumseh a accordé son appui au projet, de même que le club Richelieu-Windsor.

AVIS LEGAL

AVIS AUX CREANCIERS
Succession JOSEPH PILON, décédé

Toutes personnes ayant des réclamations contre la succession de feu Joseph Pilon, de son vivant de la Ville d'Ottawa dans le comté de Carleton, décédé le 26 août 1957, devront produire la preuve de celles-ci aux soussignés le ou avant le 10 octobre 1957.

Après cette date on distribuera la succession en tenant compte seulement des réclamations dont les soussignés auront reçu avis.

OTTAWA, le 17e jour de septembre 1957.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA —
100, rue Bank,
Ottawa, Ont.,
Exécuteur.

par: SEGUIN, SEGUIN et MERCIER,
18, rue Rideau,
Ottawa, Ontario,
Procureurs de la Succession.

Le Dr Prowse à Stockholm

Le Canada est représenté au 2e Congrès européen de la médecine d'aviation tenu à Stockholm du 16 au 19 septembre. Le Dr William A. Prowse, chef du Service de santé de l'aviation civile au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, s'est en effet rendu dans la capitale suédoise le 13 septembre. En plus de représenter le Canada à ce Congrès, il visitera, au cours de son voyage, les instituts de médecine d'aviation en Norvège, en Suède, et au Royaume-Uni. Les normes physiques et les problèmes internationaux relatifs au personnel des grandes lignes aériennes seront discutés au cours de ces réunions.

La Fédération des proprios se réunira à Ottawa

Le Congrès de la Fédération canadienne des propriétaires aura lieu à Ottawa le 14 novembre prochain, a annoncé hier le président de cette fédération, M. W.J. LeClair.

Des délégués de toutes les associations municipales des propriétaires se réuniront au Château Laurier pour étudier "Le déplacement du fardeau des taxes du niveau municipal à un niveau plus élevé du gouvernement".

Un comité, qui sera dirigé par M. LeClair, se compose de MM. Michael Freedman, Hamilton McMichael, Laurie Lewis et R. E. Robinson. Mlle Jeanne Travers et Mme George Fenton font également partie du comité.

Les directeurs de l'association des propriétaires d'Ottawa, qui accueilleront les délégués canadiens, prévoient un congrès intéressant. Les membres du Conseil de ville, de la Législature ontarienne et du gouvernement fédéral seront invités à prendre part aux délibérations.

Il faut avoir une réponse durant les deux prochains jours

NEW-YORK (PC) — Les autorités municipales de New-York ont discuté durant deux heures hier la proposition du millionnaire Nelson Rockefeller visant à garder les Dodgers à Brooklyn. Après la réunion, le maire Robert Wagner, de New-York, s'est contenté de faire remarquer que les discussions avaient été orageuses.

O'Malley a consenti à mettre fin temporairement à ses pourparlers avec les autorités municipales de Los Angeles, en attendant la décision du maire Wagner et de ses collègues. Toutefois, il a spécifié que leur réponse devra être connue d'ici deux jours. Si elle n'est pas favorable, O'Malley reprendra ses pourparlers avec Los Angeles. Selon les règlements du baseball, O'Malley devra révéler publiquement avant le 30 septembre si les Dodgers déménagent ou non.

Baseball

Ligue nationale

Philadelphie 4, Chicago 6.
New-York 2, Milwaukee 8.
Brooklyn 6, St-Louis 1.
Pittsburgh 1, Cincinnati 2.

Ligue américaine

Détroit 3, New-York 4.
Kansas City 2, Boston 1.
Cleveland 8, Washington 3.
Chicago 7, Baltimore 5.

Ligue internationale

Miami 0, Buffalo 2.

LES CLASSEMENTS
Par la Presse Canadienne
Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Milwaukee	88	57	.607	
St-Louis	84	61	.579	4
Brooklyn	81	66	.551	8
Cincinnati	76	69	.524	12
Philadelphie	72	75	.490	17
New-York	68	80	.459	21½
Chicago	68	87	.400	30
Pittsburgh	58	90	.392	31½

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New-York	93	53	.637	
Chicago	85	58	.594	6½
Boston	77	68	.531	16½
Détroit	75	70	.517	17½
Baltimore	70	74	.486	22
Cleveland	70	74	.486	22
Washington	64	80	.375	28
Kansas City	58	90	.371	33½

AUJOURD'HUI
Ligue américaine
Chicago à Washington.
Ligue nationale
Aucune joute.
Ligue internationale
Miami à Buffalo.

Ligue de l'Académie

Dominion acculé au mur dans la 5e joute ce soir contre Albion

La cinquième joute de la série finale pour le championnat de la Ligue de balle molle de l'Académie de la Salle a lieu, ce soir, au terrain du Patronage Saint-Vincent et débutera à 6 h. 15 précises. On sait que l'Albion-Strathcona mène présentement cette série du meilleur dans 7 par trois victoires contre une seule défaite. Un gain ce soir pour Straths terminera toute activité dans le circuit de la Ligue La Salle pour 1957.

Le club Dominion, qui présentement fait une chaude lutte aux porte-couleurs verts et blancs, tentera l'impossible ce soir pour continuer la série. L'équipe de l'instructeur Henri Lapointe est puissante au bâton et son jeu défensif est également très efficace, mais les protégés de Jean Normand semblent manquer de "punch" dans les moments nécessaires. Il est donc à espérer que les gros canons sortent de leur léthargie, surtout les Berniquez, Lalonde, Descelles et autres. N'oubliez pas cette joute importante qui décidera le sort du club Dominion. Le championnat de la ligue La Salle est en jeu. Qu'on se le dise.

Nécrologie

M. Osias Pagé

CORNWALL (DNC) — M. Osias Pagé, du 425 6e Rue est, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, à l'âge de 74 ans. Natif de St-Albert, il était le fils de feu M. Osias Pagé et de dame Annie Carrière. Son épouse, née Georgianna Lamesse, lui survit. Il y a 33 ans, il quittait St-Albert, pour venir s'établir à Cornwall.

Il laisse dans le deuil trois garçons: MM. Omer et Armand Pagé, de Cornwall, M. Léandre Pagé, de Détroit. Il laisse également 4 filles: Mme Alex Gagné (Jeannette), de Dundee; Mme René Lafleur (Aldina), de Montréal; Mme Rolland Laplante (Solanges), de Cornwall; Mme Earl Lavigne, (Thérèse), de Potsdam, N.-Y.

Il laisse également deux frères et cinq soeurs: M. Lionel Pagé, de Cornwall et M. Joseph Pagé, de North-Bay, Mmes Alphonse Lamadeleine (Victoria) et René Brière (Oliva), toutes deux de Crysler, Mmes Albert Burelle (Aurore) et Aldéric Laflèche (Philomène), toutes deux de Casselman, et Mme Philias Quesnel (Bertha), de Burlington, Vermont. Il laisse aussi 24 petits-enfants et dix arrière-petits-enfants, dont un est le R. P. Léon Pagé, S.C., de Détroit, Michigan.

Son corps repose au salon funéraire Boulerice et Payette, 218 Chemin de Montréal. Les funérailles auront lieu demain, en l'église de la Nativité, et l'inhumation au cimetière de la Nativité.

M. Ovide Cousineau

M. Ovide Cousineau, du 5, rue Prince-Albert, est décédé à l'hôpital MacDonnell Memorial, à l'âge de 82 ans. Son épouse, née Lévina Cousineau, la précédé dans la tombe, le 26 octobre 1956.

Natif de Chesterville, il était le fils de feu M. Arménie Cousineau et de feu dame Olive Lamoureux.

Il laisse trois fils et trois filles, tous de Cornwall. Ce sont: MM. Cyprien, Raymond et Hector Cousineau, Mmes Frank Lalonde (Gracia), Wilfrid Morin (Elisabeth) et Jos. Savard (Jeannine). Il laisse aussi 3 frères et 3 soeurs: MM. Cléophas et Noé Cousineau, tous deux de Marionville, M. Salomon Cousineau, de Détroit; Mmes Placide Piché (Hélène) et Elisabeth Ladouceur, toutes deux de Cornwall, Mme Joseph Rochon (Lévina), d'Embrun; 15 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Son corps repose au salon funéraire Boulerice et Payette, 218 Chemin de Montréal. Les funérailles auront lieu demain, en l'église de la Nativité.

Important poste confié à M. Cass

TORONTO (PC) — Le premier ministre Frost a annoncé mercredi la nomination de M. Fred M. Cass, député conservateur-progressiste de Grenville-Dundas, au poste de vice-président de l'**Ontario St. Lawrence Development Corporation**. Le poste était devenu vacant depuis la mort de M. James Smart.

Nécrologie

Mme Thomas Lamarche

KIRKLAND LAKE (Spéciale) — Mme Thomas Lamarche, née Olivine Crytes, de Kirkland Lake, est décédée dans un hôpital local après une courte maladie. Elle était âgée de 68 ans.

Née à Montcerf, P.Q., la défunte est venue s'établir à Kirkland Lake, en 1936.

Elle laisse outre son époux, sept fils: Percy, Nelson, Eddy, Albert et Walter, de Kirkland Lake, Robert, de Sudbury, et Eusèbe, de Saint-Gérard, P.Q.; deux filles: Mme Ernest Jutras (Berthe), d'Azilda, Ont., et Mme James McCaul (Marie-Luce), de Kirkland Lake.

Le service a été chanté en l'église paroissiale.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Il perd la jambe en tombant d'un train en marche

NORTH-BAY (DNC) — Un employé dans une cour de triage du Pacifique-Canadien, à proximité de North-Bay, a perdu la jambe droite, hier, en tombant d'un convoi en marche.

Ronald Lawrence Avery, 21 ans, s'est fait amputer la jambe au haut du genou, à son arrivée à l'hôpital. Sa jambe gauche a aussi été gravement blessée dans cet accident. Les autorités de l'hôpital affirment que son état est satisfaisant.

CONSTIPÉ
Agissez *maintenant*—et soyez soulagé en quelques heures avec les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Vraiment laxatives, elles traitent deux choses à la fois. Des milliers de gens prennent ce remède efficace *quand ils en ont besoin.* Dr. Chase — un nom digne de confiance. 68-F
DR. CHASE PILULES pour les REINS et le FOIE

Ligue St-Rédempteur

Le Kouri gagne son 2e championnat en triomphant du Roy's Cleaners, 5-4

(Par "Babe" CARON)

L'équipe du Restaurant Chez Kouri s'est emparée du trophée Alphonse Couture et Cie., pour une deuxième année consécutive en défaisant de justesse le Roy's Cleaners au pointage de 5-4. Cette joute était la sixième de la série finale, disputée jeudi soir dernier, au parc Fontaine devant une grande foule qui a été tenue en haleine jusqu'à la dernière reprise.

Armand Grégoire, l'heureux instructeur, avait réuni sous son aile une belle constellation de jeunes joueurs de balle molle qui ont tous contribué au succès remporté par l'équipe.

Les frères Charron, Raymond et Pierre, Cardinal, Bernard et Gilles, Roger Vincent, Jean-Maurice Larose, Roger Vaillant, Richard Poirier, Bernard Tremblay, Yvon Robitaille, Robert Villeneuve, Jack Link, Gilles Roussel et Yvon Gagnon méritent donc tous nos félicitations dans leur magnifique conquête.

Joute très serrée

Pour en revenir à cette joute qui restera longtemps mémorable dans les statistiques du circuit Jean-Marc Lavigne, disons que cette partie fut des plus contestées, car les deux clubs ont pris les devants à deux reprises chacun. La victoire du Kouri n'est arrivée que dans la toute dernière moitié de la manche finale alors qu'Yvon Robitaille permit à son club de compter le point gagnant en tapant un simple très opportun.

Le Roy's Cleaners prit les devants dès la manche initiale en comptant un point à l'aide du simple de Guy Potvin et un triple d'Armand Grenier. Les Restaurateurs ne réussirent pas à compter durant les cinq premières manches, et ce n'est qu'à la sixième reprise qu'ils brisèrent la glace pour enfiler trois gros points et ainsi prendre les devants. Ces trois points furent enregistrés avec l'aide de deux buts sur balles suivis d'un triple de Maurice Larose et du simple de Richard Poirier.

Cette avance des champions ne dura pas longtemps puisqu'à la reprise suivante les Nettoyeurs se rallièrent pour prendre à leur tour l'avantage. Guy Potvin et Jean-Jacques Poirier reçurent des buts sur balles et comptèrent successivement sur un simple d'André Régimbald qui croisa lui-même le marbre sur un coup coup sacrifice de Jacques Roussel.

Le coup de grâce

Traînant de l'arrière 4-3 dans la dernière moitié de la manche finale, les protégés d'Armand Grégoire vinrent au bâton plus confiants que jamais de s'assurer de la victoire. Bernard Tremblay réussit alors un simple et avança au deuxième sur le coup sacrifice de Bernard Carnidal. Roger Vincent reçut une passe gratuite, et c'est alors que Jean-Maurice Larose s'avoua encore une fois très effectif en frappant un simple pour poinçonner Tremblay avec le point égalisateur.

Robitaille brille

Larose et Vincent avancèrent d'un but sur un mauvais lancer de Jacques Roussel et Yvon Robitaille s'avança ainsi au bâton avec des coureurs au troisième et au deuxième et seulement un homme de retiré. Robitaille ne manqua pas sa chance de s'avouer le héros de cette escarmouche en expédiant un formidable coup au champ centre qui fut à moitié attrapé d'une seule main par le voltigeur André Régimbald, permettant ainsi à Vincent de croiser le marbre avec le point gagnant.

Les champions ont eu recourt à trois lanceurs durant cette joute, soit, Yvon Gagnon, Jack Link et Robert Villeneuve. Ce dernier fut crédité de la victoire bien qu'il ne lança une seule manche. Jacques Roussel, le meilleur lanceur du Roy's Cleaners, a essuyé son deuxième revers des éliminatoires.

Présentation du trophée

En l'absence de M. Albert Couture, l'échevin Roméo Villeneuve présenta le trophée au capitaine des champions, Bernard Cardinal. L'échevin Villeneuve a chaleureusement félicité les habiles cramponneurs du Kouri pour leur beau triomphe et espère bien que les détenteurs du trophée joueront contre les champions de la ligue Commerciale afin de décider de la suprématie de la balle molle dans Hull. Il a fait également l'éloge du président du circuit, Jean-Marc Lavigne, pour son grand travail qu'il a apporté à la bonne marche du circuit. Des remerciements ont aussi été adressés à tous les membres de l'exécutif de la ligue: le vice-président, Richard Joanisse; le secrétaire, Jacques Dupuis et le trésorier, André Charron. En somme, M. Villeneuve a remercié tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de la ligue. Cette saison de balle molle a été la plus fructueuse depuis que le circuit de l'Amicale Saint-Rédempteur existe.

Alignements

ROY'S CLEANERS: F. Fournier, 1b; R. McKinnon, 2b; G. Potvin, ac; A. Grenier, cd; A. Beaudry, rec; J.J. Poirier, rec, A. Régimbald, cc; M. Fournier, 3b; J. Roussel, lanc; O. Grenier, cg.

CHEZ KOURI: B. Tremblay, 1b; B. Cardinal, cg; R. Vincent, ac; J.M. Larose, cc; Y. Robitaille, cd; P. Charron, 2b; R. Poirier, 3b; R. Vaillant, rec; Y. Gagnon lanc; J. Link, lanc; (2) R. Villeneuve, lanc; (7).

Points par manche

Roy's Cleaners 100 000 3 4 7 0
Chez Kouri 000 003 2x 5 8 0
x—Le point gagnant enregistré avec 1 homme retiré.

Raisons de démission d'un arbitre

Pointe-Gatineau,
16/8/57.

M. le rédacteur sportif,

Maintenant que les séries finales de la Ligue de balle molle de Pointe-Gatineau sont terminées et après maintes demandes au sujet des raisons, qui m'ont forcé à démissionner comme arbitre de la ligue, voici qu'il est temps de faire connaître ces raisons.

Je décidai de quitter mon poste à la suite de téléphones de menaces et de nombreuses attaques sur ma personne par un certain joueur peu sportif. Ces menaces furent faites dans un endroit public et devant plusieurs personnes. Une plainte aurait pu être logée contre ce joueur et il aurait tout probablement été suspendu, ce qui aurait affaibli considérablement son club pour la série finale. Mais, j'ai préféré me taire.

La deuxième raison, qui me força à abandonner mon poste d'arbitre est l'incompétence du comité de respecter les décisions données par un de ses arbitres.

La troisième raison concerne certains capitaines de club qui dictaient à l'arbitre en chef, le choix de l'arbitre derrière le marbre.

Enfin comme dernière raison, le renversement d'une décision d'un arbitre par un autre arbitre, chose illégale comme le dit le règlement des arbitres.

Bien à vous,
J. Wilfrid Moisan,
48, rue Marengère,
Pointe-Gatineau, Québec.

Lutte à Montréal

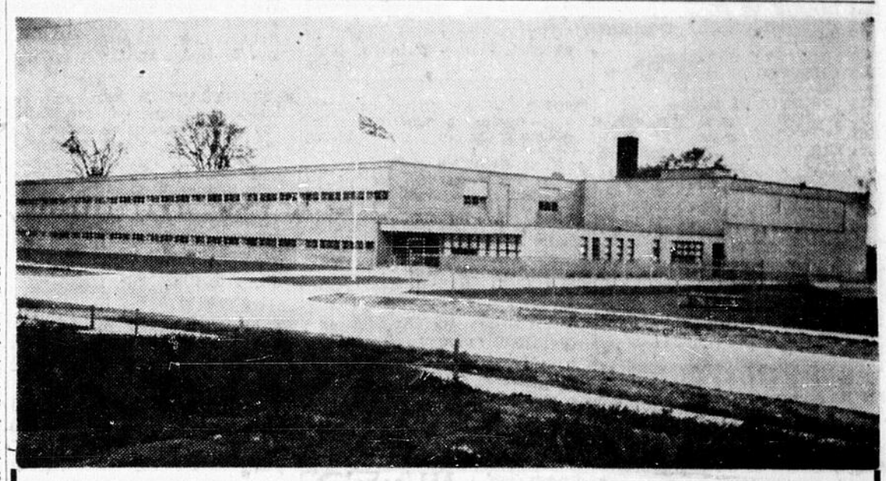
Dick The Bruiser et Edouard Carpentier se sont livré un match nul hier soir au Forum de Montréal alors que l'arbitre, pris sous l'avalanche des deux lutteurs, a perdu connaissance. Plusieurs autres lutteurs sont venus à sa rescousse alors que Bruiser ne voulait pas lâcher prise. Lui et Carpentier avaient gagné chacun une chute.

Dans les autres combats à l'affiche, Don Eagle a défait Al Korman, Johnny Rougeau a triomphé de Legs Langevin, et Gipsy Joe a perdu contre Larry Moquin.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Finis les ennuis de la circulation
Par autobus rendez-vous-y.
Ottawa Transportation Commission

VOYEZ LE 'SUGAR' RAY ROBINSON
CARMEN BASILIO
WORLD'S MIDDLE-WEIGHT CHAMPIONSHIP FIGHT
Ce combat ne sera PAS télévisé pour réception à la maison. DIRECTEMENT DE L'ARENE DU YANKEE STADIUM
ON CLOSED CIRCUIT GIANT SCREEN T.V.
Commence vers 10 p.m.
Les portes ouvrent à 9.15 p.m.
Achetez vos billets maintenant!
$4.00 — Loges $5.00
Lundi, 23 septembre
ODEON
BANK AT LAURIER AVENUE PH. CE. 4-7505



HORAIRE DES COURS DU SOIR
Ecole secondaire St-Laurent, Cornwall
De lundi à jeudi – 7 h. 30 à 9 h. 30 du soir.
Cours universitaires – samedi seulement.

I. COURS ACADEMIQUES
1) XIIIe année — 2 soirs chaque cours
2) XIIe année complète — 4 soirs
3) XIe année complète — 4 soirs

II. LES LANGUES
4) L'anglais (néo-canadiens) — lundi, mercredi
5) Conversation anglaise (av.) — lundi
6) Conversation française (él.) — lundi

III. ARTS DOMESTIQUES
7) Couture (pour enfants) — mercredi
8) Couture (él.) — jeudi
9) Couture (av.) — mardi
10) Couture (av.) — lundi
11) Confection de chapeaux (él.) — mardi

IV. ARTS MECANIQUES
12) Métal ouvré et fer forgé — mardi
13) Soudure (él.) — mercredi ou jeudi
14) Soudure (av.) — lundi
15) Photographie — mercredi
16) Taxidermie — jeudi

V. SPORTS
17) Tir à l'arc — mardi
18) Le bridge (él.) — Jeudi
19) Le bridge (av.) — mardi
20) Danse moderne — lundi
21) Danse folklorique — mercredi
22) Culture physique, dames — (él.) lundi — (av.) mercredi
23) Clinique de ski — jeudi

VI. COURS COMMERCIAUX
24) Sténo intermédiaire — lundi et mercredi
25) Sténo avancée — lundi et mardi
26) Dactylographie (en anglais) — jeudi
27) Dactylographie (bilingue) — mercredi

VII. COURS UNIVERSITAIRES
28) Philosophie 3 — samedi
29) English 2, 2a, 2b.

HONORAIRES
a) Les frais d'inscription sont de $5.00 pour chaque matière.
b) Le matériel spécial en photographie et en soudure est fourni par l'étudiant.
c) Les étudiants peuvent obtenir un remboursement de $5.00 s'ils ont fréquenté 75 p.c. des cours.

INSCRIPTION
25 et 26 septembre
de 7 h. à 9 h.
I. Cours académiques — cl. 4
II. Les langues — classe 6
III. Arts domestiques — classe 8
IV. Arts mécaniques — classe 12
V. Cours commerciaux — cl. 18

Les frais de cours universitaires peuvent être payés le samedi 21 sept. de 9 h. à midi à l'école secondaire St-Laurent.

N.B. — Tout cours universitaire sera offert moyennant au moins 15 inscriptions.

Les cours rouvriront le lundi 30 septembre, et se termineront le jeudi 27 février 1958. L'inscription minimum est de 15 adultes par cours; on fermera les cours avec moins de 10 étudiants après le premier trimestre. Les remboursements se feront jusqu'au 21 octobre 1957.

REMI LALONDE, MA, B.Sc.,
Directeur.

DIMANCHE 22 SEPTEMBRE
FETE REGIMENTAIRE
du
REGIMENT DE HULL
1.30 p.m. • Défilé avec tanks.
2.15 p.m. • Cérémonie religieuse à l'église Notre-Dame.
3.00 p.m. • Cérémonie civique à l'Hôtel de Ville.
3.15 p.m. • Parade de retour au manège de Salaberry.
7.00 - 9.30 p.m. • Démonstration d'armes et de tanks, films et concerts au Manège de Salaberry.
–INVITATION A TOUS–

Bonne fête

19 SEPTEMBRE 1957

Boutier, Anna, 14 ans, Toronto.
Brunet, Bernard, 13 ans, Hull.
Desjardins, Robert, 6 ans, Carlsbad S.
Henri, Suzanne, 15 ans, Rockland.
Rollin, Lucien, 8 ans, Carrière.
Watier, Jean-Noël, 11 ans, North-Bay.
Lavigne, André, 15 ans, Curran.

20 SEPTEMBRE 1957

Legros, Gisèle, 11 ans, East-Aldfield.
Drouin, Daniel, 6 ans, Connaught.
Brunet, Maurice, 14 ans, Ottawa.
Doucet, Lucile, 12 ans, Hull.
Morrissette, Aline, 14 ans, Devonshire.
Pilon, Réjeanne, 10 ans, Hull.
Roy, Jean-Louis, 14 ans, Embrun.
Renaud, Paule, 11 ans, Ottawa.
Soulière, Lucille, 12 ans, Ottawa.
Soucy, Andrée, 10 ans, Ottawa.
Thériault, Claire, 13 ans, Joliette.
Ducheene, Michelle, 8 ans, Curran.

21 SEPTEMBRE 1957

Benoit, Gérald, 15 ans, Crysler.
Brunette, Serge, 7 ans, Hawkesbury.
Brunet, Julianne, 9 ans, Potter.
Ladouceur, Marcel, 14 ans, Cumberland.
Malouin, Armand, 14 ans, Ottawa.
Pinard, Laurier, 9 ans, Ottawa.
Poullot, Robert, 8 ans, Billings.
De Repentigny, Lucien-P., 14 ans Curran
Saumre, Benoit, 5 ans, Masson.
Léveillé, Gilles, 10 ans, Gatineau.
Botepord, Lynn, 14 ans, Sturgeon.

22 SEPTEMBRE 1957

Beaudry, André-Marie, 7 ans, Ottawa.
Collin, Lionel, 14 ans, Hearst.
David, Suzanne, 5 ans, Clarence Creek.
Guindon, René, 13 ans, Deschênes.
Hoffman, Lise, 13 ans, L'Orignal.
Landry, Marcelle, 15 ans, Ottawa.
Lefort, Marielle, 13 ans, Hull.
Monette, Colette, 12 ans, Rutter.
Robinson, Léo, 14 ans, Ottawa.
Rollin, Marc-Aurèle, 11 ans, Saint-Sixte
Lécuyer, Thérèse, 8 ans, Dalkeith.
Lefebvre, Marc, 11 ans, Lakeview Ter.
Tingsberry, Jacques, 6 ans, East-Aldfield

Que veut dire "pêcher en eau trouble"

On sait que pour faire une pêche fructueuse, on trouble l'eau, de façon que le poisson ne distingue ni le fil ni la ligne, ni le tuteur sur le bord de l'eau. Il mord ainsi davantage à l'hameçon. Par analogie, on dit pêcher en eau trouble de l'homme peu scrupuleux, qui profite d'une affaire embrouillée pour en tirer parti pour lui-même, et aussi de l'exploiteur politique qui profite des désordres publics et des renversements de l'organisation sociale pour en tirer des avantages personnels et souvent arriver à dominer les autres hommes.

Plus savoureuse la gomme en palette RAFRAÎCHIT DAVANTAGE
Goûtez-y... vous serez ravis!
WRIGLEY'S SPEARMINT CHEWING GUM

Je bénirai..., a dit le Coeur de Jésus

Quelle promesse est plus digne du Coeur de Jésus? Coeur de Dieu et centre de tous les coeurs, Coeur de toute miséricorde.

Pour un simple verre d'eau, pour un de nos soupirs d'amour, les promesses du Coeur de Jésus abondent.

Un rien de notre part, et voilà que le Sacré-Coeur fait descendre sur nous ses divines bénédictions. Je bénirai, a-t-il promis, Lui qui est éternellement fidèle en promesses.

Est-il un coeur plus sensible et plus aimant?

Oncle Jean

Du tac au tac

Tel est le titre qu'il aurait fallu lire, cette semaine, et non l'expression fautive: Du tic au tac. Faute qui n'est pas un crime, puisqu'un journal se fait en quelques heures seulement. Tellement rapidement, qu'il faut se dire surpris qu'il n'y ait pas plus d'erreurs.. En sont convaincus, les centaines d'amis qui visitent nos ateliers au cours d'une année. Donc, dites: Du tac au tac, et tout sera bien.

ONCLE JEAN.

Le quart d'heure de Rabelais

Rabelais, à ce qu'on raconte, se trouva un jour à Lyon sans argent pour payer son hôte, et en même temps il se voyait dans l'impossibilité de continuer son voyage jusqu'à Paris. L'ingénieux auteur eut alors recours au stratagème suivant: il fit écrire, par un enfant, des étiquettes qu'il colla sur de petits sachets; elles portaient les mots: poison pour la reine, poison pour le roi, poison pour le dauphin. L'enfant effrayé prévint l'aubergiste et celui-ci pris d'un beau zèle, fit aussitôt arrêter notre homme.

Rabelais fut conduit à Paris sous bonne escorte et aux frais de l'Etat. Arrivé dans la Capitale, il demanda qu'on le menât immédiatement devant le roi. François 1er, en reconnaissant le prétendu criminel qu'on lui présentait, devina qu'il s'agissait de quelque bon tour. Il se fit conter les faits et en rit beaucoup avec le héros de l'aventure.

C'est dans cette anecdote qu'il faudrait, d'après certains auteurs, voir l'origine d'une expression bien connue; nous voulons parler du "quart d'heure de Rabelais". On appelle ainsi le moment quelquefois embarrassant où il faut délier les cordons de la bourse, et, par extension, tout moment fâcheux et désagréable.

Comment on se salue dans le monde

Le coup de chapeau français est suivi du traditionnel: "Comment vous portez-vous ?"

En Orient, l'Arabe dit: "Puisse la matinée être belle."

Le Persan: "Puisse ton ombre ne jamais diminuer."

Les Egyptiens: "Comment va la transpiration ?" ou "Transpirez-vous ?"

Les Chinois: "Avez-vous mangé votre riz? Votre estomac fonctionne-t-il bien ? Est-il toujours en bon état ?"

Les anciens Grecs: "Réjouis-toi."

Les Grecs modernes: "Que fais-tu ?" "Comment vont les affaires ?"

Les Romains primitifs: "Vale ! Salve !", c'est-à-dire "Sois en bonne santé, sois fort !"

Les Italiens du Nord se disaient autrefois: "Santé et gain" et les habitants de Naples: "Croissez en sainteté !"

En Italie, on dit aujourd'hui: "Comment êtes-vous !"

En Espagne: "Comment la passez-vous ?"

En Allemagne: "Comment cela va-t-il ?" "Comment allez-vous ?"

Les Hollandais: "Comment voyagez-vous ?"

Page d'album

Le bonheur durable est dans une vie calme et sérieuse, toute faite de bonnes oeuvres et de sacrifices.

(Père Hamon, S.J.)

* * *

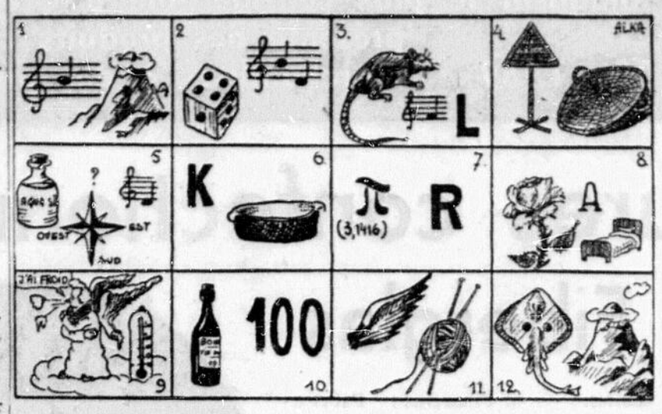
même langue pour se comprendre, il faut encore se ressembler par le coeur.

(Octave Pirmez)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

— TROUVEZ LES NOMS —



Des prénoms de garçons et de filles sont présentés sous forme de rébus.

Chaque rectangle est consacré à un prénom.

L'ensemble des croquis de chaque casier vous permettra de la deviner.

(Voir réponses ailleurs sur cette page)

Où croît le coton

Le coton croît dans les pays sous-tropiques où une atmosphère chaude et humide et des pluies abondantes permettent à cette plante de se développer avec une belle vigueur. Les principaux pays producteurs de coton sont les Etats-Unis, l'Inde, le Brésil et l'Egypte. Les Etats-Unis sont en tête de la production mondiale.

La culture du coton se poursuit d'ordinaire toute l'année. Aux Etats-Unis, le sol est préparé en février et en mars et les graines sont semées en avril. L'ensemencement est ordinairement complété vers le milieu de mai, et la récolte commence en août et se poursuit jusque vers le milieu de décembre.

Le cotonnier, arbuste qui produit le coton, atteint une hauteur de quatre à six pieds. La plante fleurit et, après un certain temps, les boutons apparaissent, prenant graduellement la forme de boules. Chacune de ces boules contient plusieurs graines auxquelles sont attachées les fibres. Finalement, sous l'action de la chaleur et de l'humidité, la boule s'ouvre et le coton ainsi exposé mûrit et devient prêt à être cueilli.

Le plus gros poisson jamais capturé, d'après les registres officiels, fut un énorme requin de 26,594 livres. Il fut harponné au large de la Floride à l'été de 1912.

* * *

La lumière du soleil prend huit minutes pour atteindre la terre.

Il n'y a pas de pays du nom d'Utopie

Y a-t-il un pays qui porte le nom d'Utopie ? Oui et non. En réalité il n'y en a pas; c'est le nom donné à une île décrite dans un livre de Thomas Moore et où il y avait un gouvernement parfait et une société idéale. Comme cela ne se voit nulle part au monde, le mot Utopie a servi, depuis ce livre à désigner bien des choses impossibles à réaliser.

La plus belle des langues

La langue la plus claire, celle qui exprime le plus mélodieusement les idées les plus belles, c'est la langue française, la langue venue de France avec Cartier, Champlain et les missionnaires.

Cette langue est la nôtre et nous devrions nous en montrer particulièrement fiers.

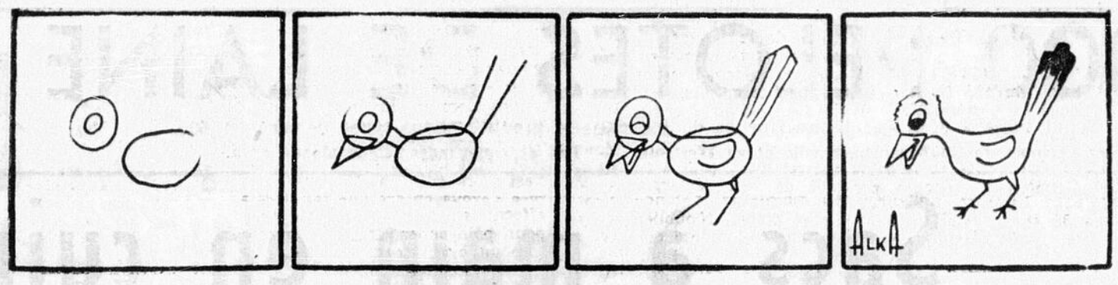
Est-ce ce qui se passe à la maison et à l'école ?

Jamais on n'a bâti des écoles aussi riches, mais en fait-on autant pour le bon langage ?

Enfin, il n'est pas permis de parler incorrectement. La FIERTE est une vertu de toutes les heures. C'est comme la propreté, la bonne tenue, la distinction des manières.

ONCLE JEAN.

Comment dessiner un oisillon



Voici comment on dessine un petit oiseau. Trois petits ronds au départ et quelques lignes supplémentaires pour obtenir le dessin de la dernière case !

Notre feuilleton

LA SORCIERE ET SON ISBA AUX PATTES DE POULE

(par LAMOUCHE)

8 —

"Merci, petite mère, fit Ivan, toujours avec le plus grand calme, j'ai tout ce qu'il me faut là dans mon sac; aussi ne te dérange par pour moi."

Baba-Yaga, qui voulait l'empoisonner, se mordit les lèvres.

"Tu ne me refuseras pas un peu de kwass' (boisson populaire), reprit-elle en désespoir de cause.

Ivan accepta jugeant dangereux de s'obstiner mais, méfiant, il décida de tenter une expérience avant de boire. Un énorme chat noir était là, miaulant sourdement.

"Oh! le beau matou! Je vais lui offrir un peu de mon kwass."

Mais la sorcière arrêta son geste et offrit son propre verre à l'animal: "Il ne mange et ne boit que de ma main", expliqua-t-elle.

Ivan comprit et fit d'abord semblant d'oublier que son verre était là devant lui.

"Je ne t'ai jamais vue au village", dit-il.

"Si, scanda Baba-Yaga, changeant brusquement d'attitude, tu m'as vue le jour où j'ai emporté Anouchka."

Baba-Yaga donna un coup sec contre une cloison; des pleurs d'enfant s'élevèrent de l'autre côté.

"Ils sont tous là s'écria-t-elle; il y en a quarante, juste le nombre qu'il me faut. Demain je les conduirai chez le Génie des Eaux qui en fera ses serviteurs. Quant à toi, tu ne peux plus m'échapper!"

(A suivre)

Faire l'école buissonnière

L'origine de cette expression est fort ancienne et revêt un caractère bien français. Elle fut employée à travers les années en deux circonstances particulières.

Au Moyen-Age, chaque écolier inscrit dans une des petites écoles de la ville de Paris, payait une rétribution à son maître et celui-ci devait en payer un autre au chantre de Notre-Dame. Pour se soustraire à ce paiement, certains professeurs faisaient la classe dans des lieux écartés, surtout dans les champs et les bois qui environnaient la capitale. D'où le nom d'école buissonnière est né.

Trouvez les noms

Solution

1: si-mont: SIMON
2: dé-si-ré: DESIRE
3: rat-fa-el: RAPHAEL
4: if-van: IVAN
5: eau-nord-ré: HONORE
6: Ka-terrine: CATHERINE
7: pi:er: PIERRE
8: rose-a-lit: ROSALIE
9: ange-gèle: ANGELE
10: vin-cent: VINCENT
11: aile-laine: HELENE
12: raie-mont: RAYMOND

PRÉVENEZ toute erreur
Vérifiez le numéro et
composez-le avec soin

Le KETCHUP de la "Nouvelle Récolte" HEINZ chez LES MAGASINS THRIFT LTEE
TP-457A

NAPOLEON — Par McBRIDE

LOUISE et LOUIS — Par SEEG

LE SURHOMME — Par WAYNE BORING

LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE CHEVALIER PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER

Par FRAN STRIKER

MANDRAKE — Par LEE FALK et PHIL DAVIS

MARISE DUCLAUS — Par McEVOY et STRIEBEL

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE D'ANNIVERSAIRE

1900 - 1957

Le magasin le plus considérable à Ottawa et le plus typiquement outaouais vous présente des produits canadiens de qualité. Près de $1,000,000.00 de marchandises à des prix inégalables . . . n'importe où !

Tentures confectionnées en Fiberglas

La tenture moderne — le Fiberglas ! Fabrication en beau fibre de verre, elles sont de première qualité avec motifs imprimés à la main. Aussi pratiques que décoratives. Elles se lavent et sèchent en quelques minutes. A l'épreuve du feu, des mites, elles ne rétrécissent pas et ne se détendent pas. N'ont pas besoin d'être repassées ni d'être doublées. Choix de bien des couleurs et motifs. Grandeur — 48" x 90" la paire. Commandez-en plus qu'une paire pour couvrir les plus grandes fenêtres.

Régulier 34.95 . . .

14.95

Quatrième étage chez Freiman en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

PALETOTS "Suburban"

Manteaux unis ou à motifs de fantaisie, confectionnés par l'un des manufacturiers les plus réputés au Canada. Tissu tout laine, offert en plusieurs teintes — unies, de blanc, beige, gris et bleu; de fantaisie, beige, gris et bleu. Grandeurs: 36 à 46.

Rég. 27.95

19.99

Magasin pour hommes chez Freiman, en ville et au Westgate rez-de-chaussée,

"MISS CANADA" en personne

Le vendredi 20 septembre à 11h. a.m. et à 2.30 p.m. venez faire la connaissance de Mlle Joan Kay Fitzpatrick, la beauté no 1 du Canada, au rayon des articles de voyage chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville seulement. Ne manquez par cette occasion de connaître MISS CANADA 1957 et de converser avec elle.

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville seulement.

PYJAMAS DE FLANELLETTE

POUR ENFANTS

Pyjamas de flanellette chaude et douce pour garçonnets et fillettes.

Grandeurs: 2 à 8 pour garçons **1.79**

Grandeurs 2 à 6 pour fillettes **1.79**

PYJAMAS DE FLANELLETTE

pour fillettes

2.69

Pyjamas de modèle baby doll en flanellette imprimée avec ruchés et poignets et chevilles élastiques. Coquets imprimés fleuris sur fonds bleu, blanc, rose. Grandeurs: 8 à 14.

MANTEAUX D'AUTO POUR ENFANTS

7.99

Manteaux d'auto en coton poli de teintes rouge, beige, paon ou marine. Capuchon transformable à doublure duveteuse et demi-doublure insultex. Grandeurs: 4 à 6x.

PANTALONS ET CHEMISES

POUR ASSORTIR POUR ENFANTS

3.99

Pantalons de gabardine lustrée de teinte beige pour les garçons et de teintes rouge ou paon pour fillettes. Doublure de plaid. Chemise de plaid pour assortir. Grandeurs: 4 à 6x.

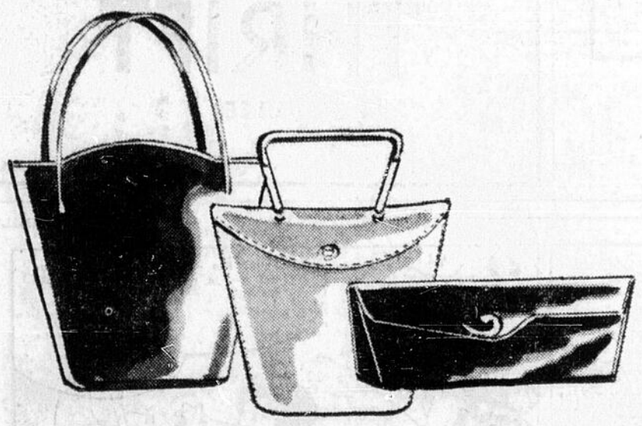
Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

PLUS DE 3,000 PELOTES DE LAINE

4 pour 99c

Teintes: blanc, rose, bleu, jaune, marine, gris et brun. Tout laine à 3 brins. Laine fine et double dans le groupe. Sous-types de série à 60c.

Rayon de la laine chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate — Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.



Sacs à main en cuir

Sacs à main de cuir de veau, de chevreau et de cuir verni, dans tous les modèles, formats et teintes que vous puissiez imaginer. Genres mallettes, petites boites, en hauteur, minces, à poignées, à rabat, sous-bras et à cordons ! Teintes: brun, noir, marine, lin, Panama, Mayfair et beige.

Régulier 7.95

5.00

Rayon des sacs à main chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Mobiliers divans-lits Kroehler 2 pièces

- Le divan se transforme en un lit double à matelas à ressorts.
- Nouveau mécanisme souple, coulissant, vous permettant de l'ouvrir et le refermer facilement.

Comprend le fauteuil assorti.

Rég. 399.00

299.

ECHELLES EXTENSIBLES

Echelles extensibles jusqu'à 16 et 18 pieds, faites de pin de première qualité. Juste l'article qu'il faut pour le bungalow et chaque section peut être utilisée comme échelle individuelle. Chacune,

16-foot **9.35**

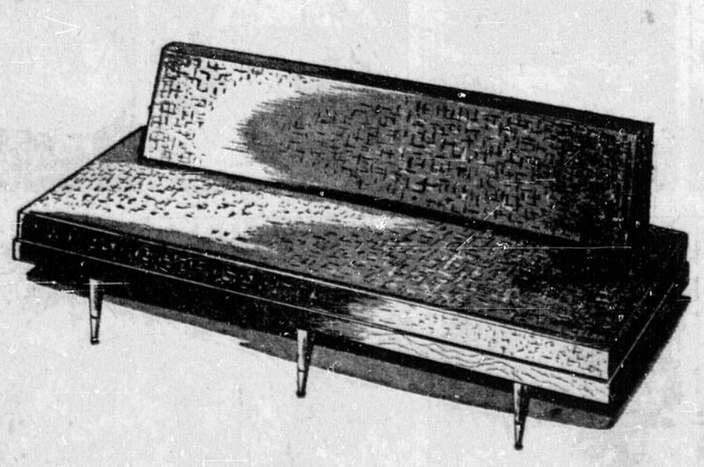
18-foot **10.50**

ESCABEAUX DE 6 PIEDS

Un escabeau de maison. En pin de qualité avec renforts en plywood et marche pour la chaudière. Une échelle robuste et bien finie.

6.25

Rayon de la quincaillerie chez Freiman, quatrième étage en ville. Freiman-Westgate, sous-sol.



Divans aux lignes danoises modernes

Siège tout de caoutchouc-mousse, traversin rembourré de crins. Cadre au fini naturel. Se transforme en un lit simple confortable en enlevant le traversin.

Rég. 179.00

129.

Tableaux originaux à l'huile

L'une des plus grandes et plus belles collections de tableaux à l'huile jamais offertes à Ottawa. Vaste choix de sujets et d'interprétation par des artistes canadiens et européens. Un bon tableau constitue toujours un excellent placement.

Paysage, de Wennervold, 18" x 26"	68.00
Refuge au bord de la route, de Walldegg, 20" x 26"	70.00
Brume, de Gross. 18" x 24"	60.00
Matin d'hiver, de Kingsley. 18" x 24"	60.00
La lettre, de Johansen. 16" x 20"	68.00
Paysage d'hiver, de H. Jensen. 19" x 28"	72.00
Paysage de Hollande, de Van Dyk, 19" x 28"	62.00
Rue de Paris, de LaBrune. 16" x 26"	62.00
Paysage en montagne, de Heyer. 16" x 22"	60.00
Fleurs, de Leyton. 16" x 22".	48.00
Intérieur hollandais, de Jan Pieters. 20" x 24"	137.00
Roses, de Zinija. 20" x 24"	72.00
L'hiver à Québec, de Marceau. 20" x 30"	110.00
Le printemps, par Siemon. 20" x 30".	110.00
Scène marine, de Fragini. 20" x 30".	110.00
Splendeur de l'automne, par Douglas. 20" x 30".	110.00
Choix de 12 sujets divers. 12" x 16"	15.00

Rayon des tableaux chez Freiman, quatrième étage, en ville.

Coucher de soleil en hiver, par Kingsley. 18" x 24".	68.00
Paysage d'hiver, de Gerlach. 19" x 28"	68.00
Rue de Paris, de LaBrune. 16" x 20"	62.00
L'automne à Haliburton, de Hunter. 16" x 22".	60.00
Paysage en montagne, de Lobis. 16" x 22"	62.00
Paysage hollandais, de Wallis. 16" x 22".	62.00
Le sentier du lac, de Hunter. 16" x 20"	48.00
Paysage d'hiver, de Douglas. 16" x 20"	48.00
Le retour à la maison, de J. Bernard. 20" x 39"	110.00
Choix de 6 sujets divers. 12" x 16"	24.95

Freiman-Westgate, au sous-sol.

En ville - CE. 2-6464 Ouvert de 9h. 30 à 6 h. p.m. Deux parcs de stationnement.

Westgate - PA. 8-1821 Climatisé — Ouvert de 9h. 30 à 6 h. p.m. (le lundi de 1 h. p.m. à 6 h. p.m.) Stationnement pour 1,200 autos.